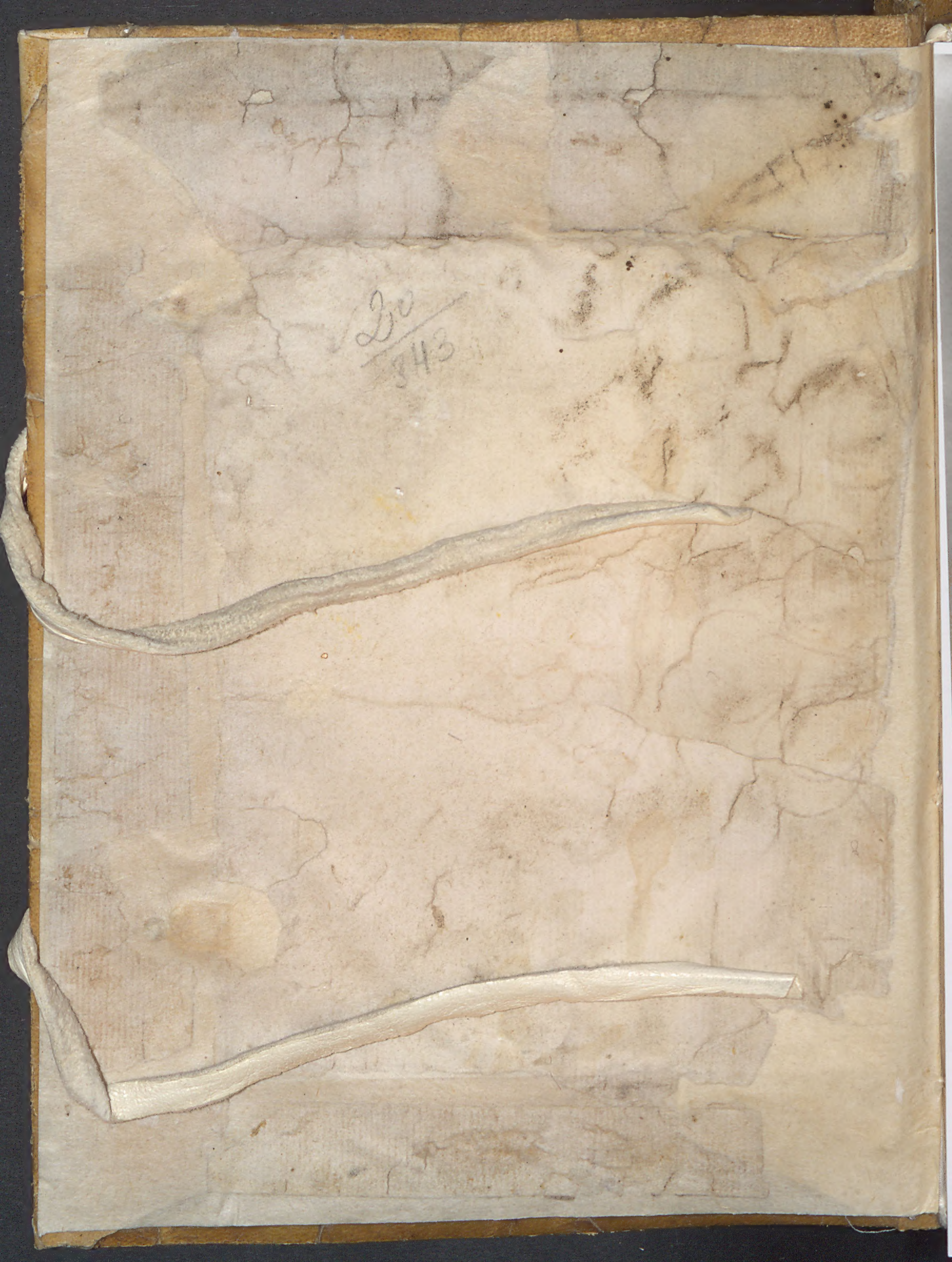
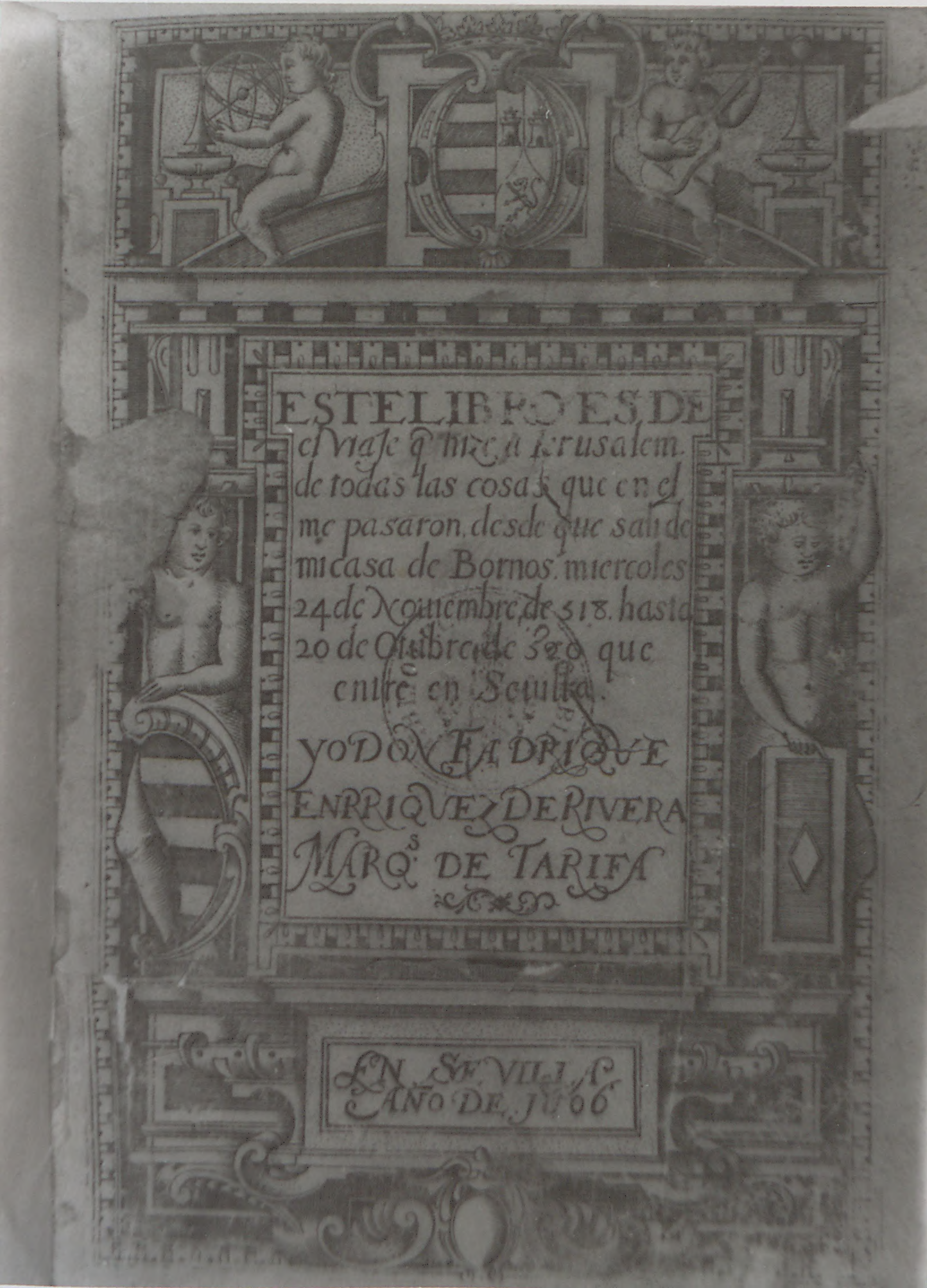
1606




ESTE LIBRO ES DE
el viaje q hize a Jerusalem
de todas las cosas que en el
me pasaron, desde que sali de
mi casa de Bornos miercoles
24 de Noviembre de 518. hasta
20 de Otubre de 520 que
entre en Sevilla.
YO DON FADRIQUE
ENRRIQUEZ DE RIVERA
MARQ^s DE TARIFA
EN SEVILLA
AÑO DE 1606

VIAIE DE JERVSALEM.



MIERCOLES veinte y quatro dias del mes de Nouiembre año de mill y quinientos y diez y ocho años despues de comer, que llegando al Monasterio de Bornos, dio las doze: partimos del dicho lugar de Bornos: y fuimos a cenar al Coronil, que son cinco leguas.

Otro dia fuimos a Marchena, que son otras cinco leguas.

Otro dia a Ecija: que son seis leguas.

Otro dia a la Rambla: que son cinco leguas.

Otro dia Domingo a Castro el Rio: que son quatro leguas. Desde aqui se boluio dõ Bernardino.

El Lunes fuimos a Lopera: que son seis leguas.

El Martes a Andujar: que son tres leguas.

Miercoles primero de Diziembre a Linares: siete leguas.

El Iueues a Sant Esteuan del Puerto: que son siete leguas.

El Viernes a la Puebla dela orden de Sanctiago en el cãpo de Montiel: ocho leguas.

El Sabado a Villanueua de Alcaraz: quatro leguas. Estuuimos alli el Domingo.

El Lunes fuimos a Lezuza: seis leguas; el camino derecho y mas corto era a Balaçoto: y por no auer buen aposento, ni agua, fuimos por Lezuza: que es mas largo: donde estuuimos Miercoles dia de nuestra Señora de la Concepcion.

Iueues venimos a Albacete Marquesado de Villena: que son siete leguas.

El Viernes a Bonete, ocho leguas: passamos junto a Chinchilla.

El Sabado a Almanſa: quatro leguas.

El Domingo a Valladas, Reyno de Valencia: donde eſtuuimos Lunes dia de ſancta Lucia, que ſon ſeis leguas. Quedò atras Mojen, que es de don Pedro Maça: en el miſmo Reyno.

El Martes a la Puebla de Moſen Cortès: el camino derecho era por Xatiua: dexamos atras a Monte Xaque, que es cerca de Valladas Conuento del Maeſtrazgo, y Mõteſa, y Valladas es tambiẽ del meſmo Maeſtrazgo.

El Miercoles a Almoçafas: tres leguas. Aqui ſe haze el mejor azeyte del Reyno de Valencia.

El Iueues a Catarroxa, dos leguas: por quedar vna legua de Valencia; eſtuuimos alli el Viernes. Ay haſta Valencia cien leguas.

El Sabado a Moluedre cinco leguas, paſſamos por el arrabal de Valencia: ay vn medio Coliſeo.

El Domingo a Villarreal, quatro leguas.

El Lunes a Cabañas, quatro leguas.

El Martes a Sazedella: quatro leguas, que es de la ordē de Montesa, vna legua de Sancto Mateo, que es dela mesma orden.

El Miercoles venimos a Oldicona de la orden de Sā Iuan, Reyno de Cataluña: quatro leguas.

El Iueues venimos a Tortosa; quatro leguas. Donde estuuimos toda la Pascua de Nauidad.

El Martes al Perellon: tres leguas. Passamos este dia el Puerto, que se llama, el Coldellalma.

El Miercoles a Miramar: que es vna torre grande cabe la mar, y es de Barcelona. Y quedò otra atras, que se dize, el Espitalete: que es del Duque de Cardona. Passamos este dia el Col de Valaguer: que son quatro leguas.

El Iueues venimos a Tarragona: quatro leguas. Es Arçobispado, està junto a la mar, tiene vna buena iglesia, y vn retablo de alabastro con figuras debulto grādes y pequeñas: es Primado de Cataluña.

El Viernes venimos a Vérrel, tres leguas:

donde estuuimos hasta el Lunes.

El Lunes a Villafranca de Panades : tres leguas. Ay mal agua, venimos por aqui: por no passar los montes de Garrafa, que es camino derecho y corto : mas es peligroso, por ser alto, y el camino angosto, junto a la mar.

El Martes venimos a Piera: quatro leguas, donde estuuimos hasta el Viernes: es muy mal camino.

El Viernes venimos a Monserrate: dos leguas. Es muy trabajoso el camino: donde estuuimos hasta el Lunes: Aqui subi por lo llano a las ermitas, y decẽdi por la escalera.

El Lunes venimos a Coruatõ: vna legua. Porque decendimos la cuesta de Monserrate: que es mucho mas aspera que Mongìnebra.

El Martes venimos a Molindeze: ay quatro leguas.

El Miercoles a Barcelona: dos leguas. Donde estuuimos hasta el Viernes. A Barcelona ay cincuenta y cinco leguas desde Valencia.

El Viernes venimos a Badaló: vna legua. Fue el camino por aqui por yr a Blanes: por que el camino derecho, para yr a Girona, era por la Roca.

El Sabado venimos a Matarron : tres leguas.

El Domingo venimos a Pineda, tres leguas, lugar del Vizcõdado de Cabrera. Hasta aqui venimos ſiempre la coſta dela mar.

El Lunes fui yo a Blanes : a ver al Señor Almirãte. Y mis azemilas a Vedrieras: que ſon tres leguas a Blanes, y otras tres a Vedrieras.

El Martes vine a Vedrieras tres leguas de Blanes.

El Miercoles venimos a Girona : es buena ciudad: es obiſpado. La igleſia mayor tiene vn retablo y guardapoluo todo de plata, y de imagines de bulto : el altar de plata todo a la redonda ſaluo la delantera: que es de oro. Ay muchos Monaſterios: y en el vno dellos que es de monjas, eſtando celebrando vn Clerigo dudò en la Conſagracion: Si el Sacramento era car-

ne, y atraueſſoſſele vn pedaço de carne en la boca, y echòlo en la Patena: el qual eſtà alli.

El Iueues venimos a Baſcara: que ſon tres leguas.

El Sabado a Albolon, que es en Ruyſellon: tres leguas. Eſte dia paſſamos el Col del Pertus.

El Domingo veinte y tres de Enero entramos en Perpiñan: tres leguas. Eſtuuimos haſta el Sabado venidero.

Haſta Salſas ay veinte y nueue leguas deſde Barcelona.

El Sabado fuimos a Salſas: tres leguas. Donde ay vna fortaleza fuerte, al confin de Francia. Deſde aqui ſe boluieron mis azemilas.

El Domingo deſpues de comer partimos de Salſas, y venimos a dormir a Villafanſa, que es en Francia: quatro leguas.

El Lunes venimos a Narbona: tres leguas. Es Arçobiſpado: la igleſia es buena, ſaluo que todo lo mas della ocupa el Coro: eſtà en ella el cuerpo de ſan Paſtor, tiene

vna puente, en que eſtà hecha vna calle co caſas de la vna parte, y caſas de la otra, que no ſe parece lo que es, ſino por defuera. Tiene vn rio, en que entran barcos grandes, es buena ciudad: tiene Monaſterios de todas las ordenes.

El Martes venimos a Beſies: quatro leguas. Eſtuuimos aqui el dia de nueſtra Señora dela Candelaria, es obiſpado; la igleſia es como la de Narbona, tiene vn altar todo de plata, es buen lugar y grande, y tiene hartos Monaſterios: y en vna Abadia de ſan Benito dizen, que eſtà el cuerpo de ſan Afrodiſio: que dizē fue hueſped de nueſtro Señor en Egypto: los canonigos y dignidades de la igleſia mayor van la viſpera de nueſtra Señora en proceſsion, reueſtidos a vn hoſpital a bendezir el pan.

El Iueues venimos a Lupian: ſeis leguas.

El Viernes venimos a Mompeller: cinco leguas. Eſtuuimos haſta el Lunes. Es gran ciudad, y muy abaſtada de mantenimientos, ay Monaſterios de todas ordenes: en vno dellos, que ſe llama San German de la

orden de Benitos eſtà la cabeça de ſan Blas. El qual Monaſterio fundò el Papa Vrbano: es muy buen Monaſterio, todo de boueda con tres Clauſtras, vna ſobre otra: tiene vna hermoſa portada. Ay otro Monaſterio de ſancto Domingo de Clauſtrales muy grande, y deſpoblado: dizen, q̃ eſtà en vna igleſia el cuerpo de ſan Cleofas: ay eſtudio de Medicina, y Cirugia.

El Lunes venimos a Lunel: quatro leguas.

El Martes venimos a ſan Gil: otras quatro leguas. Ay vn Monaſterio aqui de ſan Benito, que ſe llama San Gil: el qual es harto grãde, y fundòlo el Emperador Carlo Magno. Son dos igleſias la vna debaxo de la otra: la de encima eſtà toda hecha, ſaluo mucha parte della por cubrir. Es hermoſa de muchos bultos de piedra, dezian, que auia de auer otra encima. Tiene otra portada biẽ labrada de marmol de imagines de bultos de piedra. En la igleſia baxa eſtà el cuerpo de ſan Gil, y adonde los monjes dizen el oficio diuino, y junto a ella eſtà la Clau-

ſtra, y toda la caſa. Son Clauſtrales, venimos aqui, por yr a ſan Antonio de Arles: que no era eſte el camino derecho para Auiñon, que deſde Mompeller ſe auia de tomar: es Priorazgo de San Iuan de Rodas: yllamaſe Prior de San Gil, q̃ es en Proença.

El Miercoles venimos a Arles: que es en Proença, q̃ es buena ciudad orilla del rio, paſſamos en vna barca, que pueden caber en ella ſeis carros cargados, y aſsi cargados entran, y cien hombres. Paſſaſe con maromas: es Arçobiſpado: el cuerpo eſtà aqui de ſan Anton de Arles. Otros dizen, que eſtà en Viana en el Dolfinazgo; no mueſtran aqui ſino la cabeça. La igleſia mayor no es muy buena. Dizen, que eſtà en ella ſancta Eufemia, y vn plato del Iueues de la Cena, e dos caſcos de vn Inocente, y otro de ſan Eſteuan no el primero Martir. Y el cuerpo de ſan Luis: que fue Arçobiſpo deſta ciudad, y Cardenal: e ay otras reliquias muchas: cinco leguas.

El Iueues venimos a Taraſcona: tres leguas. Aqui viuio mucho tiẽpo ſancta Mar-

ta, hermana de ſan Lazaro,y murio. Eſtà aqui ſu cuerpo, el qual no ſe mueſtra ſaluo la cabeça, que eſtà muy bien engaſtada en oro con vn cuerpo haſta los pechos: adonde eſtà eſmaltada ſu vida, y milagros. Llamoſe eſte lugar deſte nombre: porque junto al rio ſe criaua vn Dragon, que con el baho del inficionaua la ciudad: y a Belcairo, que eſtà de la otra parte del rio. Y vn dia ſanctaMarta cō vn yſopo de agua bēdita ſe fue a el, y lo atò con la cinta, y entregò lo al pueblo, que lo mataſſen. Debaxo dela igleſia eſtà la caſa,en q̃ ella viuia. Ay en eſta villa vna fortaleza: q̃ aunque no es muy grā de, eſtà muy bien labrada, y de mucho apo ſentamiento, que hizo el Rey Reynel,q̃ tiene dentro quatro quartos: y a cada vno ſu eſcalera. Y paſſa el rio Ros por aqui: y enfrē te dela otra parte eſtà vna villa, que ſe llama Belcayro, faſta dōde fue el Rey don Alonſo el Sabio,quando lo fizieron Emperador.

El Viernes veinte de Febrero venimos a Auiñon: quatro leguas, que es vna ciudad del Papa harto grande, paſſa junto con ella

el Ros. Ay en ella muchos Monasterios muy buenos de todas ordenes. Ay tres cosas de notar en ella: el Palacio Sacro, donde estuuo mucho tiempo la Silla Apostolica. Es muy grande de aposentamiento y muy fuerte, que es todo de boueda, y no es hermoso: tiene otros tres, o quatro lugares junto con el. Està siempre en el vn Legado, que tiene la gouernacion, y renta de aquella tierra. Tiene cerca, que es buena, aunq̃ es antigua: toda encañada de dentro y de fuera: las torres abiertas por la parte de dentro. Ay vna puente, por donde passan a Villanueua, que es en Francia junto a la puente. Tiene la puente de largo mill y cinquenta varas de medir: las setecientas y onze de agua quando viene mas crecido: y las trezientas y treinta y nueue sobre seco de vna parte, y de otra. En mitad dela puente està vna Capilla: que es el mojon de Francia, e Auiñon. Dizen, que estas tres cosas hizo en esta tierra vn Sancto Padre, aquien fue empeñado por la Condessa de Tolosa, con condicion que todo lo que labrasse en

aquella tierra, auuqne no fuesse necessario, se lo pagasse. Y a este fin hizo la casa tanto costosa, que dizen, que de solo hierro, de rejas, y de trauazon de las piedras ay tanta cantidad, que no se puede creer. Y por no pagalle la Cōdessa el gasto, se le vuo de quedar. Las paredes dela puente son tan baxas, que todos la passan a pie: y tambien por el mucho ayre que decontino haze alli: y por ser enlosada. Ay Iuderia en todo este Condado. Estuuimos alli hasta el Martes. Es Arçobispado. Y la iglesia mayor dizen, que hizo sancta Marta. En passando los Iudios la puente, que es en Francia, son catiuos.

La puente de Sancti Spiritus, q̃ es en este rio en el Dolfinalgo, tiene vn arco, o dos menos que la de Auiñon.

Miercoles veinte y cinco de Febrero venimos a Orgun: cinco leguas.

Iueues venimos a Salon del Crao: que es del Arçobispo de Arles, tres leguas.

El Viernes venimos a Marsella: ocho leguas. Estuuimos aqui Sabado y Domingo. Es obispado, y el primer obispo fue san Lazaro.

zaro. De la otra parte està el Monasterio de san Vitor dela orden de los Benitos: que hizo el Papa Vrbano, donde està enterrado. Y este hizo el Monasterio de Mompeller. Este Monasterio de Marsella es como fortaleza: y por ser tan fuerte, no les consienten tener bastimento, mas de para tres dias. Dizen q̃ està enel la Buxeta de la Magdalena, en que lleuò el vnguento, que echò sobre nuestro Señor. Y otras muchas reliquias. E abaxo de la iglesia estan vnas bouedas, en que dizen, que hizo vida mucho tiempo la Magdalena. Y el aspa en que sancto Andres fue puesto. En la iglesia mayor de Marsella està la cabeça de san Lazaro: que el cuerpo fue lleuado a Borgoña (como adelante se dira) e otras reliquias. Ay hartos Monasterios y buenos: es puerto de mar, y el mas seguro que puede ser: porque adonde està los nauios: es vn braço de mar que entra, y dela otra parte esta el lugar, que la ampara, y de la otra vn cerro, que nunca alli en tiempo ninguno la mar està mas que vna alberca: es poco hondable: la entrada

del tiene vna torre junto con el, para defenderse, y tres pilares en el agua gruessos: y otro ala otra parte dela tierra. Por el primer pilar que està entre la torre y el pueden entrar dos nauios juntos, de cada trezientos toneles descargados. Esta vna cadena desde este pilar a la torre, q̃ cada noche se cierra: y porque no se hunda està metida en vn madero horadado, y por las otras tres concauidades, que ay de pilar a pilar, por cada vna podria entrar vn nauio de ciento y sesenta toneles, si ouiesse hondura: saluo que no la ay. Estas tres lumbres siempre estan cerradas con sus cadenas, vna por lo alto, y otra por lo baxo, metidas en sus palos: porque no se hundan. Tiene todo este Puerto en largo mill y quiniẽtos passos. Tiene buenas ataraçanas: y por no ser hondo el puerto, siempre lo andan ahondando con vnos muelles sobre barcos, y de fuera en la mar: ay alli cerca vnos peñones, en que se puedẽ reparar nauios.

El Lunes venimos a Broel: que son cinco leguas.

El Martes venimos a comer a la Balma: tres leguas, que es donde la Magdalena hizo ſu vida treinta y tantos años: adonde eſtà agora vn Monaſterio de cinco frayles de la orden de Sancto Domingo, y en la igleſia eſtà la cueua, donde la Magdalena eſtaua junto a vna fuẽte, y toda la igleſia es vna ſolapa muy grande de vna peña, y vna pared delante, que la cierra. En la meſma cueua eſtà el bulto de la Magdalena hecho de piedra, que dizen, que la hizo ſan Maximino a la eſtatura de la Mogdalena: de alli dezian, que los Angeles la ſubian ſiete vezes al dia encima de vna peña muy alta. Eſtà eſte Monaſterio ſubjecto a otro Monaſterio de Sancto Domingo, que eſtà en ſan Maximino, adonde el cuerpo de ſan Maximino eſtà, y de la Magdalena. Dan aqui de comer los frayles, a los que vienen, por ſus dineros.

Venimos a dormir a ſan Maximì: que es tres leguas. Donde eſtà el cuerpo de la Magdalena, e de ſan Maximino, y otros ſanctos, e vna redomilla de vidrio con ſu ſangre, y

alli dos Tribunarios, para hazer a ſan Lazaro como cabeça de todos, que ſacrificaſſe a los idolos: el qual no lo quiſo hazer, aunque dello fue mucho importunado, que adoraſſe al dios Mars: y el reſpondio, que a Ieſu Chriſto ſu Señor auia de ſacrificar, y adorar: y no a otro: porque el le auia reſucitado de quatro dias muerto. Tornarólo a importunar los Tribunos ſobre el ſacrificar de los idolos: y el reſpondio, que en la Fee de Ieſu Chriſto auia de morir. Puſieronlo en vna carcel muy eſcura: deſpues de arraſtrado, y apedreado recibio el martirio.

Sancta Maria Magdalena, e ſancta Marta, e todos los otros ſantos, que en ſu compañia vinieron, deſpues de martirizado ſan Lazaro, ſe fueron de Marſella. Sancta Marta a Taraſcona: y la Magdalena a la Balma, y ſan Maximino a la ciudad de Ays, que el conuirtio: e los otros ſanctos fueron a conuertir por toda la prouincia. Y la Magdalena eſtuuo en la Balma treinta y tres años no comiendo, ſino lo que del Cielo venia: ſubiendola los Angeles ſiete vezes al dia enci-

ma de vna muy alta peña, q̃ es en Proencia, en la diocesis de Ays: adõde san Maximino fue obispo. Cerca de alli en aquella montaña de la Balma auia vn sancto hombre, al qual permitio nuestro Señor mostrar, como subian los Angeles a la Magdalena: de lo qual recibio espanto. Y buelto a su celda, rogo a nuestro Señor, que mas claramẽte lo pudiesse ver: y por vello mejor, allegòse otro dia mas cerca, y començo a conjurar a la Magdalena con nuestro Señor, que le dixesse, si era cosa humana: e dicha tres vezes esta conjuracion respondio la Magdalena. Pues que me as conjurado, llegate aca: el qual no con poco temor se llegò, y dixole. No te acuerdas de aquella Maria famosissima pecadora, que a los pies del Saluador muy osadamente llegò: y sus pies cõ sus lagrimas regò, y con sus cabellos limpiò: y de aquella fuente de piedad merecio perdon de sus pecados? El respondio: Bien me acuerdo, de auello oydo dezir. Ella le tornò a dezir, que con ardiente desseo, y caridad de su Saluador dexò la vida enojosa: y

ſe apartò en aquella ſoledad: mouida por nueſtro Señor, y que no auia ſido conocida de nadie; ſino de los Angeles, que la ſubian ſiete vezes cada dia a los Cielos: ni ſe mantenia de otra coſa, ſino de lo que nueſtro Señor le embiaua. Dende a ciertos dias le dixo, que fueſſe a Maximino obiſpo de Ays, que eſtaua en Villalargo, que agora llaman San Maximì, e le dixeſſe: que eſtuuieſſe aparejado, para comulgalla dẽde a tres dias, que era la Paſcua de Reſurreccion: porque nueſtro Señor tenia ordenado de la lleuar para ſi. El ermitaño lo hizo aſsi. Y el obiſpo eſtuuo eſperandola aquel dia en el altar: y la bienauenturada fue lleuada alli por los Angeles: y acabado de recebir el ſancto Sacramento eſpirò. San Maximino puſo el cuerpo deſta bienauenturada en vn ſepulchro, que tenia para ſi: e para el hizo otro junto con eſte: y en aquella meſma capilla ſe enterraron ſan Cydonio, y ſancta Marcela: dende a muchos años, aquella igleſia ſe hizo Monaſterio de ſan Benito. En el qual tiempo vn Rey de Borgoña entrò en

Prouença : y sojuzgòla algun tiempo : y quiso tomar ciertas Reliquias desta Prouincia : entre las quales tomò el cuerpo de san Lazaro, que estaua en Marsella : y dexò la cabeça, y quiso lleuar el cuerpo de la Magdalena: y como los monjes lo supieron, pusierõ en el sepulchro de san Cidonio el cuerpo de la Magdalena : y en el de la Magdalena el de san Cidonio. El Rey vino, y mandò abrir el sepulchro dela Magdalena, y el cuerpo, que hallò, lleuòlo con el de san Lazaro a Borgoña: donde los de Borgoña creen, que estan. Despues mucho tiempo en tiempo de Carlos Segundo, Rey de Proencia, e Sicilia ouo guerra entre el, y el Rey de Aragon, y en vna batalla fue preso, y lleuado a Barcelona: adonde trabajò mucho por su deliberacion, y de los suyos: e viendo que no tenia remedio, congoxauase. Vn confessor suyo, que era de la orden de sancto Domingo, le dixo: que se encomendasse a la Magdalena, que estaua en su tierra: y el Rey se confesò, e comulgò, y se le encomendo mucho. Y aquella noche le apa-

recio la bienauenturada, y preguntòle, que queria: y el respondio; que la libertad del, y de los suyos. Ella se la prometio, y le dixo. Sabete, que mi cuerpo està en Villalarga: aunque piensan que està en Borgoña. Alli veras mi cabeça, en la qual està aquella carne, en que me tocò mi Señor Iesu Christo: y mi sepulchro escripto de la mano de san Maximino. Y porque yo fui Apostolada, e prediquè, quiero que hagas alli vn Monasterio de Predicadores. Y otro dia el Rey, e los suyos se hallaron en termino de Narbona, que es Francia: en memoria de lo qual està allì hecha oy vna Cruz. Y el Rey luego fundò el Monasterio, que la Magdalena le dixo: y hallò, todo ser verdad, lo que le auia dicho. En el qual Monasterio estan los cuerpos de la Magdalena, y de san Maximino, y Marcela, y Susaña. Y desde entonces se sabe cierto, que està aqui el cuerpo de la bienauenturada Magdalena. Este Monasterio no es subjecto al Maestre de la orden: sino solamente al Papa. Y mudò este Rey el nombre de este

lugar, que se dezia Villalarga, e pusole san Maximì.

El Viernes venimos a Ays: que es obispado. Adonde està el Parlamento de Proença, que es como la Chancilleria de aca.

El Sabado venimos a Peyrola: tres leguas.

El Domingo a Pertus: dos leguas. Estas dos leguas se rodean; porque el camino derecho era de Ays a este lugar: que son tres leguas.

El Lunes postrero de Febrero venimos a Zate: donde dizen, que està el cuerpo de Sancta Ana: vimos su cabeça: y dizen, que su cuerpo traxeron de Ierusalẽ sus hijas Maria Iacobi, y Maria Salomè:que estan en vn lugar,que es entre Aguasmuertas y Arles. Y assi mismo está en este lugar otros dos cuerpos de sanctos. Es obispado; son quatro leguas.

El Iueues venimos a Aquilan: seis leguas. Son quatro casas en el campo. Y vna legua adelante comiença el Dolfinalgo.

El Viernes venimos a comer a Talarte: quatro leguas. Donde ay vna muy gentil fortaleza, y vn Sancto, que dizen San Gregorio: que fue vn peregrino, que murio alli, yendo en Romeria a Sanctiago: que dizen, que era Indiano. Fuimos a dormir a Sorges: dos leguas, que son todas seis leguas. Y desde Talarte se aparta el camino para yr por la ribera de Genoua a Roma: que es el mas corto camino. Y passan por Monsies: y por estotro camino passan el Puerto de Monginebra.

El Sabado venimos a comer a Ambrun: quatro leguas. Es obispado: y ay vna imagen de nuestra Señora, q̃ haze milagros, a la puerta de vna iglesia: an la metido dẽtro: y hallála fuera. Y fuimos a dormir a san Crispin. Estuuimos alli por la mucha nieue, q̃ hizo el Domingo. Desde aqui comiença el mal camino de Monginebra hasta Susa.

El Lunes de Carnestolendas venimos a Briançon: que son quatro leguas. Y tres leguas atras està vna puerta en vna muralla muy grãde de vna parte y de otra: demane-

ra que no puede passar gẽte por aquella parte del Dolfinaigo, que no se le defienda cõ poca gente. Estuuimos aqui el Martes y el Miercoles de la Ceniza: que nos partimos despues de tomada.

El Miercoles primero de Quaresma venimos a comer a Monginebra: que son dos leguas, y a cenar a Susaña, que es vna legua. Este dia baxè el Puerto en vna carretilla: por la mucha nieue que auia en el Puerto. La qual nieue hizo desde san Crispin.

El Iueues venimos a comer a Vres: y a cenar a Susa, lugar del Piamonte: seis leguas. Media legua antes se acaba el Dolfinazgo. Desde este lugar hasta tres leguas de Briãçõ es casi Puerto, tierra del Duque de Saboya.

El Viernes venimos a Sã Ambrosio a comer, y dormir a Riol: q̃ son ocho leguas.

El Sabado venimos a Turin: que son tres leguas. Es obispado: donde està el Parlamento de Piamonte. Tiene alli el Duque de Saboya vna fortaleza y no buena. Ay estudio general, adõde el Duque està lo mas: ay muchos Monasterios.

El Domingo venimos a Chibas: cinco leguas.

El Lunes venimos a Cilá: e vna legua adeláte eſtan vnos molinos, q̃ muelen cañamo: y a dormir a San German: ocho leguas.

El Martes quinze de Março venimos a Verſel, q̃ ſon tres leguas. Es vna buena ciudad del Duque de Saboya, en Piamõte. Media legua adelante en vn rio fenece la tierra de Piamonte, q̃ es del Duque de Saboya, y comiéça el Ducado de Milan: es obiſpado. Eſtà en eſta ciudad el cuerpo de ſan Euſebio, q̃ fue obiſpo deſta ciudad: a quien eſcreuia ſan Ieronimo. Y vna Pila, en que baptizaua los Arrianos. Ay hartos Monaſterios: Entre los quales ay vno de Canonigos Reglares muy bueno, que ſe llama Sã Andres, que fue vno de tres, que hizo en penitencia el Rey de Inglaterra, que hizo matar a ſancto Tomas de Conturbelr.

El Miercoles venimos a Tercar: que ſon ſiete leguas y media. En el camino eſtaua Nouara: paſſamos por ella.

El Iueues venimos a comer a Vejeuenes:

que es gentil villa. Tienen alli vna casa grá de los Duques de Milan: Es de llana, la mejor: e vna plaça grande delante, y delãte de la plaça ay aposentamiento para trezientos hombres de armas, y cauallerizas para todos. Debaxo tiene buenos Monasterios: ay vna fortaleza. A tres millas de aqui està el Monasterio de Marinundo: tiene de renta doze mill ducados. Este no es el camino derecho de Milá: sino por venir por Pauia, venimos aqui En este lugar soliá estar los Duques deMilan mucha parte del año: fuimos a dormir a Pauia, que son veinte y quatro millas por todas.

Pauia es vna muy buena ciudad con hartos Monasterios: entre los qnales ay vno de san Augustin, en que està su cuerpo. Es vna iglesia, y a la vna parte es vn monasterio de canonigos Reglares, y a la otra de frayles de ladicha ordé: de ambosMonasterios està en el Coro los canonigos, por ser el Monasterio suyo mas antiguo, a la mano derecha: dizen todos el oficio diuino juntos: y lo que se suele dezir a Coros, dizen vnos vn verso,

y los otros otro. Las missas dizen a semanas: es de tres naues la iglesia, y los de cada Monasterio dizen las Rezadas enla naue, q̃ està junto a su Monasterio. Ay dos sepulchros de san Augustin, vno en cada parte: el del Monasterio de los frayles es de marmol, muy labrado de muchas figuras: y el bulto tambien: y encima del vulto està la tapa algo alta, tambien de marmol muy labrada: y no se sabe, donde su cuerpo està: saluo quatro Religiosos, dos de cada Monasterio sobre juramento. Y del vno dellos supe, como estaua entre quatro paredes, en vna caxa de madera colgado con vna cadena. Tienen este secreto de miedo, q̃ no se lo tomé por las variaciones de la tierra. Quãdo alguno destos quatro muere, dizelo a otro sobre juraméto. Assi mismo està en esta iglesia el cuerpo de Boecio, que llamã de San Seuerino. Nacio san Augustin el año de trezientos y cinquenta y ocho: fue conuertido por san Ambrosio año de trezientos y nouenta y vno: y despues ordenado de missa por san Valerio, obispo: Instituyò su Re-

gla año de trezientos y nouenta y quatro. Murio de setenta y seis años: fue trasladado de Iponia en Cerdeña: donde estuuo dozientos y ochenta años. Y por muchas dadiuas; que el Rey Limpardo, Rey de los Longobardos dio a los de Cerdeña, gelo dieron; e lo truxo el año de setecientos y catorze: y despues vino a Pauia, año de ochocientos y cinco, ado està. Tiene esta ciudad de Pauia vna fortaleza de quatro quartos, con muchos aposentamientos, con dos altos y vn baxo, todo a la redonda de bouedas: en lo mas baxo sin la gordura de la pared tiene quinientos pies en cada parte. Es toda de pieças muy grande: tiene a la redonda vna casa muy hermosa. Es obispado. Tiene estudio general. Tenia vn bosque cercado, que tiene a la redonda doze millas, que tenia Salbaginas, y muchas aues, y Liebres: y sembrauan dentro el heno para dalles a comer en el inuierno. Renta al que lo tiene agora de merced: doze mill ducados: todas las arboledas tiene hasta junto con el lugar, porque en toda Lom-

bardia

la del General de Saboya, que hizo el Duque Ludouico el Moro. Lo que pude alcãçar de la vezindad es, que el Duque Moro en vn repartimiento, que hizo eſcreuir las caſas de la ciudad, e arrabales: y hallaron veinte y ocho mil caſas. Deſpues los Franceſes quemaron de los arabales cierta parte: an ſe tornado a rehazer, no ſe ſabe ſi las ay. Ay en ella muchas perſonas de renta: la principal es el nieto de Iuan Iacobo de Tribuci: todos tratan mercaderia. Las mugeres ſon muy coſtoſas en el veſtir, y en lo de los carros: porque en teniendo ſu marido trezientos ducados de renta, mantiene vn carro con dos cauallos. Ellos ſon al contrario, que mas cuydado tienen en el ganar. Es Arçobiſpado: tiene la igleſia toda de marmol toſco: de dẽtro no es tal como la de Seuilla: y es eſcura ſaluo la cabeça de los marmoles; que tiene imagines de vulto. Deſuera es muy hermoſa mas que la de Seuilla, de muchos remates, e imagines de vulto, no eſtà acabada. Tiene tres naues, y de largo quinientos y treinta pies haſta el ca-

bo, donde à de fenecer lo començado de la iglesia: y de ancho doziétos y catorze pies. Todo lo mas que se labra, es de limosna. Este dia que llegamos, y otro hasta las visperas era indulgencia plenaria en esta iglesia: que vn año es aqui, y otro enel hospital grá de. Siempre en la iglesia estauan tañendo Ministriles: tienen mucho concierto, para que no diesse empacho, a los que entrauan. Ay en ella Monasterios de diuersas ordenes: son por todos, con ciertos que estan fuera de la ciudad, dela Cartuxa, y san Bernardo, que se dize Charanar, que el mas lexos, es a cinco millas, quarenta y seis Monasterios de frayles, e cinquenta de monjas: e cien iglesias Parrochiales: y otras cinquenta iglesias, que no son Parrochiales. Ay doze hospitales el vno grande: y otras doze casas, en que acogen, que no son hospitales. Ay dos iglesias grádes encomedio dela ciudad, solamente para predicar. Ay vna casa grande fuera, que es vn gran patio dessolado: con quatro corredores en quadra, y de pared a pared tiene mill y trezientos y trein

ta y vn pies, y trezientas y ſetenta camaras baxas: adonde ſacan a curar los de peſtilencia: la qual caſa no tiene alto, y la hizo el Cardenal Aſcanio. El hoſpital grande tiene quatro cuerpos de caſa: y cada cuerpo tiene alto y baxo, y otro tanto de boueda, en que eſtan los ſeruicios de la caſa. Tiene veinte y quatro mill ducados de rẽta, ſin la limoſna. Mantienen los ocho hoſpitales dichos, y gaſta el vn hoſpital, donde ſe crian niños, ſiete mill ducados: y deſpues de grãdes, a los hombres ponenlos a oficio: y a las mugeres, quando ſon grandes, ponenlas adonde eſten encerradas. Gaſtan en ſolo pã cada dia treinta y dos ducados. Son muchas las limoſnas, que le hazen. El dormitorio es vn Cruzero, en que ay ciento y veinte y quatro camas: el vn quarto es de mugeres, tiene vn altar en medio quadrado, en que pueden dezir quatro miſſas juntas. Dizeſe en eſta ciudad, y ſu Arçobiſpado la miſſa Ambroſiana: que es ella, y todo el oficio diuino muy diferente del Romano: dizen que ſe ſufre, por auello hecho ſan Ambro-

ſio. Quando los Clerigos dizen miſſa en algun Monaſterio, dizenla al vſo Romano. Los Viernes no dizen miſſa en las igleſias. Eſtà en la cumbre de la capilla mayor de la igleſia mayor vno de los tres clauos de nueſtro Señor: que dizen, que traìa el Emperador Conſtantino en el freno clabado. Eſtà el cuerpo de ſan Ambroſio en vn Monaſterio de ſan Benito: y cerca del eſtà enla calle donde ſan Auguſtin fue baptizado. Y Dioſ dado ſu hijo, es ſolamente vna capilleta pequeña. En vn Monaſterio de Dominicos Clauſtrales eſtà el cuerpo de ſan Pedro Martir en vn ſepulchro de marmol, no ſe mueſtra: ſaluo la cabeça dentro de vn vidro, y el cuchillo con que le dieron. Tiene Milá vna fortaleza muy hermoſa con vna grande caua: ſino que es meneſter mucha gente, para defendella, y dentro otra fortaleza, que ſe dize la Roqueta, con otra caua. No es coſa que ſe puede tener mucho. Contra la fortaleza tiene ſendas minas, hazia fuera: delante tiene vn boſque, que dura cinco millas: donde los Duques de Milan tenian Sal-

baginas: agora es del Alcayde; y rentale siete mill ducados: demanera que hasta junto a las casas de los Burgos, que son los arrabales. Llegan los arrabales, y praderias, que siẽbran: que no ay vazios sino los caminos. Toda la tierra deste Ducado es de muchas aguas: y todos los mas de Lombardia son en el labrar de la tierra, como los Moros, poco, y bien hecho: y lo mas se lleuan los Soñores, que los villanos es gente muy miserable: estercolan cada año la tierra, y las semillas siembrã cada año: y el trigo en vna tierra vn año, y en otra otro. El año que la siẽbran, danle cinco hierros, y el año q̃ no quatro. Lo mesmo es en Piamonte: porq̃ la tierra es dela mesma manera: tura la Lõbardia hasta Bolonia. Estuuimos en Milã quinze dias: ay dos Monasterios Obseruãtes de Sã Frãcisco cada vno sujecto a su Prouincial.

Partimos de Milã Viernes ocho de Abril, y venimos a comer a Caçã: diez y seis millas: y a dormir a Martiniega, tierra de Venecianos: catorze: son por todas treinta millas.

Otro dia Sabado venimos a comer a Cu-

caña: treze millas, y a dormir a Bresa: doze, qne son veinte y cinco millas. Bresa es vna ciudad buena bien grande, y de buenas calles largas, y anchas, y hartos oficios, y Monasterios de mõjas, y frayles. Tiene vna fortaleza buena, aunq̃ es menester mucha gente para guardalla, tenia vna coraça, que podia entrar desde el campo gente ala fortaleza secreta; y porque partian la ciudad: y la vna parte es enemiga de Venecianos, mandarõ la derribar: porq̃ no tuuiesse apartamiento por si. Es obispado: tiene los muros ciegos por de dentro, e vna caua ancha al rededor de la ciudad: a vna milla no ay casa, ni arboleda. Y lo mesmo an hecho los Venecianos en todas sus ciudades. Tiene vn mõte encima, q̃ la daña mucho. Estuuimos aqui hasta el Martes. Tiene vn hospital de mucha renta: y otra casa, ado crian niños, con mucha renta.

El Martes fuimos a comer a Lunel: diez y ocho millas grãdes: y adormir a Pesquera: diez millas, que està ribera de el Lago de Garda, el qual va hazia Alemania a la ciu-

dad del Trentro. Tiene de largo ſeſenta millas, y veinte de ancho: ay en el mucho peſcado, aſsi de truchas, q̃ llaman Carpiones, como de otro peſcado. Y enlo baxo del tiené arcas, en q̃ tienen encerrado el peſcado viuo: ay détro del algunas iſletas pobladas.

El Miercoles venimos a comer a Berona: quinze millas. Eſta ciudad es muy grãde de cerca, cõ muchos eſguinces. Y vna mõtaña que la cerca, eſtara el tercio de la ciudad vazio. Tiene quatro fortalezas, dos a dos puertas, y dos enla mõtaña. Tiene muy buenas calles y anchas: no es de trato: tiene vn Coliſeo muy grãde, y muchos Monaſterios: y el vno hizo el Rey Pipino, padre del Rey Carlo Magno, que es de Benitos, enel qual no pueden eſtar ſino Tudeſcos. Ciertos Señores, que fueron de la tierra, que ſe llamauã del Eſcala, eſtã enterrados a la puerta de vna igleſia, en la calle en ſepulturas altas. Ay vn hoſpital: que tiene tres mil ducados de renta, y otras caſas, en que preſtan dineros a pobres. Es obiſpado. Eſtuuimos haſta el Viernes. Tiene vn gran campo,

y muy llano y raſo ſin arboleda, el mayor q̃ yo en Lombardia vi. Tiene muchos Monaſterio s de monjas, y frayles.

El Viernes venimos a comer a Villafrãca: diez millas. Tres, o quatro millas adelãte comiẽça la tierra del Marques de Mãtua: y fuimos a dormir a Mãtua; doze millas. Y cerca de Villafrãca tiene vna muralla, q̃ va por el cãpo mucho largo, y entramos por vna puerta de aq̃lla cerca, para yr a tierra de Mantua.

Eſta ciudad de Mantua eſtà metida en el agua, q̃ no tiene de ſeco ſino las ſalidas: no es muy grande: tiene las calles largas, y muy anchas, mas q̃ las de Milan: no es de trato ninguno: ay en ella poca gente. El Marques no tiene otra ciudad ſino eſta: los otros ſon lugares pequeños. Dizen, q̃ paſſa ſu rẽta de ochenta mil ducados. Es obiſpado: ay muchos Monaſterios. Tiene vn hoſpital, que dizen: tiene ſiete mill ducados de renta. Dizen, q̃ eſtà en vna igleſia, q̃ dizen San Andres, el cuerpo de ſan Longinos, que fue aqui martirizado. Y vna ampolla de vidro con ſangre de nueſtro Señor, que el alli tra-

xo. Eſtuuimos aqui el Lunes: ay Iuderia:tiene el Marques dos caſas de apoſentamiẽto Seruynes, y otra de plazer,que ſe dize San Sebaſtian, con vn quarto de muy buenas pinturas, y vna razonable huerta.

El Lunes venimos a dormir a vn lugar,q̃ ſe dize la Cõcordia: veinte y dos millas. Paſſamos en vna barca el Pou: a doze millas de Mantua paſſamos por Sã Benito de Mãtua, q̃ dizen: tiene de rẽta diez y ſiete mill ducados,q̃ es de la Cõgregaciõ de ſancta Iuſtina de Padua:es el mayor de rẽta de aquella Cõgregaciõ. La igleſia es de boueda , no muy buena. Tiene vn retablo de yeſſo bruñido, dos clauſtras:la vna en eſtremo grãde y con ſus refitorios, y dormitorios muy buenos, y la ſacriſtia era pobre: ſon Obſeruantes.

El Martes venimos acomer a vna caſa en el cãpo, que llaman la Piopia : treze millas, y a dormir a vn lugar, que llaman San Iuan: otras treze.

El Miercoles de Tinieblas venimos a comer a Boloña:diez millas. Es la ciudad grande y no hermoſa. Es obiſpado: tiene eſtudio

general. Tiene hartos Monasterios, entre los quales es el mejor de sancto Domingo: adóde está su cuerpo en vna tribuna, en vn sepulchro de marmol, no tan bueno como el de san Augustin. Tiene la cabeça en vna capilla abaxo, metida en vn vidro: y asi la muestran. Iunto con ella tienen los cinco libros de Moysen: que dizen, q̃ son los que escriuio Esdras: estan en dos rollos como las Toras, que tienen los Iudios: está escriptos en vadana en la haz. La letra bien imprimida: y dizen, q̃ les faltá ciertas letras, que quitaró los Iudios, vn tiépo q̃ las tuuieron. Ay vna venda, q̃ dizen, q̃ fue de nuestra Señora, en vna iglesia, q̃ la muestran el segundo dia de Pascua. Ay en vn Monasterio dela orden de sancta Clara vna monja, q̃ llaman Beata Catalina, q̃ a cinquenta y seis años, q̃ murio: la qual muestran por vna reja a veinte pies: dizen, q̃ estuuo diez y ocho dias debaxo de tierra: al parecer parece todo el rostro sano: la carne renegrida, y los ojos solaméte cerrados: las vñas le reluzé, está asétada: y dizé q̃ no la tienen ligada. El segundo dia de Pas

cua enla tarde a todos los Romeros, q̃ aqui se hallá, les dan vna cena enel hospital, y siruen los cofrades: esto es todo de limosnas: tienese buena orden en el seruicio, q̃ está las mesas puestas en quatro corredores, y sale el seruicio por vna puerta, y da la buelta por todos: y torna a entrar por otra, q̃ està al cabo del postrero corredor: son todos los cofrades gente baxa. Otro dia todas las cofradias los lleuáen procesió, hasta sacallos fuera del lugar, adonde los ciudadanos por las calles les hazen hartas limosnas. Esto se haze, segun dizen, cada vn año solo aqui: y este año passaron de seiscientos, o setecientos. Y los que auian de yr a Ierusalem, iuan en la delantera: y luego los que iuan a Roma: y luego los que iuan a Sanctiago de Galizia: y luego los que iuan a San Anton de Viana, donde dizen, que està su cuerpo. Ay casa, en que prestan dineros. Ay Iuderia: y ay vn Colegio, que hizo el Cardenal don Gil de Albornoz, Arçobispo de Toledo: tiene dos mill ducados de renta en buenas possessiones: y an de estar en el treinta es-

tudiantes: veinte y ſeis de Caſtilla, y tres de Çaragoça, y vno de Portugal: la caſa no es hermoſa, ſino prouechoſa, q̃ toda es de boueda. Las eſcuelas de aqui no ſon buenas: es eſte lugar Legacia, la mejor q̃ ay en Italia. Ay vn hoſpital, q̃ tiene dos mil ducados de rẽta. Ay vnos filatorios de ſeda con agua, q̃ tuercen la ſeda, y la poné en madexas para terciopelos: hazé cada ſemana de vna, y de otra en buena cantidad. Ay vna torre muy acoſtada, q̃ parece, que ſe quiere caer.

Partimos de Boloña a veinte y nueue de Abril, y venimos a comer a Sá Proſpero, y a dormir a Ferrara: treinta millas. Eſtà arriba del Pou, y va por alli poco menos q̃ Guadal quiuir por Seuilla: y dizen, q̃ es la tercia par te del Pou. Toda la tierra de Ferrara, q̃ llaman el Ferrares, eſtà de la otra parte: porque a la otra parte de Bolonia no tiene mas que ſeis millas. Es vna ciudad muy hermoſa, y de edificios de ladrillos, y altos: y las calles muy largas, y anchas: y lo que mas la hermoſea, ſon las chimeneas muchas, que ay pintadas, hechas de muchas maneras:

las delãteras delas casas no son pintadas. Es mediana la poblacion: y la cerca harto grãde: cada casa tiene huertos grandes, que ocupan la cerca: y mas vn grande despoblado que ay: pueden sacar el Pou, para henchir dos millas de agua a la redonda. A la vna parte en el campo no tiene casas, ni arboleda: porque a la parte de Bolonia sobre el Pou, para defension està hecho vn torron tero de tierra grande, hazia el rio, para poner artilleria: y guardar la entrada del Pou: y cierta parte de la tierra: y otro hazia otra parte de la tierra, de do la ciudad se descubria: y tambien para assentar artilleria; demanera que todo lo demas de la redonda està cercado de vna mõtaña de tierra echada a mano, y vna caua de agua a la redonda. Tiene en la fortaleza mas de ciento y sesenta tiros de poluora grandes, en que tiene seis cañones muy gruessos. Tiene vna casa de plazer en mitad del rio: a partes vn tiro de piedra de tierra: e a partes dos, que sera vna milla a la redonda. La casa es mediana y llana: y tiene buen aposento en ella, har

tas camaras, y en cada vna ſu cama. Y dos torres con puertas de hierro: la vna, en que duerme el Duque, y con armas: y la otra cõ tiros de fuego, y armas por la guarda de el Duque: y demas deſto lleuan alli gente, para hazer guarda. Dizen, que ſu renta paſſa de cien mil ducados: por los muchos derechos, entre los quales ſon quatro por ciento, y de toda la mercaderia que paſſa por el rio, ſin parar: que ſi ſe deſcarga, es el tercio de lo que aprecian la mercaderia. Es obiſpado: y feudatario a la Igleſia Romana. Tiene muchos Monaſterios: y dentro vno de la Cartuxa, q̃ tiene la caſa harto grãde. Tiene vn hoſpital, que tiene dos mill ducados de renta. Y vna caſa, en que preſtan dineros a pobres. De mas de la fortaleza dicha, tiene otra: y demas de la caſa, que tiene en el rio, de plazer dicha, tiene otra en la ciudad dentro harto grande, con apoſentamiento alto y baxo, bien pintada de oro, y azul, ſino que es vieja: y vna huerta grande con arboleda.

Partimos de Ferrara Sabado ſiete de Ma-

yo: y venimos a comer a Rubigo, y a dormir a Conſerua: catorze leguas.

Domingo ocho de Mayo venimos a comer a Padua: diez millas. Padua es vna ciudad harto grande, y muy deſpoblada: ſegun la cerca es grande: aunque tiene harta poblacion. Los Venecianos de nueuo la cercan toda, deſuiada de la cerca vieja, a partes vn tiro de balleſta, y a partes menos: el muro todo es de piedra ciego, ſaluo ciertos beſtiònes que tiene: y de vno a otro pueden yr debaxo de tierra por bouedas, y vna cerca de agua a la redonda. Dizen, que tiene la cerca grande (que es la nueua, que hazen) ſiete millas a la redonda y mas: eſto a coſta de los Venecianos. Tiene vna milla deſuiada el arboleda por mas fuerte, que ſolia eſtar haſta junto al muro. La cerca ſera de mas de ſeis pies de anchura: los beſtiones de veinte y ocho, y de treinta y dos de anchura. Sobre el cimiento tiene muchos Monaſterios: entre los quales eſtà vno de San Benito de Obſeruancia, que ſe dize de Sancta Iuſtina, adonde eſtà ſu cuerpo:

y los cuerpos de sancto Matia Apostol, y san Lucas Euangelista, y otros siete cuerpos de sanctos: y tres Inocentes, segun dizen, que yo no lo vi. Es la casa grande: tiene ocho mill ducados de renta. El otro Monasterio es vno de san Francisco Claustral, que se llama San Antonio: dode està su cuerpo es vn sepulchro de losas, y jaspes verdes: el qual fue alli puesto por san Buenauentura, que lo hizo sacar de otra parte dela iglesia, donde estuuo enterrado en vna sepultura rasa por el suelo, veinte y ocho años: al qual hallaron la lengua entera. Està su sepulchro en alto, en que dizen vna missa cantada cada dia, y otras rezadas, que para subir a el, suben quatro, o cinco escalones. Haze cada dia muchos milagros: y a la sazon que lo trasladaron, vn compañero suyo, que se llamaua Beato Lucas, porque no està canonizado, que tambien era muerto: y tiene otro sepulchro alto, dizē, que hazia muchos milagros: y que san Buenauētura como General de la orden le mandò, que so pena de obediencia no hiziesse mas milagros; y de-

xasse

xasse hazer a san Antonio: dizen, que cessò. Assi como lo cuentan los frayles del Monasterio, se dize aqui. Es la iglesia muy gentil, de tres naues, y mas las capillas delos lados. La naue principal tiene quatro cubos, como zimborios: y a los lados dos, que hazen Cruzero, que son seis: debaxo del vno està el sepulchro de san Antonio. Es la iglesia toda cubierta de plomo: es la casa muy grande. La sacristia tiene hartas reliquias: entre las quales estan la quixada, con la barba, y dientes de san Antonio, que se muestran detras de vn vidro, con su lengua: en vn pilar està su misma figura, que pintò su compañero, estando san Antonio delante: segun los frayles dizen. A la puerta està las Armas de su padre, que es vna Cruz colorada, y en cãpo azul tres bellotas doradas. Y enla plaça de delante està vn Cauallero de metal sobre vn cauallo, que fue Capitan de Venecianos, que se llamaua Gatamelada. Ay vn hospital, que tiene mill ducados de renta: y auia otros muchos, que se destruyeron con la guerra; y la renta dellos tienen gentiles

hombres de Venecia. Y vna casa, en q̃ prestan dineros a pobres. Ay vna sala muy grande en la ciudad, donde juzgan: tiene trezientos pies de largo, y de ancho ciẽto y nouenta: y dos corredores largos, y las claraboyas todas de marmol blanco: y de jaspe y marmol la sala, y corredores: tambien cubiertos de plomo; el vn corredor a la vna puerta de la sala, y el otro a la otra. Tiene quatro fortalezas no muy fuertes: y muchos molinos sobre barcos: y muchos Monasterios de monjas, y frayles: y muchas iglesias.

Partimos de Padua Iueues de mañana doze de Mayo, y venimos a dormir a Venecia por la mar: y por vn rio, que son veinte y cinco millas. Estuuimos en ella hasta primero de Iunio, que me embarquè para Ierusalem, en la nao Coreça.

Venecia es vna ciudad poco menos que Milan en poblaciõ: està fundada en el agua. Ay vn Arrecife, a que llaman Lido, entre la mar, y el agua: en que la ciudad està fundada, que tura diez leguas: porque no entre el agua salada en la otra, y no hunda la ciu-

dad:y apartes tiene vn tercio de legua el Arrecife, y a partes menos: y siempre van ensanchandolo: y aunque crece, y mengua, aquella agua, en que està Venecia, no haze mas mouimiento que vna alberca. Ay tres puertos en esta agua muerta: el vno es, que entran de la mar a Venecia, en que ay dos torres, vna a vna parte, y otra a otra, y es menester Piloto: porque ay baxios. Ay otros dos puertos: el primero es Malamoque: y de alli van a Choça, y de Choça van a la mar larga, y a tierra firme, y salen al rio del Pou: y destos dos puertos no puede yr ningun nauio, aunque sea Galera, por los baxios, que ay, sino yr por defuera por la mar, y entrar por los dos castillos dichos: y y de los dos puertos dichos, do llega el agua muerta de Venecia, aunque vayan en barcos, no pueden yr, sino por ciertas canales señaladas, por los baxios que ay. Y en esta agua de Venecia, aunque cada dia crece, y mengua, a los siete y ocho de Luna, y a los veinte y siete y veninte y ocho de Luna, no crece, ni mengua. Todas las casas princi-

pales de la ciudad tiené vna puerta ala mar, y otra a las calles. Ay en ella ciento y ochen ta calles de agua: y muchas vezes quedan en ſeco, al tiempo dela menguante. Ay en ella quatrocientas y veinte y cinco puentes: las dozientas y ſetenta y dos de piedra: y las otras de madera: y por eſto ſe puede andar la ciudad ſin barcos, y por mas deſcanſado vá en ellos. Son las caſas de muy poco ſitio, y tienen muchos altos vnos ſobre otros: porque de los baxos no ſe ſiruen, ſino de tener mercaderias. Son muy coſtoſos los edificios, porque el tercio ſe gaſta en el fundamento: todo lo mas coſtoſo ſon vnas delanteras, que ſon de jaſpe, y de porfidos, y marmoles: eſto es, lo que reſponde al agua. Ay muchas plaças, y buenas. El Palacio de la Señoria es muy grande, ado eſtà el Duque, y ado van todos los Iuezes dela ciudad a juzgar. Tiene vn corredor muy grande, q̃ ſale ſobre la plaça, ado eſtan dos marmoles, que es ado ahorcan los gentiles hombres, q̃ ſon, los que mandan la tierra. Y junto con la mar eſtan otros dos marmoles, ado ahor

can a los otros. Iunto con la iglesia està otro marmol, ado ahorcā a los Duques. Tiene la iglesia principal, a que llamā San Marcos, que aunque es pequeña, es muy rica: todo de Musaico las paredes, y techumbre, y el suelo de muy buenas piedras. Sō dos mill o tres mill los gentiles hombres, que gouiernan. La tierra tiene muy buen gouierno. El mayor oficio, despues del Duque, son los Procuradores de San Marcos, que es por vida: y de los que se mudan, son los mayores los Cabos de Diez. Todos los otros oficios se mudan por temporadas. Toda la ciudad es muy poblada de oficiales. Lo principal es dende la plaça de San Marcos: que es la mayor, y mejor, hasta la puente de Rialto, que es de madera: llamanle la calle de la Merceria: es vna calle con muchas bueltas, y muy larga, donde se vende todo lo bueno de la ciudad. Passada la puente de Rialto, està la Lonja de los Mercaderes, adonde es vna plaça grande con quatro portales a la redonda: adonde estan los Cambios, y los negocios de los Mercaderes, y todas las

tiendas de paños, y sedas, y brocados: y Plateros en ciertas calles, que salen de la plaça: y en fin todo el principal trato de la ciudad està aqui. Y a la redonda hazen consejo todos los dias de fiestas y Domingos en vna sala, que tiene nouenta pies de ancho, y ciento y ochenta de largo: toda llena de bancos, adonde dizen, que entran todos los gentiles hombres de la ciudad, para eligir los oficios: los quales despues que entrá alli, hasta que quiere anochecer, no pueden salir por ninguna manera. Y en este tiempo, y en todos los otros, aunque ellos esten en sus casas: salen sus mugeres, con vn pedaço de lienço negro cubiertas, que no se les parece sino los ojos: que aunque sus maridos encuentran con ellas, no las conocen: y salen por tierra, o en barcos, como quieren. Si son tres, o quatro hermanos, tienen la hazienda junta, y no casan todos por la costa. Las injurias demandanlas por justicia: y no toman vengança. Su trato todo lo mas es en tierra del Turco. Son muy quitados de costa, que aun lo neces-

ſatio no tienen. Quando vno ſe caſa, antes embian vna parienta ſuya, que vea, a la con quien ſe à de caſar, en carnes: por ver, ſi tiene algun defecto ſecreto: y deſpues traenle el altura, y la gordura, y las faysciones del roſtro: todo por eſcripto. Y quando ſe van a deſpoſar, tornanla a medir, y a ver: y ſino la hallan, como eſtà en el eſcripto, deſconciertanſe; y porque ſe haga, crecenle en el dote. Quando ſon deſpoſadas, no traen los velos negros: ſino deſcubiertas, y atauiadas: llamanlas nouicias: y deſpues de caſadas traẽ los velos negros, ſino es quã do quieren ſalir publicamente. Quando quieren ellas, hazer honra a algun eſtrangero, tocanle la mano. Ellos ſon gente muy bien hablada, y todos los de Italia. El Duque no tiene mas poder de dos votos. Todos los oficios de la tierra ſe reparten entre los gentiles hombres: y ſon muy acatados de todos los otros. Proueenſe los oficios los Domingos, y dias de fieſta. Tiene el gouierno mejor que ninguna Señoria. Tiene vna Ataraçana: en que puede a-

uer quinientos vezinos: donde ſiempre eſtan haziendo adereços para nauios en mucha cantidad. Tienen muchas armas, y muy buenas en la caſa de la Señoria. Su Teſorero no es de dineros: ſino piedras precioſas. Quando an meneſter dinero, preगonanlo, y demas de dar intereſſe por ello: al primero que pone el dinero enel Cambio para ello, danle de mas el primer buen oficio, que vaca: y aſsi van haſta el poſtrero; demanera que todo lo que quieren, hallan luego. Tiene vna poblacion deſuiada de la ciudad, vna canal grande en medio, que ſe llama la Iudeca: adonde ay muchas coſas, y muy buenas. Tiene tres Monaſterios. Ay en la ciudad, con la igleſia de San Marcos, y con la igleſia de San Pedro, adonde eſtà el Patriarcha, quarẽta y dos igleſias. Ay en la ciudad diez y ſeis Monaſterios de frayles, y ochenta y quatro de monjas. Ay muchas plaças, y bien grandes: y aſsi ellas, coma todas las calles de la ciudad, y de la Iudeca ſon ladrilladas, de ladrillo de canto: ſon las calles angoſtas: todos andan a

pie: y veſtidos de vna manera. El Duque a la ora que es eligido, no trata mercaderias: danle diez, o doze mill ducados cada vn año: y poſa en la caſa de la Señoria. Entran todos los Conſejos, que ſon tres, o quatro. Cada vno es ordenado para ſu coſa: aunque las cartas, que eſcriuen de fuera, vienen a el endereçadas: y no las puede abrir, ſin que eſten delante dos gentiles hombres, que eſtan diputados para ello. No ſale publicamente ſino ciertas vezes en el año: y entonces ſalen con el todos los principales de el gouierno de la Señoria. Y otra vez ſi quiere ſalir ſecreto (ſale en vna muleta, que es los barcos pequeños) que no lo vea nadie. Ay de eſtas muletas, ſegun ſe dezia, mas de cinco mill. La fieſta principal en aquella ciudad es el dia de la Aſcenſion: y aquel dia ſale el Duque con todos los principales del gouierno: y los gentiles hõbres en vna Galera, con dos ſuelos: el vno en que van los Remeros: y otro en que ellos van, que llaman Bucintorio: y ſalẽ a la mar larga. Y en otra barca va el Patriarcha de Venecia: y

bendize la mar. Y despues el Duque diziendo, que se desposa con la mar, echa vn anillo en la mar con vna piedra, que puede valer quatro, o cinco ducados. Y estan alli al rededor muchos hombres nadando, para el que lo puede tomar, y lleuaselo para si. Y aquel dia, y la tarde antes se ponen en el Altar de la iglesia de San Marcos, toda la mayor riqueza, que ay en el Tesoro. Son tantas las muletas, que salẽ a la mar el dia, que el Bucintorio sale, qne me parece, que son muchas mas de las cinco mil, que digo: porque toda el agua està quajada dellas. Aquel dia comen todos los oficiales del gouierno con el Duque: y de mas otros dias, que es obligado, a dalles de comer: para lo qual tienen muy buena baxilla de plata. Ay vna Feria, desde la vispera de la Ascensiõ hasta la Pascua del Espiritu Sancto, en que estan todas las tiendas de las calles de la merceria abiertas, y en ellas todo lo bueno, que ay que ver. Y asi mismo toda la plaça de San Marcos, que es bien grande, està llena de tiẽdas de lo mesmo. Y ay de vidro trein

ta y tres tiendas: porque son tantos los hornos, que ay dello en Muran. Valen los vidros, que alli estan, mucha cantidad. En aquella Feria andan todas las Venecianas descubiertas, y muy atauiadas. La procession del Corpus Christi es por aquella plaça: y todos los Peregrinos, que an de yr a Ierusalem, que ya en aquel tiempo estan alli todos, vá en la processió: y cada vno de aquellos principales lleua vno junto consigo: por que dende a poco tiempo suelen partir las naos del peregrinaje. Es la mas hermosa poblacion, que ay en la Christiandad; porque sino se vee, no se puede juzgar. Quando yo estuue alla, que fue el año de mill y quinientos y veinte, proueìa la Señoria quinientos oficios cada año. Castigan mucho los delictos, que a vn Clerigo de missa, estando yo alli, porque dixo muchas blasfemias, lo lleuaron açotando publicamente a pie, lo qual yo vide: y lo pusieron despues en vna jaula en lo alto de la torre de San Marcos, por de fuera, adonde todos lo vian: ay catorze Monasterios, cada vno en su isleta

dentro de el Lago de Venecia: y algunos dellos a dos leguas: y otros a menos. Ay muchos cuerpos de ſanctos en los Monaſterios de la ciudad: y en los de las iſlas, que ſon San Lucas Euangeliſta. Eſte dizen tambien, que eſtà en ſancta Iuſtina de Padua, y ſan Ioan Limoſnero, y ſan Saba, y ſancta Anaſtaſia, y ſan Florian, y ſan Pablo el primer ermitaño, y ſancta Marina, y ſan Maximo, y ſancto Magno, y ſan Theodoro, y ſan Gordian, y ſan Epimacho, y ſan Sergio, y ſan Baccho, y ſancta Lucia, y ſancto Griſogono. Eſte me moſtraron a mi en Zara, que es en Dalmacia: ado vide ſu ſepulchro. Y ſancta conſtancia, y ſancta Nicheta, y ſan Niceto, y ſan Simeon: el qual cuerpo vi en la dicha Zara: y ſan Zacharia, y otros cinco cuerpos de ſanctos: y ſan Iuan Martir en Alexandria, y ſan Pablo Martir, y ſan Barbaro, ſan Bembo, y el Beato Ioan, y ſancta Barbara, y ſan Theodor, y ſan Roque, y ſancta Helena, y ſan Eſteuan: no el primer Martir, y ſan Pablo ermitaño. Ay mas en Venecia vn

hoſ-

hospital de pobres, que es de los Marineros. Y otro, ado curan, a los que cortan miembros por justicia. Y otros, adonde crian niños de las puertas de las iglesias: y quando son grandes los niños, ponenlos a oficios: y las mugeres casanlas. Ay otros catorze hospitales: y los vnos y los otros tienē muy bien de comer. Ay vna casa en vna isla, que la llaman Lazarete el viejo, adonde lleuan los heridos de Pestilencia. Y ay otro, a que llaman Lazarete el nueuo: adonde lleuan las otras personas de la otra casa: adonde se hirio aquel de pestilencia. Y quã do estan sanos los heridos, traenlos, para q̄ esten alli algunos dias, antes que tornen a la ciudad. Ay enla ciudad ciertas cofradias, que son la cofradia de San Marcos, que tiene setecientos cofrades. Y otra de la Caridad, en que ay mil cofrades. Y otra de la Misericordia, en que ay quinientos. Y otras dos de San Iuan Baptista: en que ay trezientos populares, y dozientos gentiles hombres. Y otra de san Roque: en que ay quinientos. Y otras trezientas y veinte cofra-

dias mas pequeñas. Todas estas tiené muy buena renta, y muy buen concierto: y tambien en los hospitales. Y asi en esto, como en todo lo demas de la ciudad, ay muy bué gouierno. Ay quatro lugares en islas, muy bien poblados, dentro en este Lago de Venecia. Muran està a vn tercio de legua, adonde ay treinta y tres hornos de vidro: el alcauala del vidro vale diez y seis mill ducados. Y ay en el diez y seis Monasterios de frayles y monjas. Ay otro tercio de legua mas adelante el otro, que se llama Torcelo: en que ay tres Monasterios de monjas. Ay otro tercio de legua mas adelante el otro lugar, que se llama Burran: en que ay vn Monasterio de monjas. Ay otro lugar a otro tercio de legua mas adelante, que se llama Maçoruo.

¶ Dela manera que se elige el Duque. Es esta: la qual es por vida.

LOS Venecianos tienen vna persona Principal entre si: aquien llaman

Duque. El qual es elegido, y entra con ellos en todos los Consejos: assi en el de los oficios, como en todo lo demas del Estado: al qual todos tienen acatamiento (y aunque se sienta en silla mas alta que ninguno: y todos le acatan, como a Señor) su voto no tiene mas fuerça, que de dos votos: y luego dexa de mercadear: y nunca sale publico, que no sea tan acompañado de los principales de la ciudad, como si fuesse Señor dellos: y quando no à de salir con esta reputacion, sale tan atapado, que no le conozcan. Danle cierta cantidad de dineros cada año: y el à de combidar a los principales dela ciudad ciertas vezes en el año. Todas las cartas vienen dirigidas a el: y el no las à de abrir, sino presentes dos Consejeros, que tiene, que estan juntos con el. La forma, que se tiene en su eleccion, es esta.

Despues de muerto el Duque, dende en ciertos dias tañen vna campana, que es costubre de tañer, quando llaman al Consejo grande: en el qual se juntan todos los gentiles hombres, que ay en la ciudad de cierta

edad, que son los hijosdalgo. Y despues de juntos en vna sala muy grande, adonde tienen por costumbre de hazer aquel consejo, eligen cinco personas, que son, los que an de ordenar, y tener cargo dela manera, que se à de tener enla eleccion del Duque.

Hecho esto, tornan otro dia a llamar al grã Consejo, como è dicho: en el qual no entra ningnno de treinta años abaxo, para esta eleccion. Y poné sobre vn tablado vna caxa, en que ay tantos bodoquillos plateados, quãtos gentiles hombres ay enel Consejo: y del numero dellos son treinta y cinco dorados. Y luego leuantase vn Consejero, con vno de los del cabo de la Quarentia, que es otro Consejo a parte, que entiẽden en las cosas del Estado: y va a la iglesia de San Marcos: y toman alli vn niño, lleuãlo al Consejo; el qual mete la mano enla caxeta, y saca vn bodoquillo en nõbre de vno delos gentiles hombres, nombrãdolo: y si es plateado, el que saca, sale fuera: y si es dorado, sientase en vn banco, que està en vn tablado, donde està los principales dela Se-

ñoria: y de esta manera va prossiguiendo el muchacho, hasta que saca los treinta dorados; y sacados salense todos los gentiles hõbres, y quedanse los treinta en la sala, por quien sacarõ los treinta dorados: y despues de idos, tornan a echar otros treinta bodoquillos, los veinte y vno plateados, y los nueue dorados: y torna a sacallos el muchacho, vno en nombre de cada vno: y aquien caen los nueue dorados, quedanse en la sala: y los veinte y vno salense: y estos nueue eligen quarenta gentiles hombres. Desta manera; nombra cada vno cierta cantidad de personas, que le parece, y echan suertes, quien sera el primero nombrado: y el segundo, por quien se votare. Y desta manera vá todos discurriendo, hasta que sean todos acabados, y cada vno tiene muchos bodoquillos plateados en la mano: y el muchacho toma vna caxeta, que es bien alta; y la mitad està pintada de blanco con vnas letras, que dizen, Si; y la otra mitad de verde con vnas letras, que dizen, No. Y vna tablilla por medio, por de dentro, que haze dos

apartamientos enderecho de cada vno, vna concauidad abaxo, adonde caen los bodoquillos, e vn tornillo abaxo por donde los ſacan: y vn agujero a la vna parte: y la tablilla, que haze el repartimiento, eſtà horadada, por donde mete la mano: y el que à de votar, toma vn bodoquillo con dos dedos: y mueſtralo a todos, como no es mas de vno: y mete la mano en la caxeta, y ſueltalo donde quiere: demanera que nadie vee, lo que vota. Y para ſer vno de los quarenta, es meneſter, que tenga ſiete deſtos bodoquillos, y aſsi ſe proſsigue eſta eleccion, haſta ſer eligidos los quarenta.

Y deſpues de eligidos eſtos quarenta, tornan a llamar otra vez con la campana a Cõſejo: y juntos preſentàles a los quarenta eligidos, y deſpues quedan alli los quarenta eligidos, y los otros vanſe. Y eſtos quarenta tornan a poner otros quarenta bodoquillos en vna caxa: los doze dorados, y los otros plateados: y torna el muchacho a ſacar vno en nombre de cada vno, de los que eſtan alli: y a los que caen los doze dorados,

quedanſe, y los otros ſe ſalen. Y eſtos doze eligen veinte y cinco por la forma y manera que fuerõ eligidos los quarenta: y cada vno deſtos à de tener nueue bodoquillos, aſsi como cada vno de los quarẽta tuuieron ſiete.

Y deſpues de eligidos los veinte y cinco, tornan a llamar con la campana a Conſejo: y deſpues de juntos preſentanles los veinte y cinco, y ſalenſe todos fuara, excepto los veinte y cinco, que quedan. Eſtos veinte y cinco echã en vna caxeta veinte y cinco bodoquillos: los nueue dorados, y los otros plateados. Y torna a ſacar el muchacho, como las otras vezes, vno en nombre de cada vno: y aquien caen los dorados, quedanſe, y los otros ſalenſe. Y eſtos eligen quarenta y cinco perſonas por la meſma forma y manera, que fueron elegidos los quarenta: y eſtos quarenta y cinco cada vno dellos à de tener ſiete bodoquillos, como los quarenta primeros. Y eligidos eſtos quarenta y cinco, tornan otra vez a llamar con la campana al Conſejo, y juntos preſentãles los quarenta y cinco eligidos: y deſpues de preſen-

tados, salense todos, saluo los quarẽta y cinco que quedan: y estos quarenta y cinco echan en vna caxeta quarenta y cinco bodoquillos, los onze dorados, y los otros plateados: y el muchacho torna a sacar de aquella caxeta vno para cada vno de aquellos, q̃ que alli estan: y aquien caen los onze dorados, quedanse dentro, y los otros salense fuera. Y estos onze eligen quarenta y vna personas, por la forma y manera, que fueron eligidos los otros quarenta primeros: y cada vno destos quarenta y vno à de tener nueue bodoquillos.

Luego, eligidos estos quarẽta y vno, tornan a tañer la campana, y llaman a Consejo: y presentanles estos quarenta y vno, y presentados, vanse todos: y quedan los quarenta y vno presentados. Y estos quarenta y vno eligẽ, al que à de ser Duque por la forma y manera, que fueron eligidos los quarẽta primeros: y el q̃ à de ser Duque, à de tener destos quarenta y vno, los veinte y cinco bodoquillos. Y estos postreros en siendo presentados al Consejo, los encierran: y

tienen muy gran guarda en ellos, que nadie les puede hablar, ni eſcreuir, haſta que ayan eligido.

Los Venecianos eligen todos ſus oficios, aſsi los q̃ proueẽ dentro enla ciudad, como en los lugares de ſu tierra, deſta manera.

Todos los Domingos, llamã deſpues de comer con la campana a Conſejo: adonde ſe juntan en vna ſala, que es de ciento y ochenta pies de largo, y nouenta de ancho, todos los gentiles hombres: la qual es toda cercada de bancos altos a la redonda, y entremedias pueſto vn banco junto con otro, demanera que todo eſtà lleno de bancos: y a los cabos ay dos cadahalſos, en que los Procuradores, y Cabos de Diez, y el Duque, y otras perſonas principales ſe ſientan en el arriba: demanera que vn tiempo ſe ſientan en el vn cadahalſo, y otro tiẽpo en el otro. Ay dos pulpitos enla ſala, vno a vna parte, y otro a otra: y en el vno ſe ſube el Cãciller, que es el Secretario: y dize los oficios, que an de proueer aquel dia: y eſtà en vna grada del cadahalſo vna caxeta de plata dorada,

en que ay treinta y ſeis bodoquillos dorados, y muchos plateados: y delãte de aquella grada abaxo fuera del tablado ay dos ciriales de pie altos como de igleſia, en que eſtan pueſtas dos caxa :vna de plata con muchos bodoques plateados, y treinta y ſeis dorados : y otra de carmeſi con lo meſmo: y arriba en el cadahalſo, adonde eſtan los dichos Señores, echan ſuertes ſobre los linajes: como an de venir a ſacar aquellos bodoquillos. Y los primeros, aquien cayeron, vienen vno de vna parte, y otro de otra: y meté la mano en aquellas caxetas : y el que ſaca blanco, tornaſe a ſentar: y ſi ſaca dorado, va a la otra caxa de plata, que eſtà en la grada del cadahalſo, y mete la mano, y ſi ſaca bláco en aquella, tornaſſe a ſentar: y ſi ſaca bodoquillo dorado, ſubeſe arriba al cadahalſo, adõ ay dos vancos vazios, y ſientaſe en vno dellos Demanera que para ſubirſe arriba, es meneſter, que ſaque dos dorados ; y luego aquel linaje ſe ſale fuera de la ſala, demanera que no puede tornar a votar : y deſta manera ſe haze, haſta que ſon

cum-

cumplidos los treinta y ſeis: y eſtos treinta y ſeis ſe van a quatro camaras, nueue en cada vna: demanera que en cada camara nõbrã vna perſona para cada oficio: y aſsi ſon en cada oficio nombrados quatro: y deſpues ſacanlos en vn papel, y leenlos enla ſala: y deſpues en el cadahalſo, ado eſtà la Señoria, echan ſuertes, ſobre qual ſe à de hablar primero: y aſsi diſcurriendo haſta todos, quatro en cada oficio, en todos los oficios.

Luego tornanſe los linajes a la ſala, que eran ſalidos: y vienen muchos moços con vnas caxetas altas, como en las que ofrecen en las igleſias: que ſon pintadas, y dela meſma manera hechas: y ſon las que ſe à dicho en la eleccion del Duque, pintadas blancas a la vna parte, y verdes a la otra, con ſu apartamiẽto en medio, y ſus tornillos abaxo, como en las caxetas dichas: y ſu agujero en la caxeta, por do meten la mano: y enel lugar delas caxas, q̃ eſtauan enlos ciriales, ſe ponẽ otras: vna blanca, y otra verde: y los moços andan por todos los bancos: no mas de di-

ziendo; Fulano, fulano, q̃ es el nombre del eligido; y cada vno tiene muchos bodoquillos de lienço: y antes q̃ metan la mano en la caxeta, toma vno, y mueſtra, como no es mas: y mete la mano enla caxeta, y sueltalo ala parte, que quiere: y deſpues que eſtá llenas las caxetas, van, y quitan los tornillos, y los bodoquillos, que eſtan ala parte, echan los en vna caxeta verde, que eſtà enel cirial, do eſtaua la caxa de plata; los que eſtan en la parte blanca, echanlos en la otra caxeta blanca, que eſtà en el otro cirial, do eſtaua la caxa de carmeſi; y deſta manera andaran doze, o quinze moços con ſus caxetas, y hazen lo meſmo, que è dicho. Y deſpues que an acabado de votar, ſuben las caxetas a la Señoria, que eſtà enel cadahalſo: y cuentan alli las del Si, y las del No. Y ſi enlas del Si, hallan, que es tanta cantidad, quanta ellos tienen ordenado, q̃ tenga de votos, el que à de ſer eligido, queda por eligido. E ſino los tiene, paſſa adelante a los otros. Y de eſta manera ſe hazen todos los oficiales; y los oficios, que no ſe proueen aquel Domingo;

tor-

tornanlos a proueer el primero dia de fiesta de la manera, que arriba se dize. Assi se eligen todos los oficios en Venecia, todos los Domingos.

Estan en Consejo para esto ciertas oras: este tiempo, por ninguna cosa que sea, pueden salir fuera de la casa de la Señoria: y todo este tiempo estan cerradas las puertas.

¶ La forma, que se tuuo con el Patron en la capitulación, es la siguiente. Los Peregrinos se igualaron con el Patron, cada vno como mejor pudo: no subio ninguno de quarenta y cinco ducados, porque los que mas pagaron, fue a este precio: y de aqui abaxo hartos.

LOS CAPITVLOS.

PRIMERAMENTE, que el Patron Marco Antonio dandolo que parta de este Puerto a quin

ze de Iunio, ſaluo ſino ouiere juſto impedimento: y que dè en la nao a los peregrinos el lugar, que es coſtumbre, para donde puedan lleuar ſus arcas: y adonde puedan paſſear, y andar; que cada arca tenga de anchura tres pies, e vn pie de arca a arca: en las quales arcas los peregrinos lleuan ſus ropas, y duermen encima dellas.

Item, que el dicho Patron, por el precio que ſe concertare con los peregrinos, ſea obligado, a lleuarlos, y traerlos a ſu coſta, por todos los lugares acoſtumbrados de toda la tierra Sancta: haſta boluellos a embarcar. Excepto la pequeña corteſia, que los peregrinos acoſtumbran, hazer a los dueños de los aſnos. Y la coſta del comer, y beber de los dichos peregrinos, que eſta coſta no la à de hazer el Patron: ſaluo dalles aſnos, en que vayan, y anden, haſta que bueluan a Iafa.

Item, que los dichos peregrinos paguen en Venecia la mitad, de lo porque ſe concertaren, al Patron, en ducados Venecianos: e la otra mitad enel Puerto de Iafa, an-

tes que deciendan.

Item, que el Patron ſea obligado, a dar de comer muy honeſta, e ſuficientemente, a los peregrinos a ſu coſta: en eſta manera. En la mañana vn vaſo de Maluaſia, y al comer, y cenar vino blanco, y tinto a voluntad dellos: y dalles al comer carne freſca, y al cenar: y vn potaje al comer: y ſu enſalada a la noche, e queſo, y fructa. Y en los dias de peſcado, peſcado freſco, ſi pudiere ſer auido: y ſino ſea ſalado, e hueuos, y fructa.

Que el Patron no eſtara en ninguna Eſcala mas de tres dias: excepto en Chipre a la venida. An de ſer ocho las Eſcalas quatro a la ida, y quatro a la venida, que ſon en tierra de Iſtria, en la iſla del Zanto, que es en Grecia; La iſla de Rodas; La iſla de Chipre: y en lugar deſta de Rodas ſera agora Candia.

Que el Patron ſea obligado, de eſperar con ſu nao, haſta que los peregrinos bueluan al Puerto de Iafa, de auer viſto los lugares Sanctos, y Rio Iordan. Y ſi el Pa-

tron

tron no quisiere, yr a todos, no auiendo justo impedimento, que pierda la mitad, de lo que los peregrinos le dan. Y que estè en la tierra Sancta veinte cinco dias alomenos.

Item, que quando quiera que los peregrinos estuuieren en la tierra Sancta, o en qualquiera otro Puerto, no sea obligado el Patron, de mantenellos, estando en tierra: sino fuere en parte, adonde no aya vituallas; y en tal caso el Patron sea obligado, a darles de comer.

Item, que si algun peregrino muriere, antes que llegue al Puerto de Iafa, que el Patron no lleue mas de la mitad, de lo que con el se concerto. Y si muriere en tierra Sancta, que lo lleue todo. Y que en los bienes de los difunctos, no se entremeta.

Que si algun peregrino ouiere question con algun marinero, que el daño, que se le recreciere, sea sobre la parte culpada: y si algun peregrino recibiere de algun Moro en la tierra Sancta, no siendo el peregrino

culpado, que el Patron sea obligado, a satis fazer al peregrino del daño.

Si por caso los peregrinos, por algun impedimento, no pudieré decendir en el Puerto de Iafa, y se boluieren assi a Venecia, que el Patron no lleue mas de la mitad de el concierto.

Que el Patron sea obligado, a yr en persona con los peregrinos, à visitar todos los lugares sanctos: assi como es costumbre.

Que el Patron lleue su nao bien aparejada de artilleria, y armas, y marineros, para la gouernacion del nauio, y defension de los peregrinos; y que pondra en la nao quatro tiros de metal, y de los de hierro hasta veinte Lombardas.

Que el Patron lleuarà a su costa vn bueno, e fiel Interprete, que sirua a los peregrinos: y vn suficiente Cirujano, que sea platico en Medicina: y que otras vezes aya ido con peregrinos. El qual lleuarà medicinas, y lo demas, quando fuere necessario.

Que el peregrino, que quisiere yr al mõte Sinai, que en llegando a Ierusalem, sea o-

bligado, de notificallo al Patron: porq̃ por aquella causa no se detenga algo enla tierra Sancta. Y si algo de lo que traxo, quisiere tornar a embiar a Venecia, que el Patron sea obligado, a traerselo, sin que por ello le pague cosa alguna: y que el Patrõ le dè diez ducados.

Item, que no lleuarà ningun peregrino dela otra nao Dolfina, sin consentimiento de todos los peregrinos.

Que promete el Patron, de guardar todo lo aqui contenido, de verbo ad verbum: y de dar fiadores, aqui en Venecia, antes q̃ parta, en la forma acostumbrada de los Señores de Catauera.

Item, si en los Capitulos contenidos no son puestas otras cosas, que deuian ser puestas en fauor de los dichos peregrinos, se entiendan ser aqui puestas: las quales promete el dicho Patron, de guardar por espresso, y especial pacto y conuenencia. Lo qual todo se obligò por si, y por toda su compañia: y de no yr, ni venir contra ello, ni contra parte dello: el, ni otro por el, so ninguna co

lor, ni causa, ni razon alguna: so hipoteca, y obligacion de todos sus bienes. Y se obliga a la satisfacion de todos los daños, que recibieren los peregrinos: por no cumplir lo contenido en esta carta de obligacion: para lo qual todo se obligò, de dar las dichas fianças.

Esto fue asi otorgado por las dichas partes: y el Patron dio fianças.

¶ *Lo que hizo el Patron, despues que fuimos por la mar, fue esto.*

El Piloto, que lleuò, fue necessario, tomar otro de Rodas: porque adelante no sabia el camino.

El tercero Capitulo no guardò el Patrõ, porq̃ en ciertos lugares, como se dira, pagarõ los peregrinos tributo, por visitallos: y assi mesmo a los dueños delos asnos, como adelãte se dira, q̃ fue mas q̃ pequeña cortesia.

En lo del comer, no fue tan bueno, como se obligò: y los dias de pescado no podia ser peor.

En el Capitulo de las Escalas, lo quebrantò: porque estuuo en Chipre veinte y dos dias, ado mueren mas que en todo el viaje: a causa de la tierra ser tan doliente.

En el Capitulo, que habla de la artilleria: lo quebrantò, que no lleuò mas de dos tiros de metal, y armas casi ningunas: porque no vuo sino dos pares de coraças: que todos los demas se ponian almohadas en los pechos, en vn rebato que vuo: y los marineros muy pocos, que sin los oficiales de la nao, entre marineros, y grumetes no auia sino veinte y quatro. Y el nauio era de quatrociẽtos toneles, y las velas rotas, e no mas de vn Lombardero: y poluora muy poca, q̃ por yr a tomar lienço para la vela del trinquete, fuimos a la isla de Lango: por lo qual rodeamos; que si lleuaramos lienço enel nauio, o otra vela sana, no rodearamos: porq̃ semejantes viajes para yr los nauios bien apercebidos, an de lleuar las velas dobladas.

El Capitulo del Cirujano, era vn Barbero: verdad es, que lleuaua medicinas.

Los fiadores, que dizen, dio: aunque en

penas cayeran, nunca ſe lo pidieran: lo vno porque aqui no ſe haze juſticia larga contra los gentiles hombres: lo otro, porque en viniendo aqui los peregrinos, ſe quieren yr cada vno a ſu tierra: es tanta la gana, que traen, que todo lo otro tienen en poco, por no detenerſe.

La pena verdadera era, dexar en Venecia los dineros depoſitados. Y el Capitulo principal, que ſe auia de demandar, era; que no eſtuuieſſe en Chipre mas de dos dias, para tomar vituallas: ſi alli no quiſieren morir, o enfermar los peregrinos. Y cada dia que eſtuuieſſe, pagaſſe cien ducados; la qual pena fueſſe para qualquier peregrino, q̃ la quiſieſſe demãdar: aunque el Patron enfermaſſe; y que en tal caſo embiaſſe otro en ſu lugar. El qual Patron fueſſe obligado, a lleuar toda la xarcia, e velas del nauio doblado. Y que aſsi miſmo el dicho Patron fueſſe obligado, a lleuar vino a los peregrinos haſta Ieruſalem: porque deſde Rama haſta Ieruſalem, que ſon treinta millas, ſe murio vn Flamenco diziendo vino: porque como no eſ-

tan acoſtumbrados, a beber agua: y quando llegamos de Iafa a Rama, hazia mucho calor, y todos bebiamos mucha agua: los q̃ no eran acoſtumbrados, haziales daño. Y como otro dia que fuimos a Ieruſalem, enel camino hizo lo meſmo, murieronſe eſte, y otro, o otros dos en Ieruſalem aquella noche: y otro de enojo, en ſaber, que era muerto el primero, que digo: como lo ſupo, luego ſe le quitò la habla: y nunca mas hablò, haſta que murio aquella noche. Y que los peregrinos hizieſſen ver la nao, ſi lleuauan buenos dos Pilotos: y que ſepan muy bien toda la nauegacion; porque ſi el vno enfermaſſe, quedaſſe el otro: y buenas velas, y hartas armas, artilleria; y Lombarderos, y marineros, que fueſſe ſuficiente para la nao. Y que ſi al boluer la nao, dende a dos dias que llegaſſe a Iſtra, no pudieſſe venir a Venecia, que el Patron fueſſe obligado, a dar barcos a ſu coſta, para que los peregrinos vengan a Venecia, en que traigan ſu ropa. Y aſsi miſmo, ſi en qualquiera deſtas coſas faltaſſe el Patron, que los peregrinos lo cum

pliessen a su costa; y los fiadores fuessen de cada generacion de los peregrinos.

Hizimos vela primero de Iulio: y llegamos a tierra de Istra, que es de Venecianos. Otro dia Sabado segundo de Iulio desembarcamos en vn lugar, que dizen Rubino: adonde todas las mas de las mugeres son coxas. Està aqui el cuerpo de sancta Eufemia. Ay desde aqui a Venecia ciéto y veinte y cinco millas.

Tornamos a embarcar el Domingo enla tarde tres de Iulio: y no hizimos vela hasta otro dia Lunes, doze de Iulio: llegamos a Zanto, que es de Venecianos, vna villa en vna isla, que son Griegos. Està puesta en alto, cercada de hasta trezientos, o quatrocié tos vezinos: y abaxo aura mas de mil vezinos. Tiene en redondo esta isla dozientas millas: y està de Venecia ochocientas millas. En frente della a la otra parte dela mar, que es en Turquia, està el Castil de Tornes, a nueue millas. Entre Rubino y el Zanto queda la Chafalonia, que dizen, que es tan fertil, que las cabras, e ouejas paren en

el año dos vezes, y aun tres. Passamos a vista della, y assi mismo vimos este dia vnas sierras junto con Turquia, que se llaman la Cimera, que es tierra muy agria; son Griegos. Solian obedecer a Christianos, agora son ladrones: y si el hermano toma al hermano fuera, tomale, lo que lleua; y dize, que como otro lo a de lleuar, que mas lo quiere el lleuar. Y si quando saltean, toman Christianos, lleuanlos a vender a tierra de Moros: y si Moros a tierra de Christianos. El Turco à embiado alla, a sojuzgallos: y no à podido con la aspereza dela tierra.

Tornamos a embarcar Miercoles treze de Iulio, hizimos vela luego: e siempre a vista de Turquia, con miedo, que fustas saliessen, con el mal aparejo que lleuauamos de armas, y Lombarderos: lo qual fue a culpa de nuestro Patron; porq̃ no nos quiso guardar, lo que nos prometio: porque los Venecianos dizen, que no los an menester, que son sus amigos los Turcos. Mas a la verdad si los Cossarios los toman, poco les valdra. Passamos a vista de la Morea; la qual para

ſer iſla, no ay ſino ſeis millas de mar a mar: es toda de Turcos: ſaluo Napoles de Romania, y Maluaſia, que tienen los Venecianos, que es tan grande como Sicilia, y mas abundante. Siempre en eſtos parajes haſta Rodas, y Candia ſuele auer fuſtas. Otro dia Iueues catorze de Iulio llegamos al paraje de Modon, que ſon cien millas del Zanto. Dizen, que es buena ciudad, junto con la mar, que es del Turco. Dizen, que la perdieron Venecianos, por culpa de ſu Capitá del Armada: es enla Morea. Iunto con ella, dizen, que eſtà vna torre de hueſſos de Chriſtianos, que hizieron los Turcos: quando la tomaron; es puerto: y adeláte ay otro puerto, que ſe llama Zantho. Otro dia Viernes quinze de Iulio venimos enel paraje de Coron, que es tambien en la Morea: y tambié es puerto, y es del Turco; y lo perdieron Venecianos. Otro dia Sabado diez y ſeis de Iulio venimos en el paraje de la iſla de Cirigo, que fue, dóde Paris robò a Helena: y alli era el templo de Palas; y deziaſe la ciudad Pariopoli: lo qual todo eſtà deſtruido: y el ſi-

tio del templo eſtaua entre dos cerros. Ay agora vn lugar poblado en eſta iſla, que ſe dize Capicali, es de Venecianos. A eſta iſla vino la Reyna Helena de la iſla de Leſdilis, que ſon pocas millas, deſde eſta otra: y en eſta de Cirigo eſtà de marmol el roſtro de Helena al proprio: y aqui junto eſtà el Cabo de Camallo, q̃ ſe dize de Sancto Angelo, q̃ eſtà deſuiado del Matapana, adelante ſeſenta millas; y en frente en la mar eſtà vna peña, que ſe dize el Houo: y entre la vna, y la otra pueden ſurgir. Boja eſta treinta millas; es el comienço del Arcipielago no ſe q̃ millas del Zanto. Otro dia Domingo diez y ſiete de Iulio venimos la primera iſla de el Arcipielago, que ſon peñones, y vn cerro en medio, que los junta: que ſon cien millas de la iſla del Cirigo. Ochenta millas deſta iſla hazia Conſtantinopla eſtà la iſla de Parmos, que es: adonde San Ioan hizo el Apocalipſi, q̃ es de Griegos, y tributaria al Turco; y es de frayles de ſan Baſilio: ay vn lugar, que ſe dize Patino, donde eſtà el Monaſterio de los Calogeros, que ſon como mon-

jes. Mas abaxo cerca de la mar està la cueua, donde ſan Ioan hizo el Apocalipſi: no ay en ella ſino vn ermitaño: puedẽ caber en ella cien perſonas; està deſuiada de la mar poca coſa, y de el Monaſterio poco mas de vna milla: es tributario al Turco. Boja la iſla, ochẽta millas està enel Arcipielago hazia la via de Rodas. Ay ſeis iſlas pobladas, ſin la Canal: e hazia la parte que van a Exio, ay diez y ſeis iſlas; en la vna parte, y en la otra ay infinitas deſpobladas, y peñones: todo eſto es de Griegos. Otro dia Lunes diez y ocho de Iulio entramos en la Canal de Rodas; las dos iſlas primeras, la vna ſe llama la Piſcopia, que està a la vna parte: y la otra Nicarì, que està a la otra parte. Dura la Canal haſta Rodas ſeſenta millas. El Turco, y el Maeſtre tienen concertado: que no ſe hagan daño en la Canal, y quarenta millas adelante: aunque por eſſo no dexan, de eſtar ſobre el auiſo por los Coſſarios.

Otro dia Martes diez y nueue de Iulio tarde llegamos al puerto de Rodas: y no

pudimos deſembarcar todo aquel dia: porque à de venir antes la barca de la Sanidad, para ſaber, ſi el nauio viene ſano, y de lugar ſano: y haſta que el Maeſtre lo ſepa, y dè licencia, nadie no ſe deſembarca. Deſembarcamos Miercoles veinte de Iulio, y tornamos a embarcarnos Iueues veinte y vno del.

Lo que de Rodas ay, que dezir: quedarà para la buelta. Y luego hizimos vela otro dia Viernes. Paſſamos a viſta de Caſtil Roxo, que es en Turquia: y ſoſtienelo el Reyno de Napoles; aunque los Turcos lo podrian tomar; dexanlo, porque aì contratan con los Chriſtianos: eſtà cien millas de Rodas. Y antes deſto paſſamos cerca de la Notalia, adonde eſtà vn puerto, que ſe dize Fiſco, frontero de Rodas. Luego en la tarde entramos en el golfo de Setelias, que es, adonde ſancta Helena echò el Clauo de los de la Paſsion: por vna grande tormenta, en que ſe vio. Y dizen, que lo cauſaua vna cabeça de metal, que eſtaua alli encantada; y por eſta

causa siempre en este golfo hazia mucha tormenta. Y los otros dizen, que no lo echò, sino que lo hincò en ella. El Domingo adelante veinte y quatro de Iulio llegamos al Paraje de Chipre: e vimos la isla a mano yzquierda, passamos bien desuiados de ella, porque atajamos cinquenta millas.

El Martes veinte y seis de Iulio llegamos al paraje de Suria; a vista de San Ioan de Acle, adonde solia estar la Orden de San Ioan de Rodas. Son vnas montañas altas: passamos cien millas dellas. Ay sesenta millas hasta el puerto de Iafa desde Acle. Este dicho dia llegamos, a surgir al puerto de Iafa, a dos, o tres oras de la noche. Y el Piloto, que lleuauamos de Rodas (porque el nuestro no sabia aquella tierra, ni otra) por vnas torres de Cesarea, dixo, que era Iafa. E acercandonos mas, reconocimos, no ser ella. Y en llegando a vista de el puerto de jafa cantaron los Frayles, y Clerigos; Te Deum laudamus. Iafa es playa, y costa braua. De-

manera que ſacados ſeis dias de Eſcalas, el viaje fue en veinte dias.

Otro dia veinte y ſiete de el dicho mes, embiamos al Trujaman, que era de Chipre, que auiamos lleuado con noſotros deſde Venecia: y hablaua Arabigo, a Ieruſalem, a llamar al Guardian de Monte Sion: porque es coſtumbre, los peregrinos no an de ſaltar en tierra, haſta que el venga; porque el trae el ſeguro de el Señor de Ieruſalem: y trae conſigo al Señor de Rama, y a los eſcriuanos de Ieruſalem, para que eſcriuieſſen los peregrinos. Dende en quatro dias, poſtrero de Iulio en la noche, vino el Guardian a Iafa; y otro dia Domingo primero de Agoſto, entrò en nueſtra nao, a viſitarnos, y ſalioſe luego: y fueſſe a la otra nao de nueſtra conſerua. Y embiònos vn frayle, el qual en Latin nos dixo ciertas coſas, que eran.

Que, pues veniamos con tanto trabajo, y gaſto, que aparejaſſemos las conciencias bien, para ganar las indulgencias. Lo otro, que conſideraſſemos, quanta mer

ced Dios nos auia hecho, en permitir, que viessemos, y anduuiessemos, lo que nuestros passados tanto auian desseado. Lo otro, que nos guardassemos, de hollar enterramiento de Moros: porque eran grauemente punidos los Christianos, que los hollauan. Lo otro, que no mirassemos, de la manera que los Mysterios Sanctos estauan, sino solamente contemplassemos, que auiã sido alli, y ansi lo creyessemos; porque los Moros no dauan lugar, que estuiessen de otra manera. Y si algun edificio querian hazer de nueuo, no solamente no lo consentian hazer: mas aun lo que se caìa, no dexauan reparar. Y que todos los que veniamos sin licencia de el Papa, eramos descomulgados: y que el Guardian en Ierusalem los absolueria. Y que se guardassen los Españoles, de hablar con los Iudios, y con ciertos Moros, que eran malsines: porque ellos no se descubriessen, que eran Españoles; porque asi por la especeria, como por la guerra, que siempre hazen los Españoles a los Moros, los quieren mal, as-

ſi de los Coſſarios de Rodas, como por otra parte; eſpecialmente a los de Portugal: que a vn frayle, que tenian en Belem Portugues, que eſtaua en Monte Sion, lo embiaron alli; por tenello mas eſcondido, a cauſa dela eſpeceria, que el Rey de Portugal les auia tomado.

Luego eſte dia Lunes en la tarde, ſalio el Patron con ciertos peregrinos, y el otro dela otra nao: y fueron a poſar a vnas bouedas largas, que eſtan junto al agua deſpobladas: y ſon tres. Las dos eſtan caſi enteras, que les falta poco. Y la otra faltarà mas de la mitad; en la qual ſe apoſentò el Guardian con los peregrinos frayles. Y junto con el agua, en vna peña alta, eſtaua el Señor de Rama, y los eſcriuanos de Ieruſalem, y con ellos el Cadì, que es el Alcalde: e de cada vno, como ſalian, eſcreuian el nombre. E otro dia, Domingo dos de Agoſto, acabamos de deſembarcar, los que quedauamos; porque no quiſimos ſalir haſta entonces, por no dormir mas de vna noche alli, que nueſtros colchones

eran vnas yeruas ſecas: y aun quien las tenia, no eſtaua poco contento: en lo alto eſtauan dos torres deſuiadas la vna dela otra: la vna pequeña, y la otra mayor, con otra media torre encorporada en ella: y abaxo della eſtauan tres tendezuelas, en que los Moros eſtauan. Luego viniero͂ alli los Chriſtianos de la Cintura, y traxeron bien de comer por nueſtros dineros, gallinas, y pollos, fructas, y hueuos cozidos, de todo en abundancia.

Otrodia de mañana, Miercoles tres de Agoſto, ſiendo de dia partimos de Iafa en aſnos, y azemilas: cada vno como lo pudo tomar, con albardas, que auian traido alli ciertos Moros a Chriſtianos dela Cintura: y fueron con noſotros los Moros ſuſodichos, que ſe llaman Mucaros, como aca dezimos harrieros, y vn Mameluco mancebo, criado del Señor de Damaſco: en el qual Señorio entra Ieruſalem, que es en la Suria: el qual paga cada año por la Suria al Turco ochocientos mil ſerafos, que cada vno es medio ducado: y el ſe lleua toda la renta,

que aunq̃ estos se llaman Señores, no son sino Arrẽdadores. Este mancebo su criado auia venido alli, para cobrar los derechos: y con vna carta, para q̃ los peregrinos fuessen bien tratados; porque en esta tierra, que era del Soldan, auia dos Señores principales: el de Damasco, y el Señor de Alepo; porque confina con el Sofi. Quitòlo el Turco, y puso Turcos: y diole la gouernacion de el Cayro, con Egypto. Iuan en nuestra guarda hasta veinte de a cauallo, y otros tantos de apie. Iuamos lospegrinos en nuestranao, que se llama la Coresa; porque era de vnos Coresos naturales de Exio, que viuen en Venecia, y con nuestro Patrono Marco Antonio Dandalo, gentil hombre de Venecia, ochẽta y cinco peregrinos: y enla otra nao, que se llamaua Dolfina: porque asi se llamaua el Señor della, el Dolfin: el qual iua por Patron della, que era otro gentil hombre Veneciano, iuan ciento y cinco peregrinos. La nuestra era el tercio mayor, y con los escriuanos, y trujamanes, y otras personas, que alli se llegaron, eramos por todos

dozientos. Llegamos a Rama, quando ardia bien el Sol, que eran diez millas: la tierra parecia muy buena, para todo lo que della se quisiessen aprouechar; y el camino muy llano, saluo que era falta de agua. No auia poblacion enel camino, saluo vna, que se llama Malcasal. Y llegamos a Rama, adõde nos hizieron ala entrada del lugar, apear, y con buen Sol anduuimos poco apie: y entramos en vna casa, adonde posan los peregrinos, que tiene la puerta baxa chapada de hierro. Son tres cuerpos, el vno pequeño, y los otros dos grandes, todos de boueda: como no los reparan, el de mas adentro està començado a caer; en los dos posamos los peregrinos: y en el pequeño el Guardian, y los frayles. Es toda la casa de canteria: tiene dos pozos de agua bien fria, que no fue poco plazer, segun veniamos calurosos. Las quales casas hizo el Duque Philipe de Borgoña, Reuisabuelo del Emperador Rey de Castilla, don Carlos nuestro Señor. La qual tiene en las camaras vnos poyos anchos a la redonda, en que se echan los peregrinos.

Y aì los Moros nos alquilaró esteras de junco, para dormir essa noche: y alli por nuestros dineros nos dieron largamente de comer los Christianos de la Cintura; y fue tan abundoso (como si estuuieramos en vna buena ciudad deChristianos) de pollos guisados, y hueuos cozidos.

Otro dia Iueues, quatro de Agosto, partimos de Rama, dos oras antes que amaneciesse, camino de Ierusalem, que son treinta millas. Passamos por dos poblaciones pequeñas, a la vna se dezia Castil Ladron: desde aqui ay diez millas a Rama, y las vein te a Ierusalem, que quedan, son de camino muy fragoso, asi de asperezas, como de subidas, y baxadas, que todo es asi; e lo passado hasta Rama es muy llano. Toda esta tierra desde Iafa a Ierusalem es muy buena, si vuiesse agua, y por mengua della no ay ar bol sino de sequero, y muchas palmas. Fuimos a comer parde vna mezquita, que solia ser ermita, en vnos oliuares, que llamauan de Sancta Elia, que alli esta: y vna buena fuente, que llaman el Oluiar de Sancta

Elia:

Elia: y llegamos tarde, y con muy rezio Sol, y reposamos alli vn poco a causa del Guardian; porque el Monasterio de Monte Sion suele dar dos cenas a los peregrinos. La vna a la ida, otra a la despedida: y despues a la postrera anda el bacin: y lo que les dan, ellos lo merecen muy bien, asi por proueer a los peregrinos de todo el pan, y vino, que an menester, alhombras, y almohadas de guadamecil, en que duermen: como por trabajo tan continuo, que alli tienen con los Moros: y por los muchos dineros, que siempre les dan, por ser bié tratados dellos, y los lugares Sanctos: como porque quando algunos peregrinos van, el Guardian va por ellos, y los torna, hasta embarcarlos: como porque quádo a algunos peregrinos les acontece algo de peligro, si ellos no tienen, con que librarse, el Guardian a costa de el Monasterio los libra. Y demas por los grandes trabajos, que alli sufren: que quando aì estauamos, porque vn frayle, que lleuaua vino a los peregrinos, no quiso, dar de beber a vn Moro, el Moro le pelò las bar-

bas. Y esto harian decontino, sino a causa de lo mucho que el Guardian da a el Señor de Damasco, y de Ierusalem; por esta causa son bien tratados, y los tienen en reputacion. Y quando se le antoja al Señor de Ierusalem, yr al Monasterio, a el, y a los que con el van, dan de comer muy bien, como vi vna vez.

Partimos muy temprano demañana, que toda la rezura del Sol passamos en el camino: e antes que llegassemos a Ierusalem, se nos murio vn Peregrino Tudesco de nuestra nao. Y la causa fue, que como ellos son habituados, a beber vino con poca agua, por flaqueza de los vinos de su tierra, que no la sufren; y como este dia, y el de Rama con la mucha calor bebieron agua en mucha cantidad, y ningun vino: porque no lo lleuaron, pasmosele el estomago; y esto es a culpa de los peregrinos, que veen esto cada año, y no lleuan vino. Luego esta noche murio otro de la otra nao. Y en llegando como a vn compañero del primero le dixeron, que era muerto: en aquel instante le

dio epilepsia: murio essa noche. Siempre acontece en tierra, o en la mar, morir de los peregrinos, que van, excepto Italianos, y Españoles, que son casi conformes en el viuir; a causa de la mucha desorden, que tienen en comer, y en beber, que todo el dia, y la noche no entienden en otra cosa, sino en comello, o en adereçallo: porque en su tierra se sufre, que lo hagan, por la frialdad: y en esta no, por la calor. Antes que llegassemos tres millas a Ierusalem, a mano izquierda del camino vimos vn cerro alto bié desuiado, e vna casa encima, que se dize de San Samuel, ado fue la casa de el Propheta Samuel: que antiguamente en la Biblia se llamaua el Monte de Siloe; adonde estuuo el Arca de el Testamento mas de trezientos años, antes que el Templo de Salomon se hiziesse. Y quando los Iudios iuan, a hazer oracion, iuan a aquel Monte, o se ponian, desde donde lo viessen. Desde aquella casa hazia el camino decienden dos cuchillos de sierra, y en medio està vn valle de viñas: en el cuchillo de mano derecha es donde estu-

uo el Rey Saul con la hueste de los Israelitas: y enel de mano izquierda estaua la hueste de los Filisteos: y en el valle de enmedio pelearon Dauid, y el gigante Golias. Està esta casa ocho millas de Ierusalem: y detras della vna milla y media està el Castillo de Emaus; demanera q̃ ay de Ierusalé a Emaus nueue millas y media: al qual no acostumbran yr los peregrinos, ni menos los frayles de Monte Sion, por el peligro que ay de los Alarabes. Este Castillo està oy derribado.

Llegamos a Ierusalem este dia Iueues a visperas poco mas, o menos, que no fue poca el alegria, quando lo vimos, que està en vn valle. Fuimonos a apear junto a vna casa, q̃ està fuera, que solia ser de Mercaderes: y agora posan en ella los peregrinos Moros, que van a la Meca. De aì nos fuimos a Mõte Sion a pie: porqne a todos los Christianos hazen alli apear; y segun el mucho Sol auiamos passado, y mucha aspereza del camino, no nos fue muy apazible. Y fuimos por defuera dela ciudad junto al Castillo de Pisano, que fue vna fortaleza, que los Pisa-

nos hizieron, quando tuuieron a Ierusalem: que oy està entera, y no es fuerte. Y assi nos fuimos a Monte Sion, que aura media milla: e alli dieron de cenar a los peregrinos. Y despues repartieronse los de la otra nao en el hospital de Sanctiago, que fue donde degollaron a Sanctiago de Galizia. Y los de nuestra nao fuimos, a posar al Patriarchado, que es la casa de el Patriarcha de Ierusalem. La qual està incorporada con la iglesia del Sancto Sepulchro: y en ella reside oy el Patriarcha de los Griegos.

Ierusalem es larga, y angosta: y tiene en largo oy mil y nouecientos passos: y en ancho mil y quinientos y dos; y aura tres mil vezinos.

Otro dia, Viernes cinco de Agosto, fuimos a missa al Monasterio de Monte Sion, que es vna iglesia con tres naues. En la naue de en medio està el Altar Mayor, que fue, donde se instituyò el Sancto Sacramento: en la naue de a mano derecha como entramos, es: donde fue el Lauatorio; està desuiado el vn mysterio de el otro dos varas y

cinco ſeſmas menos tres dedos. En cada Altar ay ſu Retablo de ſu myſterio. Tiene eſta igleſia dos puertas, vna de hierro hazia la calle bien baxa, que ſuben a ella con ciertos eſcalones: y la otra, que ſale a vnos terrados, que eſtan encima de la Clauſtra de el Monaſterio. La qual aunque es de quatro paños, el vno eſtà hecho apoſentamiento, q̃ es, el que cae hazia la igleſia: enla qual igleſia dixeron muchas miſſas, porque a unque la igleſia es pequeña, ay muchos Altares. Deſpues de dichas todas las miſſas de frayles, y peregrinos, y la Cantada: el que la dezia, boluioſe a noſotros, y tornonos a dezir, lo que en la nao nos auia dicho el frayle: y abſoluio, a los que auian venido ſin licencia del Papa: y en todos los otros caſos, que el Guardian podia. Y el preſente con noſotros ſalimos a los terrados, que caen ſobre las Clauſtras: y al cabo de el primero, por do ſalimos, ſubimos vna eſcalera de treze eſcalones: y al cabo della ſe haze vna meſa, donde eſtà vna puerta cerrada, por donde entrauan a la Capilla: que eſtà hecha en

el lugar, ado el Eſpiritu Sancto vino ſobre los Apoſtoles. La qual cae ſobre la ſepultura de Dauid: que agora es Mezquita. Y por que no anden los Chriſtianos por encima, no ſolamente cerraron la puerta, mas derribaron las paredes de encima della: demanera que deſde la meſeta la viſitamos. Cae a las eſpaldas de los Altares de la Cena, y el Lauatorio. De aqui decendimos alas Clauſtras. Y al cabo de la vna eſtà vna Capilla en el lugar, adonde dizen, que fue, quando ſancto Tomas metio la mano en el coſtado a nueſtro Señor; y en eſta Capilla eſtaua vn pedaço de la Coluna, donde a nueſtro Señor açotaron.

De aqui ſalimos, fuera del Monaſterio, por vna puerta pequeña chapada de hierro, a la plaça, que eſtà delante de el Monaſterio, y viſitamos los Myſterios ſiguientes.

Entre la eſcalera, que ſube a la igleſia, y la eſquina de la propria igleſia, que ſube a la igleſia: y la eſquina de la propria igleſia, que ſale a vna plaça deſpoblada, que eſtà

alli, es: ado fue el Oratorio de nueſtra Señora.

Item, deſuiado de aqui, quanto vn juego de herradura, junto al camino, por donde van de Monte Sion, al hoſpital de Sanctiago, y al Caſtil de Piſanos: eſtà vna cerca de piedra ſeca, que tiene vara y tres quartas, y dos dedos de altura. Y dentro eſtà vna piedra grande, alta como Altar, que fue aqui la caſa, donde nueſtra Señora moraua, y murio.

Item, frontero de eſte cercado, diez paſſos deſuiado, arrimado a vna pared junto al camino, eſtà vn pedaço de peña, hecha en ella vna Cruz: donde dizen, que San Ioan Euangeliſta dezia Miſſa a nueſtra Señora.

Item, hazia la otra parte, eſtà vna piedra grande arrimada a la pared del cimenterio de los frayles, que eſtà fuera del cuerpo de el Monaſterio, que es vn corral cerrado, adonde ellos, y los peregrinos ſe entierran: que dizen, fue el lugar, adonde Sanctiago fue eligido por Obiſpo de Ieru-

salem. Ado la piedra està.

Item, mas adelante està otra piedra alta, que dizen, fue el lugar, adonde fueron echadas suertes sobre sancto Matias.

Item, mas adelante boluiendo la esquina dicha hazia la pared de mano derecha poco desuiado della, ay dos piedras desuiadas la vna de la otra; donde dizen, que en estos lugares estuuieron nuestro Señor, y su madre sanctissima predicando a los Apostoles.

Al cabo de esta pared arriba dicha, està vna Capilla la pared de delante toda derribada, y de la boueda la mitad: que es, adonde dizen, que fue assado el Cordero. Esto es junto a la naue de la iglesia, como entramos a mano izquierda por defuera.

Item, boluiendo hazia el otro hastial de la pared, que cae hazia la sepultura de Dauid; arrimado a la pared: està vna sepultura alta encima, como Altar, que dizen, fue: donde enterraron a san Esteuá, primero Martir.

Item, en frente de las dos piedras, adon-

de nueſtro Señor, y nueſtra Señora eſtauan: eſtà vn callejon, que va a la calle de la caſa de Cayſas. A la entrada de el callejon eſtà vna piedra por ſeñal: donde dizen, que los Apoſtoles ſe partieron, a predicar por el mundo. Todos eſtos myſterios, aſsi los de dentro, como los de fuera, dizen, que ſancta Helena los auia recogido dentro de vna igleſia harto grande.

Item, de aqui fuimos a la caſa de Cayfas, que entran a ella por vna puerta pequeña toda de hierro: y dentro eſtà vn corral pequeño, y en mitad de el eſtà vna meſa alta, redonda, hecha de piedra ſeca, adonde dizen, que eſtaua el fuego, donde San Pedro nego a Chriſto. Y eſtà vna igleſia pequeña, y a la puerta de la igleſia hazia el patio eſtà vna ventanilla, adonde dizen, que eſtaua el Gallo. Y en el Altar Mayor eſtà vna piedra muy grande, ſobre que dizen miſſa, que es, la con que eſtaua cerrado el Sancto Sepulchro. A mano derecha del Altar, como entramos, eſtà vna camarilla, que podran caber en ella eſtrecha-

mente quatro perſonas, con vn Altar dentro: tiene la puerta muy demaſiado de baxa, adonde dizen, que a nueſtro Señor tuuieron retraido la noche, que lo prendieron, cierta parte della haſta la mañana. Tienen eſta igleſia agora los Armenios: los quales an dado la obediencia al Papa: aunque ſus Ceremonias no ſon conforme a las nueſtras, como adelante ſe dira. Ay en eſta caſa apoſentamiento para ciertos Clerigos deſtos Armenios. Llamaſe San Saluador.

Saliendo de eſta igleſia frontero de la puerta a la otra parte de la calle, eſtà vn huerto, adonde dizen, que nueſtra Señora eſtuuo aquella noche, que nueſtro Señor eſtuuo alli, e oìa, lo que paſſaua.

Saliendo de eſta caſa de Cayfas por la calle derecha camino de caſa de Anas, ſe haze al cabo della vn altoçano junto al camino, que deciende de Monte Sion, al Val de Ioſaphad, que es vn muladar. Dizen, que es lugar, adonde los Iudios ſalieron, a quitar alos Apoſtoles el cuerpo de

nueſ

nueſtra Señora, para lo quemar: y todos perdieron la viſta: y vno, que tocò en la caxa, donde iua, ſe le pegaron las manos; y eſtuuo aſsi con mucho dolor, haſta que ſan Pedro rogo por el.

De aqui fuimos a la caſa de Anas, que es vna cueſta abaxo. Eſta es otra caſa conforme a la de Cayfas, en la igleſia, y en todo lo de mas: y es tambien de los dichos Armenios. En el patio della eſtà vn Azeytuno, que dizen, eſtà en lugar de otro, en que nueſtro Señor fue atado: cierta parte de la noche que lo prendieron, mientras hablaua el Iuez, con los que lo traian. Aqui fue, donde dizen, le dieron la bofetada.

Tornamos a ſubir por la calle de Cayfas, y fuimos al hoſpital de Sanctiago. El qual eſtà en Galizia, que tienen los dichos Armenios, adonde reſide el Patriarcha dellos. En entrando frontero de la puerta eſtà vna igleſia de tres naues no muy grande: en la de a mano izquierda como entramos, eſtà vna capillita; y en entrando en ella enel haſtial de a mano derecha eſtà vn Altar hũe

co debaxo, y aì debaxo dizen, que degollaron a Sanctiago. Fuera desta iglesia, como entramos en el hospital, a mano derecha estan ciertos aposentamientos, en que se aposentan los peregrinos: y aì posaró los de la nao de nuestra conserua, y de fuera, como entramos, en el primer patio posan vezinos. Cerca deste hospital, como decendimos hazia la ciudad, a mano izquierda està el Castillo de Pisanos: este no es grande, ni fuerte; todo esto es en el Monte Sion. Y para que mejor se entienda esto, se à de saber, que antiguamente Ierusalem se llamaua toda Monte Sion: y en ella auia tres Mótes, el vno mas baxo que otro. El que oy llaman Monte Sion, que es, adonde era la fortaleza de Ierusalem, y la casa de Dauid, q̃ era, donde oy està el Monasterio, llamauase Monte Gebuseo. El segundo, que es, adonde nuestro Señor padecio, llamauase Monte Caluario. El tercero, que es el mas baxo, donde se fundò el Templo de Salomon, llamauase Monte Moria: y este Monte es, el que junta con el Val de Iosaphad.

La parte, que cae hazia la ciudad (porque el Val de Iosaphad sube hazia arriba, e hazia abaxo) llega hasta vna puente, adonde nuestro Señor cayò, quando le lleuauan preso, que diuide el Val de Siloe, del de Iosaphad. Demanera que el Monte Moria, que es, adonde està el Templo, el pie del junta con el Arroyo Cedron: y el de el Val de Iosaphad deciende hasta el Arroyo ya dicho: e sube hasta el pie del Monte Oliuete, que aunque ay estos tres nombres de Montes, antiguamente se llamaua todo Monte Sion. Y de esta manera es el Monte Sinay; y aunque dize la Escriptura, que la Ley se dio a Moysen en el Monte Sinay, porque todo aquel Monte se llamaua asi, mas en el ay dos Montes: el vno mas alto que el otro; y el alto se llama Monte Sinay. Y el segundo se llama Monte Oreb. En el mas alto fue puesto el cuerpo de sancta Catalina, quando los Angeles la traxeron: y oy dia estan señalados los cuerpos de sancta Catalina, y de los Angeles, que la traxeron: que quando el vn Angel dellos fue a

Sancta Maria del Rubo, a dezir a los frayles, que fuessen alli por el cuerpo de sancta Catalina, les dixo, que hallarian aì en vna peña imprimidos aquellos tres vultos. El segundo Monte es, adonde fue dada la Ley a Moysen: e al pie del vio, arder la çarça; en el qual lugar està fundado vn Monasterio, que se llama Sancta Maria del Rubo, que llamauan por çarça, adonde fue puesto el cuerpo de sancta Catalina. Fue hecho trezientos años antes, que sancta Catalina fuesse alli puesta. Son monjes Griegos de la Orden de San Basilio. Y la verdad, segun yo supe de el Guardian de Belem, que fue a aquel Monasterio, desde el Cayro en compañia de vn Mayordomo de aquella casa, que le dixo. Que la verdad era, que el cuerpo de sancta Catalina no estaua alli: porque despues que se apartaron de la Iglesia Romana, vino alli vna vez el Soldan, y por miedo que no les tomasse aquel cuerpo Sancto, e otros ornamentos ricos de la casa, lo pusieron debaxo de tierra, y se fueron: y quando boluieron, no

hallaron alli el cuerpo de Sancta Catalina: por donde parece, que Dios no fue seruido, que ellos lo tuuiessen: porque estan apartados de nosotros, que creen, que la Iglesia Romana es Heretica: y en su lugar pusieron el cuerpo de san Ioan Climaco. Y dezia mas aquel frayle, que enlos huessos se parecia bien, no ser de persona de tan poca edad, como sancta Catalina era, ni aun tampoco del vulto, que en la peña està señalado. Dentro de este Monasterio està vna Capilla, adonde està vna çarça de plata, que es el lugar, donde Moysen vio, arder la çarça, que llaman Rubo: y de aì vn tiro de piedra es, adonde los Iudios adoraron al Bezerro: y al rededor destos dos lugares estan las sepulturas de aquellos, que murieron por la murmuracion del Manà, y de las Codornizes.

Otro dia Sabado seis de Agosto, vna ora antes dela noche, entramos en la iglesia del Sancto Sepulchro, que es de cinco naues, de largo cinquenta y nueue varas, y de ancho quarenta varas, y toda a los cantos. Es-

taua el eſcriuano de Ieruſalem, el que eſtuuo en Iafa eſcriuiendo a los peregrinos, aſſentado en vn poyo con otros Moros;y contaua a los peregrinos vno, a vno, por cauſa del tributo que pagan: y eſtando todos juntos, vino vn Mameluco de color negro, con vna llaue, y abrio vn candado largo de Cubo, que eſtaua echado a la puerta, alto, que fue meneſter, ſubir por vna eſcalera. Abierta la puerta entramos dentro vno, a vno, contandonos, ſaluo los frayles de ſan Franciſco, y Beatas de ſancta Clara, que no pagan por pobres. Y luego fuimos derechos a la Capilla de nueſtra Señora: adonde ſe dize, auerle aparecido nueſtro Señor, deſpues de la Reſurreccion. Y en eſta Capilla ay dos Altares, vno a la mano derecha, y otro en la mano izquierda del Altar Mayor. Ay vn pedaço de la Cruz: y a mano izquierda vna ventanilla, que tiene vna red de palo, donde eſtà vn pedaço de la Coluna, adonde a nueſtro Señor açotaron; y en ella eſtan ſeñalados los ramales delos açotes.

En eſta Capilla hizo vn breue ſermon vn

frayle de Monte Sion: en que conto todos los Myſterios deſta capilla, y los que nos auia de enſeñar. Eſta Capilla tienen los frayles de Monte Sion, y por aqui entran a ſu apoſentamiento, que aunque parece poco, es harto, que aurà mas de ſeis camaras altas, y baxas, y ſu pozo, y todo lo demas neceſſario. Y en eſta meſma Capilla ſancta Helena hizo traer las Cruzes, y las hizo poner ſobre vn muerto, para ver, qual era la verdadera: y en llegando a la de nueſtro Señor, luego reſucitò: y aqui dizen, que aparecio nueſtro Señor a ſu madre, deſpues de la Reſurreccion. Llamanle la Capilla de la Aparicion: y eſta capilla tienen los de Mõte Sion: la qual capilla eſtà fuera del cuerpo de la igleſia. Salimos de eſta capilla, a ver las eſtaciones ſiguientes.

PRIMERAMENTE, al cabo de la naue de la igleſia, viſitamos otra capilla, que dizen, es: adonde nueſtro Señor eſtuuo detenido vn poco de eſpacio, mientras ſe hazia el agujero de la

Cruz: y a la puerta ay vna piedra con dos agujeros, dizen, que alli tuuo metidos los dos pies. Ay de la capilla de nueſtra Señora aqui, treinta varas y media de medir: y arden quatro lamparas. Es comun a todas las naciones, para que puedan, dezir los diuinos oficios.

De aqui fuimos a otra capillita pequeña, que es, adonde fueron echadas las ſuertes ſobre la veſtidura de nueſtro Señor. Ay deſta otra capilla dicha a eſta, veinte y dos varas y media. Es capilla comun, y arde en ella vna lampara ſiempre. Cae en el haſtial de la igleſia, detras del altar mayor.

De aqui fuimos, a viſitar, adonde ſe hallaron las Cruzes, que es vna capilla, que eſtà fuera del cuerpo de la igleſia: a la qual decendimos por vna eſcalera, que tiene veinte y nueue eſcalones, a vna capilla, donde ſancta Helena eſtaua, quando preguntaua a los Iudios por las Cruzes. Ay aqui vn altar: y a man derecha del, eſtà vna ſilla de piedra, donde dizen, que ella eſtaua aſſentada, quádo preguntaua a los Iudios: ay aqui vn al-

tar. Desde aqui se deciende por onze escalones a otra capillita: decendidos abaxo a man derecha, como entramos, es adonde se hallaron las Cruzes. Ay dos altares en esta capilla, vno como entramos a mano izquierda, y el otro en la pared frontera, debaxo de la solapa de vna peña. Arden en la vna, y en la otra cinco lamparas: ay en toda esta cueua veinte y dos pies de largo. Aqui fueron hallados tambien los Clauos, y la Corona. Ay desde la puerta de la escalera, que deciende a esta capilla de sancta Helena a la otra, adonde se echaron las suertes, siete varas y media. Son estas capillas comunes. De aqui fuimos a vna capilla pequeña, donde està vn pedaço de vna Coluna de marmol pardillo, que sera de vna vara de altura: en que dizen, que assentaron a nuestro Señor, quando le coronaron de espinas, despues de quitada la vestidura, para lleuarlo a crucificar, que le auian quitado la Corona, para vestirle la ropa. Aqui arde vna lampara: ay desta capilla a la de sancta Helena, quatro varas de medir. Esta tienen

los Hauaſies: que ſon los Indianos. Son los frayles negros, que aca vienen; aunque alla ninguno vi con abito.

De aqui ſubimos al Monte Caluario, do fue pueſta la Cruz, por vna eſcalera, que tiene diez y ſeis eſcalones. Eſta capilla es de dos naues: y eſtas dos naues ſon de las cinco de la igleſia: y es ſolada toda de marmoles, jaſpe, y porfido, y ſerpientes de pieças menudas: y la techumbre toda de Muſayco, y todas las paredes de loſas. En la primera naue, como entramos a mano izquierda, eſtà el agujero de la Cruz, que es redondo, tiene de ancho ſiete dedos, y de hueco en la hondura dos tercias, menos tres dedos. Deſte agujero a la capilla de la ſegunda Coronacion, ay doze varas. La boca deſte agujero es guarnecida en laton dorado: y no oſan, hazello de oro; por miedo de los Moros no lo tomen. Eſta naue tiene la nacion de los Gorjes: y en ſu lugar la tiene vn Griego de los dos, que reſiden en la igleſia. Cerca del agujero de la Cruz eſtà la piedra, que ſe abrio, quando nueſtro Señor eſpirò. Deſ

uiado de el agujero vna vara , arden en esta capilla quarenta y dos lamparas.

Esta abertura de la piedra deciende hasta abaxo: no ay aqui retablo , sino vn paño de carmesi junto con la pared , con vnas figuras de la Passion bordadas. Dizen , que detras desta pared fue el lugar , donde hizo el sacrificio Abraham. Otros dizen, que fue en el Monte Maria , en el lugar del altar de los Sacrificios: que se hizo en el Templo de Salomon. En la segunda naue desta capilla dizen, q̃ fue, adonde enclauaron en la Gruz a nuestro Señor en el suelo , para lleuarlo a la otra naue , a ponerlo en el agujero. Y aqui ay vn altar, el qual tienen losde Monte Sion. Aqui no ay retablo , sino vn paño de carmesi bordado con vn Crucifixo. Arden aqui veinte y dos lamparas. Detras desta pared dizen, que fue el sacrificio de Melchisedec. Iunto con esta naue està vna escalera de marmol, que deciende a la plaça : encima de la qual està vna capilla de boueda, adonde dizen, que nuestra Señora, y san Ioan estauan, quando crucificaron a nuestro Se-

ñor. Y en la plaça en el haſtial de eſta eſcalera junto a la eſquina de la pared eſtà vna puerta, que entra a vna capilla, en que pueden caber cinco, o ſeis perſonas, que eſtà debaxo de la capilla de arriba, que eſtà ſobre la eſcalera: la qual tienen los frayles Hauaſies. Y a mano izquierda ſuben a otra capillita, q̃ cae detras del Monte Caluario, dōde dizen, que fue lo de Abraham, e Melchiſedec. Eſtas dos capillas tienen los Indianos, q̃ llaman los Hauaſies. Eſta eſcalera dicha, que ſale a la plaça, eſtà agora cerrada: porq̃ los Moros no quieren, que aya mas de vna puerta, por amor del tributo. Eſtas dos naues tienẽ, deſde el ſuelo de la igleſia, haſta el ſuelo de la capilla, ſiete varas de medir, e ochaua: e vn poyo ancho, ſobre que eſtà el agujero de la Cruz, tiene alto del ſuelo vara e ochaua: que atrauieſſa toda la primera naue: y eſte agujero de la Cruz eſtara deſuiado de la pared poco mas, o menos de vara: tiene de largo eſta capilla diez y ſeis paſſos, y otros tantos de ancho.

Y abaxo deſtas naues eſtan otras baxas:

dela miſma largura, e anchura: e vna pared, que las diuide por lo angoſto. La primera llaman la Capilla de Adam: porque dizen, que enderecho de la hendedura de la piedra hendida, ſe hallò la cabeça de Adam. Y alli eſtà hecho vn altar, y vna ventanilla, por donde ſe parece la hendedura de la piedra: y en ella eſtà vna lampara. Iunto a la entrada deſta naue primera, como entramos a la mano derecha, eſtà la ſepultura de Godofre de Bullon, Primero Rey de Chriſtianos Latinos, que ouo en Ieruſalẽ; e no tiene vulto, ſino vna tumba hecha de piedra, e vnas letras en Latin, cuyo romance es.

¶ Aqui jaze el Inclito Duque Godofre de Bullon: q̃ toda aqueſta tierra adquirio, para el culto Chriſtiano, cuya anima reyne con Chriſto: Amen.

Eſte no quiſo, coronarſe con Corona de oro, ſino de madera: y otros dizen, que de plomo, diziendo que nueſtro Señor fue coronado con Corona de eſpinas.

A mano izquierda, eſtà otro ſepulchro.

deſta

desta misma manera, del Rey Valdouino, su hermano del dicho Godofre, Segundo Rey, con vnas letras en Latin, cuyo romáce es.

¶ El Rey Valdouino, otro Judas Machabeo, Esperança de su tierra, Fuerça de la Iglesia, Fortaleza de vno, y deotro: aquien temiã, aquien traian dones, y tributo Cedar, e Egypto, Dan, y el Homicida Damasco. Ay dolor, que en pequeño Sepulchro està sepultado!

Llamã aqui el Homicida Damasco, por que en el sitio, que Damasco es, matò Cayn a Abel. Y vna milla de Damasco es, adonde fue la conuersion de san Pablo, y està vna ermita en aquel lugar. Y la otra segunda naue, baxo del Monte Caluario tienen los Gorjes: ado posan, y en su lugar està el Greco, que agora està en el Monte Caluario. Esta nacion de los Gorjes habita entre el Turco, y Sophi. Del Monte Caluario fuimos al lugar, adonde nuestro Señor fue vngido, quando lo decindieron dela Cruz, e lo pu-

ſieron en los braços de nueſtra Señora. Eſte lugar eſtà en frente dela puerta de la igleſia: e encima eſtà vna piedra larga, y angoſta de porfido, con açaneſa de azulejos verdes, e blancos a la redonda: e vn codo abaxo della eſtà el proprio lugar. Arden alli ocho lãparas. Ay de aqui al agujero de la Cruz veinte y quatro varas de medir. Y para que eſto mejor ſe entienda, entrando por la puerta dela igleſia, queda a la mano derecha el Mõte Caluario.

De aqui fuimos, en eſta propria naue, a viſitar dos piedras redondas de ſerpentinas: adonde dizen, que en la vna eſtuuo nueſtra Señora, y en la otra ſan Ioan, quando nueſtro Señor eſtaua en la Cruz. Ay haſta aqui, deſde eſte otro myſterio diez y ſeis varas de medir: y algunos afirman, ſer eſte myſterio enla capilla, que eſtà encima dela eſcalera, q̃ eſtà cerrada, que ſale a la plaça, que antes dixe; porque quando nueſtro Señor encomẽdo a nueſtra Señora a ſan Ioan, de creer es: q̃ no eſtarian quarenta varas deſuiados: por q̃ la mucha gente, q̃ eſtaua, no daria lugar, a

que ellos le pudiessen, ver, ni oyr: e aun el Euágelio dize, que estaua cerca dela Cruz: sino fue por gracia diuina.

De aqui fuimos, a visitar el sancto Sepulchro, q̃ està en la naue de enmedio, enel medio della: porq̃ esta iglesia tiene cinco naues. Y tiene hazia el cabo deesta naue de enmedio vna capilla redonda: la boueda de madera, q̃ tiene de largo diez y siete varas, e ochaua: y otro tanto de ancho, e toda sobre marmoles gruessos, e biẽ altos: cubierta de plomo, y la boueda de madera: e vn gran boquerõ encima. Y en medio està tres capillas de boueda, q̃ parecẽ vna: saluo q̃ ay dos atajos, q̃ las diuiden. Y a la puerta de la primera ay dos poyos aforrados en losas. Y delãte la puerta a cada cãto ay tres lamparas: e vna en medio. Y dentro esta vna capilla cõ dos vẽtanas: como entramos a mano izquierda, y tiene de largo dos varas y dos tercias, y de ancho otro tãto, como la capilla del Sepulchro. Y en esta capilla està vna piedra algo del suelo alta, q̃ fue, donde està el lugar, dõde el Angel aparecio a las Marias, quãdo

la Reſurreccion. Eſtà deſuiada de la puerta de la capilla del ſancto Sepulchro vna vara, e mas ſiete ochauas de gordura, que tiene la pared de la capilla del Sepulchro, que haze apartamiento para eſta otra capilla: demanera que el Sepulchro eſtà deſuiado de eſta piedra tres varas menos ochaua. La puerta dela capilla del Sepulchro tiene de altura vara y quarta, y de ancho dos tercias: tiene la capilla dentro de largo dos varas y vna tercia, que es la meſma largura del Sepulchro, y vn altar ſobre el de largo a largo. Dizen, que el ſancto Sepulchro eſtà debaxo de aquel altar medio pie: porq̃ peregrinos lleuauan mucho de alli, y lo tenian caſi deshecho; ordenaron, de poner encima vn paño de brocado, y hazer ſobre el vn alrar. Tiene de anchura eſta capilla dos varas y ochaua, y la mitad ocupa el altar. Eſta capilla de el ſancto Sepulchro tienen los frayles de Monte Sion: y el altar tiene de altura vna vara. Y tiene vn Retablo muy ahumado, que no ſe parecen las figuras. Tiene de altura eſta capilla tres varas y dos tercias, menos dos

dedos,

dedos, hasta el mouimiento de la boueda. Estas dos capillas tienen los frayles de Monte Sion. Dentro ay ardiendo quarẽta y dos lamparas: que quando alla entramos, asi por el tiempo ser caluroso, como por la capilla ser muy chica, y no auer en ella ninguna ventana: y las lamparas muchas, no se puede estar sino muy poco, y con demasiado calor. Todas las lamparas, que en esta iglesia estan, son de vidro: porque no las osan tener de plata por amor de los Moros. Detras desta capilla està otra, en que estan los Armenios, de la mesma anchura desta otra, y de largura dos varas y dos tercias. Son todas estas tres capillas cubiertas con plomo: y encima de la de enmedio, que es la del sancto Sepulchro, està hecho vn zimborio chiquito de madera: armado sobre doze marmolicos delgados: y en medio vna lampara. Esta capilla del Sepulchro es por de dentro el suelo, y pared de losas. Ay des de esta capilla, adonde dizen, que estuuo san Ioan, y nuestra Señora, diez y seis varas y dos tercias.

De aqui fuimos, a visitar dos piedras redondas de serpentinas, que estan en la naue postrera de la iglesia, adonde esta la puerta de la capilla dela Aparicion: y enla vna piedra dizen, que estuuo nuestro Señor, y enla otra la Magdalena, quando le aparecio. Ay de la vna piedra a la otra cinco varas y dos tercias; desde la primera piedra destas hasta el sancto Sepulchro ay veinte y siete varas: y desde la postrera hasta la capilla de la Aparicion, ay cinco varas.

En frente del sancto Sepulchro esta el altar mayor, y el Coro dela iglesia, que tienen los Griegos: y a mano izquierda como entramos, tiene vna escalera, por donde suben a vn aposento alto, adonde posan los Griegos. Y en la naue de la puerta principal ay otro aposento alto, donde posan los Armenios. Y la naue de la Aparicion està doblada: y tienen la los frayles de Monte Sion. No se aprouechan della, porque tienen demas desto mucho aposentamiento. Las otras naciones assi los Indianos, como los otros tienen sus capillas: desde la puerta

dela iglesia como entramos a mano izquier
da, siguiendo la pared frontera: y siguiendo
hasta frente de la capilla de la Aparicion, a-
lli van las naciones: quando el Sepulchro se
abre, a dezir el oficio diuino: que oyrlos es
vna cosa de marauilla, segun las diferencias
que ay, que en toda la noche no cessan de
dar vozes, que parece, qne aullan perros, e
siempre a vn son. En el altar mayor ay qua-
renta y siete lamparas: tienélo los Griegos.
Esta noche, que entramos, escriuieron los
nombres de todos los Sacerdotes peregri-
nos: y echaron suertes, para dezir missa en
el sancto Sepulchro, y en el Monte Calua-
rio, en la naue alta, adonde enclauaron a
nuestro Señor en el suelo: porque la otra
naue no tiene altar. Todos estos lugares tie
nen los del Monte Sion: porque los que tie-
nen las otras naciones, no dizen missa los
Latinos en ellos. Y en la capilla de la Apari-
cion, para que cada vno dixesse las tres mis
sas, las tres noches, que ouimos de entrar:
vna en cada altar; y qual auia de venir tras
de qual, tuuose esta orden: porque no riñes

ſen, y aſsi ſe hizo. Porque los que dizen miſſa la primera noche en el ſancto Sepulchro, la dixeſſen en la capilla del Monte Caluario la ſegunda, y la tercera en la capilla de la Aparicion; y deſta meſma manera la dixeſſen todos. Y aquella noche en el Sepulchro ſe comulgaron algunos: e yo con ellos con mi abito blanco de mi orden de Sanctiago.

Otro dia Domingo en la mañana, deſpues de acabadas de dezir las miſſas: los frayles, que alli ſe hallaron de Monte Sion, y los peregrinos Religioſos dixeron vna miſſa Cantada; el Preſte eſtaua dentro enel Sepulchro con el Diachono, y Subdiachono: y los que la oficiauan fuera de las dos capillas. Y acabada de dezir la miſſa, que ſeria entre las nueue y las diez, nos ſalimos: y nos fuimos a nueſtras poſadas. Y los Moros tornaron a cerrar eſta puerta. Tiene eſta puerta dos puertas, y vn pilar en medio: y en eſtas dos puertas en la vna tienẽ dos agujeros redondos: y enla otra vno; los dos para hablar, y el otro grande, que puede entrar por el vn muchacho de diez y ſeis años.

Eſtan

Eltan dentro dos frayles de Monte Sió, que ſon los Latinos, y dos Indianos, que llaman Hauaſies, e dos Griegos, e vn Armenio. Y quando los quieren mudar, hazen lo ſaber al Señor de Ieruſalem. Y abren la puerta de la igleſia, con poco que les dan, para que ſalgan aquellos, y entren otros. E quando el Guardian de Sion quiere entrar, cada vez que quiere con ſus frayles, para dezir miſſa, haze lo miſmo, de pagalles vna coſa liuiana. En ſaliendo a mano derecha junto con la igleſia del Sepulchro ay dos capillas: vna encorporada en otra: y la boueda de la primera eſtà cayda, lo mas della: eſtan encorporadas con la caſa de el Patriarcha de los Griegos: y della ſalé ſobre ellas ventanas. Es igleſia de los Griegos. Deſta igleſia del Sepulchro, adóde nueſtro Señor arrodillò con la Cruz, que es en eſta placeta, aurà diez paſſos.

En la tarde fuimos, a viſitar vna caſa, que es mas abaxo que la igleſia del Sepulchro, donde eſtuuo ſan Pedro preſo. De aqui decendimos por vna calle, que paſſa por la pla

ça del ſancto Sepulchro: y entrando vn poco por ella a mano izquierda, eſtà arrimado a las paredes vn marmol, ado era otro tiempo la puerta de la ciudad, quando Tito, y Veſpaſiano derribaron los muros. Y deſpues el Emperador Adriano, cuya ſepultura fue el Caſtillo de San Angel de Roma, tornò, acercar la ciudad, y metio el Monte Caluario dentro. Y mas adelante en la miſma calle a mano derecha, eſtan tres medias bouedas enteras, adonde dizen, que fue la caſa de la Baronica. De aqui al Monte Caluario, do eſtuuo nueſtro Señor crucificado, ay trezientos y diez y ocho paſſos.

De aqui boluimos lacalle amano izquierda, adonde eſtà la caſa de Simon Leproſo, ado a la Magdalena le fueron perdonados ſus pecados. Y alli ſe haze vn arquillo, que atrauieſſa la calle: y de la otra parte dela calle a mano derecha junto al arco dizen, que fue la caſa del Rico Auariento, en la vna, ni en la otra no entramos. E paſſado el arquillo, junto al canto del, es lo de Simon Cyreneo, que era dentro en la ciudad: que alla

assi lo tienen. Ay de aqui a la casa de la Baronica dozientos y veinte passos. De aqui adonde nuestro Señor hablò a las mugeres, que es en la misma calle, junto a la esquina dela calle, que buelue a la casa de Pilatos: que es a mano derecha, aurà veinte passos. Boluiendo la calle a man derecha estan dos bouedas, en la dicha calle vna metida en otra, que son cauallerizas: que fue, adonde nuestra Señora se amortecio, quando el Ecce Homo: que ay de aqui a lo de las mugeres, setenta passos. Mas adelante en esta misma calle està vn arquillo, que atrauiessa desde la casa, que era de Pilatos, a la camara, adonde a nuestro Señor açotaron: porque lo vno està a la vna parte de la calle, y lo otro a la otra. Desde el comienço deste arquillo, que comiença desde la casa de Pilatos, a las bouedas dichas, ay cien passos. Entran a el por vna casa, que està a mano derecha, en que posa, el que gouierna a Ierusalem, en entrando en ella a mano derecha, entraua vn cuerpo pequeño de casas caido. Luego suben al arquillo, en que ay dos piedras, que

dizen, en la vna estuuo nuestro Señor, y en la otra Pilatos, cuya era esta casa, ado dizen, que estaua, quando el Ecce Homo. Esta camara de la Flagelacion se solia mandar por la calle principal, segun parece oy por la puerta, que alli està. Podra auer veinte passos en esta calle, que atrauiessa el arquillo: y para entrar en esta camara, an de entrar por vna calleja sin salida, q̃ està a mano izquierda, antes que lleguen al arquillo, como vamos de la iglesia del Sepulchro a casa de Pilatos, a mano derecha entrando en la calle està la puerta dicha, junto a la esquina està la casa: y dentro la camara dicha, adonde a nnestro Señor açotaron, que estaua llena de estiercol de bestias, con vn çaquiçami pintado en armadura como quadra. Tornando a salir a la calleja sin salida, al cabo della està la casa, que dizen, era de Herodes; que ay desta casa dicha a esta otra cien passos. Los mysterios dichos de casa de Cayfas, a la casa de Anas, y a la de Pilatos, no se pueden medir: porque son cuesta abaxo, y cuesta arriba, y la ciudad no va ya, por don-

donde solia. De aqui fuimos por esta mesma calle mas adelante, y boluiendo a mano izquierda entramos en vna calleja, y de alli boluimos a mano derecha, y entramos en vna placeta, adonde està vna iglesia de boueda de tres naues: la llaue dela qual tienen los Moros. Y baxo della ay vnas bouedas, ado dizē, que nuestra Señora nacio: la qual vimos. De aì seguimos hasta la puerta de la ciudad, que llamā de San Esteuan; porque por alli lo sacaron, a apedrear: y de donde lo apedrearon estara vn tiro de piedra pequeño. Y a mano derecha de la calle junto con la puerta està la Probatica Pecina, que es vna casa honda, y de largo vn tiro de ballesta de terrero, o algo mas: y vna Pica en hondo: y otra en ancho, arrimada a la pared del Templo: y tiene seis puertas cerradas, las cinco grandes, e vna pequeña. De aqui fuimos al Templo de Salomon: y visitamos la puerta Especiosa, por defuera hazia la calle, porque dentro no entraron: por no morir, o renegar. Y deste Templo no ay mas, que en medio de vna grande plaça ay

vna capilla ochauada, que segun me dixo vn frayle, que secretamente lo vio, cada ochauo tiene diez y siete varas y tercia, e todo de fuera de Musayco hasta vara y media, antes que lleguen al suelo: y lo de dentro, el suelo, y paredes es de losas: y lo alto de Musayco. Y en medio tiene vna capilla pequeña honda, que deciēden con tres escalones, cercada toda de vna red de laton: adonde no osan, entrar los Moros. Creese, ser aquello, adonde estaua el Summo Sacerdote: e ay dentro ciento y veinte lamparas, e por de fuera ay vn poyo a la redonda de quatro passos de anchura, cubierto de marmol, al qual suben por quatro escaleras con veinte escalones cada vna: al cabo deste corral hazia la cuesta, por donde a nuestro Señor traxeron preso, està vna naue de vna iglesia grande, los suelos, y paredes de losas: y la techumbre de Musayco, ado dizen, que es el lugar, adonde nuestra Señora presentò su Hijo al Templo.

Otro dia Lunes venimos a Betania, que es tres millas de Ierusalem. Y asi para estas

idas, como para las otras, que haziamos, nos iuamos a juntar a Monte Sion: porque de alli saliamos, y decendiamos por la cuesta, que a nuestro Señor subieron, quando lo prendieron: que està junto a las paredes de la iglesia, adonde nuestro Señor fue presentado: que està dentro en el Templo. Y passamos por vna paredeja, que està arrimada a vna peña en la mesma cuesta, adonde dizen, que San Pedro en acabando de negar, fue a llorar su pecado. Y cerca de aqui ay vna puerta del Templo, que està cerrada, por donde nuestra Señora entrò, quãdo presentò a nuestro Señor.

Al cabo de la cuesta està vna puente de piedra: que dizen, que solia ser de madera, y tierra: por donde passa el Arroyo Cedron. La qual puente diuide al de Iosaphad de el de Siloe, donde nuestro Señor cayò, quando iua preso. Dende el Cenaculo, que es el Monte Sion, hasta esta puente ay mil y nouecientos passos: por donde a nuestro Señor subieron preso esta cuesta arriba.

Passada esta puente, en vn repecho arriba està vn sepulchro alto de piedra con vn chapitel, que dizen, ser el sepulchro de Absalon: que quantos Moros passan, echan piedras dentro: y hazia mano derecha està vna casa alta con tres arquillos, adonde dizen, que Sanctiago el Menor se escondio: y prometio, de no comer, hasta q̃ nuestro Señor resucitasse. E mas adelante junto a esta està vna sepultura de Zacharias, hijo de Barachias: la qual es bien alta; todo en el Val de Siloe. Yendo por esta sepultura cerca della subimos vna cuesta arriba: y a mano derecha del camino vimos vnas paredes, ado dizen, que Iudas su ahorcò. Fuimos nuestro camino, e vn tiro de ballesta antes que llegassemos a la poblacion de Betania, vimos vna torre, que dizen, fue la casa de Simon Leproso, ado la Magdalena derramò el vnguento. Yendo adelante entramos en la poblacion, q̃ oy està en Betania, q̃ es muy poca cosa. Y decendimos por vna cuesta abaxo, y entramos por vn arco de vna casa a vn corral hondo: adonde està vna iglesia, e vn

ſepulchro de loſas, aſsi como entramos a mano derecha, que dizen, que fue el de ſan Lazaro. Y treinta pies deſuiado del, dizen, que eſtaua nueſtro Señor, quando lo llamò. Y alli cerca eſtà vna bouedilla baxo de tierra, donde dizen, que la Magdalena eſtuuo cierto tiempo, haziendo penitencia. Pagamos aqui de tributo, por la entrada, a tres marquetes cada vno, que ſon nueue marauedis. De aqui los Moros tienen la llaue: y vienen a hazer oracion a Dios, quando algun trabajo tienen, como en Romeria. Salimos de aqui, e fuimos, a ver vna piedra, ado Marta, y Maria ſalieron, a recebir a nueſtro Señor: quando ſan Lazaro murio. De ado vimos las caſas de Marta, y Maria, que eſtara la de Maria dos tiros de balleſta de Betania, no muy grandes: y la de Marta menos. La de Maria tiene vnas paredes altas algo derribadas: y la de Marta no tiene ſino vn grande monton de piedras. Y eſta piedra, que vimos, eſtà caſi en triangulo de las caſas de Marta, y Maria. Deſde aqui ſe parece el mar de Sodoma, que ſe llama Mar

Muerto, que tiene cien millas de largo, y quarenta de ancho. Y dixome el Guardian de Monte Sion, que de tres en tres años, o de quatro en quatro echa tan grandes pedaços, como vn buey, de betumen, a la orilla: que ſe vende por treinta y quarenta mil ducados, que es: para matar el Pulgon de las viñas, vntando el pie de las cepas con ello: y para otras coſas de prouecho de otros arboles. Y que metiendo vn paño en el agua, lo ſacan con tanta graſſa, como ſi lo metieſſen en azeyte.

De aqui boluimos al Mõte Oliuete, que es vna milla de Ieruſalem: y media milla antes que llegue a la cumbre, es Gehtſemani, ado agora eſtan vnas paredejas.

Encima de la cumbre de el Monte Oliuete, eſtà vna igleſia: las bouedas caydas, y las paredes enhieſtas, ſaluo vna capilla, que eſtà entera: adonde fue la Aſcenſion. Y alli eſtà ſeñalado el pie derecho de Chriſto nueſtro Señor, encima del qual ay ciertas lamparas. Tambien tienen aqui los Moros la meſma deuocion, que en la ca-

ia de ſan Lazaro. Dizen los Moros, que quando nueſtro Señor deſde aqui ſubio a los Cielos, dexò ſu figura en Iudas: y que el fue, el que padecio. Aqui pagamos cada tres marquetes. Y tienen la llaue los Moros.

Vn tiro de balleſta detras eſtà vna torre, que llamauan Galilea, que fue, adonde el Angel dixo a las mugeres: Ios a Galilea. Llamauaſe Galilea: porque quando el Pueblo de Iſrael venia, a hazer ſacrificio a el Templo de Salomon, por ſer mucha gente, por la confuſion, que en el Pueblo podia, dar, ſobre el apoſentarſe, mandoſe: que cada Prouincia tuuieſſe vn ſitio ſeñalado, adonde ſe apoſentaſſe. Y en aquel lugar, tenian por coſtumbre las gentes de Galilea, de venirſe, a apoſentar. Y por eſto tomò aquel nombre: porque la propria Prouincia de Galilea eſtà de Ieruſalem muy lexos.

De la Aſcenſion venimos, a ver vna caſa, que es, adonde eſtà la ſepultura de ſancta Pelagia, que es mas abaxo vn poco. Y

pagaron dos marquetes cada vno.

Y mas abaxo en la decendida de el Val de Iosaphad, a mano izquierda del camino estan vnas paredes derribadas, adonde dizen, que se hizo el CREDO.

Luego mas abaxo estan otras paredes, en vna como boueda debaxo de tierra, que dizen, es: adonde se hizo el PATER NOSTER.

Luego vn poco mas abaxo, passando vnos oliuares, està vna meseta, que es Ossario, de adonde se parece Ierusalem. Aqui dizen, que nuestro Señor llorò sobre ella. De aqui se parece Ierusalem, y la Puerta Aurea, que es, por donde nuestro Señor entrò el Domingo de Ramos: e por donde echò los Cambiadores: e adonde Saucta Ana, e san Ioachin se juntaron: y por donde entrò Heraclio con la Cruz. La qual està siempre cerrada: porque los Moros dizen, que quando se abriere, se à de perderder la Ciudad. Tiene esta Puerta dos lumbres con vn Pilar en medio: responde a vna cuesta, que deciende al Cedron,

y al Val de Iosaphad: y por la otra parte al corral, ado està vna iglesia, que es mezquita: ado fue el Templo de Salomon.

De aqui acabamos de decendir al Val de Iosaphad, y en medio de la largura de este valle està la sepultura de nuestra Señora: q̃ es vna iglesia muy ancha, y larga de canteria. Deciendem a ella por quarenta y ocho escalones: y casi en la mitad dela escalera ay dos capillas, sacadas del cuerpo dela iglesia. La de a manderecha fue la sepultura de Ioachin. Y la de mano izquierda la de Sancta Ana. Y abaxo se haze otra naue salidiza a mano derecha, y en mitad della vna capilla muy pequeña, en que està vn altar de marmol, que dizen, que es la sepultura de nuestra Señora: ay en ella veinte y dos lamparas. Los Moros tienen vna llaue, y el Guardian otra. Tienen aqui los Moros la misma deuocion, que en la Ascension. Y pagamos aqui cada tres marquetes.

De aqui fuimos, a visitar vna solapa de vna peña, que decendimos por vn escalon grande, que podran caber en ella mas de

quarenta perſonas, que es: adonde nueſtro Señor orò, ſegun dizen: y ſudò gotas de ſangre. Y eſtà metida en la pared vna piedra, q̃ dizen, que alli eſtuuo el Angel, quando lo conſolo. Y tiene vn agujero en lo alto de la peña, que dizen, quando nueſtro Señor ſe leuantò, topò con la cabeça en lo alto de lo mas baxo de la cueua: y que ſeñalò alli la cabeça.

De aqui fuimos, a viſitar, adonde quedaron los tres Dicipulos, quando nueſtro Señor ſe apartò, a orar. De aqui adonde orò, ay ciento y ſetenta paſſos.

De aqui fuimos vn poco mas adelante, a vn altoçano: q̃ ſe haze vn cercadillo, y vna pared de piedra ſeca: que es, donde a nueſtro Señor prendieron. Deſte otro myſterio a eſte aurà quarenta paſſos.

Mas adelante, como vamos hazia Monte Sion, a mano izquierda del camino, como eſtotros myſterios eſtan, eſtà vn villar no muy grãde de piedras, q̃ es: adonde era Gethſemani. De aqui a eſte otro myſterio ay quarenta paſſos. Y de aqui a la puente, a-

dõde nuestro Señor cayò yendo preso, que està al pie de la cuesta, que es, la que diuide los Valles de Iosaphad, y Slioe, que suben a Monte Sion: ay dozientos passos. La largura deste valle, dizen, que sera quatro tiros buenos de ballesta. Es todo lo mas cuesta abaxo: porque este Valle de Iosaphad està al pie del Monte Oliuete, y dèl comiença el Monte. Y este Valle deciende hasta el Arroyo Cedron, y del Arroyo Cedron sube vna cuesta a la ciudad, y al Templo, ado sale a la dicha cuesta la Puerta Aurea, que è dicho. Y de aqui nos fuimos a el Monre de Sion, ado posauamos.

Desde esta puente dicha hasta casa de Anas, que es, donde a nuestro Señor decindieron preso: ay ochocientos y sesenta passos. Suben esta cuesta, y baxan otra.

Desde esta casa a la de Cayfas, que es en lo alto del Mõte Sion, subiẽdo por vna cuesta arriba ay trezientos y cinquenta passos.

Desde la casa de Cayfas, hasta la casa de Pilatos ay mil y quinientos y ochenta passos. Entonces el camino no deuia, yr por

don-

donde oy va, que deue ser mas corto. Desde esta casa a la donde lo açotaron ay el anchura de la calle angosta, que deue auer vente passos.

¶ El dia Lunes en la tarde ocho de Agosto fuimos, a visitar las estaciones siguientes: que estan fuera, y cerca de Jerusalem.

PRIMERAMENTE, el campo de la Sangre, que llaman Haceldemà, que fue comprado por los treinta dineros: que es vna casa cerrada con tres paredes arrimadas a vna peña, q̃ tiene nueue bocas como silos. Y quando algunas de las naciones de Christianos mueren, meten los alli dentro con vn cordel. Tiene de hondura siete estados poco mas, o menos: y de largo con la gordura de las paredes, catorze varas de medir: y de ancho diez y siete con la gordura de las paredes. Esto està en frente del Monasterio del Monte Sion: dizen, que estas paredes hizieron los Pisanos, quando señorearon esta tierra. Y aqui en-

cima bien alta eſtà vna caſa, que llaman del Mal Conſejo: adonde los Iudios ſalieron, a concertar con Iudas la priſion de nueſtro Señor: y lo que le auian de dar. No ſubimos arriba a vella. Y tambien la vi deſde la huerta de Monte Sion, adonde el Guardiá me moſtro vna earça, como la de Moyſen, que la raiz traxeron de alla.

Mas abaxò de Haceldemà viſitamos la cueua de San Pedro, en q̃ acabò de hazer ſu penitécia. Por aqui baxaua al Val de Siloe.

Mas abaxo vn poco de eſta ladera hazia Val de Siloe eſtà vna cueua con mochos apartamientos, e vnos poyos en entrando: adonde dizen, que los Apoſtoles ſe eſcondieron, quando la paſsion.

Mas abaxo en el dicho valle de Siloe eſtà vna anoria, de adonde ſacan agua, que llaman de Iob: ado dizen, que el ſe lauaua, quando tenia la lepra.

Subiendo por vna cueſta arriba hazia el Monte de Sion, vimos vn Moral enel camino a mano derecha, dizen: que eſtà en el lugar, adonde otro arbol eſtaua, en que aſſer

raron a Eſaias.

Mas adelante a manderecha ſe haze vna hoya grande arrimada a vnas cueſtas, ado dizen, que es el Lauatorio de Siloe, que es vnas bouedillas al nacimiento del agua: y de fuera vna alberca grande, en que lauan alli dentro; y el agua es grueſſa, que yo la probe. Y en frente del camino junto al alberca ſe haze otro cerro. E arrimado a el ſe hazē vnos arcos ſobre vnos marmoles, que en otro tiempo ſolian, ſer edificios.

Boluiendo atras, fuimos por vn camino, que va por detras deſte cerro, a dar a la cueſta, adonde a nueſtro Señor ſubieron preſo: que va al Val de Ioſaphad. E bien adelante a mano izquierda eſtà vna fuente de agua muy dulce poco honda: porque yo la bebi, que entran por vna cueſta abaxo a ella: adonde dizen, que nueſtra Señora iua, a lauar ſu ropa, y la de ſu Hijo.

Otro dia Martes en la tarde nueue de Agoſto, fuimos a Belem, que es cinco millas de Ieruſalem, vn lugar de haſta dozientos, o trezientos vezinos. Y abaxamos por vna

cuesta: porque por ninguna parte van a Ierusalé, q̃ no suban a ella. Y por el camino de Iafa para llegar alla, an de subir cuestas:y de alla deciendeu demanera, que a vna legua por ninguna parte pueden, yr a ella, q̃ no suban. Tornamos, a subir vna cuesta, y arriba en vn passo angosto nos hizieron a cada vno, pagar tres marquetes. E vna milla de Ierusalem està vn arbol junto a el camino a mano izquierda viejo: adonde dizen, que quando nuestra Señora venia de Belem a Ierusalem, reposaua alli. Vna milla mas adelante ay tres pozos, adonde dizen, que quando los tres Reyes llegaron a Ierusalem, les desaparecio la Estrella, y alli la tornaron a ver. Otra milla delante desuiado del camino a mano izquierda, està vn Monasterio de Griegos, que fue la casa de Elias. Otra milla mas adelante està vna torre cerca del camino a mano derecha, que dizen, que era la casa de Iacob,y que por alli traia su ganado: y que alli vio la Escala, que subia a el Cielo. Otros dizen, que la vio estando en la cumbre de el Monte Oliuete. Mas adelan-

lante en aquel derecho junto con el camino a mano derecha eſtà vna capilleta, que es mezquita de Moros, adonde dizen: que era la ſepultura de Rachel. Mas adelante a mano izquierda bien deſuiado del camino, eſtà vn pozo de buen agua, adonde vinieron los Caualleros de Dauid por agua para Dauid, quando el eſtaua cerca de ſus enemigos, que auia ſed: y dixo. Quien tuuieſſe aqui las ciſternas de Belem. Y aquellos dos Caualleros atraueſſaron por medio de la hueſte de los Contrarios, y traxeronle de eſta agua. Y el quando la vio, la derramò diziendo, que no queria beber della: porq̃ era de Varones de Sangre, por los que auiá muerto a la paſſada. Es bien dulce, e yo la bebi.

Llegamos a Belem ya bien tarde: por que por miedo del Sol partimos tarde. Ay vn Monaſterio de la orden de ſan Franciſco, en que ay ſiempre ocho frayles; proueidos por el Guardian de Sion, que el tiene a cargo eſte, y el de Baruc, que ay otros tantos, o doze. Ay delante de la igleſia vn cor-

ral grande. La iglesia tiene vna puerta de hierro mas mediana que grande, y vn postigo, por donde los mas se siruen. Entramos por este postigo, y pagamos cada vno tres marquetes. Es la iglesia de cinco naues, sobre quarenta y quatro marmoles gruessos, y altos: y el maderamiento dela naue de enmedio es de Cedro del Libano; y esta naue desde el maderamiento hasta la buelta de los arcos, todo es de Musayco. El altar Mayor tienen los Griegos; es la boueda de este altar Mayor, y las de los dos lados de Musayco. Y en la de mano derecha, como entramos, està vn altar: donde dizen, que fue la Circuncision: y esta capilla de la Circuncision es comun.

Al cabo de la naue postrera de la iglesia, como entramos a mano izquierda, està vna escalera, que decienden por ella a la capilla de el Nacimiento. Y antes que entren en esta escalera: està vn altar alli cerca, dōde los Reyes se adereçaron, para entrar, a adorar a nuestro Señor: la qual està de la escalera bien cerca.

Abaxando por esta escalera, que tiene diez escalones, entramos en la capilla; la qual es de largo treze varas, y de anchura quatro varas: son las paredes, y suelo de losas, y la techumbre de Musayco. Al cabo della en frente està vn agujero alto en la pared, adonde dizen: que el Estrella estuuo queda.

Como abaxamos la escalera dicha, a mano izquierda dos varas y media de la esquina de la puerta, està vn altar, y de baxo hueco, y hecha vna pileta redonda poco honda, adonde todos besan: porque fue alli el Nacimiento. Y de alli entramos vn callejon, adonde està vna solapa de vna peña: la qual solapa es alta, y debaxo della estaua hecha vna alberqueta, adonde: dizen, estuuo el Pesebre.

Està desuiado de este otro mysterio, seis varas e tres dedos: y el alberqueta es de vara y media de largo, y vna de ancho, y vn palmo de altura. Y en vna pared por dedentro, està figurada de el nacimiento proprio del marmol de color cardeno vna cebeça

de vn hombre con barba larga, con vna capilla puesta como frayle, que dizen, es la cabeça de san Hieronimo: y no es sino cosa natural del marmol. En estos dos mysterios ay siete lamparas: y delante en la capilla ay dos. A mano izquierda, como entramos, entre el altar de el Nacimiento, y la pileta del Pesebre, entra vn callejon, que sale fuera de otro callejon dicho, ado està vna escalera: por do suben a la capilla de la Circuncision. Estos callejones son el suelo, y paredes, y techumbres conforme a la primera capilla, saluo la solapa de la peña, que no tiene cubierto nada de la techumbre: sino la peña descubierta.

Al cabo de la capilla primera dicha, ay vna puerta, que sale a otra capilla, adonde fueron sepultados ciertos Inocentes. Y de aqui suben por vna escalera al Monasterio, junto a vna cisterna, que està cabe la capilla de sancta Catalina: que es la iglesia de los frayles, y ado tienen su Coro. Aqui se gana lo que en Monte Sinay.

Saliendo de lo que solia, ser Claustra, a-

baxan por vna eſcalera cõ veinte eſcalones a vna capilla de boueda, cõ vna lumbre por arriba, que tiene diez y nueue pies de largo, y diez y ſeis de ancho, que dizen: es donde ſan Hieronimo tranſuntò la Biblia. Y mas adentro baxando vn eſcalon eſtà vna capilla, y al cabo della a mano derecha, eſtà vna ſepultura, adonde dizen, que ſan Hieronimo murio, y fue enterrado. Y a mano izquierda eſtà vn callejon en eſta capilla poſtrera, adonde eſtà otra ſepultura de ſancto Euſebio, compañero de ſan Hieronimo: todo es dentro del cuerpo del Monaſterio. El qual no tiene concierto en el apoſentamiento. El Altar Mayor de la igleſia tienen los Grecos.

Eſta capilla de el Nacimiento dicha, y a la dela Aſcenſion, y a la ſepultura de nueſtra Señora, y adonde ella nacio en Montaña Iudea: quando los Moros van por Ieruſalem a la Meca, no tienen por Romeria acabada: ſino viſitan eſtos lugares. Y aquella noche deſde media noche abaxo, haſta que era la mañana, y nos fuimos; no ceſſaron, de

dezir missas los peregrinos.

Otro dia demañana siendo de dia, que fue Miercoles diez dias de Agosto, fuimos, a visitar el lugar, adonde el Angel aparecio a los Pastores, que son dos millas. Y solia ser vn Monasterio: y agora no ay mas que vn monton de piedras, y vnas paredejas, y vna bouedilla debaxo de tierra. En la mitad de este camino està vna boueda pequeña, y larga: adonde aparecio el Angel a san Ioseph, y le dixo. Que nuestra Señora, y su Hijo se fuessen a Egypto.

Boluimos a Belem, y los peregrinos todos juntos se fueron a Montaña Iudea: yo no osè, yr alla: porque eran seis millas de ida, y seis de buelta a Ierusalem: y el Sol de aquel mes era muy grande, y el camino muy malo. Lo que supe, delos que alla fueron, era: que auia dos iglesias. La vna derribada, y la otra enhiesta: en que dentro se recogia ganado. La vna, adonde fue la Visitacion de nuestra Señora a sancta Isabel. Y la otra, adonde San Iuan nacio. Y que vieron vna fuente, que llamauan de San

Philippe, adonde baptizò al Eunucho. Y como me quedè alli en Belem, fui, a visitar vna cueua, que està vn buen tiro de piedra de las paredes de el Monasterio, junto a vnas eras. La entrada tenia tan estrecha, que con muy gran trabajo entraua vn hombre: y hazianse dos apartamientos, vno al cabo en frente; en el qual estuuo nuestra Señora escondida con su Hijo, por miedo de Herodes. Y la tierra de aqui, dizen, que es cosa apropiada, para tornar la leche, quando a las mugeres se le quita; bebiendo vna poca en agua. Y a mano derecha (antes que a este lugar, adonde nuestra Señora estuuo) entrà a otro apartamiento, adonde dizen, que se enterraron dos dicipulos de San Hieronymo.

Visitado todo esto, me tornè a Ierusalem, y los otros vinieron a la vna despues de medio dia, con muy desaforado Sol, sin comer.

Otro dia Iueues onze de Agosto enla tarde, tornamos a entrar en el sancto Sepulchro: y estuuimos vna noche: y salimos des

pues de auer dicho la missa cantada. Y otro dia a la misma ora que la otra vez, y sin contarnos, porq̃ no lo suelen, hazer sino la primer vez. Y este dia Viernes fueron los peregrinos al Iordan: y boluieronse a la noche, por miedo de los Arabes.

Otro dia Sabado fueron con guarda al Iordan. Y no fui, porque me dixo el Guardian: que si tuuiera poder, pusiera excomunion, q̃ nedie fuera; por la graueza del Sol, sin ninguna sombra. Son sesenta millas de ida, y buelta, de muy fragoso camino. Y el reposo fue muy poco: porque enel camino, la noche que fueron, durmieron poco, y en el Rio estuuieron media ora. El qual dizen, que es angosto, y suzio: y aun dizen, que no va, por donde solia, que los Moros lo echaron por otra parte: y por vna ermita, que agora està alli desuiada, solia yr, que està en el lugar, adonde, dizen, que nuestro Señor fue baptizado. Y boluieronse, a comer a la fuente de Eliseo. Algunos dizen, que subieron a la Quarentena, donde nuestro Señor ayunò: y fueron pocos; mas no al lugar, don

de el enemigo ſubio a nueſtro Señor, que es coſa impoſsible: q̃ aun por donde ſubieron, dizen, que fue con demaſiado peligro: por angoſtura del camino, y aſpereza del. Y dizen, que ſombra nunca hallaron ninguna: de manera que el partir fue Sabado a pueſta del Sol, y el Domingo a media noche boluieron: por aqui ſe puede ver, lo que repoſarian. Eſte Sabado en la tarde entraron en la igleſia de el Sepulchro vnos Mercaderes Venecianos, que vinieron de Damaſco, y por aquella vez, era de mas de las que los peregrinos ſuelẽ entrar: lo qual el Patron paga. Los que aqui quiſimos entrar, pagamos a quatro marquetes: y viſitamos las eſtaciones, y ſalimonos. Y los que quiſieron quedar, quedaron la noche. Y otro dia Domingo de mañana, tornamos a pagar otro tanto: y entramos, a oyr miſſa.

Otro dia Lunes en la tarde tercera vez, que era el Patron obligado, de meternos: y eſtuuimos lo miſmo que las otras vezes. Y el Patron con tres peregrinos fueron, a ver

el Campo Damaceno, que son ochenta millas de ida, y buelta. Dixeronme, los que fueron, que las sepulturas de Abraham, y de Isaac, y Iacob, y Adam, y Eua estauan en vna mezquita de Moros, que no las pudieron ver. Y la de Ioseph hijo de Iacob estaua en otra: y que la vieron de vna ventanilla, con vn paño de seda encima.

Esta vez postrera, que entramos enla iglesia del sancto Sepulchro, aquella noche hazia la mañana se juntaron todos los Caualleros, que querian, ser de el sancto Sepulchro, o grá parte dellos. Y dixeronles: q̃ los Capitulos, que auian de guardar (si querian ser Caualleros) eran los siguientes.

Que auian de oyr missa cada dia, no auiendo justo impedimento.

Que auian de disponer de sus personas, e bienes en la guerra vniuersal, que se hiziesse contra infieles: para venir a ella en persona: y sino fuessen, embiar persona idonea.

Que an de defender, todo quanto su possibilidad bastare, la Sancta Madre Iglesia: y a sus Ministros.

Que

Que trabajen, quanto en ellos fuere, de escusar las guerras injustas, y desafios, y justas, e torneos: que no fueren hechos, por exercitar las personas.

Que trabajen, quanto en ellos fuere, que aya paz entre Christianos: y de procurar, de crecer la Republica Christiana: y de fauorecer las biudas, e huerfanos. Y blasfemias, hurtos, y vsuras, e homicidios, y embriaguezes, escusarse de todo esto: y apartarse de el vicio de la Carne, e de personas infames: porque mas justamente merezcan, tener este honor.

Esto se haze en la primera capilla del Sepulchro, adonde el Angel aparecio a las Marias. Y aunque se solia, a cada vno dezir, dixosse de siete en siete: por abreuiar. Y antes que nada se les dixesse, como se acabaron de juntar: començaron, a dezir los frayles. Veni Creator: con la oracion. Deus, qui corda fidelium.

Fecho esto, entrose el Guardian con su alba vestida, como estaua, y con su estola puesta, dentro en la capilla del Sepulchro, e

vno de aquellos Caualleros con el, y el Trujaman alli junto: porque comunmente los que mas se arman Caualleros, son Franceses, o Ingleses, o Alemanes, o Flamencos, que no entienden la lengua Italiana. Y entrando alli preguntanle, que quiere: y el responde. Ser Cauallero del sancto Sepulchro.

Preguntanle, si es Hidalgo: y si lo es, responde, que si: y de padre, y madre.

Preguntanle, si tiene honestamente, con que pueda viuir, sin mercadear, ni arte Mecanica: porque si esto no tiene, no le haran Cauallero. Si lo tiene: responde, que si.

Preguntanle: si viene aparejado de boca, y de coraçon, para jurar, y guardar las cosas, que à oydo: el dize, que si. Y jura de guardarlas todas: en quãto su possibilidad humana bastare, como bueno, e fiel Cauallero.

Luego el Guardian le pone las manos sobre la cabeça, diziendo, que sea fiel, y rezio Cauallero del sancto Sepulchro. El qual salido de este mundo, le quiera, lleuar a su gloria.

Luego el mesmo Guardian le calça dos

eſpuelas de la Brida: y por abreuiar, no calçaron mas de vna a cada vno: y por no baxarſe, le hizo poner el pie ſobre el altar de el ſancto Sepulchro: y la eſpada eſtaua ſobre el ſancto Sepulchro: la qual bendixo.

Deſpues de bendita ſacòla, y puſoſela al Cauallero en la mano deſnuda, diziendo. Toma eſta eſpada en la mano en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Eſpiritu Sancto· para que vſes della para tu defenſion, y dela Sancta Madre Igleſia: y para confuſion de los enemigos de la Sancta Cruz, y de la Fee Chriſtiena: con la qual a ninguno injuſtamẽte dañaràs. Lo qual aſsi te conceda nueſtro Señor IESV Chriſto.

Luego el Guardian tomò la eſpada, y metiola en la vayna, y ciñoſela diziendo aquel Verſo, que dize. Accingere gladio tuo ſuper femur tuum potentiſsime. En nombre de nueſtro Señor Ieſu Chriſto. Y mira, que los Sanctos no con eſpadas: mas con la Fee vencieron los Reynos.

Luego el Cauallero ſe hinca de rodillas, y baxa la cabeça, y el Guardian le ſaca la eſpa-

da de la vayna, y desnuda dio tres golpes sobre las espaldas. Cada vez dezia: Yo te ordeno, y constituyo Cauallero del sancto Sepulchro de nuestro Señor. En el nombre de el Padre, y del Hijo, y del Espiritu Sancto. Y dela Virgen Maria, y de san Francisco. Y vna vez dezia: Sanctiago, y otra vez dezia: San Iorge. Y despues le ciñe vn texillo de oro tirado; y solian, ponerle collar de oro cō vna Cruz, y esta vez no lo hizieron. Y luego le dio paz en el carrillo el Guardian: y el Cauallero se salio a la capilla segunda, y dio paz a todos los otros Caualleros, que alli estauan. Y desta manera se hizieron todos; y acabado, todos juntos con el Guardian, y frayles, que alli estauan, en procesion con ellos, se fueron, cantando, a la capilla de nuestra Señora, este Verso. Mas hermoso de los hijos de los hombres, ciñe cuchillo sobre tu muslo muy poderosamente. Señor oye la mi oracion, y el mi ruego venga a ti. El Señor sea con vosotros. Y con el tu espiritu. Roguemos. Da a tu Iglesia, misericordioso Dios, que asi como por el Espiritu

Sancto es ayuntada, por ninguna incursion del enemigo sea turbada. Oracion. Dios todo poderoso, que tienes prudencia especial de los peligros: derrama sobre estos tus sieruos la desseada gracia de tu bendicion: y assi guarnecidos, con la diestra de tu virtud, haz, que sean armados con armaduras celestiales, contra todas las cosas aduersas: los quales no sean turbados por ningunas tentaciones de batallas en este siglo: por la infinidad de los siglos assi sea.

Y quando el Guardian les da sus Cartas, da cada vno, en limosna al Monasterio, diez ducados. Dizen, que la Preeminencia principal, que tienen estos Caualleros, es: que quando se hallan entre otros qualesquiera Caualleros en processiones: o en la iglesia, van delante. Muy pocos, o ningunos se arman Españoles, ni Italianos.

El dia antes, que aqui entrassemos, que fueron catorze de Agosto, vispera de nuestra Señora de la Assumpcion, que estauan los peregrinos en el Rio Iordan. Los frayles de Monte Sion lleuaron ornamentos, y fue-

ron, a dezir viſperas cãtadas, a puerta abier ta, al Val de Ioſaphad, adonde eſtà la ſepultura de nueſtra Señora: las quales yo oì, tan ſolennes, como ſe podian dezir en tierra de Chriſtianos, que como no auia ido al Iordan, fui alla. Las otras naciones las vinieron a dezir a la plaça de Monte Sion, en aquel ſitio, que eſtà cercado de piedra, adonde nueſtra Señora murio. Y ouo Moros, q̃ aquel dia en la ſepultura da nueſtra Señora puſieron candelas encendidas: y deziá; Certimarien, que quiere dezir: Señora Maria. Otro dia fueron los frayles, y las naciones todas, a aquella meſma igleſia, antes que amaneciesſe, a dezir miſſas cantadas: porque quando yo lleguè, que fue, quando ſalia el Sol, hallè, que la poſtrera nacion acabaua, de dezir ſu miſſa; y los frayles de Monte Siõ ſe ſalian ya con los ornamentos. Deſta caſa no tiene otra nacion la llaue ſino el Guardian de Monte Sion: e aun eſta ſe la auian quitado; y por los muchos dineros que dieron, ſe la boluieron. Y de aqui torneme a Monte Sion por el meſmo lugar, que a nueſ

tro Señor lleuaron, quando le prendieron.

La tarde antes que nos boluimos, de las vísperas de la sepultura de nuestra Señora, nos fuimos, a entrar todos por la puerta de san Esteuan: que es la mas cercana puerta. Y a mano izquierda del camino, en vn repechuelo sobre vna peña, visitamos el lugar, adonde san Esteuan cayò despues de apedreado. Y dizen, q̃ estaua figurado alli en la peña: y los peregrinos lleuãdo piedras lo an deshecho. Al qual lugar desde la puerta podran alcançar con vn tiro de piedra.

Otro dia Lunes no tuuimos, que visitar. Y el Martes nos auiamos de partir: sino que los Mucaros (que aca llamamos harrieros) no quisieron partir, sin que les pagassen. Y el Martes dieron de cenar a todos los peregrinos en Monte Sion: y despues demandaron limosna; y cada vno dio, lo que pudo. Y otro dia Miercoles en la tarde nos partimos, y fuimos diez millas, a dormir al Oliuar de san Elia, adonde auiamos comido el dia, que llegamos a Ierusalem: que fueron diez y siete del mes.

Otro dia, diez y ocho de Agosto, nos fuimos a comer a San Iorge: que fue, adonde a san Iorge martirizaron. Solia auer alli vna iglesia, y agora està toda cayda: saluo vna capilla pequeña. No fuimos a Rama: porq̃ los Patrones de las naos no quisieron, por no pagar cierto derecho, que auian de pagar, yendo a ella. Es este lugar de San Iorge, de hasta trezientos vezinos: y en la casa, donde yo estuue la siesta, por pago del bué hospedamiento, que me hizieron: y dela cama, que me dieron, en que me echasse, les di dos, o tres agujetas coloradas, y no las tuuieron en poco: porque los que alla van, es bien lleuar dellas; porque como alla no las ay, los moros las tienen en mucho. Este dia en la tarde tornamos, a seguir nuestro camino: y passamos por tres lugares. Llegamos a Iafa casi noche: y por causa de vnos Mercaderes Moros, que estauan enlas bouedas, donde la otra vez estuuimos, no consintieron los Moros, que llegassemos alla: y dormimos en el arenal, junto a la mar, y con el rocio de la noche amanecimos tan moja-

dos, como ſi llouiera.

Otro dia, diez y nueue de Agoſto, en la mañana nos embarcamos con algun enojo: que fue a cauſa de los Patrones: porque quádo iuamos, a embarcarnos, hazian tornar los Moros de la orilla del agua, haſta q̃ pagaſſemos tres marquetes: y algunos ouo, que les hizieron, pagar tres vezes. Y aun a mi, ſobre auer pagado dos vezes, ya que me auian tomado en los braços, para entrar en la barca, y eſtando ya dentro enel agua, trauaron de mi, y dieran conmigo en el agua: ſino que acaſo lleuaua tres marquetes en la mano, y con eſto me dexaron. Y ſi eſto los Patrones nos dixeran antes, qualquier coſa ouieramos por bien, de pagar, por no vernos, en lo que nos vimos; porque por los Capitulos noſotros no eramos obligados, a pagar ninguna coſa: aſi eſto, como lo que ſe pagò en el Val de Ioſaphad, y en el Monte Oliuete, y Belem, y en el camino de Belem, y en Betania: e demas por el brebajo de los Mucaros, que nos dixeron, que no auian de ſer ſino dos marceles, que ſon

ſeſen-

ſeſenta marauedis: y nos hizieron pagar, a los que lleuauamos aſnos, veinte y quatro maydines, que ſon ſeis marceles, que valen ciento y ochenta marauedis: y a los que lleuamos azemilas, nos hizieron pagar, quatro marceles mas, que ſon diez marceles, que montan, trezientos marauedis. Y demas de eſto, ouo hartos, que les dieron otro tanto, y mas: y muy pocos, o no ningunos, que no les dieron demaſiado, de lo que le mandaron, dar.

¶ *La manera, como ſe ſolennizan las fieſtas en la tierra Sanɛta, es eſta.*

LOS FRAYLES de Monte Sion, y las otras naciones van la noche de Nauidad, y de la Circuncision, a dezir viſperas, y maytines, y miſſa al Monaſterio de Belem. Y aſsi miſmo el dia de los Reyes: y el octauo dia de los Reyes van al Rio Iordan: porque aquel dia, dizen, que fue el Baptiſmo de nueſtro Señor, a dezir viſperas, y miſſa.

El Viernes de Lazaro van los frayles de Monte Sion, e las otras naciones, a dezir missa, e visperas a Betania: a la sepultura de san Lazaro.

El Domingo de Ramos despues de comer, los frayles de Mõte Sion van à Bethphage con muchas de las naciones, que es tres quartos de milla de el Monte Oliuete. Y de alli todos juntos cantan el Euangelio: e cantado se hincan de rodillas dos frayles: a quiẽ el Guardian llama, e van por vna asna, que està atada en el Monte Oliuete, e trayda, el Guardian con vna alba vestida, e vna estola puesta sube encima, y van cantando. Benedictus, qui venit, &c. Y todas las naciones van delante echãdo Ramos, y su misma ropa, sobre que huella el asna. Y desta manera viene, hasta la sepultura de nuestra Señora: y de alli al Monte Sion. Y es tanta la ropa, que casi no huella en tierra.

El Iueues de la Cena despues de comer, el Guardiã con todos sus frayles viene delãte del Altar Mayor, que es el Cenaculo, y haze vna breue colacion: y despues passa al o-

tro altar, adonde fue el Lauatorio;y laua los pies a todas las naciones, que alli ſe hallan, de Chriſtianos.

Deſpues a media noche ſe van a la Cueua, adonde nueſtro Señor orò, y ſudò gotas de ſangre, y con ellos algunas naciones: y cantan la Paſsion. Y predica el Guardiá vn poco en memoria del ſermó, que hizo nueſtro Señor a ſus Dicipulos aquella noche: y luego hazen todos vna diciplina, y acabada, ſe van a la igleſia de el Sepulchro, entrando por la puerta de ſan Eſteuan: y ſiguiendo por la calle, q̃ nueſtro Señor fue con la Cruz acueſtas. Y ſuben a la capilla de el Monte Caluario, y en el altar, que ellos alli tienen, dizen la Paſsion, y los oficios de aquel dia. Y lo meſmo hazen las otras naciones en ſus capillas, que es tanta la gente, que ocurre alli (ſegun dizé) en aquellos dias, de los Chriſtianos de la ciudad, y de la Suria, y Egypto, Monte Libano, y los cõfines del Sophi, que apenas pueden andar por la igleſia, ſin otra mucha gente, que ſe à ido: porque aquella ſemana, e otra antes, nunca hazen, ſino vi-

ſitar el Sepulchro . Y pagan los de Ieruſalé, y los de al rededor deſde vn maydin, haſta quatro: y los mas lexos vn ducado:y medio ducado por la entrada cada vno. Y es tanta la gente (como digo) que aſsi por la eſtrechura , como por la beſtialidad dellos, hazen alli dentro enla igleſia ſus neceſsidades. Y de los vrines va tan grande el arroyo (ſegun dizen) que parece, que ſale de vna fuente: que no aprouecha nada , para que lo dexen de hazer, dalles de palos ; y ſon tantos, los que les dá, como ſi fueſſen beſtias. Y en acabádo de entrar los frayles en el ſancto Sepulchro, luego cierran los Moros. Y aſsi eſtá todos encerrados,haſta el Domingo deſpues de hecho el oficio , que ſe ſalen , a comer. Eſtos dias ; cada nacion en ſu capilla, haze ſus oficios. Los Hauaſies , que ſon los Indianos, deſde el Iueues en la noche, haſta el Sabado en la noche no comen. Y el Viernes Sancto baylan , y cantan de alegria con mucho plazer, diziendo,que ſi Dios no muriera, no nos ſaluaramos.

El Sabado , todas las naciones andan en

processsion al rededor dela iglesia por dedẽ-
tro. Y acabada, encierranse enla primera ca
pilla de el Sepulchro vn Hauasi, y vn Suria-
no, y vn Griego, y vn Armenio: e cierran la
puerta, y tapan ciertas ventanas, que tiene
la capilla; e apagan todas las lumbres, q̃ ay
en aquellas dos capillas; y en vna lampara
ponen azeyte virgen, y quando estan dẽtro
a puerta cerrada, cõ yesca, y pedernal acien-
den lumbre en la lampara, y en vna cande-
la. Y estan a la redonda de esta capilla mu-
chos esperando la lumbre nueua: y por des-
uiar los vnos a los otros, se dan infinitos pa-
los. Y assi mismo los que estan cerca, tienẽ
rodeados a las muñecas muchos paños: por
que quando sacan las manos, para tomar a-
quella lumbre nueua, no los lastimen. En
acabando de encender la vna candela, abrẽ
la vna ventana, y danla por alli: y al tomar,
se dan muy grandes palos. Y el que prime-
ro la toma, se tiene por bienauẽturado: por-
que los que estan dentro, dizen, que viene
del Cielo: lo qual antiguamente en la ver-
dad solia venir: y cessò despues dela destrui-

cion de Ierusalem: y de esta lumbre nueua cada vno enciende vna candela. Preguntãdo a estas naciones, porque hazen creer esto a estas gentes, dizen: que por sostener la deuocion, que crean, que Dios haze este milagro. Acabado, cada vno se va, a dezir sus oficios, y missa al altar.

El Domingo de Pascua, despues de dichos cada vno sus oficios, e missa cantada, abren la iglesia: y cada vno se va a su casa. Los de Monte Sion, estos dos dias dizen la missa, y oficio en el Sepulchro.

El Domingo de Quasimodo celebran los frayles de Monte Sion el oficio en la capilla de sancto Thomas, que es en la Claustra de Monte Sion.

El dia de la Ascension van las naciones al Monte Oliuete a missa, e a visperas, e a dezir los diuinos oficios.

El dia de Pascua de Espiritu Sancto, celebran la fiesta en la iglesia del Monasterio: porque la capilla, adonde el Espiritu Sancto vino, cae detras del Altar Mayor. Y està sobre la sepultura de Dauid, que es mezquita:

y por esto los Moros le quitaron la techumbre, y no consienten, que alli entre nadie.

El dia de nuestra Señora de Agosto van, a celebrar la fiesta al Val de Iosaphad, donde està su sepultura.

El dia de la Visitacion, y el dia de san Ioan van, a celebrar la fiesta a Montaña Iudea, adonde està su casa.

El dia de nuestra Señora de Septiembre, van a la iglesia, adonde nuestra Señora nacio, que es en Ierusalem, en la calle de San Esteuan.

El dia de Sanctiago, van al hospital de Sanctiago, adonde fue degollado, el de Galizia, que es en el Monte de Sion.

Despues de auer entrado en nuestra nao, hizieron pagar a los peregrinos, dos marquetes cada vno, que le cogieron diez y seis marceles, diziendo, que era por el gasto, q̃ auia hecho, en limpiar la boueda, en que estuuimos, quando salimos en tierra Sancta: y en segar yerua, y traerla alli, en que nos echassemos. El Physico, el qual el Patron es

obligado, a lleuar, por los Capitulos, y el Consejero de la nao, y los cozineros, y los que tienen cargo del agua, e vino: y el despensero, y el trujaman de Tudescos, y el otro, que sabe, hablar Arabigo con los Moros, y el que tiene cargo de los Marineros de la barca, y el Contramaestre, y el Piloto an de lleuar, de mas de lo que se da a el Patron, y lo que an menester, para comer en tierra: para esto, y para los Mucaros, que son los dueños de las bestias, de lo que les dan demas, de lo que el Patron les da, y para otras cosas veinte ducados.

ESTACIONES.

¶ Las Estaciones, que ay en la tierra Sancta de Jerusalem, son estas: que se ganan estando contritos, y satisfechos.

LVEGO en saliendo de la mar, y poniendo los pies enla tierra los peregrinos, ganā indulgēcia plenaria. En el lugar, ado Ionas entrò en la barca,

ca, para yr a Tarſis, y en Iafa, donde ſan Pedro reſucitò a Tabita: en qualquiera parte de eſtas, que lleguen, ganan indulgencia plenaria.

Cerca de alli, donde ſan Pedro viuia peſcando, ſiete años, y ſiete quarentenas.

En Liria, adonde ay vna igleſia, ado ſan Iorge fue degollado: ſiete años y ſiete quarentenas. Eſto es dos tercios de legua de Rama.

En la meſma ciudad de Liria, donde ſan Pedro ſanò a vn perlatico: ay ſiete años y ſiete quarentenas.

En Rama, por los myſterios, que alli fueron hechos: ay ſiete años y ſiete quarẽtenas.

En el Caſtillo de Emaus, ay ſiete años y ſiete quarentenas.

En la ciudad de Modon cerca de Emaus, donde ſalieron los Machabeos: ſiete años y ſiete quarentenas.

Cerca de Ieruſalem en vn monte alto: ado eſtà la ſepultura de Samuel, que eſtà cerca de la villa de Ramata, donde nacio el dicho Propheta: y tambien Ioſeph Abarima-

tia, dentro en los dichos lugares, ſe ganan ſiete años y ſiete quarentenas.

Entrando enla ſancta Ciudad: ſe gana indulgencia plenaria.

Ado los Iudios quiſieron, tomar el cuerpo de nueſtra Señora, quando los Apoſtoles lo lleuauan, a enterrar: ſiete años y ſiete quarentenas: que es cabe la cueſta, que deciende al Val de Ioſaphad.

Ado llorò ſan Pedro ſu pecado la primera vez, junto al Templo de Salomon: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la caſa de Anas, que llaman delos Angeles: ſiete años y ſiete quarentenas: y eſtà cerca de lo alto del Monte Sion.

En la caſa de Cayfas, que llaman San Saluador: catorze años y catorze quarentenas. Y es en el Monte Sion.

En la plaça de Monte Sion en el lugar, donde fue la caſa de nueſtra Señora, y ado murio: ſe gana el dia de nueſtra Señora de Agoſto indulgencia plenaria.

Iunto a la caſa de nueſtra Señora, donde ſan Ioan le dezia miſſa: ſiete años y ſiete qua

rentenas de perdon.

Y en la mesma plaça, donde se echaron las suertes, quando Sancto Matia fue eligido por Apostol: y alli junto, donde Sanctiago fue eligido por Obispo de Ierusalem: siete años y siete quarentenas.

Y en dos piedras, que estan en esta plaça, junto a la pared del Monasterio del Mõte Sion: en la vna, donde estaua nuestro Señor predicando a sus Dicipulos: y en la otra nuestra Señora sentada: en cada vna se gana siete años y siete quarentenas.

En vna iglesia, ado està la sepultura de Dauid, junto a las paredes de el Monasterio de Monte Sion, que es agora mezquita, en la qual nadie puede entrar: sin morir, o renegar de la Fee: se gana indulgẽcia plenaria.

En la plaça de Monte Sion, adonde san Esteuan fue enterrado, y Gamaliel, y Abibas su hijo, y Nicodemus: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde se assò el Cordero para la Cena, que es vna capilla derrocada, que està en la plaça de Monte Sion, que està en-

corporada en el Monasterio: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde Dauid hizo penitencia, por lo de Bethsabe, que es cerca de la plaça de Monte Sion: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, dōde se instituyò el Sacramēto, que es el Altar Mayor de la iglesia de el Monasterio delos frayles de Monte Sion: indulgencia plenaria.

En otro altar, que està a la naue de esta iglesia, que cae hazia el Monasterio, ado lauò nuestro Señor los pies alos Apostoles: siete años y siete quarentenas.

En la capilla, do el Espiritu Sancto decēdio sobre los Apostoles: indulgencia plenaria; que es a las espaldas de los altares dichos de la Cena, y Lauatorio: sobre la capilla, ado Dauid està enterrado.

En el hospital de Sanctiago, adonde Sanctiago de Galizia fue degollado: siete años y siete quarentenas; que es en la calle, que va de la plaça de Monte Sion al sancto Sepulchro.

Ado nuestro Señor aparecio a la Magdalena, y otras mugeres, despues que resucitò: siete años y siete quarentenas.

En llegando a la puerta de la iglesia de el sancto Sepulchro; indulgencia plenaria.

En la capilla de la Aparicion, adonde dizen, que nuestro Señor aparecio a su Madre, quando resucitò: indulgẽcia plenaria, y siete años y siete quarentenas. Y adonde hizo la prueua de las Cruzes de nuestro Señor, y de los ladrones sobre vn muerto sancta Helena.

En el lugar, ado nuestro Señor hablò a la Magdalena (que es cerca desta capilla) quãdo resucitò: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, adonde a nuestro Señor tuuieron preso, hasta que hizieron el agujero para la Cruz: siete años y siete quarẽtenas.

Adonde echaron suertes, sobre la vestidura de nuestro Señor: siete años y siete quarentenas.

En vna capilla honda, que se manda por esta iglesia, adonde estaua sancta Helena interrogando a los Iudios: para que le dixes-

ſen, donde eſtaua la Vera Cruz : indulgencia plenaria.

En otra capilla mas honda, que deciende por eſta capilla, donde fue hallada la Cruz, y Clauos, Lança, y Corona, con que nueſtro Señor fue atormentado : indulgencia plenaria.

En vna capilla enla dicha igleſia cerca de el Mõte Caluario, donde eſtà vn pedaço de marmol, adonde nueſtro Señor eſtuuo aſſentado, quando lo coronaron : ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtra Señora, y ſan Ioan eſtuuieron, quando a nueſtro Señor crucificauan: indulgencia plenaria.

En el agujero, donde fue pueſta la Cruz, que es en la primera naue de la capilla alta del Monte Caluario, como entramos: indulgencia plenaria.

Enla ſegunda naue del Monte Caluario, ado nueſtro Señor fue crucificado, eſtando la Cruz en el ſuelo: indulgencia plenaria.

En vna capilla, que eſtà abaxo de la naue, adonde nueſtro Señor fue pueſto en la

Cruz, de ado ſe parece la hendedura de la piedra, adonde eſtan enterrados los Reyes de Ieruſalem Godofre de Bullon, e Valdouino ſu hermano: ſiete años y ſiete quarentenas.

En derecho de la puerta dela igleſia, que es, adonde nueſtra Señora vngio a ſu Hijo, quando lo decindieron de la Cruz: indulgencia plenaria.

En la capilla del Sepulchro: indulgencia plenaria.

Adonde nueſtro Señor arrodillò con la Cruz, fuera de la igleſia de el ſancto Sepulchro, junto a la dicha igleſia: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtro Señor hablò a las mugeres, quando lleuaua la Cruz acueſtas: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adóde nueſtra Señora ſe amortecio, quá do el Ecce Homo: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde Pilatos ſe lauò las manos, al tiépo de la Paſsion: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtro Señor fue coronado, y açotado, y ſentẽciado: indulgẽcia plenaria.

A la puerta de vn corral grande, ado eſtà el Templo en lugar del de Salomon: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la capilla, adonde nueſtro Señor fue preſentado al Templo: indulgencia plenaria. No ſe viſita, q̃ es mezquita de Moros.

Adonde ſan Eſteuan fue apedreado: ſiete años y ſiete quarentenas.

A la Puerta Aurea, por donde nueſtro Señor el Domingo de Ramos entrò: indulgẽcia plenaria. Y porque no pueden llegar alli, por ſer Oſſario de Moros: en poniendoſe en lugar adonde la puedan ver, y viendola ganan haziendo oracion.

Adonde eſtuuo por puente el arbol, de que ſe hizo la Cruz: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la igleſia de el Val de Ioſaphad, adonde nueſtra Señora fue enterrada: indulgencia plenaria.

En la cueua, adonde nueſtro Señor orò: ſiete años y ſiete quarentenas, en el Val de

Iosaphad.

Ado nuestro Señor dexò a san Pedro, y a san Ioan, e a Sanctiago, quando fue a orar: siete años y siete quarentenas, en el Val de Iosaphad.

Ado sancto Thomas vuo la cinta de nuestra Señora, quando la subieron a los Cielos: siete años y siete quarentenas: en el Monte Oliuete.

Ado Iudas besò a nuestro Señor, al tiempo de la Passion: siete años y siete quarentenas, enel Val de Iosaphad.

Adonde san Pedro cortò la oreja a Malcho: siete años y siete quarentenas; en Val de Iosaphad.

Ado nuestro Señor orò sobre Ierusalem: siete años y siete quarentenas; en el Monte Oliuete.

Ado el Angel dio anuestra Señora vn ramo de Palma, y le dixo su muerte: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, donde era Galilea la Menor, adonde dixo el Angel, que fuessen, a buscar a nuestro Señor: siete años y siete quarente-

nas; que es cerca de Monte Sion.

En el lugar, donde nuestro Señor ſubio a los Cielos; indulgencia plenaria.

Ado es el ſepulchro de ſancta Pelagia: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en el Mõte Oliuete.

Adonde fue Bethphage: ſiete años y ſiete quarentenas; es cerca del Mõte Oliuete.

Ado ſe ordenò el CREDO: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en el Monte Oliuete.

Adonde ſe ordenò el PATER NOSTER: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en el Monte Oliuete.

Adõde nueſtra Señora ſe aſſentaua, quãdo andaua viſitando eſtos myſterios: ſiete años y ſiete quarentenas.

Ado Sanctiago el Menor fue enterrado, y le aparecio nueſtro Señor, quando reſucitò: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en Val de Siloe.

Al Lauatorio de Siloe: ſiete años y ſiete quarentenas.

En vna fuente, donde nueſtra Señora la-

uaua ſu ropa; en el Val de Siloe: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el lugar, donde eſtuuo el arbol, dentro del qual Eſaias fue aſſerrado: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en el Valle de Siloe.

En vna cueua, ado parte de los Apoſtoles ſe eſcondieron, al tiempo de la Paſsion: ſiete años y ſiete quarentenas;cerca del Val de Siloe.

En el campo de Haceldemà: ſiete años y ſiete quarentenas; que es en el Valle de Siloe.

En el lugar, adonde tornò, a aparecer la Eſt;ella a los Reyes, camino de Belem: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la ſepultura de Rachel; en el camino de Belem: ſiete años y ſiete quarentenas.

En llegando ala igleſia de Belem: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el altar de la Circunciſion, en la igleſia de Belem: indulgencia plenaria.

En otro altar, adonde los Reyes ſe adereçaron, para entrar, a adorar a nueſtro Se-

ñor: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el lugar, adóde nueſtro Señor nacio: indulgencia plenaria.

Ado eſtuuo la Palma, que ſe inclinó a nueſtra Señora, quando lleuaua a ſu Hijo a Egypto; de la qual tomaron nueſtra Señora y ſan Ioſeph, para comer: ſiete años y ſiete quarentenas.

Ado eſtuuo el Peſebre, donde nueſtro Señor fue pueſto: indulgencia plenaria.

Ado fue enterrado el cuerpo de ſan Hieronymo: ſiete años y ſiete quarentenas de perdon; en la igleſia de Belem.

Ado eſtuuieron enterrados en otra capilla ciertos Innocentes: ſiete años y ſiete quarentenas; en la igleſia de Belem.

En la igleſia de ſan Nicolas, que eſtà caida, donde dizen, que eſtan enterradas Paula, y Euſtochia ſu hija: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde el Angel aparecio alos Paſtores: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el ſepulchro de los doze Prophetas: ſe ganan ſiete años y ſiete quarentenas de

perdon.

En Montaña Iudea, adonde nueſtra Señora ſaludò a ſancta Iſabel: ſiete años y ſiete quarentenas.

Ado fue la caſa de Simeon: ſiete años y ſiete quarentenas.

Enel Monaſterio de ſancta Cruz de monges Griegos, en el lugar, donde nacio el arbol, de que fue hecha la Cruz: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el Valle de ſan Saba: ſiete años y ſiete quarentenas.

En Betania en la ſepultura de ſan Lazaro: indulgencia plenaria.

En la caſa de Simon Leproſo, la que tenia junto a Betania: ſiete años y ſiete quarentenas.

En las caſas de Marta, y Maria, que eſtan fuera de Betania derrocadas, en cada vna ſiete años y ſiete quarentenas.

En el lugar, ado eſtaua ſan Ioachin, quãdo lo echaron del Templo: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtro Señor fue baptizado de

Sen Ioan Baptista: indulgencia plenaria.

Adonde San Ioan Baptista dixo; Ecce Agnus Dei: siete años y siete quarentenas.

En el lugar, adonde san Hieronymo hizo graue penitencia: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestro Señor fue tentado de el demonio: indulgencia plenaria.

En el Rio Amargo, que hizo dulce Heliseo: siete años y siete quarentenas.

Adonde nuestra Señora nacio: indulgencia plenaria.

Adonde Sancta Ana murio: indulgencia plenaria.

Adonde nuestro Señor hizo el milagro de los cinco panes, y tres peces: siete años y siete quarentenas.

Adonde se hizo el milagro de la Cananea: siete años y siete quarentenas:

En Capadocia, donde san Iorge matò al Dragon: se ganan siete años y siete quarentenas.

En la ciudad de Laodicea, que està der-

ribada: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la ciudad de Antiochia: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde ſan Pablo fue derribado del cauallo, quando ſe conuirtio: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde colgaron a ſan Pablo en vna eſpuerta por encima del muro, en Damaſco: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtro Señor llamò a ſan Matheo: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la Camara, que nueſtra Señora fue ſaludada: indulgencia plenaria.

En Nazareth en vn pozo, adõde nueſtro Señor ſacaua agua quando niño; ſiete años y ſiete quarentenas.

En vn arco, de adonde quiſieron echar a nueſtro Señor los Iudios: ſiete años y ſiete quarentenas.

En el Monte Tabor, adonde fue la tranſfiguracion: indulgencia plenaria.

Ado mandò nueſtro Señor a ſus Dicipulos, que no dixeſſen, lo que auian viſto: indulgencia plenaria.

En la ciudad de Main: ſiete años y ſiete quarentenas.

En la ciudad de Sebaſte, que ſolian llamar Samaria, adonde ſan Iuan Baptiſta fue degollado: ſiete años y ſiete quarentenas.

Adonde nueſtro Señor hablò a la Samaritana: ſiete años, y ſiete quarentenas.

¶ Son todas las indulgencias plenarias treinta y dos.

Deſpues que nos embarcamos, eſtuuimos en el puerto ſurtos el meſmo Iueues, q̃ nos embarcamos: y el Sabado a media noche veinte de Agoſto hizimos vela; y llegamos otro Sabado en la noche veinte y ſiete de Agoſto, viſpera de ſan Auguſtin, a la iſla de Chipre, ado deſembarcamos; y embiamos a vn caſar por beſtias; porque la ciudad de Famagoſta eſtaua algo lexos; y como tornò, a hazer viento, no ſe deſembarcaron todos. Y con los que no ſe auian deſem barcado, fue la nao a Famagoſta. Y porque no traxeron del caſar mas de dos beſtias, en que vn Cauallero, e yo nos fuimos: el Patrõ

con los peregrinos, que ſe auian deſembarcado, fueſſe a pie a Famagoſta. Ado llegamos dia de ſan Auguſtin veinte y ocho de Agoſto en amaneciendo. Y el Patron con todos los peregrinos, ſaluo yo, ſe fueron eſte proprio dia, pueſto el Sol, a la ciuda dde Nicoſia; e yo me parti otro dia veinte y nueue de Agoſto, pueſto el Sol, para la dicha ciudad.

Famagoſta es muy buen Puerto de mar, y la mas fuerte coſa dela iſla principal en poblacion deſpues de Nicoſia: porque Nicoſia es la mejor de toda la iſla. Tiene eſta ciudad deFamagoſta vna cerca toda ciega:por que dentro ay vna caua, que el bordo della caſi iguala con el muro: y tiene de anchura cinquenta y ſeis paſſos; puedeſe henchir de agua de la mar, cada vez que quiſieren. Eſta caua no dura mas de los dos tercios de el lugar: porque el otro tercio lo cerca la mar. Tiene en guarda la Señoria de eſta iſla mill ſoldados. La principal fuerça es eſta en Famagoſta: porque demas de ſer la gente para muy poco, no ay otra coſa fuerte enla iſ-

la ninguna. Es Obiſpado de Latinos. Y tam bié ay Obiſpo de Griegos. Era muy mayor ciudad, en tiempo que auia Rey: porque los Venecianos no huelgan, que eſtè muy poblada: porque los naturales no pueden tener fuerça. Ay muchos Monaſterios, y en vno de monjas eſtà vna tinaja de barro, como la Malaga de Valencia, y bien grande. Dizen, que fue, delas que eſtauan en las bodas del Architriclino.

Partimos de Famagoſta Lunes veinte y nueue de Agoſto, que ſon doze leguas: y llegamos en ſaliendo el Sol a Nicoſia; y fui en vn macho, que ſe llamaua Bordon, que no repoſè obra de vna ora en vn meſon, debaxo de vna parra: y por ſer el ſuelo tan barrãcoſo, por eſto no pude dormir. Y es meneſ ter, andar de noche por eſta iſla, porque el Sol della es muy doliente, y muy amarillo. Nicoſia es vna muy gran ciudad de cerca: la qual es toda cercada de buena muralla; y dizen, que tiene a la redonda ſeis millas: que ſon dos leguas. La qual ſolia, en tiempo q̃ auia Rey, ſer poblada, y agora no lo es: ſino

toda la mas llena de huertas: porque los Venecianos, por lo que atras digo, no tienen ſino poca poblacion; dizen, que podra auer en ella cinco mil vezinos. Reſide en ella el Gouernador de la iſla con dos Conſejeros: con los quales determina todos los negocios, que ſon tres gentiles hombres de Venecia. Para los quales apelan de otros gentiles hombres, que ay en otros lugares de la iſla en el gouierno. Es arçobiſpado: ay Monaſterios de todas quatro ordenes Mendicantes: y de ſan Franciſco dos; el vno Clauſtral: y el otro de Obſeruancia. Ay dentro muchas naciones, y los mas ſon Griegos. Ay Obiſpo de Griegos. Y otro en Baſo, y otro en Limiſo, que ſolian ſer ciudades: y agora ay muy poca poblacion en ellas. Son buenos Puertos. Eſtos obiſpados Griegos, quãdo vacan, los prouee la Señoria de Venecia. Y tieneſe eſta manera; que los dan, aquien mas les da en recompenſa dello. Dales cierta renta cada año, mientras viuen. Eſte de Nicoſia es el mayor de todos: y renta quinientos ducados. Quando llega la pro-

uiſion de la Señoria, los otros tres Obiſpos lo conſagran. Eſtos Griegos ſon Hereticos en ſu creencia, ſegun al cabo dire; traen en la cabeça vnos como capirotes de Clerigos de paño blanco: lo ancho arriba, que viene juſto a la cabeça: y lo otro es angoſto: y cuelga ſobre las eſpaldas. Dizen, que es por vna tripa, que puſieron a ſan Pedro por eſcarnio. Llaman a los Clerigos Papas. Ay Monaſterios dellos de la orden de ſan Baſilio: que es el abito de ſan Benito. Dizen las horas eſtos Clerigos como los Clerigos Latinos de aca, ſaluo que ſon mas largas. No cantan por libros, y con las manos lleuan el tono con el ſegundo dedo: y con el poſtrero ſubiendolos, y baxandolos.

Todos los mas de eſta iſla ſon Griegos. Dizen, que ay en toda eſta iſla catorze mil caſares, que cada vno es vna aldea: los ſeis mil ſon de perſonas particulares: y los demas de Venecia. A ſeis leguas de aqui fui a vn caſar, que dizen Santomama, a ver la ſepultura deſte ſancto, que mana agua: lo qual yo hize experimentar eſtando lleno el

agujero, que es vna cosa redonda mayor q̄ la palma de la mano, honda sobre la sepultura, que es de piedra: y dentro en ella ay dos agujeros. Y estaua lleno de agua aquel agujero grande, e hizela vaziar, y enxugarlo bien, y tambien los agujeros: y con vn palo hize catar los agujeros, hasta donde entraua; y hallè, que no calaua abaxo: y estuue alli presente, porque no se pudiesse hazer ruindad: y dende en vna ora se tornò a henchir, como estaua antes; despues de lleno no se derrama. Dizen, que este sancto era pastor en la Chafalonia; y que lo echò a vn Leon el Señor de la tierra, pensando que lo comiera, y que el sancto subio en el. Y visto aquello, el infiel lo hizo martirizar: y que en vna caxa aportò aqui, que està cerca de la mar. En esta isla, los que alli vienen, es necessario, que sino quieren morir, o enfermar, se guardé, de comer mucha fruta: porque es muy doliente. Y se guarden mucho del Sol: porque es muy malo: y como viene caliente, del viene vn ayre muy frio, que penetra: demanera que de vna de dos no es-

capan, de morir, o enfermar. Y bien parece el mal de la tierra en la color del rostro, que traen los naturales della, hombres, y mugeres: que los villanos parecen como los de las Indias de Antilla: y la gente honrada es algo mas blanca. El daño, que à auido en los peregrinos, que alli an venido, parece claro en los Monasterios, que no ay otra cosa sino sepultura dellos; demanera que mas se puede dezir, que los lleuan alli, a morir, que no a cargar de sal. Los Caualleros de esta isla viuen muy costosos: que siempre quedá adeudados, y el que mas tiene, no passa de dos mil ducados. Pusieron los Patrones con nosotros, de estar en esta isla ocho dias, y estuuimos veinte y dos.

Partimos de aqui para las salinas, que estan seis leguas, en Sabado ocho de Septiembre: anduuimos de noche, y embarcamonos otro dia Domingo tarde: e hizimos vela esta noche nueue de Septiembre. Aqui ay vnas salinas, que estan cerca de media legua de la mar. Y la manera, como la sal se haze, es; que la tierra es algo baxa y muy sa-

lada, y con el agua, que llueue, que alli se recoge, se conuierte en sal. La qual es en demasiada cantidad, de que la Señoria de Venecia à mucho proueecho: y si alli echã algũna agua de la mar, luego se daña la sal.

LAS NACIONES, *que ay en Ierusalem de Christianos, son las siguientes.*

SORIANOS.

ESTOS vsan la lengua Morisca en lo tẽporal: y en lo espiritual la Griega. Traẽ barbas: estos niegan, que el Hijo procede del Padre; no celebran enel altar, q̃ los Latinos celebran: porq̃ los tienẽ por Hereticos. Celebran con pan Fermentado. Al Sacramẽto de los Latinos no hazẽ acatamiẽto. No se casan quarta vez. La Ordẽ del Euangelio no la tienen por sagrada. A los niños despues del Baptismo confirmã los Clerigos de missa. El Sabado guardan, como nosotros el Domingo. Comen carne. Los Coffites son desta creencia.

IACOBITAS.

LLamanſe Iacobitas por vn Maeſtro, que tuuieron, llamado Iacobo: que fue Patriarcha de Alexandria. Circuncidanſe, confieſſanſe a ſolo Dios, eſtando ſobre el fuego: porque dizen, que con el humo van ſus pecados a Dios. Su Baptiſmo es, herrarlos con fuego en el roſtro. Para lo qual traen vna autoridad de ſan Ioan Baptiſta, que dixo hablando de Chriſto; Eſſe os baptizarà en Eſpiritu Sancto, y fuego. Y por eſta cauſa los Griegos los echaron de ſi: que en lo de mas deſte Baptiſmo de fuego, ſon conformes a ellos. Y tambien dizé, que no ay mas de vna natura, en Chriſto, diuina, o humana. Sanctiguanſe con el dedo deſpues del Pulgar; es a ſignificar vna Eſſencia en las tres Perſonas. Vnos vſan la lengua Chaldea, y otros la de Arabia, y otros vſan la Moriſca.

GRIEGOS.

ESTOS dizen, que el Espiritu Sancto no procede sino de el Padre. Y para ello traen autoridad, que dize en los Actos de los Apostoles; Embia al Espiritu Sancto, que procede del Padre. Y dizen, que se confirmò, quando san Pedro, y san Pablo ouieron cierto debate: en que san Pedro dezia; q̃ auia de vsar la Ley antigua: y san Pablo que no. Y porque san Pedro como Cabeça de la Iglesia no mandò, que se vsasse lo q̃ dixo san Pablo, dizẽ, q̃ no lo quieren vsar: sino lo que san Pedro dezia. Tampoco no creen, que ay Purgatorio: y esto dizen, porque quando vno muere confessado, y comulgado, no ay necessidad, de yr a purgar. Tambien dizen los Clerigos, que lo creen, mas que no quieren, dezir al Pueblo, que lo ay, sino Paraiso, e Infierno: porque dexen de pecar, y no tengan fuzia en el Purgatorio. La manera, como celebran, es; en acabandose de vestir la casulla, vanse a vn altar, que dizen, que es Belem, ado estaua el Pesebre, que està desuiado del Mayor: y alli toman vn Pan Fermentado, y sa-

can de enmedio vn pedaço redondo, a honor de nuestro Señor, y otros tres de los lados del: el vno a honor de nuestra Señora, y el otro a honor de los Apostoles, y sanctos: y el otro por los Christianos viuos, y muertos: y ponenlos en vna Patena, y encima della vna verga de plata con tres pies, quedando el pan en hueco, y vn tafetán encima: y en el Caliz echan el vino, y encima ponen la Patena, y lleuanlo al altar, y comiēçan su missa. El Introito, y Oraciones tienēlo en vn rollo de pergamino arrollado: porque ellos solamente tienen dos missas, y en quanto toca al Introito, y Oraciones vna: que hizo san Gregorio Nazianzeno: y otra san Basilio. Los Euangelios, y Epistolas tienen en vn libro a parte: que esta dizen, conforme el dia, que es. Y quando quieren, dezir el Euangelio, salē con el sobre la cabeça, fuera de la capilla, hasta el medio de la iglesia, y alli dizen el Euangelio: y primero enciensan, y tornanse al altar. Y antes que celebre, anda el Preste con el Caliz, y la Patena encima, como la traxo de el otro altar,

que le llaman el Altar de el Pesebre, diziendo; que assi como nacio alli, assi se apareja alli: y lo que à de ser el Sacramento, sale con ello en procession, y da vna buelta a la iglesia encienſandole delante, a reuerencia de quando fue la Cruz acuestas: a lo qual todos se hincan de rodillas, y lo adoran: por lo que à de ser. Y despues de buelto al altar, dizen a voz alta el Canon, y la Consagracion, y Oraciones; y echa el agua caliente en el Caliz, diziendo, que al agua caliente la haze Dios vino: porque los muertos tienen la sangre fria. Y despues de consagrado; muestran el pedaço mayor a la gente no alçandolo en las manos, sino abaxandose el Preste, y mostrandolo sobre la cabeça: y echa el pedaço mayor sobre el Caliz, y consume, y bebe tres vezes. Y despues los tres pedaços, que quedan, echanlos en el Caliz: y sale con ellos hasta la puerta de la capilla; y adoranlo en memoria, de quando decindieron a nuestro Señor de la Cruz, e lo vngieron. Y tornase al Altar en memoria, de

quando lo ſepultaron.

Y acabada la miſſa, tornaſe al altar primero, de el Peſebre, con el Caliz: e los pedaços de pan, que eſtan dentro con agua, e vino, con vna cuchara lo comen todo en ſeñal, de quando nueſtro Señor ſubio a los Cielos. Y antes que comience la miſſa, bendize el pan, de adonde ſacò los pedaços: e mientras que dize el Preſte la miſſa, hazenlo como pan bendicto: e ſaleſe el fuera de la capilla; y da a cada vno, a comer por ſu mano vn pedaço, en ſeñal de Communion. Las horas Canonicas, y todo lo demas no cantan en atril, ſino todo lo mas de coro: e vn muchacho alli con vn libro, que comiença los Pſalmos, que ellos cantan en tono; y quando ſuben, y baxan, hazen ſeñal con las manos. No tienen campanas, ſino vna tabla, y de eſta manera tañen a miſſa, e a todas las horas. Pienſo, que deue ſer eſto: porque ſea conocido, entre ellos, quando tañen los Griegos, o los Latinos.

EN EL BAPTISMO se tiene esta forma.

LLEVAN LA CRIATVRA a la iglesia, al cabo de tres, o quatro meses, poco mas, o menos, despues de nacidos: porque combidan para ello muchos Compadres: porque lo que ofrecen, es para el Padre, y la madre. E quando lo lleuan, sale el Papa, que es el Clerigo, a la puerta de la iglesia con su casulla, y estola vestida: y haze sus Exorcismos: y metelo en la iglesia; y bendize luego el agua de la Pila: y tiene alli vna escudilla de azeyte bendicto; y dize tres vezes Alleluia: y haze tres Cruzes en el agua; y echa alli la mitad de el azeyte, e con la otra mitad, la criatura desnuda sobre vna sauana, y vna estera puesta debaxo, llega el Clerigo, y con el azeyte le haze tres Cruzes, desde la cabeça hasta la planta de los pies, y en todas las coyunturas. Llegan los Padrinos, y Madrinas: y cada vno dellos haze lo mesmo. Y despues tomalo el

Clerigo en los braços, y tres vezes lo mete en el agua, diziendo; Baptizete Christo. Y luego bueluelo de espaldas, e laualo todo: y dalo a la Partera. Ella lo embuelue, y lo lleua al Altar, y va alli el Clerigo, y haze vna Cruz, desde la frente hasta los pies: y por los pechos; y luego le visten vna camisa delgada: y el Preste, por capillo le pone en la cabeça vna aluanega, embueluelo: y tornalo a dar a otro Clerigo, y dizele el Euangelio. Luego dan al rededor de la capilla siete, o ocho bueltas, el Preste cantando con vna candela encendida. Y de aqui vanse al altar, y ofrecenle luego al Clerigo: y el sacristan viene con vn cirio: los Padrinos, y Madrinas ofrecé alli, lo que quieren, que es para el ahijado. Y luego entran el Padre, y la Madre, y dan paz a los Padrinos, y madrinas: y el sacristan viene luego, e dales la ofrenda. Acabado todo, hazen colacion. Y quando los Moros mueren, vanlos a honrar: y lo mesmo hazen los Moros a ellos. Tiené vn Patriarcha en Cōstátinopla, q̄ es como Papa entre nosotros:

y en

y en su lugar otro en Ierusalem; y el de Con stantinopla dispensa con ellos, y les otorga perdones, como el Papa. Y prouee los Obispados de todos los Griegos. Ayunan todo lo que la Iglesia manda. Y mas el aduiento, y quinze dias de los de Agosto: y otros dias de mas. Son muy abstinentes en los ayunos.

NESTORIANOS.

TOMARON estos este nombre de vn Herege, que se llamaua Nestorio: moran sobre si, y entre infieles. Creen, que nuestra Señora no es Madre de Dios, sino de aquel hõbre, q̃ se llamaua Iesu Christo. Y asi como en Christo ay dos naturas, diuina, y humana: asi creẽ, que son dos personas, no creyendo, que sea Christo en el Verbo Diuino: ni en la carne; y asi apartadamente, porque creen, que sea vno en la diuinidad, e otro en la humanidad. Esta heregia fue condenada en el Concilio de Epheso: en el año de quatrocientos y treinta y quatro; adonde fue determina-

do, que assi como en el hombre el cuerpo, y el anima, todo junto, haze vn hombre: assi Dios, y hombre es Christo; cuya Madre es nuestra Señora. Deesta secta tomò Mahoma, y puso mucho de lo tocante a nuestra Fee en su Alcoran. Vsan la lengua Chaldea en el oficio diuino: y celebran conforme a los Griegos.

MORONITAS.

SON estos assi llamados, por Moro Heretico: los quales dizen, que vna sola voluntad, y vna inspiraciõ ay en Christo. Los quales fueron condenados en el sexto Concilio de Constantinopla. Sus Obispos ni traen Mitras, ni Baculos, ni Anillos, ni hazen Ceremonias Obispales, ni tienen campanas.

ARMENIOS.

ESTOS no celebran la fiesta de la Nauidad. Y passados los Reyes, celebran el Baptismo de nuestro Señor. La Quaresma ayunan tan estrechamẽ-

te, que no comen ſino ſolamente pan, y fructa, y potajes de ſimientes; ni beben vino, teniendo por cierto, que es mayor pecado, comer otra coſa, y beber vino, que fornicar. De la ſemana Sancta el Lunes ninguna coſa comen haſta el Martes: y deſde el Martes no comen haſta el Iueues vna vez. Y el Viernes Sancto tampoco comen haſta el Sabado: que comen carne. Los niños de dos meſes comulgan. Todos los Viernes deſpues de Paſcua comen carne haſta Pentecoſtes. El dia de Nauidad no la conocen. Ningun dia de fieſta, ni de Vigilia guardan. Ni creen, que ay Purgatorio. Ni que dos naturas ſean en Chriſto. Celebran con Calices de palo, y vidro: y no ponen agua en el Caliz. Tienen dada la obediencia a la Igleſia Romana.

GORGIANOS, QVE *llaman los de la Cintura.*

LLAMANSE aſsi, porque tienen por Patron a ſan Iorge: al qual tienen gran deuocion. Llamanſe de la

Cintura: porque ſan Iorge atò con vna cinta al Dragon. Son conformes en el oficio a los Griegos. Los Armenios, y eſtos ſon enemigos en tanta manera, que ſi vno de eſtos ſe hincaſſe vna eſpina enel pie paſſando por la igleſia de los Armenios, no ſe baxaria, a ſacarla; porque no pareccieſſe, que ſe abaxaua, a hazer reuerencia a aquella igleſia.

Llegamos a Rodas Iueues veinte y nueue de Septiembre noche: e ſalimos a treinta. Sera de dos mil y quinientos, a tres mil vezinos: adonde la Orden de ſan Ioan reſide: a cauſa de auerle tomado a Acle, que es adonde ellos eſtauan. Auia en ella a la ſazon en las iſlas ochocientas perſonas en el abito, ſegun el Maeſtre frey Fabricio de Carreto Ginoues me dixo. Es fuerte, y cada dia ſe fortalece mas: tiene dos cauas no anchas, y enmedio de ambas tiene vn muro, hazia la parte de fuera, que es de tierra: y por ambas partes enueſtido de obra; y luego otro muro, que es las almenas de quinze pies de anchura: y el anden de el muro ſiete pies de canteria, e diez y ſiete de tierra: y eſto es lo

mas angosto, que en otra parte son seis pies mas. Algunos baluartes no son buenos: porque son cerrados, y no tienen tiros por baxo: demanera que son dos cauas, y dos murallas. Ay harta artilleria. Las casas de el Maestre son antiguas, e no buenas. De cada parte del muro sabe cada nacion su estancia, para quando fuesse menester. Los Comendadores tienen sus casas a parte de los vezinos. El Puerto se puede cerrar con vna cadena, que aurà cien passos, o poco mas. Y fuera vn poco de el Puerto està vna torre con dos cercas, que se llama San Nicolas, que perdiendose aquella, no se podria bien socorrer Rhodas por la mar; y lo mesmo teniédola, no podria entrar nadie contra su voluntad. Entran a ella por vna calçada ancha; la puerta no tiene defensa ninguna, para que si se perdiesse, se pudiesse, tornar a cobrar. Siempre està el Alcayde dentro con mucha guarda: y en ella no sale, ni entra nadie, sin licencia de el Maestre, o cedula suya: ay de contino treinta hombres, y en tiempo de necessidad do-

zientos: enla torre es todo el aposento; y en la boueda abaxo està todo lo necessario para vna fortaleza. La qual hizo el Duque Philippo de Borgoña, Padre del Duque Charles. Baja esta isla de Rhodas dozientas y cinquenta millas. Tiene de renta el Maestre ordinariamente quarenta mil ducados; y la Orden cien mil delas responsiones, que dan los Caualleros dela Orden, que tienen renta della: y otros cien mil ducados, de mas que valen las Vacantes, y bienes de los Comendadores, que mueren. Y demas el Maestre tiene muchos prouechos de las Armadas, y de los esclauos, que tiene, que andan en las obras, que es mucha cantidad. Tiene el Maestre el poder limitado. Los Comendadores, que estan sin renta, lo passan estrechamente: porque no dan a cada vno para comer, y vestir, sino treinta y dos ducados. Aqui en Rhodas ay iglesias de Griegos, y Latinos. Es Arçobispado. Queriendo hazer mas corto viaje, para saltar en tierra, an de yr de aqui a Corfu, que es isla de Grecos. Posseen la Venecianos. Y de

aqui a la Pulla es mas corto el camino, que yr a Venecia, setecientas millas.

FVNDACION DE LA Orden de San Joan.

EL PRINCIPIO, y Fundamento de la Orden de San Ioan, de la Caualleria de San Ioan de Ierusalem (segun las historias antiguas dizen) començo despues que el gran Alexandro, Rey de Macedonia murio; cuya muerte diuulgada en la Sancta ciudad de Ierusalem, leuantandose en fuerças el Pueblo Iudayco, con fauor de los Machabeos echan fuera de su tierra las gentes Profanas. Lo qual visto por los comarcanos, hizieron guerra a esta Sancta ciudad: y hallaron en ella gran resistencia; porque demas de el ayuda de nuestro Señor, la virtud, y coraçon de Iudas Machabeo (el qual libertò al Pueblo Iudayco de la subjeccion de los Gentiles) queriédo prosseguir la victoria: salio con su gente a la batalla; en la qual se ouieron tibiamen-

te, de cuya causa murio mucha gente, y fue herida, y tornaronse a la Sancta ciudad. Iudas Machabeo pensando ser obra charitatiua, començo, a hazer por los defunctos oracion, y ordenò: que en cada sancto lugar fuessen hechas por los muertos oraciones; y los heridos que fuessen curados. Y despues desto, passado algun tiempo, tornò el Rey Antiocho, a combatir la sancta ciudad: y siendo del muy maltratada, no solamente la gente, mas los edificios, en especial el Templo de Salomon: Llegada la cosa a tãto extremo de trabajo, vn sancto Propheta, que era noble Cauallero, que presente se hallò, que se llamaua Ioan Hyrcano: queriendo mostrar charidad, dio gran parte de los tesoros, que fueron hallados de el Rey Dauid. Y dados al dicho Rey Antiocho por la deliberacion desta ciudad, de lo que sobro, instituyò vna casa, y hospital, dõde fuessen hechas muchas oraciones por los defunctos; y los peregrinos dolientes fuessen acogidos, y curados: queriendo en esto remedar a Iudas Machabeo; y desde

entonces ſe continuò eſta obra tan ſancta: haſta q̃ nueſtro Señor encarnò. Y deſpues padeciendo eſta ſancta ciudad, en tiempo de Tito, y Veſpaſiano, muchos trabajos, y de otras particulares gentes el Templo de Salomon, que por los Machabeos auia ſido reedificado, deſpues de la deſtruicion de Antiocho: eſte ſancto hoſpital, y otros lugares ſanctos fueron por el ſuelo echados. Eſta Orden de ſan Ioan deſta hoſpitalidad ceſsò por algun tiempo. El qual paſſado, ſe tornò, a reedificar la ſancta ciudad, y el Templo de Salomon, por el Emperador Adriano Gelio: el qual metio el Monte Caluario dentro de la cerca de la ciudad. Y eſte es, el que hizo el Caſtillo de San Angelo de Roma: para ſu ſepultura. Y deſpues, ocupada la ſancta ciudad, y toda aquella Prouincia de los Barbaros, los fieles Chriſtianos con gran peligro venian, a viſitar todos aquellos ſanctos lugares, que eſtauan en la ſancta ciudad de Ieruſalem, y en toda la redonda. Y poſſeyendo toda eſta tierra los infieles, los Chriſtianos, que alli eſtauan, eran

muy maltratados dellos, aſsi de muchas injurias, y tormentos, que hazian en ſus perſonas, como otras vexaciones, que les hazian: por lo qual demas de ſu muerte natural: morian muchos por el mal tratamiento que les hazian: de cuya cauſa cada dia eranmenos. En eſte tiempo vino a aquella ſancta ciudad, e tierra vn deuoto, y noble Varon (que ſe llamaua Giraldo) con deuocion, de viſitar aquellos ſanctos myſterios. El qual viendo en el trabajo, e aflicció, que eſtauan todos los Chriſtianos, que alli morauan: ordenó, de edificar vn nueuo hoſpital, ado ſe acogieſſen los pobres, e curaſſen los enfermos peregrinos: que iuan, a viſitar aquellos ſanctos lugares: renouando la antígua hoſpitalidad de Iudas Machabeo: y del deuoto Ioan Hyrcano. Para lo qual ganò licencia del Señor, que entonces poſſeia a Ieruſalem: y ganada començo, a edificar cerca de la igleſia del Sepulchro: nombrandolo de San Ioan Baptiſta: y tomandolo por Patron; porque era en el lugar, ado Zacharias hablò al Angel. Y edificado el di-

cho hoſpital, el dicho Giraldo encendido en el amor de nueſtra Fee, ofreciolo a nueſtro Señor, para que en el ſe exercitaſſe el recebir a los pobres, y curar a los enfermos. Para lo qual atraxo, a los que en ſu compañia vinieron: porque entre ellos ſe hizieſſe vna ſancta hermandad de Religion, ſin mudar el abito ſeglar, ſaluo mas humilde, que el que traian. Y ſu obligacion era, darſe al ſeruicio de nueſtro Señor, y de ſeruir a los pobres, y enfermos. Demanera, que aqui ſe hazian todas las obras de Miſericordia. Los pobres ſuſtentados. Los dolientes curados. Los peregrinos hoſpedados. Y los indoctos enſeñados. Y los captiuos redimidos. Aſsi que el ſancto hoſpital con eſtas obras, y ſemejantes multiplicò en pocos dias muchas poſſeſsiones: y ſiempre debaxo de Giraldo. A ſuplicacion del qual el Summo Pontifice lo tomò debaxo de ſu amparo. Y deſpues de algunos dias, el Papa Lucio Segundo mandò, que ninguna perſona fueſſe oſada, de ocupar violentamente aquel hoſpital; ſino que tuuieſſe la gouer

nacion del, el que fuesse electo por aquellos buenos Varones, que alli estauan: porque viendo las tales personas, que nadie les hazia contradicion, tuuiessen mas voluntad, de seruir a nuestro Señor. Y si fuesse menester, tomassen armas para en defension de la Fee Catholica, y de los pobres, y peregrinos; a semejança de Iudas Machabeo, y de Ioan Hyrcano Fundadores de esta tan charitatiua obra, y hospitalidad, auiendose sabia, y cuerdamente en su gouernacion: como se vuo Ioan Hyrcano, por tiempo de diez y seis años, que tuuo aquel exercicio. Y despues de muerto Giraldo, eligieron entre si vno, que los gouernasse: para lo qual ayuntados en vno todos los Varones de el sancto hospital: eligieron entre si vn Varon de grande autoridad llamado Remon Primero: y llamaronle Maestre. El qual junto con los otros Varones ordenaron la Regla, y Abito de la Caualleria de los Hospitaleros de el sacro hospital de San Ioan: en la qual hizieron muchos establecimientos: de la manera que

la Orden auia, de ser regida; para que viuiessen los Comendadores della religiosa, e honestamente. La qual diuidieron en tres estados; en Caualleros, para el seruicio del Hospital, y defensa de la Fee. Estos traẽ vna señal. Y en siruientes de armas, y de oficios traian otra señal. Y en Clerigos, para administarles los Sacramentos. La qual Regla aprobo, y confirmò el Papa Eugenio Tercero. Y viendo su sancta manera de viuir, se à estendido por toda la Christiandad; e por los Reyes, y Señores passados: asi en tiempo de este Primer Maestre, como despues que la sancta Ciudad fue en poder de Christianos: quando los muchos Capitanes passaron en compañia de el Duque Godófre de Bullon, Rey que fue de Ierusalem; seles an dado muchos vassallos, y possesiones.

()∴()

(?)

CAPITVLO PRIMERO, que trata de la Regla, y Abito de los Freyles de el Sacro Orden, y Hospital de Ierusalem.

LA REGLA DE ESTE Sacro Hospital, ordenada por el ya dicho Maestre a todos, los que deuotamente se aplicassen a el exercicio de la sancta Hospitalidad, fuessen, o viniessen espontaneamente, e con juramento, de dedicarse a Dios todo poderoso, y a la bienauenturada Virgen Maria, e al Sancto Propheta San Ioan Baptista, haziendose nueuos hombres en deshechar, e lançar de si todas las cosas humanas transitorias: e humillarse al seruicio de los pobres, e subjectarse de todo coraçon a su Superior: y con este tal fundamento encendidos en vera Charidad, madre de las Virtudes, a impugnar por la sancta Fee Catholica, e señal de la viua Cruz; y defender la justicia: y llegar a si los oprimidos, e subleuarlos con todas sus fuerças: e darse virilmente a todos peligros, e traba-

jos

jos por el amparo de las biudas, y huerfanos, y vergonçantes; conforme al sacro Euangelio que dize: ninguno tener mayor Charidad, que poner su vida por los amigos. Es a saber, los fieles, segun que de esto tenemos exemplo de los gloriosos Martires Machabeos, y de muchos otros sanctos, y sanctas. Isso mesmo ayan de mantener, obseruar, y guardar sobre todas cosas tres principales votos, que son. Obediencia, Castidad, y Pobreza. Y el que sea fallado preuaricador delas tales cosas, deua ser castigado, segun el rito, y buenas costumbres en esta sancta Religion constituydas, porque sea espanto a los malos: e alabança a los virtuosos, y buenos. Otrosi, el abito, que estos nuestros freyles, y Ierosolimitanos Hospitaleros, fue determinado, traer: es vn Manto negro, con vna Cruz Blanca ochauada, en remẽbrança de aquella Cruz, en que nuestro Saluador por nos padecio. Y a la siniestra mano, porque con todo coraçon la amen, y con la otra se esfuercen, a pugnar en defensa de la sancta Fee, contra

las profanas gentes. Allende desto, que deuan, rezar cada vn dia la Dominica Oracion de el Pater noster, ciento y cinquenta vezes. Lo qual à sido ordenado, y mandado a todo Cauallero: y siruiente de armas, e oficio; en satisfacion de las Ecclesiasticas horas. Es a saber, por los Maytines del dia treze: por Maytines de nuestra Señora ocho: y treze por Prima: treze por Tercia: catorze por Sexta: catorze por Nona: catorze por visperas: diez y ocho por Completas: catorze por quinze Psalmos de Maytines, y Laudes: quinze por las Vigilias de los finados: catorze por visperas de finados. Empero à se despues dispensado, por Priuilegio Apostolico, q̃ quien no tuuiere voluntad, de rezar estos dichos Pater noster, pueda, satisfazer con las horas de nuestra Señora, o de defunctos. Los Freyles Sacerdotes, Diaconos, e Subdiaconos son obligados al oficio Canonico: segun nuestro Breuiario Ierosolimitano. Estas, y otras cosas particulares an sido decretadas, y ordenadas mantenerse en este sacro Hospital. Las

quales, por no ser mucho al proposito, se cessa dellas.

CAPITVLO. II. De el modo que los Freyles Caualleros son admitidos a la Professiõn, y Ierosolimitana Milicia.

QVALQVIERA deuota persona, que de el noble Abito deste Sacro Orden, y Hospital de San Ioan de Ierusalem dessea, ser ordenado, conuienele, segun su costumbre de establecimientos, hallarse hijodalgo de nombre, y Armas, y de legitimo matrimonio procreado. E para en principio dello es necessario, vestirse de nueuo hombre: el qual es IESV Christo nuestro Señor, haziendo vna entera, cierta, y humilde confession de todos sus pecados: y dexada su vestidura seglar, a significacion de se mostrar mas libre: se represente con mucha humildad, con vn cirio ardiendo en la mano, que significa la ardiente Charidad, delante de vn altar: en el qual se diga vna missa de el Espiritu Sancto.

Y antes del entrar en el Euangelio, el Cauallero Presidente, que le da el Abito, le à de preguntar, que demanda: y el recipiente dira. La Caualleria de el Señor san Iorge. La qual en continente le sera otorgada: representandole deuer, ser prompto a la justicia, y subuenir toda biuda, huerfano, y vergonçante, &c. Y ciñendole vna espada, y calçandole ambas espuelas, por mano de los Caualleros, que circunstantes seran: y despues dandole con essa propria espada, le amonesta, y dize; que se acuerde, ser aquella la vltima deshonra, que recebira para lo aduenidero: y que se esfuerce con todo animo a las cosas, que se à sometido, como aquel que de noble sangre procede. Y assi armado estara, hasta que la missa sea acabada: y entonces quitandole todas aquellas insignias de Caualleria, que le fueron puestas, quedarà con la sobredicha ropa larga: e recebira el Sancto Sacramento. Lo qual hecho, puesto de rodillas delante el Cauallero, que le quiere, dar el abito, demande, ser admitido, y recebido en el con

ſorcio de los Freyles del ſacro Orden, e Hoſ pital de San Ioan de Ieruſalem. El qual propoſito, y demanda ſera loada, por el que lo recibe trayendole a la memoria, con dulces, e ſabias palabras, quan ſancta, juſta, y ſaludable coſa es a qualquiera perſona, darſe al ſeruicio de Dios nueſtro Señor: y de ſus pobres, y ſeguir las obras de Miſericordia, y defender la ſancta Fee: por lo qual deue, dar muchas gracias a Ieſu Chriſto, por le auer traydo a ſemejante eſtado; el qual fue deſſeado, y con gran inſtancia por muchos nobles procurado: y jamas lo conſiguieron por ſus demeritos, e baxo merecer. Y deſpues de eſto manifieſtele la obediencia de la Religion, e aſpereza della: y que no le ſera licito, ſeguir ſus proprios apetitos: mas antes al arbitrio de ſu Superior. Y que aſſaz vezes le verna en voluntad vna coſa, y ſerleà denegada: e alguna vez querra, dormir, o repoſar, e conuerna, velar: y otra vez comer, y beber, y mandarlean, abſtenerſe dello; y aſsi de otras muchas coſas ſemejantes. Acerca de lo qual el

Preſidente le intertogarà; ſi eſtà aparejado con prompta, e deliberada voluntad: y reſpondido que ſi; le diga. Si à hecho voto en otra Religion: o ſi à contraydo matrimonio alguno: o ſi deue alguna gran ſumma a qualquier perſona: o ſi es ſieruo de alguien, por qualquier via, recta, o indirecta: porq̃ ſi en qualquiera coſa de eſtas fueſſe deſpues hallado, priuandolo deel Abito con mucha verguença, e ignominia ſuya ſeria reſtituydo. Empero ſi de todo aqueſto, afirmare, ſer libre, e quito: entonces el Cauallero Preſidente tome el miſſal, y abierto hagale, poner en el ambas manos juntas al recipiente, e nouel Cauallero: y eſtas palabras diziendo haga ſu Profeſsion. Yo fago voto, y prometo a Dios todo poderoſo, y a la bienauenturada ſiempre Virgen Maria, ſu bendicta Madre, y a San Ioan Baptiſta, que por Abogado, y por Patron tomo, de con la celeſtial ayuda, ſeruir con vera, y perpetua obediencia a mi Superior: y a todos aquellos, que por Dios, y la Religion me fueren dados. Y viuir ſin coſa propria. Y guardar

entera Castidad. Y esto prometido por la forma dicha, quita las manos de la sagrada escriptura del missal. Y el Cauallero; que le da el abito: digale. De agora en adelãte vos reconocemos, ser sieruo de los pobres, y enfermos: y dedicado en defension de la sancta Fee Catholica; y el Professo respondo. Por tal me conozco. y besando el libro, lleuelo al altar; al qual besa, y tornelo en continente, en señal de vera obediencia, al Presidente, que lo recibe. Y esto hecho, tome vn manto de puntas negro, y puesto en sus manos, muestrele la Cruz Blanca ochauada, que en el es: y diga. Crees, hermano, q̃ esta es la señal de la viua Cruz, en que Christo nuestro Redemptor tomò muerte, y passion por nosotros pecadores? Y el nouel Cauallero respondiendo que si, le diga el Presidente; Pues esta es nuestra Insignia. La qual continuamente vos mandamos, traer por abito. Y mas le dize la significacion de el manto, que es a manera, de el que acostumbraua traer de piel de Camello nuestro glorioso Padre San Ioan Baptista. Y las bor

las negras, que del penden, ſon en lugar de los açotes de Ieſu Chriſto. Y otros lazos blancos, es la eſponja. Y otros pilaricos blá cos, la ſacra Coluna, en que fue pueſto. Y todo eſto muy patente, y claramente eſplicado, beſa la Cruz: y todo lo acceſſorio; y pongale aquel manto con la Cruz Blanca a ſu ſinieſtra mano, diziendo. Toma aqueſta ſeñal en el nombre de la Trinidad. Y de la Bienauenturada ſiempre Virgen Sancta Maria: y de San Ioan Baptiſta, para crecimiento de la Fee, y defendimiento dél nombre Chriſtiano: y ſeruicio de los pobres. Y dizeſele al nueuo Cauallero Profeſſo; Poneſeos, hermano, la ſeñal de la Cruz hazia eſta parte ſinieſtra: porque la querais, y ameis de todo coraçon: y con la dieſtra peleeis, y la defendais; y defendida, la conſerueis a ella, y a todas las coſas por vos prometidas: porque ſi por el nombre de Ieſu Chriſto peleando, contra los enemigos de ſu ſancta Fee, retraxeredes el pie deſamparando el Eſtandarte de la Cruz, y de tan ſancta batalla huyeſſedes, ſeriades priuado de el mereci-

miento de la ſagrada ſeñal de la Cruz: aſsi como miembro fediente apartado de la cõpañia: ſegun forma de los Eſtablecimientos, y Leyes de nueſtra Religion. Y luego ligaſe a el cuello el lazo de el manto, que le viene, a ceñir por delante, diziendo en eſta forma. Toma eſte yugo de el Señor, que es liuiano, y ſuaue: y debaxo de aqueſte hallaràs holgança para tu anima. Y deſpues deſto, notificanle al nueuo Cauallero, que à de rezar cada dia ciento y cinquenta Pater noſter: ſegun premiſsion de la Regla. Otroſi le dize; No vos prometemos delicaduras, ni otras coſas ſemejantes: ſaluo pan, y agua, y humildes veſtiduras: empero hazemos vos participe, y a vueſtros parientes, e conſanguineos de todos los bienes eſpirituales, que por todo el mundo ſe hazen; o haran para ſiempre: por los de el abito de nueſtra Religion. Y el Profeſſo reſponde: Amen. Entonces el Cauallero Preſidente, y todos los otros circunſtantes le abraçan, en ſeñal de amor, e paz, y nueua fraternidad. Y los Sacerdotes, que ende eſtuuie-

ren, maximè, el que celebrò la missa; ora por tal manera.

RECEBIMOS, Señor Dios, tu Misericordia en medio de tu sancto templo. Psalmo. Grande es el Señor, y muy loable en la Ciudad de nuestro Dios en su sancto Monte. Gloria sea al Padre, y Hijo, y Espiritu Sancto, &c. Psalmo. Mirà, quā buena, y alegre cosa es, morar los hermanos juntamēte, &c. Gloria sea al Padre, &c. Recebimos, Señor Dios, tu Misericordia, &c. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Pater noster. Et ne nos, &c. Sed libera nos à malo: Amen. Verso. Señor haz saluo a tu sieruo, que espera en ti. Verso. Embiale Señor ayuda de las alturas: y dende Sion le defiende. Verso. Ninguna cosa se aproueche del el enemigo. Respuesta. Y el hijo de la maldad no le dañe. Verso. Sedle, Señor, torre de Fortaleza contra la haz de el enemigo, y de sus perseguidores. Verso. Señor oye la mi oracion, y mi clamor a ti venga. El Señor sea con vosotros. Respuesta. Y con tu espiritu.

ORACION.

O Señor Dios, que justificas al malo: y no quieres la muerte de el pecador. Humildemente suplicamos a tu Magestad, que aqueste tu sieruo, que confia en tu Misericordia, lo quieras guardar benignamẽte con tu celestial ayuda, y con tu continuo defendimiento lo conserues. De manera, que siruiendote de contino, por ningunas tentaciones sea apartado de ti. Por Christo nuestro Señor.

ORACION.

OMnipotente, y Eterno Dios, que solo hazes grandes marauillas: preuiene a tu sieruo .N. de espiritu de gracia saludable: para q̃ te agrade con toda verdad, dãdole perpetuo rocio de tu bendicion. Por Christo nuestro Señor, q̃ viue, y reyna, &c.

ORACION.

RECIBATE el Señor en el numero de los fieles: y aunque nosotros indignos te recebimos en nuestras oraciones: o-

torguete el Señor lugar de bien hazer, y justicia, para bien perseuerar: y te haga vnir a la heredad de la Bienauenturança, y vida eterna; porque assi como la Charidad nos junto; en las tierras, en hermandad: assi la diuina Piedad, que es ayudadora de amor, con sus fieles, te quiera, juntar en los Cielos; concediẽdolo nuestro Señor Iesu Christo, que con el Padre, y el Espiritu Sancto: viue, y reyna. Por el siglo delos siglos. Amẽ.

CAPITVLO. III. De como nuestra Religion estuuo en diuersos lugares, hasta venir en Rhodas.

RESIDIENDO continuamente, este sacro Orden, y Hospital en la Sancta ciudad de Ierusalem, desde su primero fundamento: aduiene, que despues de ser conquistada por el Christianissimo Principe Godofre de Bullon, y sus Consortes: tornò por discurso de tiempo en poder de los infieles: por la gran pujança

por ellos en aquellas partes posseida, e tan poca de Christianos. Asi que por fuerça conuino a nuestro Maestre, y Religion, desamparar su morada, y buscar algun conueniente lugar: ado abitasse. El qual fue, vna villa en essa propria tierra, llamada Acre. Aqui estuuo algunos tiempos, exercitando sus obras de Misericordia, y sancta hospitalidad. Y al fin no pudiendo sufrir la gran tyrania de los infieles: tornò de nueuo, a buscar lugar. E metiendose en ciertas Galeras, por mar aportò a la insula de Chipre: ado muy menos pudiendo viuir, fue finalmente a tomar tierra, y assentar en vna pequeña insula, de la Prouincia de Lycia en Asia Menor, que se dize Macre. Despues desto, Frey Folco de Viared, Maestre, suplicò al Emperador de Constantinopla, le fiziesse merced de alguna tierra, en que buenamente pudiesse, viuir en su Religion. Pues auido respecto, el Emperador, a tan justa demanda, tuuo por bien, darle la insula, e ciudad de Rhodas. De la qual queriendo tomar possession, hallò grande resistencia, por las

gentes dela tierra; que eran soberuias, e malas: y aun infinitas vezes se auian rebelado, denegando el dominio a su Señor el Emperador. Assi que conuino a las Cauallerias desta Orden, meterse en las armas, para en contra dellas; y en breues dias, an en su poder la ciudad, e insula, y fortaleza del Filermo, en que algo mas se detuuo; empero al fin ouo de venir a obediencia como todo lo otro. Y entraron en la ciudad de Rhodas los Caualleros, y Religion dia de la solenne fiesta de la Assumpcion de nuestra Señora, año de mil y trezientos y nueue años. Y despues de cierto tiempo, vuieron las insulas de Lango, y Calamo, y el Hierro, y Niçara, Tilo, y Cartuz. La renta de las quales al presente es aplicada al comun tesoro. Pues deliberando viuir en essa insula, e ciudad dicha, es con mucha diligencia reparada, adobada, y grandemente fortificada de muros, valuartes, barbacanas, cauas, y artilleria: No solo desde el Primero Maestre, que en ella entrò, mas de todos los otros, hasta el tiempo presente de el Christianissimo, y

dignissimo Frey Fabricio Carreto. El qual à hecho, y haze tan señaladas obras en ella, de todas maneras e impugnacion, y defensa, que es vna muy marauillosa cosa. Pues de charitatiuas, y abrigamiento a todo su pueblo, esto no se puede estimar, quanto sea. Saluo ver palpablemente, ser restituydos a la primera Aurea edad: de que tan felicemẽte solian gozar aquellos antiguos passados. Tornose a perder, que la ganaron los Turcos, a veinte y quatro de Enero de mill y quinientos y veinte y tres años. Tuuola la Orden dozientos y treze años, y cinco meses, y ocho dias.

CAPITVLO. IIIJ. De la Hospitalidad de la Enfermeria, y otras particulares cosas.

RESTAVRADA, e fortificada esta ciudad de Rhodas: segun es dicho, por el Maestre, y Hospitaleros Caualleros: mantienese con gran feruor, e diligencia la sancta Hospitalidad: el

lugar de la qual comunmente es llamado Enfermeria. Esta es abastada abundantissimamente de todas las cosas necessarias a la salud de los enfermos, de qualquier calidad y condicion que en Rhodas aporten: y cada dia de bien en mejor; hasta el Maestre, y Cardenal Frey Pedro de Abuson. El qual allende de muy notables cosas, que en este sacro Hospital y Enfermeria hizo: mejorò, augmentò, y crecio el edificio suyo muy mucho mas, que jamas fue en tiempo de otro Maestre. Assi que oy dia se hallan en el tantas, quantas camas, fueren menester: para todos, quantos vinieren: y gran summa, e cantidad de baxilla, y colchones, sauanas, pauellones, cabeçales; e muy bien adereçados manjares, y medicinas para toda, e qual quiera natura de enfermedad. Otrosi, muy acompañada de oficiales, que exercitan el seruicio, que se ofrece, y es menester. Como es; principalmente tres Sacerdotes, dos de abito de San Ioan, exemptos de todo seruicio, e salariados: para solamente administrar las sacras cosas de la Enfermeria. Y el

otro Griego, persona bien entendida : para los que carecen de lengua Latina. Y quatro muy enseñados, e doctos Physicos: alos quales, allẽde de doblada mesa, se da a cada vno dozientos ducados. E otros quatro Cirujanos. E vn Barbero: que esso mesmo tienẽ su mesa, e mas treinta y vn ducados cada vno dellos; excepto el Barbero, que se le da doze ducados. Y demas destos, ay otros veinte y vn seruidor, cada vno de su oficio, e limitado seruicio : y se les da cada media mesa, e doze ducados al año. Vno con otro, con lo que summa este particular gasto, e las medicinas ordinarias, y extraordinarias, para dentro de la sacra Enfermeria, y fuera, a la insula, y a los Nauios de la Religion; en especial quando se hazen generales Armadas; y el comer, y diminucion de cosas seruiciales: summa todo por año quatro mil buenos y largos ducados. E porque las cosas de sta sancta Hospitalidad vayan siempre adelante, y nada a menos: todos los Maestres visitan personalmente, vn dia en la semana, todos los enfermos, que aqui estan: y prue-

uan el pan, y vino. Y se informan con toda diligencia de la manera de viandas, de que son sustentados. Y para lo cotidiano tiene cargo el Baylio Conuentual de la Lengua de Francia, que llaman Espitaler: el qual allende de lo que le toca, ver, e mirar, sobre que cada cosa vaya, segun conuiene, cada vn dia, sirue por su propria mano a todos los enfermos de esta sacra Enfermeria: y si alguna cosa va fuera de la ordinaria ordinacion, manda a su lugar Teniente Enfermero (que tiene puesto para el cargo de estas cosas) que ponga remedio en ello, e sino: es punido, e castigado; e finalmente priuado de el oficio. Vltra de todo esto anse ordenado dos buenos Religiosos, a que llaman Perdomes: vno de los quales, a de seruir cada semana, en visitar, y confortar los enfermos: y reconocer el gasto cotidiano, de que forma se despende; e si por caso falta alguna cosa al seruicio, y beneficio de qualquiera enfermo: segun la especie de su enfermedad. E sin la Cena, que cada Iueues Sancto en el

Pala-

Palacio Magiſtral ſe haze: y lauamiento de pies a treze pobres por el Reuerendiſsimo Señor Gran Maeſtre, e ſus Baylios, e Priores: a imitacion de Chriſto. Y el ſeruicio de cada dia de otros treze pobres: acoſtumbraſe otro tanto en eſta ſancta Enfermeria. A lo qual es obligado el Eſpitaler. Y todos los Domingos de el año, ſaluo algunos muy ſolennes, viſita toda la Religion los enfermos, y dolientes en ella eſtantes: viniendo en proceſsion, con mucha deuocion, y fraternal amor. Y qualquiera, que dellos venga a morir, va abſuelto a culpa, y a pena: por Bullas Apoſtolicas ſobre ello conceſſas. En otra parte en cierta caſa, o igleſia, llamada Sancta Catalina, eſtà inſtituydo aluergamiento para todos los pobres, y peregrinos, ſin otros particulares hoſpitales: y a todos ellos dan ſu cotidiana racion, yendo, o viniendo para qualquier parte que ſea. Otroſi, todos los años ſon ayudadas, reparadas, y caſadas muchas huerfanas, e pobres mugeres. E ſi algun pleyto les interviene a eſtas, o a otras qualeſquier, tiene la Reli-

gion ſalariado vn bueno, e ſuficiente Abogado: para en defenſion de ſu juſticia. Deſta manera, e mucho mas particularmente es exercitada la ſancta Hoſpitalidad en eſta nueſtra muy ſacra Religion. Lo qual dexo por eſplicar, pues a todo el mundo es notorio: y ſeria cauſa de gran prolixidad, y de no dar concluſion a eſta començada obra.

CAPITVLO. V. De la Creacion de los Baylios, e Priores: y diſtincion de la Religion.

CRECIENDO, e multiplicando nueſtra ſacra Religion, no ſolo en tantas exempciones, y franquezas, y fauor de la Sancta Sede Apoſtolica, ſegun que è eſpecificado: à ſido empero en gran cantidad de bienes, poſſeſsiones, e otros heredamientos muy muchos, dados por los Catholicos Reyes, e Principes Chriſtianos, e por otras diuerſas gentes, aficionadas a tan ſancta Orden. Fue deliberado, eſtablecido, y ordenado con mucha prudé-

cia,y ſeſo: auerla de ordenar, y ennoblecer
de Varones graues de Titulos, y Dignida-
des: para q̃ muy mejor ſe ouieſſen los Maeſ-
tres, en regimiento de tanta Republica, en
compañia de los tales. Aſsi fueron criados
Baylios Conuentuales: los quales traen vna
gran Cruz en medio de los pechos: a dife-
rencia de los otros Freyles Caualleros, Ca-
pellanes, e Siruientes, que la traen pequeña,
a la ſinieſtra mano. Deſpues de lo qual, ſu-
cediendo los tiempos, parecia, ſer coſa ne-
ceſſaria: diſtinguir las naciones en ocho
principales Lenguas: y eſtas Lenguas en
Priorados; y cumplir el numero de los Bay-
lios, en otros menos Preminentes, que lla-
man Capitulares: e inſtituyr Priores, que
fueſſen Preſidentes en ſus naturales Prouin-
cias: porque mas quieta, y pacificamente
ouieſſen de entender los Religioſos en ſu
profeſsion, y regimiento, hallandoſe mas
eſtrechos en los terminos, e juriſdiciones
de cada vna dellas. Aſsi meſmo fue permi-
tido, que todo Prior de la Cathedral igle-
ſia de San Ioan pudieſſe, ſer ornado de abi-

to Baylial, por honra de el Sacerdocio, y su Prioridad, que à sobre todos los Capellanes de la Religion. El cuento de todos los dichos Baylios, y Priores, y separacion de Lenguas, Priorazgos, segun el grado de anciamidad, y preminencia de cada vna dellas, sera infraéscripto: porque muy mas euidentemente sea visto.

CAPITVLO. VI. De la Lengua de Proencia, y preminencias de sus Baylios, e Priores.

LA PRIMERA, y mas preminente Lengua es la de Proencia: y fue diuidida en dos Priorazgos. Es a saber, San Gil, y Tolosa. A esta fueron deputadas quatro Dignidades, que son el Grá Comendador, y el Prior de San Gil, y el Prior de Tolosa, y el Baylo Capitular. De manera, que el mas antiguo, y principal de estos es el Gran Comendador: el qual es Baylio Conuentual desta Lengua: por cuya preminencia le toca, suceder a la Dignidad

Prioral, y tener la casa comun, ado es señalado, comer los Freyles Caualleros, Capellanes, y siruientes desta nacion suya, que al presente se dize Aluerge. Y en todas cosas, en q̃ a todos los dela Lengua cõuenga, congregarse, à de ser Presidente, y Cabeça: assi como quando algun Bayliage, Priorado, En comienda, o otro Beneficio vaca, que se acostumbre, proueer, y darse por sufragio, e votos de cada vn Freyle, aquel aquien por derecho atañe; o para auer de recebir alguno en la compañia en qualquiera estado de los tres, que son los Freyles: o por otras muchas cosas, que conuienen a la Comunidad de esta Lengua, o preminencias della para en la Religion: esso mesmo toca a el; por ser el Primado, y Mayoridad en todo el Cõuento: desde la ora que los Maestres mueuen, hasta que sea electo lugar Teniente de el Magisterio, por consejo cumplido de la Religion. Y ser principal Procurador de el comun tesoro en vno, con los otros, que son para ello deputados. Otrosi, por su preminencia pone de su mano a el Comenda-

dor del Cillero de el trigo, e Almazenes de vituallas. Y al de lá pequeña Encomienda, que es el diſtribuydor de las medicinas. E a las coſas deſto, que fueren en depſito, haſta ſer neceſſarias, an de ſer ſota Sello ſuyo. E ſon obligados eſtos Comendadores, a dar le particular cuenta cada vn mes. Y ſi en algun defecto cayeren, es la correccion, y deuida emienda a el. Tambien le toca, tomar vna joya de competente valor, en qual quier deſpojo de Freyle, que muera en toda la Religion, hallandoſe preſente. Aſsi meſmo tiene autoridad, de poner por ſu mano el oficial Mayor de la Ataraçana, que ſe dize Comendador de la Buelta, y Ataraçana: y del inuentario de las coſas pertenecientes a ella: e gaſtos cotidianos, de que ſe hazen tres traſumptos; à de tener, y tiene vno en ſu poder eſte gran Comendador. Y puede a beneplacito ſuyo, viſitar, y tomar cuenta de la conſeruacion dellas al Eſcriuano de la dicha Ataraçana: e ningun gaſto puede ſer aceptado, ni tomado en quenta, ſin eſtar firmado del. Todas eſtas coſas

an ſido concedidas a el Gran Comendador del tiempo antiguo. Empero al preſente no vſa tan abſolutamente de algunas dellas, como ſer ſolia. Allende de todo lo dicho, tiene mas dozientos Florines Rhoditicos deſu ſalario: que ſon ſeſenta y tantos ducados. Las preminencias de los ſuſodihos Priores no ſon otras, ſaluo ſer Preſidentes en ſus Priorados. E ningun Gran Comendador, aunque ſea ordenado de tanta prerrogatiua, hallandoſe preſente no le excede: ſaluo en nueſtro Conuento. Y pueden cada vno deſtos Priores, dar, de ſu gracia Prioral, vna Encomienda a qualquiera Cauallero, que ſea, de cinco a cinco años, vacando a ſu colacion. El Baylio Capitular es en todo, tanto en Poniente, como en Leuante muy menos preminente: y ſu preminencia no ſe eſtiende a mas, de ſer de Capitulo, y Conſejo: y tiene ventaja ſobre qualquier Comendador: caſo ſea mas anciano en la Religion que el, para todas, e qualeſquier coſas. Poſſee la Religion en las Prouincias de eſtos Priorados, y Lengua: que ſon Proencia,

Gascona, Lenguadoc, Puerge, y parte de el Dolfinalgo: allende las Encomiendas Apropriadas, las Dignidades dichas: assaz numero de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITVLO. VII. Dela Lẽgua de Albania, y preminencias de sus Baylios, y Priores.

LA SEGVNDA Lengua es la de Albania: en la qual no ay mas de vn solo Priorado. Y fueronle otorgadas tres Dignidades: conuiene a saber, el Marchial: el Prior de Albania: el Baylio Capitular de el Vrel. El Baylio Conuentual, y mas Preminente es el Marchial: al qual toca, y tiene derecho al Priorado. Sostener, otrosi, la casa del Aluergue: y ser Presidente a todas las cosas, que pertenecen, exercitar a la congregacion de la Lengua: segun la comun vsança de la Religion. Y tiene preminẽcia de justicia sobre todos los Freyles, de qualquier estado, o condicion, que sean: excepto sobre los Baylios, Priores, y

ſus lugares Tenientes, y oficiales de el Mon Señor Reuerendiſsimo el Gran Maeſtre. Aſſi meſmo tiene dominio en todas gentes de mar, y de tierra, en todas las Armadas, o exercito, q̃ la Religion hiziere en qualquier tiempo, hallandoſe ende perſonalmente. Y por ſu preminencia, y prerrogatiua es le otorgado, ſer Confalonero, o Alferez Mayor de la Religion. E poner de ſu mano, e corregir al Maeſtre Eſcuder: el qual es vn oficio, que tiene cargo, de notificar a cada vno de el abito, todo lo que le es mandado por ſu Prior en qualquier ſeruicio: y muñir a todos los Señores Baylios, e Priores de el Conſejo, para que ora, y quando ſe deue tener: y otras particulares coſas. Daſele de ſalario duzientos Florines de Rhodas. Algunas prerrogatiuas ſolia tener el Marchial: las quales, porque ceſſando la cauſa de ſu principio, e final intento, ceſsò el efecto: por eſſo al preſente eſtan preſcriptas. La prerrogatiua deſte Prior es, ſer Preſidente en ſu Priorado: y excede al Marchial, ſi por caſo en Poniente ſe halla. Otroſi, pue-

de, dar vna Encomienda de gracia, aquien por bien tuuiere, cada cinco años, vacando a ſu colacion: vna de las quales le es permitido, aceptar para ſi, en lugar de Quinta Camara. La preminencia del Baylio Capitular es, ſer de Capitulo, y Conſejo: y ſer preminente a todo Comẽdador, en quantas coſas ſucedieren. Poſſee la Religion en las Prouincias de eſte Priorado, y Lengua: las que ſon, Albernia, Saboya, Lemoſin, Leonel, Charlues, Flores Borbones, la Francia Cotea, y parte de el Dolfinalgo: vltra de las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: competente numero de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITVLO. VIII. De la Lẽgua de Francia, y preminencias de ſus Baylios, e Priores.

LA TERCERA Lengua es de la Francia: y eſta es diuidida en tres Priorados: conuiene a ſaber, el de Francia, y Aquitania Prouincia, e Campo-

na. Fueronle atribuydas ſeis Dignidades: que ſon, el Eſpitaler, el Prior de Francia, el Prior de Aquitania, el Prior de Campona: y los Baylios Capitulares de la Morea, y Teſorero General. El Baylio Conuentual, y mas Preminente della es el Eſpitaler; al qual pertenece, preuenir a la Dignidad de Prior. Y tener en ſu poder la caſa del Aluergue. E vſar de Preſidencia en todas, y qualeſquier coſas, que por la Lengua deuan paſſar. Otroſi, es le encomendado el cargo de Regimiento de la Hoſpitalidad en la Enfermeria: para lo qual pone de ſu mano vn buen Religioſo, que llaman Enfermero. Y es le tambien otorgado por virtud de ſu preminencia, deputar vn Sacerdote, qual a el pareciere, en compañia de el Prior de la Enfermeria: para que muy mejor ſea ſeruido el diuino culto. E tiene de ſalario duzientos Florines de Rhodas. La Prerrogatiua de eſtos Priores es, ſer Preſidentes en ſus Priorados: y tener ſu Prioridad al Eſpitaler, en eſſas partes de Poniente. Y cada vno dellos puede, dar vna Encomienda de gracia, a-

quien por bien tuuiere, vacando a ſu colacion, de cinco en cinco años; e tomar vna de eſtas por Quinta Camara. Empero el Prior de Francia alcança mayor prerrogatiua, en que auiendo el Gran Maeſtre la Encomienda que le toca, a dar, cada otros cinco años, aunq̃ no vaque en termino dellos: y el Conuento, es a ſaber, la Lengua, o Priorado, otra, o otras en vna vacante a colaciõ ſuya: puede el, dar de eſpecial gracia todas las que en eſſe año vacaren; e aceptar otras por ſu Quinta Camara, como eſtos, y todos los otros Priores. E la Preminencia de ſus Baylios Capitulares es la menor, ſaluo que ſon de Capitulo, e Conſejo: e primero que qualeſquier Comendadores. El Teſorero tiene mas ventaja, en que le toca, tener en ſu poder el Sello comun de la Religion: con que todas expedidas coſas ſon buladas. E mas tiene de ſalario ciento y ſeſenta Florines Rhoditicos. Poſſee la Religion en las Prouincias de eſtos Priorados, y Lengua: que ſon Francia, Aquitana, Campona, Bretaña, Picardia, Normandia, Flandes, Bor-

goña, Brabante, Santonia. Allende las Encomiẽdas Apropriadas a las Dignidades dichas: asſaz cantidad de Encomiendas, e otros Beneficios.

CAPITVLO. IX. De la Lengua de Italia, y preminẽcias de ſus Baylios, e Priores.

LA QVARTA Lengua es de Italia: y fue diſtinta en ſus priorados, es a ſaber, el de Roma: el de Lombardia: el de Venecia: el de Piſa; el de Barleta: el de Mecina: el de Capua. Y fuerõ en ella inſtituydas doze Dignidades: las quales ſon, el Almirãte, el Prior de Roma, el prior de Lombardia, el Prior de Venecia, el prior de Piſa, el prior de Barleta, el Prior de Mecina, el Prior de Capua: y los Baylios Capitulares de Sancta Euphemia, y San Eſteuan, e Sancta Trinidad, y San Ioan de Napoles. El Baylio Conuentual, y mas preminente de eſta Lengua es el Almirante: al qual atañe, ſubir a la Dignidad Prioral: y tener la

casa de el Aluergue. Y ser Presidente en todas las cosas, que a la Lengua tocaren, por derecho, y vsança, ser exercitadas por ella. Y por preminencia suya tiene poderio sobre todos los Nauios, q̃ la Religion armare, a ser Capitan dellos: y de toda su gente tantos Caualleros, como otros qualesquier. Si ya no interuiniesse, hallarse delante nuestro Señor Reuerendissimo, o su lugar Teniẽte, o veramente el Marchial: el qual le precede. Y todos los dineros, e pagas, q̃ se hazen en la Religion, tanto a qualesquier Nauios, como a gẽte soldada, an de passar por sus manos: o de aquella persona por el deputada en su lugar. Assi mesmo tiene autoridad, en poner en el Ataraçana vn oficial, que particularmente es dicho Perdome: el qual à de tener por escripto todas las cosas, que fueren necessarias, para el seruicio Maritimo, como hierro, madera, hilo, Estopa, pez, armas, velas: y que verifique, y vea todas cotidianas despensas. De todo lo qual tiene vn traslado el Almirante, de los tres q̃ acostumbran, hazer. Otrosi, deputa el Es-

criua-

criuano, q̃ tiene cargo de todo esto: y puede muy bié visitallo de tiempo en tiépo: segun y como lo acostumbra, hazer el Grá Comé dador sobredicho, por prerrogatiua de su Dignidad. Y este Perdome, y Esciruano, allende de ser puestos por mano del Almirãte, son obligados, a le ser subjectos, en todo lo q̃ por bié tuuiere, de les encomédar, y mã dar. Y mas à del tesoro duziétos Florines de Rhodas de salario. La preminencia de los Priores de esta Lengua no es otra, saluo ser Presidentes en sus Piorados: y preceder a el Almirante siédo alla. Y cada vno puede, dar de gracia, todas las Encomiendas, q̃ vacaré: reseruada la gracia Magistral, e vna vacãte a colació del Conuéto. E puede tomar, e aceptar para si, y en su nõbre vna, en lugar de Quinta Camara. El Prior de Lõbardia es sacado desta quenta de poco tiempo aca: por cõcierto hecho entre el, y los desta Légua, q̃ no aya de vsar de su gracia Prioral: excepto de cinco a cinco años: como muchos Priores de la Religió. La prerrogatiua de los Baylios Capitulares, es ser de Capitulo, y cõse-

jo,

oj, y preminentes en toda cosa a qualquier Comẽdador. Possee la Religiõ enlas prouincias destos Priorados, y Lengua: las que son Roma, Lombardia, Napoles, Pulla, Calabria, tierra de labor, Romania, Marcha de Ancona, Bruça, Piamonte, Thoscana, Sicilia, Venecia. Vltra las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: gran copia de Encomiendas, e otros Beneficios.

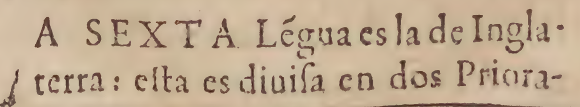
CAPITVLO. X. De la Lengua de Aragon, y Cataluña, y Nauarra, y preminencias de sus Baylios, e Priores.

LA QVINTA Lengua es la de Aragon, Cataluña, y Nauarra: y es repartida en tres Priorados: los quales son, el de Aragon: a que comunmente, Castellan Dan Posta, llamamos, y el de Cataluña, y Nauarra. A esta fueron otorgadas seis Dignidades: es a saber; el Trapero, el Prior de Aragon, el Prior de Cataluña, el Prior de Nauarra: y los Baylios Capitulares

de Mallorcas, y de Calpe. El Baylio Conuentual, e mas preminente es el Trapero: al qual toca el Priorado de la prouincia, de ado es natural desta su lengua. Y de tener el Aluergue, si es ante criado que el Châcilier Baylio Conuentual de la nuestra de Castilla, Leon, y Portugal. Esso mesmo es Presidente, y Cabeça en todas las cosas tratadas, por el curso de la Lengua. Y la preminencia a el concessa por la Religion es, ser distribuydor, en conjunta compañia de el Conseruador general, de las cosas dadas a los Freyles Caualleros, Capellanes, e siruientes, para su vestuario, y abito antiguo: que se solia vsar, ninguno cortar ropa alguna, sin su expressa licencia: y al presente es ya todo totalmente prescripto; por lo qual es priuado desta prerrogatiua. Tiene de salario duzientos Florines Rhoditicos. La preminencia de estos Priores es, ser Presidentes en sus priorados: y auer su prioridad sobre el Trapero en essas partes. Y pueden aceptar en nombre suyo vna Encomienda, en lugar de Quinta Camara. La qual el Prior de Ara-

gon puede dar, aquien por bien tuuiere; o tomarla para ſi. El Prior de Cataluña no tiene poteſtad de la dar, ſaluo tenerla. El Prior de Nauarra tiene la preminencia comun de la Religion; la qual es, dar todas las vacantes de aquel año: reſeruado, lo que a Mon Señor Reuerendiſsimo, y al Conuento toca. La prerrogatiua de eſtos Baylios Capitulares es, ſer de Capitulo, y Conſejo: y en qualquier coſa mas preminentes, que todo Comendador, por anciano que ſea. Poſſee la Religion en las prouincias de eſtos Priorados, y Lengua: que ſon Aragon, Cataluña, Nauarra, Valencia, Mallorca. Allende las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: competente numero de Encomiendas, e otros Beneficios.

CAPITVLO. XI. De la Lengua de Inglaterra: y preminencias de ſus Baylios, y Priores.



LA SEXTA Légua es la de Inglaterra: eſta es diuiſa en dos Priora-

dos:

dos: es a ſaber, el de Inglaterra, y de Hybernia. Y fueronle deputadas quatro Dignidades, que ſon; el Tricopler, el Prior de Inglaterra, el Prior de Hybernia, el Baylio Capitular del Aguila. La Cabeça, y Conuentual Baylio de ella es el Tricopler: a el qual toca, venir a la Dignidad Prioral, y tener el Aluergue. Y preſidir a todas quantas coſas ſucederan, ſer paſſadas por la congregacion de la Lengua. Y es le encomendada la guardia de toda la inſula de Rhodas: para en efecto de lo qual es obligado, a poner de ſu mano vn hombre leal, e fiel, por Ronda de las guardias de qualquiera lugar, que llaman Tricopler: y aſsi de lugar en lugar ſe vela todo el circuyto, y redondez de la inſula. Y porque eſta tal guardia dicha ſuceda, ſegun conuiene, pone el Tripler vn Cauallero por lugar Teniente ſuyo: y el perſonalmente viſita de tiempo en tiempo; y eſcudriña, e inquiere, ſegun todo va. E ſi por caſo halla algun defecto, caſtiga, y corrige a el culpante: y hazelo deuidamente corregir, y enmendar. A de

ſala-

ſalario en cada vn año duzientos Florines de Rhodas. La prerrogatiua de eſtos Priores es, ſer Preſidentes en ſus Priorados: y preceder a el Tricopler: caſo ſea preſente en eſſas partes. Y el de Inglaterra acoſtumbra, a dar, de ſu gracia Prioral, todas las Encomiendas, que en cada vn año pudieren vacar: reſeruada la gracia Magiſtral, e vna vacante a colacion de el Conuento. Y de el de Hybernia (a cauſa de ſer de ruſticos, y barbara gente) es le otorgado, proueer de todas las Encomiendas a ſu beneplacito, con que acudan al teſoro con ſu impueſta porcion de el tercio. La Preminencia de eſte Baylio Capitular no es otra, ſaluo ſer de Capitulo, y Conſejo: y auer ventaja a qualquier Comendador, para en todas coſas de la Religion. Poſſee la Religion en las prouincias de eſtos Priorados, y Lengua: las que ſon Inglaterra, Hybernia, y Eſcocia, razonable cantidad de Encomiendas, e otros Beneſicios: allende las Apropriadas a las Dignidades dichas.

CAPI-

CAPITVLO. XII. De la Lengua de Alemania, y preminencias de su Gran Baylio, y Prior.

LA SEPTIMA Lengua es de Alemania: y es separada en quatro Priorados, conuiene a saber, Alemania, Bohemia, Vngria, Dacia. Y fueronle asignadas seis Dignidades: las quales son el Grá Baylio, el Prior de Alemania, el Prior de Bohemia, el Prior de Vngria, el Prior de Dacia, el Baylio Capitular de Brádenbuch. El Baylio Conuentual, e mas preminente desta lengua es el Gran Baylio: al qual toca la Dignidad Prioral, y tener la casa del Aluergue. Y ser presidente en todas las cosas, que a la Lengua tocan, exercitar, e vsar: segun el comun estilo. Y la prerrogatiua, que le fue dada, es: ser Reformador, e Visitador del Castillo de San Pedro, sitiado en la prouincia de Caria, y en Turquia: por virtud de la qual, cada año, es obligado, yr personalmente a el. Y con gran diligencia, y es-

tudio ſe à de informar, y ver, de que modo es regido: tanto en lo que toca a la conſeruacion, y cuſtodia ſuya, como en todos los aparejos de armas, municiones, y artilleria. Eſſo meſmo pone, e quita, y deſpide a qualquier ſoldado, que ende eſtè: ſi por caſo no es tal, qual conuiene: o no eſtà adereçado a cumplimiento de armas, para en ſeruicio del dicho Caſtillo. La relacion de todo lo qual trae en forma autẽtica, y preſenta al Reuerendiſsimo Señor Gran Maeſtre, y ſu venerable Conſejo. Tiene de ſu ordinario ſalario duzientos Florines Rhoditicos. Acerca de las prerrogatiuas de eſtos Priores es eſcuſado, narrar: porque no obedecen a la Ieroſolimitana Religion, diziendo, ſus Reyes ſeguir el exercicio Militar cõtra infieles en ſus proprias tierras. Solamente ſe dira de el Prior de Alemania; el qual es Preſidente en ſus priorados: y à ſu prioridad ſobre el Gran Baylio. Y puede, dar de ſu gracia vna Encomienda, de cinco a cinco años, aquien ſu voluntad fuere: e acceptar vna de eſtas para ſu propria perſona, en

lugar

lugar de Quinta Camara. En la preminencia de el Baylio Capitular de esta Lengua ay poco, que dezirse deua, respecto de ser el numero dessos desobedientes Priores. Posse la Religion en las prouincias deste priorado, y Légua, q̃ son parte de Alemania Alta, y Baxa: allẽde de las Encomiẽdas Apropriadas a las Dignidades dichas, cõpetente numero de Encomiẽdas, y otros Beneficios.

CAPITVLO. XIII. De la Lengua de Castilla, Leon, y Portugal: y preminencias de sus Baylios, e Priores.

LA OCTAVA, e'vltima Lengua es la nuestra de Castilla, y Leõ, y Portugal: a la qual fueron deputadas quatro Dignidades: conuiene a saber, el Chanciller, el Prior de Castilla, y Leon, el Prior de Portugal, el Baylio Capitular de la Boueda: y sin estas ay otra Dignidad Capitular, que se dize de Negroponte, que toca a esta Lengua, e a la de Aragon, Catalu-

ña, y Nauarra: al mas anciano, e bien merente, que en ellas fuere hallado. El Baylio Conuentual, Cabeça, y mas preminente de lla es el Chanciller: al qual toca la ſuceſsion del Prior de aquel Priorado, de adonde natural fuere; y de tener la caſa del Aluergue. E ſer Preſidente a todas, y qualeſquier coſas, que por la lengua deuan, ſer tratadas. Y tiene eſpecial prerrogatiua, de poner de ſu propria mano al Vicechanciller: el qual es, para vſar, y exercer las coſas, que neceſſarias fueren en el tal oficio. Y allende de eſto, no ſe pueden expedir Bullas algunas en todo el Conuento nueſtro, para mas juridicas ſer: ſin que el prior no ſotaeſcriua, e firme en baxo de el pliego dellas. Y à del comun teſoro duzientos Florines de Rhodas de ſalario. La Prerrogatiua de eſtos Priores es, ſer Preſidentes en ſus Priorados: y preceder al Chanciller hallandoſe ende preſente. Y mas el de Caſtilla, y Leon puede, e tiene autoridad, de dar vna Encomienda de gracia, cada cinco años, a ſu colacion vacante. Y el de Portugal todas las de aquel

año: dexádo aparte la preminencia de Mon Señor Reuerendissimo, y vna vacante a el Conuento. La Preminencia del Baylio Capitular no es otra, excepto ser de Capitulo, y Consejo: y preceder a qualquier Comendador en todas, quantas cosas en la Religion sucedieren. Possee la Religion en las prouincias de estos Priorados, y Lengua: las que son Castilla, Leon, Galizia, Seuilla, Toledo, Cordoua, Iaen, Murcia, Asturias, Portugal, el Algarue: allende de las Encomiendas Apropriadas a las Dignidades dichas: razonable copia de Encomiendas, y otros Beneficios.

CAPITVLO. XIIIJ. Dela Institucion de los Capitulos Generales, y acostumbrada orden dellos.

LOS Antiguos Maestres de la Sancta Religion, considerando prudentemente la mejor forma, que elegir se pudiesse, para venir a deuida conseruació de tan gran Republica, e diuersidad de len-

guas, ſegun tratado ſe à en ella, ſer incluſas, otra mas condecente, y buena principalmẽ te no hallaron: ſaluo inſtituyr, y celebrar de tiempos a tiempos Capitulos Generales: adonde los Religioſos ſe reformaſſen, y la orden del regimiento ſe concertaſſe: y los negocios, diferencias, e lites, que ſe ofrecieſſen, ſe acabaſſen, y de todo punto ſe concluyeſſen. La forma delo qual es la ſiguiẽte.

EL PRIMERO Dia el Reuerendiſsimo Señor Gran Maeſtre, y todos los Baylios, Priores, Comendadores, y Freyles ſe congregan en nueſtra Catedral igleſia: y alli ſe canta vna ſolenniſsima Miſſa del Eſpiritu Sancto: a fin que nueſtro Señor por ſu piedad, y clemẽcia le plega, embiar ſu gracia, y endereçar el intelecto de los Capitulares, a que ſean hechas coſas a ſu ſancto ſeruicio: y a pro, e vtilidad de nueſtra Religion. La qual acabada, van en proceſsion al lugar de la celebracion Capitular: enel ſe canta por los Sacerdotes aquel Verſo, que comiença. Haz Señor a tus ſier

uos

uos saluos, &c. Con la Oracion de el Espiritu Sancto. Y despues su Euangelio. Y esto acabado, el Maestre, y Baylios, e Priores, e todos los otros señalados para el Capitulo se sientan, segun el grado de su preminẽcia, e ancianidad. Y es leyda en alta voz la Regla de la Religion. Despues de la qual se haze vn breue sermon sobre el caso, y materia de el tal ayuntamiento. Lo qual acabado, quedando solo el Maestre con los Capitulares, les declara el concepto de el animo suyo, acerca de lo que se deue hazer, o cassar, y anular de lo ya en antes fecho: e las cosas de el estado, y regimiento de la Religion. Despues desto los Baylios, Priores, y todos los otros del Capitulo presentan a el Reuerendissimo Señor Maestre besandole la mano, con gran reuerencia, vna bolsa, sellada con cinco monedas, que llaman Iuanetes, en memoria de las cinco Llagas de nuestro Señor, y señal de verdadera obediẽcia, y desapropriamiento de todas sus cosas: segun a Dios, y a el se lo an prometido al tiempo de su professsion. Iuntamente ca-

da estado vn memorial de aquello, q̃ le parece, deuerse seguir a pro de la Religion: assi como cada Baylio el suyo, cada Prior el suyo: vn Comendador en nõbre de todos los de su Lengua el suyo. Los Freyles Caualleros siruiẽtes de cada vna Lengua el suyo. Las personas dela Clerezia de San Ioan el su yo. Y el Marchial, en su grado, entrega el Estandarte, y Vandera de nuestra Religion, assi como Alferez Mayor della. Lo qual todo assi presentado, ỹ leydos todos estos Roldes en alta voz, e inteligible, procedesse a la elecciõ de diez y seis Capitulares: por la manera siguiente. Apartanse por Lenguas todos los incorporados en el Capitulo: y cada vno elige dos de los suyos, los mas prudentes, e sabios, que a ellos parezca: y assi electos estos diez y seis, hazen solenne juramẽto, delante el Maestre, y todos los otros Capitulares: que remota toda passion; e aficion consultaran, dicerniran, y estatuyran todo prouecho, y bien de la Religion: y por lo semejante el Gran Maestre. Y el resto de los Capitulares deuen, jurar, tener, y

guardar, lo que por ellos fuere determinado. Y hecho esto, apartanse estos diez y seis Capitulares, y con ellos el Senescal de nuestro Señor el Maestre, como Personero, y Procurador suyo, a otro lugar, ya para ello deputado. Y lo que a ellos es permitido, ver, y conocer, es principalmente de la porcion, que se à de imponer para remedio de la Religion, y de la gouernacion, y regimiento de el comun tesoro: y de la visitacion de lo contenido en los Roldes. Y de reformar las costumbres, y establecer Leyes, que en nuestra Religion se dizen Estabilimentos: e otras Ordinaciones de menos importancia. El Gran Maestre, y los otros Capitulares tratan por si otros negocios de lites, e diferencias: segun la ocurrencia de los tiempos. Pues conclusas, y acabadas todas las susodichas cosas, por estos diez y seis ordenadas, assentadas, y fechas, presente toda la Congregacion, a son de campana: y toda la Clerezia en procession, diuulganse por organo, y voz de el Vicechanciller. Y entonces el Gran Maes-

tre inſtituye quarenta dias de acoſtumbradas Retenciones: para ellos dar fin, y deuida concluſion a las coſas, que no pudieron darlo, en los quinze dias ſeñalados, que la celebracion de eſtos Capitulos dura. Y apartanſe cada vna Lengua. Los Baylios Conuentuales por el Capitulo. Y los Priores por el reſtante de la Religion: E ſon confirmadas en todos los bienes, que poſſeen, para dende en adelante gozar dellos, al beneplacito ſuyo bien haziendo: y preſentaſe a el Maeſtre. Y hecho eſto, reſtituyenſe las bolſas, y Sellos a los Priores, y Baylios, y a todos los otros Capitulares, por mano de el Reuerendiſsimo Señor Gran Maeſtre, a cada vno por ſu grado. Y el Eſtandarte, y Seña a ſu Alferez el Marchial. Y los Sacerdotes, que ende preſentes eſtan, oran en la infraeſcripta manera. Y aſsi es dada la difinitiua, y vltima concluſion a la celebracion Capitular.

()·()

¶ Oracion por la paz.

Roguemos, que Dios nuestro Señor Iesu Christo conceda paz reposada, y en concordia a todos los fieles Christianos: reprima las guerras, e discordias: refrene la rauia de los infieles: enderece las sendas de todos los Christianos, en camino de salud eterna.

¶ Oraciõ por los fructos de la tierra.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de dar, multiplicar, y conseruar los fructos dela tierra.

¶ Oracion por el Summo Pontifice.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo no desampare nuestro Pastor, y su manada: mascõ continuo defendimiento lo defienda. Y le acreciente Fee, y Charidad: y juntamẽte con la manada ael encomendada venga a la vida perdurable.

¶ Oracion por los Cardenales, y Prelados.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo tenga por bien, de conseruar,

y guardar a los Cardenales, Patriarchas, y Arçobiſpos: y a toda la vniuerſal Clerezia de la ſagrada, Sancta, Romana Igleſia, en ſu ſancta guarda.

¶ Oració por el Emperdor, y Reyes.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto conſerue al Emperador, Reyes, y Principes Catholicos en paz, y verdadera concordia. Y tenga por bien, de animalles con mucho feruor, para ſojuzgar la gente delos Barbaros infieles: y librar del yugo de ſeruidumbre a la tierra ſancta de Ieruſalem.

¶ Oració por el Maeſtre del Hoſpital.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto tenga por bien, de alumbrar, y guarnecer a nueſtro Maeſtre: para gouernar la caſa Hoſpital de nueſtra Religion, y hermanos nueſtros. Y lo guarde, y conſerue por largos tiempos en eſtado proſpero.

¶ Oracion por los Baylios, e Priores, y Caſtellar de Empoſta.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto enderece a los Baylios, Priores y Caſtellar de Empoſta: y alumbre las volun tades dellos, para que trabajen, de cumplir la honra, y prouecho de nueſtra Orden.

¶ Oracion por los hermanos de el Hoſpital.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto tenga por bien, de conſeruar nueſtros hermanos: y no les permita, apartar de los votos prometidos.

¶ Oracion por los enfermos, y captiuos.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto de ſalud a todos los enfermos, y captiuos: porque librados de el captiuerio, y enfermedad, vengan, a dar gracias a la Sancta igleſia.

¶ Oracion por los pecadores.

Roguemos, que Dios, y nueſtro Señor Ieſu Chriſto abſuelua a todos los pecadores de las cadenas de los pecados: y los haga, eſperar en la ſalud eterna.

¶ Ora-

Oracion por los bienhechores de nuestro Hospital.

Roguemos, que Dios, y nuestro Señor Iesu Christo dè digna merced a sus proprias obras: y despues de la muerte, les conceda salud perdurable.

Oracion por los hermanos, y pariẽtes.

Roguemos por las animas de nuestros cofrades, y por las animas de nuestros parientes, y de nuestros allegados: y por aquellos, que huelgan en nuestros cementerios por todo el mundo. Psalmo. Dios aya Misericordia de nosotros, &c. Psalmo. De las honduras llamè yo a ti Señor, &c. Kyrie, eleison, &c. Pater noster, &c. Verso. Sea hecha paz en tu virtud. Respuesta. Y la abundancia, &c. Verso. Haz saluos a tus sieruos, &c. Respuesta. Dios mio, a los que esperan en ti. Verso. De la puerta del infierno. Respuesta. Libra Señor sus animas. Verso. Señor oye la mi oracion, e mi voz venga ante ti. Verso. El Señor sea con vosotros. Respuesta. Y con el tu espiritu.

ORACION.

DIOS, que de ti proceden los sanctos desseos, y derechos consejos, y las obras son justas, da a tus sieruos aquella paz, que el mundo no puede dar: porque dada a nuestros coraçones por tus mandamientos, y el temor de los enemigos tirado, los tiempos sean reposados con tu defendimiẽto: por Iesu Christo nuestro Señor assi sea.

CAPITVLO. XV. QVE trata el modo de la eleccion del Maestre, y preminencias del.

CELEBRANDOSE estos Generales Capitulos, por el commemorado fin: sapientemẽte considerado por Frey Ioan de Villared, digno Maestre, en como la creacion, y eleccion de los Maestres, en tiempo antiguo era hecha por muy flaco, y debil modo: establecio, e ordenò consulta de Capitulo, y de la Religiõ toda, y se deuiesse proceder en ella so tal for

ma. Despues de auer dado cumplido recaudo en las exequias de el muerto Maestre, congreganse en la iglesia de San Ioan a son de campana, a la vna ora del dia, toda la Vniuersidad de la Religiõ, todos los mas con sus mantos de puntas, que es aquel, que se ponen, quando el abito toman: e sin ninguna arma sobre si. E dicha vna soléne Missa, ayuntase vn Prior, o Baylio, que es electo en lugar Teniente de el Magisterio, en aquel lugar, que se acostumbra, celebrar las publicas sembleas en essa iglesia: y todos los otros Baylios, e Priores juntamente con el, cada vno por su grado: el qual da noticia de la causa de el tal ayuntamiento. Manda a los Freyles de las ocho Lenguas, que se aparten por si, y elijan cada vno de su lengua vn Freyle, el que mas idoneo, e suficiente le pareciere, para auer de elegir el Comendador de la Eleccion, y tres otros Eleccionarios; conuiene a saber, vn Cauallero, e vn Capellan, e vn Siruiente de armas. Y desto hazen juramento sobre sus abitos, cada vna Lengua por su grado: excepto aquella, de

donde es el lugar Teniente de Magiſterio: la qual queda poſtrimera de todas. Y hecha la eleccion de los ocho Freyles, preſentanſe con mucha reuerencia delante el Preſidente, y lugar Teniente de Magiſterio: y juran pueſtas las manos ſobre los Sanctos Euangelios, en preſencia de toda la Congregacion, de elegir ſancta, e juſtamente vn Freyle Cauallero bueno, e diſcreto, e prudente dellos meſmos, y de toda la Religion, por Comendador de la Eleccion: el qual juramento hecho, entran en conclaue, en cierto apartado lugar: y alli eligen vn Comendador de la Eleccion: y deſque es electo, preſentaſe reuerencialmente delante el Vicegerente, e lugar Teniente de Magiſterio: e jura, por la propria dicha manera, de exercitar bien, e fielmente, el oficio a el conceſſo, de Comendador de la Eleccion: y en continente ceſſa el lugar Teniente de Magiſterio: y precede el Comendador de la Eleccion. Delante del qual los ocho Electores ſobredichos tornan, a hazer nueuo juramento, que elegiran, e nombra-

ràn canonica, y justamente vn Freyle Cauallero: e vn Freyle Capellan: e vn Freyle Siruiente: por Electores de los otros, que conuernan, para en Eleccion de el Maestre. Esto assi acabado, los ocho Electores tornan, a encerrarse en conclaue, donde eligen los tres ya dichos: cuya eleccion publicada al Comendador de la Eleccion, y a toda la semblea, cessan entonces los ocho Eleccionarios. Y los tres Religiosos electos, conuiene a saber: el Cauallero, y el Capellan, y el Siruiente presentanse, con toda reuerencia, delante el Comendador de la Eleccion, y prometen, e juran, q̃ eligiran segun Dios, y sus conciencias todo el cumplimiento de Eleccionarios, que necessarios seran: en manera que el quarto no sea de la Lengua de los tres, saluo de las otras. E por ellos eligido el quarto, y constreñido: esso mesmo al proprio juramento eligen el quinto, y el sexto, y el septimo, e octauo: e dende en adelante son electos los otros por torno, e grado de Lenguas, hasta ser cumplido el numero de diez y seis Eleccionarios: que se en-

tiende, dos de cada vna de las dichas ocho Lenguas de la Religion. El Cauallero primero electo, y Cauallero de la Eleccion es llamado Presidente, e principal en todos los otros. Este pone en platica las cosas, que conuienen para esta eleccion: y nombra, a quien le parece, y vsa de dos votos, para euitar la igualdad dellos: porque el que fuere hallado, tener vn voto mas, es electo Maestre de esta sacra Religion. Despues de ya ser electos todos estos diez y seis Eleccionarios, mandales el Comendador de la Eleccion, que confiessen, y cõmulguen, y oygan su missa. Lo qual hecho con mucha diligencia, y presta voluntad, presentanse delante el, y toda la semblea, los finojos en tierra humilissimamente: e cada vno dellos singularmente torna, a hazer otro nueuo, e mas arduo juramento, en voz alta, y a todos inteligible, sobre el Signo de la Sancta Vera Cruz, y los Sanctos, Sacros Euangelios, y Prefacio de la missa, diziendo. Yo prometo, e juro por este Sanctissimo Ligno de la Vera Cruz: e por las sagradas pala-

bras de los Euangelios, y Preficio dela missa: que pospuesto, y oluidado todo odio, temor, y amor, y esperança, galardon, y todo desordenado apetito: antes endereçando mi mente a Dios nuestro Señor, a gloria de su Sanctissimo nombre, y honra de la Christiandad, e bien, prouecho, y vtilidad de la Religion: eligira, e nombrarà derecha, e justa, y canonicamente por Maestre de el Hospital de San Ioan de Ierusalem: y toda la Vniuersidad vn Freyle Cauallero, de legitimo matrimonio procreado, de todos los Freyles presentes, e ausentes: el qual sea bueno, idoneo, suficiente, y capaz de el Magisterio: e assi lo torno a jurar. Y que si desto por alguna via me apartare, Dios, ni esta sancta Cruz, ni sagradas Escripturas, en que corporalmente mis manos toco, jamas me ayuden: antes sean para entera dam nacion de mi cuerpo, e anima. E dicho esto, besa el Ligno de la Vera Cruz, e los sanctos Euangelios: y desque todos an hecho lo semejante, partense para el lugar, do an de tener su conclaue, sin hablar, sin hazer

ſeñal, ni demonſtracion alguna a nadie; y alli diſputan, y eſcudriñan las virtudes, e vicios de cada vno, con grande, y eſtudioſa vehemencia. A lo qual dado fin, vienen, a ſe reduzir en dos: ſobre los quales votan ſecreta, y apartadamẽte en vnas caxetas, que para eſto ſon ya deputadas; y el que mas votos ſe halla, auer, aquel es electo en Maeſtre. Y deſpues de aſsi ſer concluſa eſta Eleccion, ſale del conclaue el Cauallero de la Eleccion acompañado de todos los otros Eleccionarios: y preſente toda la Religiõ dize, y declara; Que por la gracia de el Eſpitu Sancto an electo Maeſtre de el Hoſpital de San Ioan de Ieruſalem: aſsi que digan, ſi tienen por firme, bueno, rato, e valedero, todo lo que fecho ouieren: a lo qual reſponden todos a vna voz, que ſi. Y entonces el Cauallero de la Eleccio torna, a dezir. Pongan las manos ſobre ſus abitos, para lo cumplir, y guardar. Lo qual haziendo, torna otra ſegunda, y tercera vez a lo meſmo. Y luego declara, y nombra el nombre de el electo Maeſtre. Y preſente ſe hallando tomã

le con gran ceremonia, lleuanlo ante el Altar Mayor : y alli, pueſtas las manos ſobre vn libro miſſal, promete, e jura, de obſeruar, e finalmente guardar todas las Leyes, coſtumbres, e Eſtabilimentos dela Religiõ. Y que lo que ouiere de executar de las coſas della, no lo hara, ſin dar parte, e communicarlo con los Mayores. Y deſpues de eſto, aſsientanle en ſu Silla Magiſtral, en la meſma igleſia, y beſanle la mano todos los Baylios, e Priores, Comendadores, y Freyles, cada vno ſegun ſu grado, e condicion. Y ſi a caſo el Maeſtre fuere auſente, quãdo viene, ſe le haze todo eſto. Pues ſiendo tan autorizada, y ennoblecida la Eleccion de los Maeſtres, ſegun recontado ſe à: ſiendo juſta, y muy conueniente coſa, que quien fueſſe Preſidente, y Cabeça de tanta, y tan noble Caualleria, deuieſſe tener alguna mas commodidad, que antiguamẽte ſe ſolia vſar : Frey Roman Verenguel, Maeſtre, teniendo, y celebrando Capitulo General; tuuo por bien a conſentimiento de toda la Religion, ſerles conceſſas las ren-

tas de la insula, y ciudad de Rhodas: de las quales pudiesse por si solo libre, y francamẽte vsar, comer, y gastar. Lo qual oy dia es vsado, y guardado con otra preminencia, de tener en todos los Priorados vna Encomienda de las mejores, por Camara. Y mas de dar cada cinco años otra de merced, y gracia, en cada vno dellos, aquien fuere seruido; sin otras particulares cosas que no satisfazen, ser aqui expressadas: segun q̃ largamẽte se podriã ver por los Establimẽtos de la Religion. Lo q̃ pueden veramente, subir todas las rentas aplicadas al Magisterio, es veinte y cinco mil ducados vn año cõ otro.

CAPITVLO. XVI. De las sembleas generales de cada vn año.

ACOSTVMBRASE, allende la celebracion de estos Capitulos Generales, ayuntarse a publicas sembleas, cada quatro temporales, al alba del dia. En las quales se les publica expressamente la Regla, y otros particulares Esta-

bilimentos, mas neceſſarios a la ordinaria vida: por qualquier Religioſo auida mayor noticia, de lo que obligado es. Huyan de los vicios: e ſigan de toda voluntad, y animo las virtudes. Y ſean quitos de el lazo de las penas; que cayendo en contra, delo por ellos ordenado, merecen. El Titulo de la qual dicha lectura de nueſtros Eſtabilimentos, que en quatro partes principales ſon diuididos, ſegun la ſuſtancia de cada vna coſa, es el ſiguiente.

De la primera parte.

El exercicio Militar por Chriſto.

De la pena, que ſe da a los Tranſgreſſores de la Regla.

De el abito de los Freyles de el Hoſpital de Ieruſalem.

De la ſegunda parte.

De la celebracion de los diuinos oficios, y veneracion de las reliquias.

Que los Freyles ſean obligados, a ſer preſentes, al celebrar de las ſolennes Miſſas.

Que los Freyles se confiessen a vn Freyle Capellan de la Orden.

Que los Freyles exercitẽ Hospitalidad.

Que los Freyles enfermos son obligados, a desapropriarse, y confessarse.

Que ninguno ponga manos en los despojos de los Freyles muertos, ni en los derechos del tesoro.

De la terçia parte.

De los captiuos, biudas, huerfanos, y pobres.

Que los Freyles obedezcan al Reuerendissimo Señor Maestre.

Declaracion de ciertos casos, por los quales los Freyles son priuados del abito.

Que los Freyles muy enfermos son tenudos, a manifestar todos sus bienes a dos Freyles.

Que el Freyle en cada vn año se desapro- (prie.

De la pena, que se da a los publicos concubinarios.

Prohibicion de logro, y vsura.

Como se deue proceder contra los deso

bedientes.

Que los Freyles no exercité mercaderia.

Que los Freyles no procuren Beneficios de otra ninguna persona, saluo dela mesma Religion.

Del tirar de las ballestas, y exercicios belicos.

Que los Freyles no se partan de el Conuento sin licencia.

De las honestas vestiduras delos Freyles.

De el andar, y passear de los Freyles en Conuento.

Que los Freyles no fieran, ni castiguen a seculares personas.

De la quarta parte.

Que ningun Freyle impetre letras Comédatorias, para conseguir Beneficios.

Que ningun Freyle sea osado, vender, ni enagenar possessió alguna de la Religion.

Que los Freyles no enagenen los bienes por ellos adquiridos.

Que ningun Freyle empeñe, ni obligue los bienes dela Religion.

CAPITULO. XVII. Dela vniuersal gouernació dela Religion.

SIN LO que se à recontado, ser obseruado, y guardado enesta sacra Religion: acerca delas cosas de su regimiẽto, y viuir para en general cumplimiento dello: sigue, mantiene, y obserua, lo que infraescripto sera. Sobre muchas cosas, e diferencias, que cada dia ocurren, tienese Cõsejo ordinario por el Reuerendissimo Señor Gran Maestre, y Baylios, e Priores. Y dellas son determinadas, y sentenciadas, luego de presente: y otras dan a ver, y conocer a algunos Religiosos idoneos, y suficientes: para q̃ mejor informados, refieran a esse Consejo; y entonces se determine, lo que fuere hallado por justicia, y razon. E si alguna de estas tales diferencias es entre Baylio, y Baylio: aquien es dada, y cometida, son Baylios. Y si es entre Comendadores, o Freyles Caualleros, seran deste mesmo grado. Y si entre Capellanes, e Siruientes por el consiguiente. Asi que no es permitido, ser estos Iue-

zes Cõmiſſarios deputados por el Reueren diſsimo Señor, y ſu Conſejo: ſaluo a cada vno de ſu eſtado, y grado: y aun diferentes de lengua, los mas ancianos, para q̃ juntamente con Mon Señor Reuerẽdiſsimo, y ſu Cõſejo conozcan dellas. Y las apelaciones, q̃ deſtos Conſejos reſultan, ſon para en Capitulo General: en el qual difinitiuamente ſon concluſas, y determinadas: porque eſte es el mayor Tribunal, y recurſo de juſticia, que en toda la Religion ſe acoſtumbra. Otra manera ay de juſticia para las coſas de gran importancia (allende de los Conſejos cumplidos de mucha autoridad) la qual llaman Eſguarde, en que ſe ayuntan ocho Caualleros de las ocho Léguas; y an por ſu Cabeça, y Preſidente otro, que haze numero de nueue: y eſtos oyen las partes, y dan ſentencia, por ſufragio de cedulas eſcriptas, y metidas en ciertas caxetas, que para ello ſon deputadas. Y de eſtos ſe recurre a otro mayor Eſguarde, que ſe dize Esfuerço de Eſguarde: adonde interuienen otros ocho Caualleros: y deſte a otro mayor, q̃ llaman

Esfuerço de Elguarde, adonde concurren otros ocho. Y deste a otro muy mucho mayor: que es Esguarde de Baylios, en el qual esso mesmo conuienen otros ocho Baylios: y por si de otra nueua Cabeça de Esguarde, sin la primera, y por todos estos juntos, examinados diligente, y prudentemẽte los meritos de la causa, es difinitiuamente sentenciado, y concluydo: sin auer recurso a otra justicia alguna. E acerca de las cosas tocantes a lo seglar (allende de las justicias de la Casa de Iusticia, que llaman Castellania: que son el Castellano, y su lugar Teniente, y Iuezes de Ordinario, y Apelo: y de la Comarca, y su Baylio, y lugar Teniente, que sobre cosas Maritimas, e ciuiles es ordenado:) el Reuerendissimo Señor Gran Maestre, e su Consejo tiene todos los Viernes de el año publica, e general Audiencia: por todas, y qualesquier cosas, que sucedan. Sobre las cosas del comun tesoro son instituydos dos Procuradores, juntamente con el Gran Comendador, y Conseruador General: e ocho Oydores de Quentas, cada

vno de ſu Lengua: los quales eſtan juramentados, y an ſolennemente prometido, procurar, e mirar por ſus coſas: y de euitar todo mal, y daño: y llegar eſtudioſamente, e con diligencia, qualquier prouecho a ellos poſsible en lo de las coſas muebles, y manuales. Y para retencion de dineros, y diſtribucion dellos es deputado vn Cauallero idoneo, y ſuficiente, que es el Conſeruador General, e vn Perdome en compañia ſuya: para auer de proceder, en hazer priuar, y caſtigar, ſegun forma de nueſtros Eſtabilimentos; a los Religioſos, que inobedientes, y rebeldes ſe querran moſtrar a la Religion: e a no querer pagar lo impueſto de ſus Encomiendas a el comun teſoro. Es deputado otroſi vn Cauallero, que llaman Procurador Fiſcal. Las Capitanias de las Torres del Puerto de la ciudad de Rhodas, e Carracas, Naues, y Galeras, e Fuſtas ſon encomendadas a perſonas diſcretas, y de animoſidad, Caualleros de todas Lenguas. Las Capitanias de las Puertas, e Rondas de el muro de la ciudad en las guardias, que

cada noche ſon hechas, acoſtumbranſe, encomendar, y darlas a Freyles Siruientes de armas, fieles, y perſonas ſabias. Y las llaues ſon continuamente entregadas al Mayordomo Mayor de Mon Señor Reuerendiſsimo, que llaman Seneſcal. Todas las inſulas, e fortalezas, y lugares dellas ſon encomendadas a Caualleros idoneos, y de buena adminiſtracion: a fin que no ſolamente ſean auançadas, y augmentadas: empero conſeruen en paz, e tranquilidad los vaſſallos. En la conſeruacion de el trigo, y otras particulares vituallas, para la diſtribucion ordinaria, y extraordinaria es eſtablecido vn Cauallero, que llaman Comendador de el Granero: e mas dos Religioſos de aprobada vida. Cerca de las coſas de la Enfermeria, y Ataraçanas, y otras diuerſas coſas pertenecientes al eſtado de la Religion: por quanto tratando en lo de las preminencias de los ocho Baylios Conuentuales Cabeças de Lenguas, ſe à largamente narrado, por eſſo al preſente ſe ceſſarà dello: ſolamente ſe dira, que todos aqueſtos ſuſodichos oficia-

les, y Capitanes de la Religion tienen ſu ordinario, y continuo ſalario: excepto los de las Galeras, y delos lugares delas inſulas, que llaman Caſtellanos. Y lo que ſe acoſtumbra cada vn año, dar a qualquier Cauallero, es ſu tabla, que puede valer veinte ducados: y quarenta Florines de Rhodas para ſu veſtir, en ſeda, y paño, e lino, que ſon treze ducados. Y a vn Freyle Capellan ſu tabla, y veinte Florines, que ſon caſi ſiete ducados. Y a vn Freyle Siruiente de armas ſu tabla, y treinta Florines, que ſon cinco ducados. A vn Freyle Siruiente de oficio ſu tabla, y quin ze Florines, que ſon cinco ducados. Con tan poca ſuſtentacion viuen eſtos Caualleros obligados continuamente a todos ſeruicios: Como ſon, ſeruir en el Caſtillo de San Pedro el primero año, que toman el abito. Y deſpues, quando les cabe, otro en la inſula de Lango. Y de año en año en Galera. Aſſaz vezes en Nauios, Fuſtas, y Vergantines. Y auiendo nueuas de Armada del Turco, lo qual es todos los mas veranos, embian dellos en guardia de todos los luga

res,

res, y fortalezas de la insula de Rhodas, y de las otras de la Religion. Allende desto, muchas vezes en armadas generales: empero sufrese todo aquesto, despues de la gracia de nuestro Señor, y de San Ioan Baptista, aquié tiene por Patron, có esta esperança, de auer cada vno en su lengua, y nacion, alguna Encomienda, o Encomiendas, Priorados, e Bayliages: los quales son deputados a ellos por Estabilimentos, y Ley de la Religion, por torno, y grado: segun su ancianidad; y conforme a ella es siempre mejorado de bié en mejor. A los Freyles, Capellanes, Siruientes de armas les son esso mesmo concessas Encomiendas, e Priorados de iglesias en algunas Lenguas.

CAPITVLO. XVIII. QVE trata la celebracion de el Capitulo Prouincial.

QVANTO en lo que toca a las cosas de Poniente, ado todos los Priorados, Bayliages, Encomien-

das, y otros Beneficios, que la Religion pos ſee, eſtan: à ſe ordenado, que cada año, el Prior de qualquier Priorado celebre Capitulo Prouincial en vno con todos aquellos Comendadores, y Freyles, Caualleros, Capellanes, e Siruientes, que alla ſe hallaren. La celebracion de el qual es en muchas coſas, conforme a la de el General, maximè en las ceremonias del Introito, que es el cãtar de la Miſſa del Eſpiritu Sancto, e yr proceſsionalmente al lugar para ello deputado: y en el leer de la Regla, y acoſtumbradas Oraciones. Allende de todo lo qual, por euitar todo mal, y daño, que de la ignorancia de las coſtumbres de la Religion, ſe podria facilmente ſeguir, eſtando en ſemejantes partes, tan longinquos della: Frey Pedro de Abuſon, Maeſtre de glorioſa memoria, inſtituyò, e ordenò por Decreto, y determinacion del Capitulo General, que en eſſos Capitulos Prouinciales, fueſſen publicados, e diuulgados los Eſtabilimentos infraeſcriptos.

).(

PRIMERAMENTE.

La Regla dela Caualleria, y Hoſpitaleros de San Ioan de Ieruſalem.

Dela pena de la Tranſgreſsion de la Regla, y Eſtabilimentos.

De lo que ſe à de pagar al Teſorero, y de las Leyes, que ſe añ de hazer, cerca de el coger de los pechos.

Que ninguno ponga mano enlos deſpojos de los Freyles, ni en los derechos de el comun teſoro.

De los bienes de los Comendadores defunctos, que pertenecen al eſtado delas Encomiendas.

Que los Recebidores ayan de manifeſtar en el Capitulo Prouincial, lo que recibieron, y lo q̃ reſta delo de las Encomiẽdas.

Que los derechos del teſoro, y los deſpojos de los mortuorios, y vacantes no ſe conuiertan en vſos de pleytos, ſino cumplidamente vengan al teſoro.

Que los Recebidores cojan los derechos de el teſoro de los poſſeedores de las Enco-

miendas.

Que los Freyles ayan de pagar al comun teſoro el derecho de ſus miembros en lo im pueſto, e imponendo.

Que los Recebidores no tomen camas, ni otras ningunas alhajas, del deſpojo delos Comendadores muertos.

De los Freyles deudores a el comun teſoro.

Que todos ſean obligados, a pagar los derechos del teſoro.

De la execucion, que ſe à de hazer contra aquellos, que no pagan los derechos del dicho comun teſoro.

Como ſe à de proueer en las Encomiendas de Priuacion: porque no fue pagado el teſoro: y de lo que vaca.

En que incurren los Priores, en no hazer execucion, a los que mal pagan.

Que a los mal pagantes, e priuados no reſpondan cõ los fructos de los Beneficios, y Encomiendas.

Que losRecebidores notifiqué eldinero recebido cada año en Capitulo Prouincial.

De la paga delos derechos del teſoro: nõ

obſ-

obstánte qualquier destruicion.

De las Añales, que se an de pagar: y delos Beneficios, que vacan por resignacion.

De los derechos de los mortuorios: y vacantes de los Beneficios de la Orden: que se an de pagar al tesoro.

De los derechos, que se an de pagar de mortuorio, e vacãte, por aqnellos, que possean miembros de Encomiendas, enel tiempo que vacan.

Del derecho, que an de pagar los Freyles por passaje.

Que los deudores a tesoro no partan de Capitulo, hasta pagar, lo que deuen.

Que no conuenga a ningun Freyle, protestar, ni apelar, de lo que fuere determinado, por los diez y seis Iuezes Capitulares.

Que los Priores visiten las Encomiendas de sus Priorados, de quatro en quatro años.

Que sean visitadas las Camaras Priorales, por dos Comendadores, de quatro en quatro años.

De la guarda de los Sellos de los Priores, y como deuen, vsar dellos.

Que los Priores no den pensiones a personas seglares.

Que los Freyles no impetren Beneficios de la Religion de otras personas, que de las de la Orden.

Que los Freyles no ocupen, ni violentamente tengan Encomiendas, o miembros de la Religion.

Que los Freyles tengan las guardas delas fortalezas de la Religion.

Que la eleccion de Priores, y Baylios sea fecha por Maestre, y Consejo ordinario: a los quales solamente es dada facultad dello.

Que ninguno impetre letras Comendaticias, para auer Beneficios.

Que no se pueda resignar Encomienda alguna, sino en manos de el Maestre, y Conuento.

Que no sean dados mienbros.

Del modo de la colacion delos miẽbros.

Que no se hagan donaciones de miembros, e otras heredades a personas seglares.

De la resignacion de las Encomiendas.

Que las heredades, casas, y possesiones

de la Religion no se vendan, ni enagenen.

Que no sean enagenados, ni vendidos los bienes de la Religion.

Reuocaciones de las enagenaciones he-(chas.

Que no se hagan enagenaciones.

De la moderacion, que se deue vsar, en dar los miembros.

De los que impetran letras, para conseguir Beneficios.

Que los Recebidores no arrienden los mortuorios, y vacantes: sino en los Capitulos Prouinciales.

Que los Arrendadores de las Encomiendas no hagan reparacion alguna, en tiempo de mortuorio, o vacante.

De los bienes delos despojos delos Frey-(les.

CAPITVLO. XIX. De lo que se exercita, y trata en los Capitulos Prouinciales.

PARA MAYOR declaracion de las cosas de estos Capitulos Prouinciales se dira, que en ellos se acostum

bra, preſentar todos los fijoſdalgo, de qualquier nacion que ſean del abito, de q̃ quieren, ſer ordenados, para el ſeruicio dela ſancta hoſpitalidad, y todo lo acceſſorio: y aqui delãte dos Iuezes Commiſſarios hazen la probança de ſu limpieza. La qual cerrada, y ſellada preſentan. Deſpues en Rhodas hallandoſe qual conuiene: es recebido por todos. Y el Reuerendiſsimo Señor Grã Maeſtre confirma la tal recepcion: y da franca licencia, para le dar el abito. Y ſi por caſo no lo fuere, es de todo punto deſechado, y rehuſado. Eſſo meſmo en eſtos Capitulos paga cada Prior, Baylio, o Comendador las reſponſiones, que ſon obligados, a pagar: que es el tercio, dela eſtimacion de el Beneficio: y eſto en poder del Recebidor, o Procurador de el comun teſoro de la Religion, que en cada vn Priorado ay inſtituydo: y lo que le es dado, y à recebido: y lo que ſe le queda por caſo a deuer, lo manifieſta, e diuulga: e a requeſta ſuya, ſon priuados algunos Religioſos mal pagantes, y rebeldes. Tambien ſe dan Viſitadores, para viſitar

de quatro en quatro años todas las Encomiẽdas: ſi por caſo el Prior no puede yr perſonalmente, a lo executar: y para viſitar las quatro Camaras de ſu Priorado. Todo eſto conforme a los antes dichos Eſtabilimentos, y Preceptos de nueſtra Religion. Otra vez a peticion de algunos Comendadores, ſon dados eſtos Viſitadores, en compañia de algun Sacerdote, para auer de viſitar la Encomienda, o otros qualeſquier Beneficios del impetrante: porque ſacando autentica inquiſicion, de lo que ouiere mejorado, ſegun que tenudo es, la preſente en Rhodas: y ſe pueda libremente mejorar, y auer toda otra honrra, y Dignidad, que ſucediẽdo en tiempo, le podra caber: lo qual no haziendo, queda inſuficiente, e inabil: y los que ſon de tras del, que llaman Fidarnaos, le pueden paſſar, y preceder, en qualquiera coſa, aunque ſea el mas anciano de todo ſu Priorado, y Lẽgua. Eſſo meſmo enel ayuntamiento de eſtos Capitulos ſe concluyen, y determinan muchas coſas, y cauſas, que ſuceden entre los Religioſos, que alla reſi-

 den;

den; y el que agrauiado se siente, à recurso al Superior: que es el Gran Maestre, y su Consejo. Puesto silencio a cerca desto, pues a mi ver, no ay cosa, q̃ falte a la descripcion del exercicio Militar, curo, passar adelante.

CAPITVLO. XX. En como la Religion se à cerca de la exercitacion belica, y de todas sus Entradas, Rentas, y Gastos.

DEXADAS a parte las señaladas cosas, que los nobles Caualleros de esta Sacra Religion antiguamente, y siempre an hecho en defension de la Fee, contra la Mahometana gente. De las modernas sera dicho, como no solamente hizieron gran estrago, y mortandad defendiẽdo esta ciudad de Rhodas: quando sobre ella vino el gran Turco, abuelo de este, con cien mil hombres, y tãtos ingenios de guerra, y marauillosa artilleria: que impossible seria, ser creedero; y le hizieron, leuantar a mal de su grado. Lo qual fue grandissimo

assegur‍amiento a todo este Leuante; empero resistieron animosamente en tiempo del otro gran Turco, fijo deste, al cerco, y Armada por el embiada contra estas insulas: en especial contra la de el Hierro. Demas desto, deliberando el Soldan hazer vna pujante Armada contra estas tierras de Christianos: y contra el Rey de Portugal: a causa de Calicud. Sobre lo qual, hizo otra menor, que fuesse, a cortar madera para la fabrica, y hechura de la otra grande. Considerado por la sacra Religion el multiplicado mal, y daño, que de esto se recrecia, deliberò, con todas fuerças euitarlo: haziendo otra poderosa Armada, con que deshizo, y desbaratò la de el Soldan: y la traxo presa en Rhodas. Cuya verificacion muy por estenso, y claramente consta en cierto Tractado, que sobre ello se hizo. Esso mesmo al tiempo, que este gran Turco embiaua vna grande armada, para acabar de conquistar la tierra de Suria: la Religion hizo todo el aparato, que posible fue, de Nauios, y Galeras: y salio con mucha ardide-

za, y presteza en oposito suyo, a le dañar, y nocer. Otrosi, continuamente trae armadas dos Carracas, y dos Naues. Y al presente quatro Galeras, y otras Fustas, y Vergantines: sin las que arman muchos Caualleros, y Seglares: tanto sus subditos, como Cossarios de Poniente. Con aquestos Nauios, que de continuo trae armados, acontece, desbaratar, y tomar, y quemar infinitas Fustas, y Turcos, y otros Nauios suyos. Adonde muchas vezes se hazen muy buenas presas de ropa, y esclauos. Allende de esto, todas las insulas de el Archipiclago estan en reposo, y pacifica paz, so el amparo del noble exercicio Militar: que si mediante el no fuesse, hasta dentro de sus moradas se vernian, à les saltear, y lleuar sus hijos, y mugeres, y quanto tuuiessen. Pues para en cumplimiento de todo esto, y de la Hospitalidad, y sustentacion propria, y otros gastos ordinarios, y extraordinarios no tiene esta Sacra Religion cierta renta: saluo quarenta y seis mill ducados: y esto de el tercio impuesto de las responsiones;

sobre

ſobre cada Priorado, o Bayliaje, o Encomiẽda. Empero ſi todas eſtas rentas enteramente viniessen a la renta de ſu comun teſoro, y no fueſſen dadas en premio, y galardon de ſus Freyles: ternia bien trezientos mil ducados. Y gaſta cada vn año ciento y veinte mil: ſin lo que ſe recrece de Armadas, y murallas, y ſueldo de gente, y otras coſas, que neceſſarias ſon en algunos tiempos. Y eſto, que ſuple de mas de ſu renta ordinaria, à ſe de deſpojos de Baylios, Priores, Comendadores, y todos otros Freyles. Y de paſſajes de cada vno, que el abito toma, que da cien ducados, ſi es Cauallero: y ſi es Siruiente de armas, ſetẽta: y mas de qualquier vacante Beneficio lleua dos añadas. E algunas vezes ſe echan medias añadas, y ſubſidio por toda la Religion: en que cada qual pague la mitad de la eſtima de ſu Beneficio: en que ſe an dobles reſponſiones. Todo aqueſto à ſido antiguamente ordenado por los Illuſtres Maeſtres nueſtros Superiores. El numero, y nombre de los quales, de ſuceſsion en ſuceſsion es eſte, que ſe ſigue.

PRIMERAMENTE.

FREY Remon de Podio.
Frey Rugier de Babin.
Frey Arnao de Comps.
Frey Gilberto de Aſlali.
Frey Caſte.
Frey Ioberto.
Frey Rugier de Moliñs.
Frey Guarmore.
Frey Herman Adaps.
Frey Vfredo de Oſoño.
Frey Alfonſo de Portugal.
Frey Grypho Ylorato.
Frey Guarin de Montagut.
Frey Beltran de Texi.
Frey Gretino.
Frey Beltran de Coñs.
Frey Pedro de Villauidre.
Frey Guilelmo de Caſtilnouo.
Frey Hugo Reuel.
Frey Nicolao Largue.
Frey Ioan de Villaret.
Frey Folco de Villaret.

Frey Mauricio de Pamac.
Frey Elion de Villanoua.
Frey Deodato de Guſon.
Frey Pedro de Corneliano.
Frey Rugier del Pin.
Frey Remon Verenguel.
Frey Roberto de Guilli.
Frey Ioan Hernãdez de Heredia.
Frey Ricardo de Napoles.
Frey Filiberto de Nillac.
Frey Anton de Flubian.
Frey Ioan de Laſtic.
Frey Remon de Acoſta.
Frey Baptiſta de Vigino.
Frey Pedro de Abuſon.
Frey Emerico Daboyſe.
Frey Guido de Blancafort.
Frey Fabricio Carreto.

PARTIMOS DE RHODAS Domingo en la noche dos de Octubre. Y eſtuuimos, en llegar haſta el cabo de la iſla de la Epiſcopia (que es cabo de la Canal de Rhodas, ſetenta millas della)

hasta el Iueues seis del mes. E aquesta noche passando la Episcopia, que està a la vna parte de la Canal, y a la otra Nisari: nos començo, a hazer tormenta, y a media noche arreziò tanto, que no erro de trabucar la Nao: sino fuera, porque rompio el Trinquete, y el Papaigo de la Vela Mayor. Y a la mañana hizo muy grande aguacero, mas rezio, que el que auia hecho, con muy gran de ayre, y escuridad, que milagrosamente tuuo Dios la Nao: segun iua rezia, a dar en vnas peñas de la isla de Estampalia: adonde fuera milagro, nadie poder escapar. Fue tanto el estrecho, que los Marineros mas buscauan remedio, para saluarse, que para entender en cosa de la Nao. Y esto causaron dos cosas (demas de la tempestad que hazia) la vna, no lleuar Piloto, que supiesse, tomar Puerto en la mesma isla: e la otra, las Velas rotas, que lleuauamos. Lo qual fue a culpa del Patron: por no gastar, que siempre suelen lleuar buen Piloto los Nauios, y dos pares de Velas. Esta isla de Estampalia està cien millas de Rhodas, y quarenta den

tro

tro en el Archipielago. Otro dia voluimos a vn lado, que son setenta millas, a la isla de Lango, para tomar lienço para velas. Passamos junto con la isla de el Calamo, que es la vna, y la otra de Rhodas: que es adonde nace la madera, que llaman Linaloe, mas la verdad es: que mas deue ser Toruisco: porque le parece mucho, e llamanle alla Oliuastro: porque es fino Linaloe: No se sabe, donde uiene, mas de traerlo el rio Nilo. El Sabado a la noche, que fueron ocho de el mes, llegamos a Lango. Y desembarcamos, otro dia en la mañana, en vn lugar, que se dize Narangel: es vn lugar muy fuerte, que casi lo cerca el agua, e vna cerca en la villa, y dos en la fortaleza; la mas ancha es de quarenta y vn pies, que a poco trabajo se podra cercar de agua toda. Estan alli junto vnas cueuas, que dizen, que era la casa de Hippocrates. Es isla abundante de todo: esta, y el Calamo, y el Hierro es vna Encomienda de quarenta y siete mil ducados. El Lunes fuimos, a ver en vna Galera el Castillo de San Pedro, que està diez y ocho millas

de Largo:y està en tierra firme de Turquia, todo lo mas metido en la mar: saluo obra de ciento y sessenta passos en largo, que ay de tierra, de mar a mar. Y tambien se podia henchir de agua, sino porque les parece, que asi està mas honrado. Està cien millas de Rhodas. Tiene dos cercas: la primera es razonable, y la segunda de quarenta pies de anchura. A el desembarcadero tiene vn valuarte cerrado por encima, que llaman Castamarte, con sus troneras junto con el agua, que llega hasta la tierra. Y tiene vn valuarte junto de tierra de treinta, o quarẽta pies de ancho, que llega hasta la otra esquina de la fortaleza, que sale a la mar: que es maciço, para que si de la tierra la defendiessen esta entrada del Puerto, por junto a la esquina de la fortaleza, que està a la entrada de el Puerto, pudiessen entrar, y desembarcar, e yrse por detras del valuarte. Y si quierẽ, hazerle otras dos a los cantes de la tierra, podria ser algo mas fuerte: porque en el lienço del muro, que viene de la Torre de Sancta Catalina, a dar al Puerto, ay vnas peñas, q̃

en-

entran en la mar: adonde, ſi viniessen Nauios, podia ſaltar gente, para combatilla: y lo meſmo en el otro muro, que va dela Torre de Sancta Catalina a la tierra: aunque alli ſe hazia agora vna cerca ancha. Ay continuo en ella ciento y cinquenta caſados, y cinquenta Comendadores. Ay dentro igleſias de Griegos, y Latinos. Y el retraimiento del Alcayde, no es fuerte. Y es neceſſario, que el Alcayde no ſea pobre; lo vno, porque no le pagan la coſta de la fortaleza, ſino de año a año; y lo otro, para que compre los captiuos Chriſtianos, que le traen, a vender: lo qual el da en ropa, y los captiuos lo pagan en dinero al precio, de como el la da. Lo que el gana, es: lo que los Moros le dan por ella demas: y no ſalen de la fortaleza los captiuos, haſta que an pagado. Tiene el Caſtillo paz con los Turcos. Y a vn tiro de balleſta vienen, a hazer mercado, dos vezes en la ſemana, de coſas de comer, y otras coſas pocas. Tiene vnas huertas delante: y vn poco mas adelante, que aun no ſera vn tiro de balleſta, eſtà vn cerro, de don-

de pueden, hazer mucho daño a la fortaleza: aunque el cerro es pequeño. A vn buen tiro de ballesta ay vnas paredes, adonde era la ciudad de Alicarnasso: y ado estaua la sepultura de Artemisia, que era Señora della: y esta sepultura era vna de las cosas marauillosas de el mundo. Ay en esta fortaleza quarenta, o cinquenta Perros, los quales solian ser mas, e mejores, antes del tracto de los Turcos: porque ya no los estrañan tanto, mas con todo esso agora no lo dexan, de ser del todo. Quando quiere anochecer, tañen vna trompeta, y en oyendola juntanse todos, y danles ciertos panes: y en acabando de comer, abren las puertas de la fortaleza, y cada vno se va a su estancia, que sera vn tercio de legua. Estos salen a los Christianos, que vienen huyendo, y hazen mal a los Turcos. A acontecido, venir vn Christiano huyendo, y sentir, que los Turcos estauan delante, aguardandole, y entrarse, a esconder en vna cueua;y vello entrar vn Perro: y quando al Perro le dauan la racion, tomar vn pan en la boca, e yrse, adonde el

Chris-

Christiano estaua, y en llegãdo delante del, soltarle el pan: y hazello assi cada dia, hasta que los Turcos se fueron: y el Christiano salio, e vino a la fortaleza. Otras vezes a acõtecido, topar los Perros con los Christianos, que vienen huyendo, y venirse hasta la fortaleza: y si topan con Turco, hazello pedaços. Otras vezes acontece, yrse huyendo algun Turco de el Castillo, y detenello los Perros, hasta que lo salen, a tomar. Y quando algun Christiano viene huyendo, y los Turcos salen, hazia donde los Perros estan, para tomar el Christiano; si es cerca del Castillo, pelea el Perro con los Turcos, hasta que salen del Castillo, a socorrerlo. Y si alguna vez algun Perro dexa, de yr ala guarda, y lo veen los otros: otro dia aguardanlo, puestos en celada, y correnlo, hasta topar con alguno de la fortaleza, que lo defienda; e quando lo alcançan antes, hazenlo pedaços. Y esto hizo mejor vn Perro, que vino alli de Turquia. Lo qual todo me conto el Alcayde mismo. En la noche nos voluimos a nuestra Nao, auiendo cenado pri-

mero en la Nao de la Religion, que es de dos mil botas.

Este dia Lunes en la noche diez de Octubre nos hezimos a la vela: lleuamos Piloto, y lienço para vn Trinquete. Y otro dia nos hizo fortuna, que ouimos de surgir a la isla de Scarpanto: adonde entramos con trabajo, por no ser buena la entrada. Y despues de entrados, y echada la ancora, estuuo la Nao en peligro, de perderse, por vna ancora, que començo, a jorrar: pero la gente no se perdiera, porque era junto con tierra, y vn arenal, que el peligro era, tocar en tierra. Esta isla es de Venecianos. Hazense tres escollos, y el vno es poblado; estuuimos aqui hasta el Viernes: porque no pueden salir sino con muy buen tiempo. Duronos este buen tiempo hasta cinquenta, o sesenta millas del Zanto, que nos hizo calma. Passamos el Domingo el cabo de Camarago, que llaman de San Angelo, que es, donde todo el peligro de las Fustas. Y tābien passamos el cabo de Matapan, que e diez millas el vno del otro; de este ay ochenta millas a

Modon. Este cabo de San Angelo es, como venimos de Rhodas: salidos luego del Archipielago.

Llegamos al Záto, Lunes despues de comer, diez y siete de Octubre: tardamos tanto, porque eran necessarios Leuantes; y lo mas que en aquel tiempo suele correr, son Ponientes. Estuuimos en el Zanto hasta el Viernes, veinte y vno de Octubre, que nos embarcamos. Otro dia Sabado por la mañana hizimos vela, y en la noche se mudò el tiempo bueno. El Domingo en la noche se despartieron nuestra Nao, y la Delfina, y cada vna se fue por su parte: por saluar vnos escollos, que estauan en el camino, y ouieron miedo, de topar en ellos; porque no sabian, si quedauan atras, o adelante: porque siempre, desque partimos de Rhodas, los dias teniamos buenos, y las noches no tales: y el tiempo entonces andaua muy turbado; y assi por esto, como por desuiarnos de el Golfo del Carnero, que suele ser muy malo: en especial en aquel tiempo, que era tan cerca de San Simon, quando la mar se suele mu-

cho reuoluer. Tomamos la via de Esclauonia, y Dalmacia: y entramos el Miercoles noche por las Canales de Zara, y de Esiminico. Passò la Nao vn passo de harto peligro, para no tocar en tierra, que se llama Lebroso, que no estaua mas de vn pie mas hondo, de quanto la Nao podia nadar: la tierra estaua muy cerca, y la gente no podia peligrar: porque auia de tierra a tierra vn tiro de ballesta de terrero. Passamos este dia por Zara la Vieja, que es vn lugar despoblado. Y otro lugar, que se dize Castil de Venri: e otros lugares. Y vn casar, adonde fue el peligro dicho, que se llama Lebroso. Toda esta tierra es firme, y muy fertil: y es de Venecianos, que no an casi réta ninguna: mas de aprouecharse de la gente, quando es necessario.

Llegamos, a surgir a Zara, Viernes en la noche veinte y ocho de Octubre: es ciudad Cabeça del Condado de Zara. Tiene trezientas y sesenta islas, y escollos: e aunque parece mucho, es poco: porque ay muchos, que son pequeños. Està aqui el cuerpo de

San Simeõ entero, ſin faltarle nada, en vna iglesia de ſu nombre. En la iglesia mayor eſtà el cuerpo de ſancta Anaſtaſia: y llamaſe la iglesia de ſu nombre. Y ay de tres Martyres Griegos. A ſan Simeõ le tentè la mano: porque me dezian, que la tenia blanda, y es burla. En vna Abbadia de San Benito, q̃ ſe llama Sã Chryſogono, eſtà ſu cuerpo: e otros ſanctos. Demas de eſtos, ay dos Monaſterios, el vno de ſan Franciſco, y el otro de Sãcto Domingo. Eſtà a veinte millas de Turquia, que ſon ſiete leguas. Tiene vn Puerto muy bueno, y muy ſeguro, en que puedẽ caber muchos Nauios: y ſe puede cerrar con vna cadena: Es muy bonico lugar. Solia ſer de mas tracto, ſino que los Turcos le an ido enſangoſtando la tierra: tiene las calles anchas, y muy buenas caſas. Cierraſe temprano, como lugar de Frontera: por la qual guarda de la tierra tiene la Señoria tres Caſtillos, que en cada vno ay ciento de a cauallo. Es Arçobiſpado. Los diuinos oficios ſon conforme a los Latinos: ſaluo algunas Miſſas Rezadas, que dizen, en lengua Eſcla-

uona: y las Cantadas, que dizen en Latin. El Euangelio dizen dos vezes: el vno en Latin rezado: y tras el dizen en lengua esclauona, otro cantado: porque lo entienda la gente. Estuuimos aqui en esta ciudad, hasta el Domingo a media noche: que hizimos vela. Estos dos dias, que aqui estuuimos, cada dia despues de comer, nos iuamos, a dormir a la Nao: pensando que hiziera buen tiempo; y como no lo hazia: tornauamonos, a salir por la mañana. Està Ancona de aqui cien millas: y Venecia duzientas.

Llegamos a Parencio, tierra de Istria a surgir, Miercoles dia de los finados, que son dos dias de el mes de Nouiẽbre. Y luego en la tarde: nos embarcamos en vna barca: y en cien millas, que ay de alli a Venecia, tardamos dos dias y medio. La primera noche fuimos, a dormir a Mago: que son doze millas: que es vn bonico lugar, cercado dentro en el agua: y enmedio quedò otro lugar, que le llamauan Ciuita Noua.

Otro

Otro dia Iueues, passamos por delante de Caurre, que es otro lugar cercado: y fuimos, a dormir a vna ermita, que està orilla de vn rio, que se dize Sancta Maria de Oliuécia: y venimos por este Rio otro dia, por mas seguro: y lleguè a Venecia a quatro de Nouiembre: tardè quatro meses, y quatro dias.

Lo que paga el Patron, y gasta, es: por la entrada del Sepulchro quatro ducados, excepto Frayles, y Beatas de San Francisco, que no pagan nada, por pobres: y por cada bestia, en que los peregrinos van, ducado y medio.

Pagase a los Moros, que acompañan, por la ida del Iordan ducado y medio: por cada Peregrino.

Paga de otros tributos, a cumplimiento de diez ducados, cada vno.

Gastaua la Nao con ochenta y cinco Peregrinos, duzientos y cinquenta ducados cada mes. Darles ia, de comer, dos meses, que estuuieron en la mar.

Podra valer la comida, que se da en la

Nao,

Nao, por cada Peregrino ſeis ducados: ſegun es ruin.

Partimos de Venecia, Lunes nueue de Enero de quinientos y veinte años: venimos por la mar a Padua: que ſon veinte y cinco millas.

Partimos de Padua doze dias de el dicho mes: y venimos a Conſelua; doze millas.

Otro dia Viernes venimos, a comer a Anguillar, e a cenar a Rubico: ſon catorze millas.

Sabado venimos aFerrara:veinte millas.

Domingo venimos a San Iorge: veinte millas.

Lunes a Bolonia: diez millas.

Miercoles ſiguiente venimos a Loyan: diez y ſeis millas, que es en las Alpes.

Iueues venimos a Florençola:catorze millas: es tierra de Florencia.

Quatro millas antes, junto a Piedramala, fuimos, a ver vnos fuegos, que nunca ſe matan, q̃ ſe alça la llama tanto, como vna vara de medir, en cada vno dellos: y tendra

en redondo cinco, o ſeis varas: y matando alguno dellos: y eſcaruando alli junto, torna luego a ſalir la llama. Y encendiendo vn palo, y poniendo fuego con el a la tierra, enciendeſe, como vna yeſca: y quitado de alli, la tierra no ſe enciende. Y la tierra huele a quemada. Y a vna parte eſtan vnas piedras, y debaxo vn ruido como de molino.

Otro dia venimos a Eſcarperia: diez millas.

Otro dia Sabado, veinte y dos de Enero, venimos a Florencia: catorze millas. Eſtuuimos aqui haſta Sabado veinte y ocho del dicho mes. Es vna ciudad grande: paſſa vn rio por medio. Tiene quatro puẽtes de piedra. Son las calles muy largas, e anchas. Y tiene muy buenas caſas, aunque ſon pocas: lo mejor es las portadas: todas las mas ſon comunes de madera, que en vna calle ay quatro, o cinco caſas muy altas: e las otras ſon baxas. Es toda enloſada. Ay de las puertas adentro ſeſenta Monaſterios de mõjas, y frayles. Y de fuera veinte, o treinta: y los mas ſon pobres. Tiene dos Hoſpitales

de

de enfermos,vno de hombres,y otro de mugeres, en frente el vno del otro: que tienen onze mil ducados de renta: y de gasto diez y nueue mill. Y otro, donde crian niños, y se casan, las que son mugeres, que tiene de renta tres mil ducados, y de gasto ocho mil ducados. Es Arçobispado. Tiene vna iglesia,y vna torre muy hermosa defuera. E vna capilla junto a la iglesia, que llaman de San Ioan, donde todos se baptizan: porque en la ciudad no ay otra Pila de Baptismo. Y la vispera de San Ioan, y el dia va alli la Señoria: y todos los oficiales de la ciudad,a ofrecer ciertas candelas cada oficial: y la Señoria con trompetas. Y la vispera hazen vna procession General, cõ todas las Ordenes: y el dia corren palos:y muchachos caualgãdo lleuan tantos pendones, quantos lugares principales tiene la Señoria,a ofrecer a la capilla: y en la procession, que se haze en la mañana, dia de San Ioan, lleuan vn Castillo de madera muy alto,y en medio vn Hierro: y vn muchacho en carnes arrimado a el Hierro, y el muchacho cubierto de vna pe-

lleja de onça, diziendo, que es San Ioan: y dále mucho, porq̃ vaya alli. Porque muchas vezes acontece con los baybenes, que da el castillo, quedar tan quebrantado, que muere. Es la segunda Señoria de Italia, despues de Venecia. En la casa de la Señoria tienen las Pandectas originales: la Señoria se muda de dos en dos meses; el Principal se llama Confalonero. Nunca salen de Palacio: comen a costa de la Señoria. Las Camaras, en que posan, son muy estrechas, a fin que no puedan, meter ninguna gente en ellas: para alçarse. El que haze la justicia criminal, llamase Capitan, y es estrangero. Esta no es gouernada como las otras ciudades: porq̃ es siempre de los Vandos, que alli estan, el que queda en la ciudad, el Principal dellos la rige, e gouierna. Las mejores casas de la ciudad son las de Estroça, y la de Pite, y la de Medicis. Tiene muchas casas enel campo, e muy buenas, que se llamã Villas: que ay hartas casas, que cuestan hazer diez mill ducados: ado cojen el vino necessario para sus casas, e fructas. Donde se van, a estar to

do el verano, e vienen a negociar, y tornanse alla, a dormir, y cenar. Las mas lexos tienen en mas: porque no son tan costosas, a causa de los huespedes: que es gente muy concertada, e muy zelosos. Y las mugeres nunca parecen, saluo ciertas fiestas: que son muy honestas. Y el castigo, que dan, a los que pecan contra natura, y se quexan del, son cien açotes.

Partimos de Florencia Domingo veinte y nueue de Enero, y venimos, a dormir a Tabernela: que son quinze millas.

Otro dia Lunes treinta venimos a la ciudad de Sena: veinte y vna millas, y estuuimos alli vn dia. La qual fundò Romulo: y por esto traen por armas vna Loba, con dos niños mamando. Es Arçobispado. Tiene vna iglesia pequeña, e muy hermosa. Ay vn hospital para enfermos, e niños. Tiene veinte y quatro mil ducados de renta. Ay treinta y siete Monasterios, dentro en la ciudad, de monjas, y frayles: los veinte y vno Conuentuales: y veinte y ocho Parrochias. Tiene vna capilla, debaxo dela iglesia, muy her

moſa, ado toda la ciudad ſe baptiza. Es muy buena la ciudad: e tiene muy buenas calles alguna parte della. No es toda llana. Tiene vna plaça honda, delante del Palacio de la Señoria ay veinte hombres, que no baxan de cien mil duçados. Cada vno ſolia, pagar de tributo a los Emperadores cada año, quatro mil ducados. Y el Emperador Frederico Padre de Maximiliano, los libertò: porque gaſtaron, en darle de comer ciertos dias, q̃ alli eſtuuo, ſeſenta mil ducados. Dizen, que tiene la Señoria cien mil ducados de renta: ciento y tres lugares cercados, y tres Puertos de mar. Y a la redonda es todo el ſeñorio cien leguas. La ciudad eſtà repartida en tres partes, la vna ſe llama Ciudad: la otra ſe llama San Martin, y la otra Camilla: Llamaſe aſsi, porque quando Camillo fue deſterrado por Roma, cien millas de la ciudad, que es tres millas vna legua: vinoſe alli, porque eſtà cien millas de Roma; y poblo el aquella parte, que ſe llamaua de ſu nombre. Y todos los oficios de la ciudad ſe eligen deſtas tres partes, tantos de vna par-

te, como de otra. La ciudad no teniendo buen gouierno, vino alli el Emperador Sigismundo: e pidieronle remedio para su gouierno: porque ella es Ciudad Imperial: y dioles esta orden; que cada parte de estas tomasse tres, de dos en dos meses, que fuessen nueue: y que los eligiessen por las Calendas de Enero. Los tres gẽtiles hombres, y los tres de el pueblo honrados, y los otros tres de el pueblo mas mediano; y mas vno, que se llamasse Capitan de el Pueblo. Y que estos durassen dos meses: y que de tres en tres dias fuesse cada vno Presidente: e no se pudiesse hazer nada sin su consentimiento. Destos, que repre sentan la Señoria, el mando de el Capitan dura siempre los dos meses. No salen de Palacio todo el tiempo. No tienen otro salario, sino la comida, que alli les dan. Acabados los dos meses, tornan otra vez, a elegir de nueuo: demanera que el Capitan cada dos meses es fecho de cada parte. Y acabados seis meses, tornan a elegirlo de la parte primera, donde fue eligido enel comienço de Enero.

Y a este Capitan danle dos Consejeros Ciudadanos, y vn Letrado mas: demanera que el Capitan es de la vna parte de la ciudad: los otros dos Consejeros son de las otras dos partes, y el Letrado mas. Estos entienden en el crimen. En cada oficio de la ciudad eligen tres personas, y mas vn Letrado. Las tres personas son vna de cada parte. Eligen veinte y siete personas, para gouernar la ciudad, en siete oficios. En los seis ay diez y ocho personas, en cada vno vna de cada parte, y mas vn Letrado: y en otra nueue, q̃ se llaman, los Nueue de Guarda: que tienen poder sobre todas las cosas Criminales, fechas por fuerça en el campo, y en poblado: delos quales apelan para el Capitan. Duran todos estos, seis meses: excepto este oficio de Nueue, que dura vn año. Y los que tienen cargo de biudas, y pupilos duran tambien vn año. Y tambien duran este tiempo otros oficiales, que llaman de el Monte: que tienen cargo de las Carniceria, y del trigo, y del erbaje, que la ciudad vende. Y tambien ay otro oficio, que dura vn

año, es de los Camorlengos: que tienen cargo, de coger la renta ordinaria, y otras ordinarias de la ciudad. Y tambien duran el mesmo tiempo, los de el oficio de la Baylia: que son nouenta, que tienen poder en las cosas publicas, excepto, en dar guerra, o paz, ni dar oficio, ni echar repartimientos. Y el Consejo de el Pueblo, que son quatrocientos Ciudadanos, estos tienen potestad sobre todos: y se ayuntan cada vez, que ay necessidad, de proueer oficios, o otra cosa necessaria. Pueden hazer, y deshazer, lo que quisieren: y dar, o aceptar guerra, o paz.

Para administrar la justicia Ciuil, ay vna Potestad, y dos Letrados. Y apelan para la Señoria.

Y para lo Criminal vn Iuez Letrado, cõ tres Notarios. Y apelan para el Capitan.

Otro dia venimos a Pontecentina; veinte y dos millas.

Otro dia venimos a la ciudad de Viterbo: veinte y seis millas. Aqui en esta ciudad està el cuerpo de sancta Rosa, en vn Monasterio de monjas, donde se tocan cordones,

para las mugeres de parto. Es pueblo mediano, y antiguo.

Otro dia venimos a Monterrosa: diez y seis millas.

De aqui fuimos a Isola: que es vn Meson ocho millas de Roma, y ocho de Monterrosa: donde estuuimos dos dias. Aqui se dexá otras veinte millas, que son ciento.

Entramos en Roma, donde estuuimos tres meses, menos vn dia.

Salimos de Roma, Sabado cinco de Mayo: y venimos, a comer a Marino: que es tierra de Coloneses: y a dormir a Belitre, que es dela Iglesia: veinte millas.

Otro dia venimos a Suemonte, a comer: y a dormir a Piperno: que es vna buena villa de la Iglesia: veinte y siete millas.

Otro dia venimos a Terachina, a comer, que es de la Iglesia: y a dormir a Itre, q̃ es de Prospero Colona, que està en vn passo muy fuerte. Tres leguas atras està Funde, que es vna buena villa de Prospero. Y dos, o tres millas antes tiene otro Castillo, do comiença el Reame de Napoles. Andu-

uimos eſte dia veinte y ocho millas.

Otro dia fuimos a la ciudad de Gaeta, a comer: onze millas. Es vna ciudad larga, e angoſta: es buen Puerto de mar. La fortaleza es muy buena. Tiene vna eſcalera, que deciende por ella a la mar, para ſacar, y meter gente. Vn monte, que eſtaua encima de la fortaleza, que le dañaua, eſtà todo cercado: ſaluo que es mucho de guardar. Perdido el, es tomada la fortaleza. Perdida eſta ciudad, tiene mucho trabajo Napoles. Y fuimos, a dormir a Nola, que es vno de los Puertos, ado ſe regiſtran todas las beſtias, q̃ entran en el Reyno: onze millas.

Otro dia venimos, a comer a Baños, tierra de Seſa: y a dormir a Caſtelamar: veinte y ocho millas. Eſte dia paſſamos el Rio de Garellano, en vna barca: que es a ſeis millas. Eſtos Baños dichos ſon de açufre.

Otro dia venimos, a comer a la Patria, q̃ es vna venta: e a dormir a Napoles: veinte y quatro millas. Eſtuuimos en Napoles Viernes, y Sabado. La ciudad es muy hermoſa defuera, y de dentro es muy abaſtada.

Co-

Comense ordinariamente cien bueyes: ſin muchas terneras. Todos los principales de el Reyno tienen alli caſas. Eſtà repartido el Pueblo en cinco partes, que ſe llaman Sexos: y en cada vno tienen vna Capilla grande de Boueda, en la calle deſcubierta de todas quatro paredes: adonde ſe juntan, a hablar. Y en vno dellos, que ſe llama Deuido, moran perſonas, que tienen trezientos mil ducados de renta. Ay en la ciudad cien caſas, q̃ no baxa ninguna dellas de vn quento de renta. Ay tantas caſas principales: por q̃ los Reyes ſolian, eſtar alli decontino. Y todos los de el Reyno, mas principales, tienen alli caſas. Tiene vn Muelle de dos vueltas, que tiene de anchura treinta pies: y de largura quinientos y ſeſenta paſſos. Tiene quatro fortalezas: Caſtilnouo, q̃ es la principal: y Capuana, que es vn Cortijo: y Caſtil de Lobo, que eſtà dentro en la mar: y entran a el por vna calçada: y la Torre de San Viceinte, que eſtà dentro en la mar: y mas Santelmo, que eſtà junto con San Martin, vn Monaſterio de Carthuxos, que ſeñoreá

toda la ciudad: mas està todo casi derribado. Es lugar de mucho tracto: y lo mas del tiempo està en el gente muy principal. Tiene algunos Monasterios, y los mejores son: vno de Sancto Domingo, ado està el Crucifixo, que hablò a Sancto Thomas, que es de pintura en tabla, de tres, o quatro palmos de altura: ado estan enterrados todos los Reyes nueuos de Napoles, desde el Rey don Alonso: excepto don Fadrique, y don Alonso Duque de Calabria. Ay otro Monasterio de esta mesma Orden, adonde está enterradas la Reyna de Napoles, hermana de el Rey Catholico: y la Reyna de Vngria. Ay otro Monasterio de el Carmen, adonde està vn Crucifixo: que se baxò, quãdo de el Real de el Rey de Aragon, tiraron alli vna Lombarda: de que le erraron, de lleuar la cabeça. Ay otro Monasterio de san Francisco muy bueno, donde está enterrados ciertos Reyes Antiguos: adonde se haze el Consejo. Ay otro de san Augustin, adonde està el Enterramiento del Rey Lançalago: y de vn su Condestable, que son los mejores En-

terramientos de Italia. Ay otros muchos Monasterios. En la iglesia Mayor està la cabeça de Sancto Ierano: que es la cosa mejor, que yo nunca vi, en quáto anduue: por que se vee manifiesto el milagro cada dia. Y es, que la cabeça, y vnas dos redomillas de sangre suya estan en vna Capilla, apartadas vna de otra: y en juntando la cabeça con la redoma, se deshaze la sangre. Y lo que vi yo desto, es: que estando en la iglesia subi a vna Capilla, donde ello està: e vi la sangre tan quajada, y elada, quanto podia estar a cabo de tanto tiempo, como à, que alli està: y traxeron la cabeça, quo està engastada en plata; y acabo de vn quarto de ora, q̃ estuuo junto, vi la sangre tan deshecha, y colorada, como si entonces acabara de salir. Y en acostando la redoma, iua la sangre a aquella parte, e iua espuma en ella, y quedaua la espuma pegada a la redoma. Sacanla cada año vna vez en procession, y presente todo el Pueblo, haze este milagro.

A la entrada, y salida de Napoles, passè por vna cueua: que està media legua de Na-

poles: que tienen mil passos de largura, y por la anchura puedẽ yr tres carretas: y aun que desde la entrada se vee la lumbre de la salida, es necessario, yr con lumbre por ella. Vn hombre puede yr a cauallo con vna lança enhiesta. Y a la entrada, viniẽdo a la ciudad, està vn Monasterio de frayles, dela Orden del Monte Oliuete, junto a esta cueua, que se llama Sancta Maria de Piedegruta. A media legua dela ciudad, està vna casa de Plazer, que los Reyes hizieron, que se dize, Puço Real: no tiene buena vista, sino a la vna parte, que es hazia la mar; que estara della vn tercio de legua, y vn poco de llano por alli: a la otra parte tiene vn cerro por encima: y por donde van a la ciudad, tiene muchos sauzes, que no la veen, hasta que dan en ella.

Domingo partimos de Napoles, y venimos a Puzol: ocho millas; dõde ay muchas antiguedades. Y fui, a ver en el camino vnos cerros, e vn poco de llano en medio, que son Mineros de açufre, y estan siempre humeando. Y vienen alli, a recebir este hu-

mo, muchos de Napoles, por el mes de Ma
yo: porque dizen, que es cosa muy sana.
Los quales yo vi, y en el llano ay vn charco
de agua, que siempre està tan hiruiendo, co
mo si todo el fuego de el mundo estuuiesse
debaxo, que alça los borbollones muy al-
tos, y el agua es muy prieta. Acõtece, echar
alli atado vn perro con vna soga, y por poco
que lo tienen, no sacan sino los huessos: y
es peligroso, andar a cauallo por aquel lla-
no: porque algunos se hundẽ. Y al tiempo,
que por alli andan caualgando, suena todo
el suelo como hueco. Ay mas desuiado de
alli en otro camino, q̃ va a Napoles desde Pu
zol, vna cueua, donde no puede entrar nin-
guna cosa viua, q̃ no muera, passando qua-
tro, o cinco passos de la señal, que està pues
ta. Y la causa, que yo pude alcançar, fue;
ser de calor: porq̃ hize a dos criados mios, q̃
desuiados los cuerpos, largassen las manos,
y atentassen el suelo: y hallarõlo tal, que no
lo pudieron, sufrir de caliente. No sale hu-
mo ninguno: pienso, que todo deue ser Mi-
nero de açufre: porque en aquella tierra ay

mu-

mucho. Afirmalo mas, ser calor; porque quando alli van, a probar esto: si lo pruebã con gato, o con perro, y lo sacan presto en cayendo, y lo echan en vn lago grande de agua, q̃ està alli junto, no muere. Y alli cerca ay dos baños de agua caliente de açufre. Puzol solia ser vna ciudad grande, y la mar la à destruido. Fui por la mar, a ver vnos Baños de agua caliente de açufre, adonde vienen muchas personas enfermas, a bañarse; e vi vna cueua larga, q̃ se llama el Sudadero, de do sale mucho baho en entrãdo en ella: q̃ si no vã desnudos, y juntos al suelo, no se puede sufrir. Ay cauados enla pared, q̃ es de peña, vnos poyos, adõde pueden hazer sus camas, los q̃ alli van: para acabar de sudar; y es cosa aprobada para muchas dolẽcias. Al cabo della, dizen, q̃ ay agua: porque sale aquel baho como de baño. Y alli ay otros baños, como los dichos: y vna fontezuela, obra de pie, o pie y medio de la mar, tan caliente, que pueden, pelar con ella. Vi mas vna cueua muy larga, que llaman dela Sibylla, bien alta, y larga: y al cabo dos camaras,

que an de entrar en ellas, el pecho por el ſue
lo. Vi mas, vn gran recogimiento de agua,
que ſe llama la Picina, admirable: de Boue-
da de quatro, o cinco naues, y deciendē a-
baxo, con gran pena, a muchas camaras, q̃
ſe llaman las cien Camarelas. Vi vn Coli-
ſeo pequeño: y otras muchas antiguedades.
Iunto con el lugar ay muchos Baños de a-
gua caliēte, ſiempre, como digo por el mes
de Mayo, ſe vienen muchas perſonas prin-
cipales de Napoles, a bañar: aſsi hombres,
como mugeres: por dolencias. A la buelta
dentro en la mar, vi dos, o tres ojos de agua
dulce, que manauan. No la probè, mas vila
dulce, blanca: y la agua ſalada, azul. Dixe-
ronme, que vn Rey de Napoles lleuò vn ca-
ñuto grande de hierro, y la probò, e hallola
dulce. Puede ſer, en aquella tierra, que la
mar cubrio, eſtuuieſſen eſtas fuentes. Otras
muchas antiguedades auia, y por ſer lexos,
no las fui, a ver. Eſtuuimos aqui el Domin-
go, y Lunes. Eſtà lo mas de el Pueblo en lo
alto, y cercado, lo que no es baxo. Vienen
alli algunas vezes los Moros, a ſaltear. Tiem

bla

bla alli muy a menudo la tierra: y de esso se destruyò.

Otro dia venimos a la ciudad de Auersa: doze millas. En el camino vimos infinitas antiguedades. Esta ciudad es Obispado: y es de las buenas, que ay en tierra de Labor. Tiene vna fortaleza no muy fuerte, es vn aldeorro despoblado: porque sino es la ciudad de Napoles, no ay cosa buena en el Reyno.

Otro dia fuimos, a comer, ocho millas, a Capua, que es principal lugar de tierra de Labor, no de fortaleza, adonde tienen algu nos Señores de Napoles casas. Es vn aldeor ro. Tiene dos torres mũy grãdes a la salida, hechas en tiempo de Romanos, en la Puerta. Fuimos, a dormir a Tiaño: doze millas. Es vn lugar de tierra de Sesa, en tierra de Labor: y es Obispado.

Otro dia vispera dela Ascensiõ venimos, a comer a Minano: e a dormir a San Iermã, veinte y vna millas. Es otra entrada muy fuerte de las de el Reyno de Napoles: y es tambien Puerto, donde se registran las bes-

tias, que entran en el Reyno. Solia ser dela Orden de San Benito, y agora no tiene sino la renta: y el Rey lá justicia. Subi, a ver el cuerpo de San Benito, caualgando, que està vna legua de subida, y baxèla a pie, dia de la Ascension. Ay vn buen Monasterio ar riba, y antiguo, y en harta aspereza: y hartos Religiosos Obseruantes. El cuerpo de san Benito no se puede ver, ni de su hermana, sancta Escolastica: porque estan debaxo de el altar. Vimos algunas Reliquias suyas: y las pesas de pan, e vino, con que man daua, que sus monjes comiessen, y bebiessen. La del pan, eran veinte y quatro onças: y la de el vino, treinta y seis. Es la subida muy fragosa: llamase el Monasterio Monte Cassino. La fortaleza del lugar hizo vn Sancto de su Orden. Tiene de renta seis mil ducados.

Otro dia fuimos, a comer a Aquino: de donde fue sancto Thomas. E vi vna camara, adonde el nacio, en que estan tres frayles de Sancto Domingo. Y tiene este Estado el Marques de Pescara: porque viene de

alli. Fuimos, a dormir a Chipirano: diez y ocho millas.

Otro dia fuimos, a Frisilona a comer: y a Florentino a cenar; quinze millas.

Otro dia venimos, a comer a Castelo: y a dormir a Val de Monton: ocho millas.

Otro dia venimos, a comer a Grutaferrara; treze millas, que està doze millas de Roma; adonde estuuimos este dia, y otro. Es vn Monasterio de Griegos, y encomendado de el Cardenal Colona.

Partimos de Grutaferrara, Miercoles veinte y tres de Mayo: y venimos a Tibur; diez y seis millas. Es vn lugar muy fresco, y de mucha agua, y muy despeñada, y de muchas huertas; donde muchas personas principales de Romà se vienen los veranos. Està vna camara en alto, sobre marmoles, donde estaua la Sibylla Tiburtina; doze millas de Roma.

Otro dia venimos, a comer a vna venta: y a dormir al Poyo de San Lorenço; diez y ocho millas.

Otro dia venimos, a comer a Riete: vn

lugar

lugar, y Obiſpado: y a dormir a Pie de Lupo, que eſtà junto con vn lago grande, es de Coloneſes. Y tiene vna fortaleza muy fuerte, y alta, con dos coraças, que decienden, y abraçan el lugar: eſtà veinte y dos millas, de ado partimos.

Otro dia, viſpera de Paſcua de Eſpiritu Sancto, fuimos a Spoleto: que es vn buen lugar de el Papa, y no eſtà bien aſſentado. Es Obiſpado. Eſtuuimos alli otro dia primero de Paſcua de Eſpiritu Sancto: que ſon diez millas.

El ſegundo dia de Paſcua venimos a Fulin: diez millas. Es vn lugar, que aunque no es grande, es muy gentil, y lleno de oficiales. Y venimos a ſancta Maria de el Angel: ocho millas; que es, adonde ſan Franciſco fundò ſu Orden, y murio. Es de Obſeruantes, y ay en el harta copia de frayles. E aqui le otorgò nueſtro Señor Indulgencia plenaria: que es el ſegundo dia de Agoſto, para muertos, e viuos, de viſperas a viſperas. Eſte dia de la Indulgencia es tanta la gente, q̃ ſiempre ſacan algunos ahogados: y decon-

tino nunca cessan. La limosna es tanta, que no es necessario, yrla a pedir. En la iglesia no se à hecho mas, que entonces era. De aqui fui, a comer, otro dia, a Asis: que es vna milla de alli; por vna calçada hecha de ladrillo de canto. Asis es vn lugar puesto en alto, muy despoblado. Ay dos Monasterios, vno de frayles, y otro de monjas; el de frayles es harto grande, y de edificios rezios. Tiene dos iglesias, vna encima de otra, y a qualquiera dellas entran por llano: en la alta no se celebra, sino el dia de san Francisco, y en la baxa de contino. Dizen, que en derecho del altar, ay otra casa hueca debaxo, adonde està san Francisco. Y entrando el Papa Nicolao Quarto a verlo, lo hallò: la vna mano metida en la otra, y enhiesto; metido en vna caxa, y los ojos abiertos, y altos, hazia vn Crucifixo, que alli està: y en ninguna cosa corrupto: y muchos frayles de su Orden a la redonda, y vno de Sancto Domingo. Lo qual no entrò a ver, sino solamente el Papa, y vn Cardenal; y el Cardenal da testimonio dello. Y otros dizẽ, que

quando murio, fue la pestilencia tá vniuersal, que en aquella casa, ni en la otra, auia quedado frayle: para que pudiesse, auer dado relacion, qual era mas de creer, que estaua alli. Por la figura suya, que està alli pintada, se pudo sacar, que era con poca barba, flaco, y el rostro largo. Y que el Papa le puso vn paño en las plagas, y lo sacò mojado de sangre; el qual yo vi. Tiene este Monasterio la Bulla de la Indulgencia: y lo que se da, lleuan los frayles de Asis, q̃ son Claustrales. Y cada año, en procession lleuan la Bulla, al otro Monasterio: adonde la Indulgencia fue concedida. Ay muchas reliquias de san Francisco, en especial vn Caliz, con que el recebia la communion: porque no se hallaua digno, de commulgar, con los que celebrauan. Mucha parte desta casa labrò don Gil de Albornoz, Arçobispo de Toledo, y Cardenal. El qual vio tambien el mismo cuerpo, siendo Legado; e murio aqui. En el otro Monasterio de monjas està sancta Clara, debaxo de el Altar: y vn Crucifixo grãde, como de viga de iglesia, pintado

en tabla: que dizen, que hablò a ſan Frácisco, y otras muchas reliquias, que vi, de ſan Franciſco, y de ſancta Clara. Eſte Monaſterio, el qual es de monjas Encerradas; eſtà a gouernacion de los frayles de Aſsis. Alli cerca debaxo de el lugar eſtà otro Monaſterio de frayles de la meſma Orden: adonde, dizen, que eſte Crucifixo le hablò: y la pared le recogio en ſi: quando ſu Padre lo iua, a buſcar por los dineros, que le auia gaſtado, que ſe dize Sá Damian. A tres, o quatro millas de aqui, en vnas montañas aſperas, eſtan las Carceles, adonde, dizen, que el hizo penitencia mucho tiempo. En la miſma ciudad eſtá vna capilla, que dizen, es: adonde nacio; y la caſa de ſu padre es oy viua. Eſte dia en la tarde me tornè a Fulin: ocho millas.

Otro dia fui a Montefalco: cinco millas, a ver vna Sancta, q̃ dizen Beata Clareta, de la Orden de ſan Auguſtin, en vn Monaſterio de monjas. Moſtraronme el coraçon todo deſpedaçado: y dentro del hallaron vn açote largo, como el dedo menor, con tres

ramales: y vn Crucifixo, el rostro no muy figurado: y tres bodoques, que me dixeron personas de fe, que los vieron pesar tanto el vno como los dos: y puesta en vna balança vna pesa, que pesasse tanto como el vno: y los tres puestos en otra balança, la pesa pesa tanto como todos tres. Todo esto es de carne, y huesso. Este mesmo dia tornè, a comer a Fulin: cinco millas.

Este mesmo dia, despues de comer, venimos a Colflorit: doze millas.

Otro dia venimos, a comer a Polueri: y a cenar a Tolétino: veinte y tres millas. Aqui en Tolétino està vn Monasterio de san Augustin, adonde està el cuerpo de San Nicolas de Tolentino, en vna capilla. No se puede ver el cuerpo, saluo el braço, que nos mostraron los frayles. Son Claustrales. El lugar no es grande, mas es bonico: es en la Marcha de Ancona.

Otro dia fuimos, despues de comer, a vna venta, que se dize el Passo: diez millas, y dormimos alli.

Otro dia venimos ala ciudad de Reque-

ñate: diez millas. Es vn lugar pequeño muy largo,y estrecho; donde se haze la mejor Feria de Italia: a la qual vienen Turcos en harta cantidad. Y fuimos, a dormir a nuestra Señora de Loreto: tres millas, que son treze. Es vn lugarejo pequeño, de hasta cien vezinos; està muy junto con la mar, menos de dos millas: y los Turcos muy vezinos. Aqui està vna Iglesia con treinta y seis Clerigos de Missa, y muy buenas Prebendas; la qual era Encomienda de Cardenal: y el Papa Iulio Segundo la libertò; y desde entonces se labra la iglesia, y tiene tátos Clerigos. Està dentro vna Camara antigua con sus tejas; dizen, que fue, donde el Angel saludò a nuestra Señora: y que despues de su muerte los Dicipulos hizieron alli vna iglesia; y san Lucas vna imagen de nuestra Señora de vulto, que alli està, que sera como la de Guadalupe. Dizen, que despues de largo tiempo, siédo la tierra de infieles, aparecio aquella Camara, en Esclauonia: y despues passado algun tiempo, porque no la reuerenciauan, como era razon, se passò a vna monta-

ña

ña en la Marcha de Ancona, que ſe dezia, Loreto: cerca de Requenate. El qual ſitio era de vna biuda; y porque la montaña era muy eſpeſſa de arboles, auia muchos ladrones, que robauan en los caminos: y por eſto paſſoſſe a otro monte mas alto, que era de dos hermanos, cerca de alli: los quales reñian, ſobre el partir de la limoſna. Y por eſto, ſe tornò, a paſſar, donde oy eſtà: que es tierra de la Igleſia. Y llamaſe Loreto, por amor de el ſitio, adonde vino la primera vez a Italia. Haze de contino muchos milagros, y es muy viſitada, excepto deſde comienço de Iunio, haſta mediado Agoſto: por las calores muy grandes. Su fieſta principal es la de Septiembre (demas delos Proprios de la igleſia, de que ſe pagan los Clerigos, y Sacriſtanes) las limoſnas en dinero, y cera, y cādelas, que dan, que la igleſia vēde: valen diez mil ducados. Eſto de la venida deſta Camara, no ſe ſabe por eſcriptura; ſaluo de auerlo ſabido, por dicho de vnos a otros: los antiguos. Tiene la Camara por defuera de largo cinquenta pies, y de ancho

treinta con el aforro; porque ſobre lo viejo, echaron otro nueuo, que tambien eſtà viejo: y eſte aforro tiene las paredes de gordura de tres pies, y la propria pered tiene otros tres; demanera, que ſacados doze pies de las quatro paredes, queda la Camara, por dedentro de hueco, en treinta y ocho pies delargo: y ſacados los miſmos doze pies de la anchura, quedan diez y ocho pies. Eſtuuimos aqui vn dia. Y el aforro, que puſieron a las paredes de eſta Camara, ſe deſuiò de lo viejo, deſpues de hecho: demanera, q̃ parece, que cada obra eſtà ſobre ſi; y por eſte milagro no oſan, mas aforrar.

Otro dia Iueues, quatro de Iunio, venimos a Ancona: quinze millas. Es vna ciudad antigua, y buen Puerto de mar, cerca de Eſclauonia ſeſenta millas. Fue poblada antes de Trajano; y eſtà alli vn Arco grãde, que el hizo: y el encima en vn cauallo, con vna eſpada en la mano, hazia Eſclauonia: porque deſde alli la fue a conquiſtar, y rebeloſe: y tornòla a ſojuzgar. Y deſpues puſo alli aquella Eſtatua, diziendo, que ſi otra

vez se rebelasse, que la meteria a espada. Por agua ay dozientas millas a Venecia. Los peregrinos, que van a la Casa Sancta, passan a Venecia: vnos por aqui, y otros por Padua. Los de aqui son, los que vienen a Loreto. Ancona es Obispado. En la iglesia està el pie de Sanctiago el Menor: y la cabeça de Sancta Ana: y otras reliquias. Estuuimos aqui, el dia, que llegamos, y otro.

Otro dia venimos, a comer a Yeso: y a dormir a Sierra: veinte y siete millas.

Otro dia siete de Iunio, dia de Corpus Christi, venimos, a comer a Fabian: doze millas. Es buen lugar, y a dormir a Cascastel: diez y ocho millas, que son treinta. Ado nos quisieron matar: porque vna vez, q̃ passò por alli don Hugo de Moncada, con cierta gente de guerra de España, hizieron mucho daño en el lugar: y hasta entonces, jamas Castellano auia entrado alli, sino yo: y saltauanseles las lagrimas, quãdo nos viã: y mordianse los dedos, que es la mayor amenaza, que en Italia pueden hazer, acordandose de lo passado. Y por esto me em-

biò, a dezir el Gouernador, que me partiesſe, en acabãdo de comer: y embiò vn Trõpeta conmigo por ſeguridad; y aunque era dia de Corpus Chriſti, fueme forçado, hazerlo: y por eſto nunca ſali por el lugar.

Otro dia venimos, a comer a Peroſa: diez y ocho millas. Es vna ciudad pueſta en alto, parte della llana, y lo mas fragoſa: deſpues de Bolonia es la mejor, que el Papa tiene. Y el que la tiene, ſeñorea todo lo de al rededor. En vn Monaſterio de ſan Franciſco eſtà enterrado Baldo. Ay Vniuerſidad de Eſtudio. Es Obiſpado. Y tiene hartos Monaſterios.

Otro dia venimos, a la Panica iſla a comer: doze millas. Que eſtà cerca del Lago de Peroſa, que dura treinta millas, y es harto ancho: dentro del ay dos lugares; y a dormir a Chuſa: ſeis millas, que ſon diez y ocho de tierra de Sena.

Otro dia venimos, a comer a San Querico: diez y ſeis millas, que es ya el camino Romano, viniendo de Sena: e a dormir a Buenconuento; ocho millas, que ſon vein-

te y quatro.

Otro dia venimos, a Sena a comer: doze millas. Y estuuimos este dia Lunes, y tambien el Martes.

De aqui venimos a Pugigonça, y a dormir a Castilflorentin: veinte y dos millas. Quatro millas atras està vn lugar, que es en tierra de Florencia, de adonde era Ioan Bocacio.

Otro dia Iueues venimos a Puterol, a comer: y a Pisa a cenar; que son veinte y ocho millas.

Solia ser antes esta ciudad, vna de las Señorias principales de Italia: y que vn tiempo señoreò a Ierusalem: que oy dia està alli vna Fortaleza, que llaman Castil de Pisanos. Y todo lo mas, en que se ocuparon, fue: en señorear en Berberia, y en islas. Armauan ciento y sesenta Galeras, y las ciento, de el cuerpo de la ciudad, estauan tan proueydas, que al toque de vna Trompeta, cada vno venia con su aparejo. Tenian por costumbre, que si los Nauios, que passauan por Liorna, que es el Puerto de aque-

lla ciudad, no la ſaludauan, de echarlos a fondo. Y vna vez yendo ciertos Nauios de perſonas Eclesiaſticas, embiadas por el Papa a Ieruſalem, a ſuplicacion dellas, para adminiſtrar los Sacramentos; porque no ſaludaron a Liorna, tiraron la artilleria, y echaronlos a fondo. Y por eſto los deſcomulgo el Papa, que fueſſen ſieruos de ſus ſieruos. De lo qual deſpues de mucho tiempo los abſoluio, por engaño, que hizieron en cierta moneda de oro, y plata: en que en la vna parte puſieron a nueſtra Señora cõ ſu hijo, y en la otra vna Cruz. De la qual moſtro vno mucha cantidad al Papa: y como la vio, dixo; que fueſſe bendicta la tierra, donde ſe hizo: e dixeronle, como era de Piſa; y ratificòlo. Deſpues cumplioſe bien, lo que dixo: porque Florencia, y Sena eran ſus tributarias, y Luca tenia cargo, de barrer las calles de Piſa cada Sabado. La Ciudad deſterro de alli vno de los Vizcondes, que fueron Duques de Milan: e auiendoſe Florencia rebelado dos, o tres años antes: y cayendo ya ſu Señorio, aquel Vizconde,

que era muy principal en la ciudad: concertose con Florencia; e siendo partida la Armada de Pisa, adonde fue toda la mas gente de pelea, dioles vna puerta vna noche. Y de subito entrò la gente de Florencia, y pregonaron, so pena de muerte, que saliessen todos los de la vanda contraria, mientras duraua vna candela; y a los que quedaron, no dieron la vida. Y despues que estuuieron señoreados en ella, dieron tras los otros. Y vno de aquellos, que les dio la entrada, es: de donde viene el Señor de Pombli: el qual lugar le dieron por el seruicio; y como fue tomado su Estado, se repartieron, y estuuieron asi mucho: hasta que el Rey Carlos de Francia, el Cabeçudo: pasò a Napoles, y la tomò, y la puso en libertad. Y luego tornò, a hazerle guerra Florencia, y durò quinze años: y tornòla a tomar por mengua de vituallas, que se sostuuieron diez y nueue dias con yeruas, y con carne de cauallos, e asnos, y perros, quien lo podia alcançar. Fueron tan animosos en esta guerra, que peleauan las mugeres, como los hombres. E ouo hõ

bre,

bre, que peleando el, y su hijo en defensa de vn muro, le mataron el hijo delante: y le puso el pie encima, e passò, a pelear. Y despues que los contrarios se retraxeron, miraualo, y reiasse; preguntandole, que porq̃ hazia aquello, dixo: Que porque su hijo murio por libertad de su Patria, y el auia vẽgado su muerte, matando aquien le matò, y a otros. En la misma ciudad se parece, lo que fue, aunque està muy destruida. Tiene mejor sitio, que ninguna ciudad de Italia. Tiene hazia la parte de Sena, grandissima Campiña: y hazia Liorna quinze millas de llano, hasta junto a la mar: e vn Rio, que passa por medio, que va, a dar a la mar: y hazia la parte de Luca, tiene mucha arboleda, y montaña. Tiene vna iglesia muy buena; y vna Capilla, do baptizan, mucho mejor que la de Florencia. Tiene alli junto vn Cementerio, que es como vn cuerpo de casa, con quatro Corredores muy grandes, con su patio todo lleno de tierra de el Campo Sancto de Ierusalem, que llaman Haceldemà, que no dura el cuerpo de gastarse,

ſino tres dias. Eſtà todo enloſado, y las paredes muy bien pintadas: y de fuera todo con loſas, que de ſu manera no ay otro en Italia: adonde ſe entierran los mas de la ciudad; y llamaſe el Campo Sancto. A la puerta de la igleſia eſtà vna figura de marmol, q̃ dizen, es al proprio de la de Dauid, que fue traida de Ieruſalem. En la Sacriſtia, que eſtà fuera de la igleſia, ay vna olla pequeña de Porfido, que podra caber vn cantaro de agua, con dos aſas, que fue vna de las del Architriclino. E vna piedra con tres gotas de ſangre, que dizen, que era de vna igleſia, q̃ eſtà camino de Liorna, que cada año, San Clemente dezia alli vna Miſſa: porque San Pedro ſe lo rogo, quando murio: la qual el edificò. Venia por Eſpiritu Sancto, a dezirla. Y eſtando en Roma en la igleſia, en el oficio de la Miſſa, al tiempo del conſumir, acordoſele, que ſe le auia oluidado, de yr: y traſportoſe, y eſtuuo grande rato. Preguntandole que auia ſido, dixo; que auia venido alli: y que por ſeñas hallarian tres, o quatro gotas de ſangre, eñ vna piedra; la qual

yo vi con ellas, e bien coloradas: ay otras Reliquias muchas. Ay en vna iglesia vna espina, de las con que coronaron a nuestro Señor, que dizen, que el Emperador Maximiliano la lleuò de alli, y se tornò. Y en otro Monasterio de san Benito està vna jarra de marmol blanco, que tambien dizen, que es de las del Architriclino. Tiene vna torre la iglesia toda de marmol de dentro: y al rededor vnos corredores, vnos sobre otros, sobre marmoles pequeños delgados, con vnos andenes cubiertos a la redonda, desde abaxo hasta arriba: y està acostada cinco varas menos tercia: y desuiádose della parece, que se va, a caer. Estuuimos aqui dos dias.

Otro dia Domingo venimos, a comer a Luca: diez millas. Es la mas pequeña Señoria de Italia. Es lugar pequeño, mas muy bueno. Tiene cinquenta mil ducados de renta: es Obispado. Y en vna iglesia està vn Crucifixo, que dizen, que fue vno, de los q̃ hizo Nicodemus: la color tiene mas de viuo, que de muerto, muy colorado el rostro,

y vnos vidros pueſtos en los ojos: tienenlo veſtido: y el vn pie no lo tiene ſobre el otro: tiene en la cabeça vna Corona dorada. Dizen, que vino por gracia de Dios a vn Puerto alli cerca, en vna arca; y fue reuelado a vn Obiſpo, para que fueſſe por el. De aqui parti el Miercoles.

Otro dia venimos, a comer a Sã Andres: y a dormir a Piſtoya; veinte millas. Que es camino de Roma, viniendo por la Ribera de Genoua. Es vna ciudad pequeña de Florentines. Es Obiſpado. En la igleſia ay vn Retablo de plata; y en ella me moſtraron por grande coſa vna camiſa, e vnos paños menores, que eran de el emperador Frederico, Padre del Emperador Maximiliano, q̃ eſtauan en la ſacriſtia junto con los ornamẽtos, en que podran caber dos, o tres perſonas bien holgadamente. Y dixo, que ſe los dexaua, por mucho amor que les tenia: porque andauan juntos con ſus carnes.

Otro dia venimos, a comer a Puzol, veinte y vno de Iunio: y a dormir a Florencia: veinte millas. Eſte Puzol es vna caſa de Pla-

zer con buena renta a la redonda: la qual es dela Casa de Medicis. Y el Papa Leon la labraua, porque su abuelo la auia edificado. Estuuimos en Florencia hasta el dia de San Pedro, que me parti: adonde vi la fiesta de San Ioan; cuya vispera, e dia hazen la solenidad, que è dicho.

Partimos de Florencia Viernes, dia de San Pedro, veinte y nueue de Iunio: venimos a la Puente de San Pedro; doze millas.

Otro dia venimos a Escarperia; doze millas: e a dormir a Florençola: doze millas.

Otro dia fuimos a Loyan, catorze millas: y a Pronola a dormir ocho: que son veinte y dos millas.

Otro dia Lunes, segundo de Iulio, a Bolonia a comer: ocho millas. Donde estuuimos siete dias.

Salimos de Bolonia Domingo, ocho de Iulio, despues de comer; y venimos a Anço la: siete millas. Es vna venta.

Otro dia venimos, a comer a Modena: treze millas. Es vna ciudad no muy grande, mas gentil: que tomò el Papa Iulio a el Du-

que de Ferrara. Es Obiſpado.

Otro dia venimos a Reço: catorze millas. Tambien es muy gentil ciudad, y mejor que eſta otra: y es Obiſpado. Que tambien era de el Duque de Ferrara. Y deſpues el Duque las tornò, a cobrar.

Otro dia venimos a Parma: quinze millas. Es vna ciudad grande, del Ducado de Milan. Lo mejor della es vna calle grande, que va de Puerta a Puerta, que atrauieſſa toda la ciudad. Enla igleſia tienen vna Pila de jaſpe, bien grande ochauada, toda de vna pieça. E vna Puente grande, fuera de la ciudad, junto cabe ella.

Otro dia venimos a Plazencia: veinte millas. Es vna ciudad muy grande: es desbaratada, de el Ducado de Milan. Y ambas ciudades tornò, a cobrar la Igleſia, que las auia dado el Papa Leon a Franciſco, el primero Rey de Francia.

Otro dia venimos a Eſtradela: que ſon quinze millas.

Otro dia a Pauia: diez millas. Ado eſtuuimos ſiete dias.

Partimos de Pauia para Genoua, Domin go quinze de Iulio, e venimos a Salazar: diez millas; y a dormir a Tortona; quinze, que ſon veinte y cinco. Es tambien del Ducado de Milan, vn lugar pueſto en alto, desbaratado. De aqui ſe toman dos caminos, el vno a Alexandria de la Palla para Suſa: y el otro para Genoua, donde fuimos.

Otro dia venimos a Tarqua, tierra de Genoua, y a dormir a Burgo de Sancto Do mingo: veinte y cinco millas.

Otro dia Martes, veinte y ſiete de Iulio, venimos, a comer a Genoua: quinze millas; y eſtuuimos en ella veinte y ſeis dias. La ciu dad es muy hermoſa por de fuera: y comun mente todas las caſas muy buenas: las calles ſon angoſtas harto, y aſperas de andar: porque ſon cueſta arriba, y las caſas muy altas; demanera que en las calles no ay Sol. Tienen muchos apoſentamientos: por cauſa de los muchos altos, vnos ſobre otros; porque el ſitio de cada caſa es poco de fuera. Tienen todos las mas muchas caſas, que llamã Villas, mejores que las de Florencia, y con

gaſto: lo que las de Florencia no tienen ſino vtilidad. Todo al rededor es muy aſpero, q̃ las huertas hazen ſobre peña. Comunmente gaſtan, en vna caſa de dentro, y en otra de fuera, el tercio de ſu caudal. Todos andã a pie por la ciudad. Las mugeres ſon mas libertadas, que en toda Italia: eſtan ſiempre a la calle aſſentadas hablando, con quantos quieren hablarles: y aunque ſus maridos las veã, ſe paſſan delante. Andan por la ciudad haſta vna ora, o dos de la noche; y quando quieren, ſubir a mula, ſuben ſolas, o cõ vna vieja en otra mula, en ſillas de hombres. De llos ninguno ay, que no ande enamorado. Y en el inuierno gaſtã ellos mucho en el veſtir: porque las mugeres comunmente ſe juntan vnas en caſas de otras, a auer plazer: y van ellos alla. Sus maridos les dan largamẽte, lo que an meneſter. La tierra es eſteril, que todo ſe trae de fuera; y ay pocos, que no ſalgan, a tractar fuera. Tiene hartos Monaſterios, y hoſpitales: y tambien Monaſterios fuera de la ciudad. Hazenſe muchas limoſnas en los hoſpitales: en los quales ay vno

para incurables. Tiene muy buen Puerto, y vn Muelle, que tiene ochocientos y cinqué ta pies de largo: y es mas angosto que el de Napoles. Tiene en la iglesia Mayor vn plato grande ochauado, que dizen, es de Esmeralda, con seis asas: y dizé, que es de los que estuuieró a la mesa, do nuestro Señor cenò el Iueues Sancto. Y en san Bartolome, q̃ es vna iglesia, està vna figura de nuestro Señor, que dizé, que fue, la que embiò al Rey Auagaro. Castigá con fuego, como en Castilla, la Sodomia. Es gente limpia desto. Es la tercera Señoria de Italia. Tiene mas renta que Sena. Es Obispado.

Partimos de Genoua Viernes diez y siete de Agosto, al Burgo de Ferret: quinze millas.

Otro dia venimos, a comer a Gauia: y a dormir a Castelachon; veinte y ocho millas.

Otro dia, Domingo diez y nueue de Agosto, venimos a Aste: diez y ocho millas, que es Condado. Aste es vna ciudad mediana, y buena.

Otro dia venimos a Moncaler: veinte millas, a comer, y a dormir. Es del Duque de Saboya, en Piamonte.

Otro dia venimos, a comer a San Ambrosio; y a dormir a Susa: diez millas; que es al pie de las montañas de Monginebra, y Monsenes, que diuiden a la Italia.

Desde Susa hasta Briançon, que es al comienço de la subida de el Puerto de Monginebra, en el Delfinalgo: ay nueue leguas. Y media legua antes de Susa comiença el Delfinalgo. Dura el Puerto tres leguas: y no es muy aspero.

EN ITALIA SON *las Ordenes siguientes.*

LAS quatro Ordenes Mendicantes, que son Sancto Domingo, San Francisco, San Augustin, y el Carmen. En Genoua, y algunos lugares de Italia, ay otra de san Augustin, que andan descalços: no tienen Proprios: y tienen mas que los otros, ayunos hartos, y diciplinas: estan to-

dos debaxo de vn General. Ay otra Orden en Genoua, que ſe llama de Sancta Brigida, que traen el abito de color de los Fráciſcos, ſaya, y eſcapulario: y los de Miſſa el abito de encima de hechura, como los de ſan Benito: y quando ſalen fuera, quitanſe el abito, y traen vnas capas de hechura, como los de ſan Hieronymo: eſtan debaxo la Regla de ſan Auguſtin. Eſte Monaſterio tiene vna igleſia, y a la otra parte della ay vn Monaſterio de Monjas: y es toda vna renta, y todos de vna Regla. Ofician ellos la Miſſa primero; y ellas deſpues. Ay mas en Italia vna Orden de frayles, que llaman San Hieronymo, Mendicante, que ſe hizo al tiempo, q̃ Fray Lope hizo la de San Iſidro: que traen los abitos a la hechura delos de Sancto Domingo: las capas, y eſcapularios de eſtameña pardilla; andan deſcalços, y con çuecos. Ayunan ſiete meſes en el año, y dos dias en la ſemana, ſin los ayunos, que las Ordenes demas ſon obligadas. Diciplinanſe tres dias en la ſemana, y los dias de ayuno: e tienen otras aſperezas. Ay otros, que ſe llaman de

San

San Hieronymo, de la mesma hechura los abitos Pardillos con vna chia en la punta de la capilla, que prometen los tres votos, mié tras estan enla Orden. Y pueden salir, ca da vez que quisieren, para ser Clerigos: andan descalços, y con çuecos.

Ay otros, que se llaman de San Ambrosio, que dizen, que el fundò: traen todo el abito Pardillo, de la hechura del de Sancto Domingo. Ay San Benito. Y San Bernardo. Ay otros, que se llaman de Monte Oliuete, el abito todo blanco, dela hechura de el de Sancto Domingo: so la Regla de San Benito. Ay otros, que se llaman Columbetos, so la dicha Regla: todos vestidos de blanco, los mantos de encima como los de la Trinidad: traen por Armas dos Palomas, e vn Caliz enmedio. Ay otros so la dicha Regla de san Benito, que se llaman Humiliatorum, con el mismo abito blanco, y de la hechura destos otros: saluo, que tienen maneras enel abito. Ay otros que se llaman Seruorum: so la Regla de san Augustin, el abito negro, de la hechura de el de Sancto

Domingo. Ay otros, cuya aduocacion es San Hieronymo, que traen vnas sayas blancas, e vnas lobas Pardillas, y en la cabeça vnos capirotes, vestidos, lo angosto sobre la cabeça, y lo ancho colgando sobre las espaldas: andan descalços, y con çuecos; No son de Missa, ni predican: gastan su tiempo en contemplacion: y por esso se la vienen, a dezir de fuera. Siempre tienen algun oficio Mecanico, en que entienden (para ayudarse) de sacar aguas, o hazer vedrieras, y otras cosas semejantes. Ay otros, que llamã Crucifixorum, el abito dela hechura del de Sancto Domingo: saluo, que es todo azul: traẽ vn Crucifixo en la mano. Ay otros, que traẽ vnos sayos abotonados blancos, e vnos balandranes azules: puedense salir, cada vez, q̃ quisierẽ; son los vnos, y los otros so la Regla de san Augustin. Ay otros Canonigos Reglares Obseruantes, que traen Lobas de Clerigos, con mangas justas de paño blanco, y encima vnos Roquetes, con manga ancha: y quando salen con vna capa, como los de SanctoDomingo. E ay otras muchas diferen-

ferencias de Ordenes, que no vi. Todos los mas son pobres: y como es mucha la multitud en cada lugar, con lo que come vno en Castilla, comen alla tres. Y aun mas, que es muy grande la abstinencia, que hazẽ todas las Ordenes, que no tienen abundancia de Proprios. Tienen libertad de no tener silẽcio, sino en las Horas; y quando tañen despues de comer hasta Nona: y despues de cenar. Son los Obseruantes de buen exemplo. Los Claustrales de todas las Ordenes son muy desonestos en todo estremo.

Partimos de Susa, Miercoles veinte y ocho de Agosto, y passamos el Puerto de Mõsenes, q̃ el, y el de Monginebra, y el de Largenta son Puertos, que diuiden a Francia de Italia: y venimos, a comer a Lenatburque, que es en Saboya: seis leguas. Durò el Puerto dos leguas de subida, e vna de baxada; y es mucho mas aspero, que Monginebra, q̃ por el no puede yr artilleria: y en la cumbre de el Puerto està vn gran llano, y en el vna laguna, q̃ ni le hallan pescado, ni suelo. Tambien

bien diuide este Puerto el Piamonte, que es en Italia, y Saboya, que es junto con Francia: y venimos, a dormir a Bres; tres leguas. Porque passado Susa, luego se quenta por leguas.

Otro dia venimos, a comer a San Miguel: y a dormir a Chamarro; son nueue leguas.

Otro dia a comer a la Gabela: y a dormir a nuestra Señora de Damians: son ocho leguas.

Otro dia a comer a Chamberi: legua y media. Està se rodeò, por no saber el camino. Este Chamberi es el principal lugar de la Prouincia de Saboya. Dura el Señorio de el Duque, veinte leguas, hasta junto a Leõ. Aqui dizen, que està la Sauana, en que nuestro Señor fue embuelto en el Sepulchro: y dizen, que estan alli en ella señaladas dos figuras, vna boca arriba, y otra boca abaxo. Tambien dizen, que esta en otros cabos, lo cierto no se sabe. Y de esta tiene vna llaue siempre el Duque, y otra la iglesia: y no se muestra sino por Sancta Cruz de Mayo: y

hasta nueue, o diez años à, no se sabia della: porque los Duques la tenian en su camara, mas despues que la dieron a la iglesia, se supo. Sera este lugar de dos mil vezinos.

Otro dia Domingo, veinte y cinco de Agosto, despues de comer, fuimos a San Lorenço: quatro leguas. Es peor Camino que el de Monsenes.

Otro dia Lunes, veinte y seis de Agosto, subimos a la gran Carthuxa: dos leguas de subida, y todo muy aspero. Este Monasterio està, donde no se puede yr a el, sin mucho trabajo. Las montañas son muy aspedras, las quales se llaman Carthusia: de donde tomò nombre la Orden de la Carthuxa. Es Cabeça de la Orden, y adonde vienẽ cada año a Capitulo, para que la Regla se sepa, como se guarda: es la primera casa, que se fundò. El sitio es mediano, e muy deuoto. Tiene para cada Prouincia su aposentamiento, e Caualleriza: las Claustras son medianas, e muy obscuras. La iglesia es tãbien de poca claridad. Comen hueuos decontino: porque no pueden alcançar pescado,

ſino cō mucho trabajo, ſaluo los Viernes, y Vigilias, y Quareſma, que comen peſcado. Viſten ſayal batanado: es caſa aparejada para mucha penitencia, y en ellos ſe parece bien, que la hazen: pocas vezes ſube alla alguien. Ay cinquenta y dos Religioſos, los treinta y tres de Miſſa. Tiene de renta mil y ochocientos ducados. La coſta del Capitulo, que ſe gaſta, demas de la renta, que para ello tienen ſituada, ſe reparte por las Prouincias. El General elige lo mejor dela caſa.

Otro dia Martes venimos a Grannoble: tres leguas de baxada. Es vna ciudad de el Delfinalgo, que el Rio la parte por medio, con dos puentes. Aqui eſtà el Parlamento de el Delſinalgo. Es coſa pequeña, mas es buena.

Otro dia, Miercoles, venimos, a comer a Mora: y a cenar a San Marcelin; ſiete leguas.

Otro dia Iueues fuimos a ſan Anton, a do eſtà el cuerpo de eſte Sancto, en vn Monaſterio, en que ay ochenta Abbades: y traen enlas lobas el Tao de ſan Anton. El cuerpo,

dizen, que eſtà en vna caxa de plata, encima de el altar, la qual no ſe abre: vimos vn braço engaſtado en oro. Llamaſe San Anton de Viana: porque eſtà en termino de la ciudad de Viana. Los de Arles dizen, que tambien ellos lo tienen en Arles. Aqui lo tienen en mas veneracion. La verdad deſto Dios lo ſabe. Venimos, a comer a Roman: cinco leguas, q̃ es vn buen lugar: y a dormir a Valencia de el Delfinalgo: tres leguas. Es la mejor ciudad del Delfinalgo.

Otro dia, Viernes treinta de Agoſto, venimos, a comer a Lorec; y a cenar a Molinar: ſiete leguas.

Otro dia a comer a Sáctiſpiritus, y a dormir a Oranje: ocho leguas. Sanctiſpiritus es de el Rey de Francia, y eſtà junto a el Rio Ros: Tiene vna Puente, que tiene de largo vn arco, o dos menos, que la de Auiñon: tiene eſta Puente de largo mil y cinquenta, o mil y cien paſſos.

Oranje es de vno, que ſe llama Principe de Oranje: ſolia, que no auia del apelacion para el Rey de Francia, y de poco aca ſe la

quebrantò: y manda, yr las apelaciones a Grannoble.

Otro dia, Domingo primero de Septiẽbre, venimos, a comer a Auiñon; quatro leguas. Estuuimos aqui hasta el Lunes.

El Martes venimos, a comer a Bezus: cinco leguas; y a dormir a Nimes: tres, que son ocho. Es Nimes vn buen lugar en Languadoc: y es Obispado, y el lugar del Obispo.

Otro dia venimos a la venta de la Posta, que està junto a Lunel; e a Mompeller a dormir: ocho leguas.

Otro dia venimos, a comer a Lupian: y dormir a Santuberri; siete leguas.

Otro dia venimos, a comer a Cabesteni: y a dormir a Soes; nueue leguas.

Otro dia a Villaseca a comer: y a Pinto a dormir: nueue leguas.

Otro dia, Domingo ocho de Septiembre: a comer a Villafranca; y a dormir a Tolosa: nueue leguas. Aqui en Tolosa estuuimos quatro dias. Es vna muy gran ciudad: no tiene sino tres, o quatro calles buenas: Ay en ella el Parlamento de Lenguadoc, y

de Gascuña, y del Condado de Arminaque. En vna iglesia de Canonigos Reglares, en vnas bouedas debaxo de la iglesia estan seis arcas de plata: en que dizen, estan los dos Sanctiagos: y que en Galizia no ay sino la cabeça. Y san Philippe, y san Simō, y Iudas: e otro Apostol. Y los mas destos, dizen, que estan en Roma. E ay mas, vn libro en pergamino, que tiene las hojas teñidas moradas, y las letras de oro, que dizen, que son todos los Euangelios de San Ioan en Latin: y el vulgo lo llama el Apocalypsi: el qual libro yo vi; y assi me lo contarō los Canonigos. En vn Monasterio està el cuerpo de Sancto Thomas de Aquino: el qual està en vna arca de plata: y la cabeça engastada en plata enla sacristia; y lo vno, y lo otro no se vee.

Partimos de Tolosa, Iueues doze de Septiembre, y venimos a Leylajordan, a comer: que son quatro leguas, y a dormir a Gañon: dos leguas.

Viernes, treze del dicho mes, venimos, a comer a Aus: quatro leguas; y a dormir a Vique: otras quatro leguas.

Otro dia, Sabado catorze dias del mes, venimos, a comer a Arminaque: quatro leguas, y a cenar a Casares: tres leguas.

Otro dia, Domingo quinze, venimos a comer a Sanseueron: tres leguas; y a dormir a Monforte: quatro leguas.

Otro dia, Lunes diez y seis de el dicho mes, venimos a Dax, a comer: tres leguas; y a cenar a San Viceinte: quatro. De aqui pueden yr a Burdeos, o a Tolosa.

Otro dia a Vayona, Martes diez y siete del mes, a comer: fueron quatro leguas. Estuuimos aqui dos dias.

Partimos de Vayona, Iueues diez y nueue dias del mes, y venimos a comer a San Ioan de Luz, que son quatro leguas: y a cenar a Fuéterrabia: dos leguas. Estuuimos aqui este dia, y otro siguiente. Partimos de aqui a San Sebastian: quatro leguas.

Otro dia a comer a Tolosa: quatro leguas; y a dormir a Segura, que son otras quatro.

Partimos de Segura, y passamos el Puerto de San Adrian, que es vna legua: e fuimos

a comer a Galareta, que son tres leguas. De aqueste Puerto fuimos a cenar a Victoria: quatro leguas.

Partimos de Victoria, e fuimos, a comer a Miranda de Ebro: que son cinco leguas; y a Pancoruo a cenar, que son tres leguas.

Otro dia venimos, a comer a Briuiesca: quatro leguas. Estuuimos alli todo el dia.

Otro dia partimos, a Quintana de la Palla a comer: cinco leguas; y a Burgos a dormir: tres leguas. Lleguè alli a veinte y cinco de Septiembre, y de alli me vine por junto a Valladolid: y despues a Guadalupe, camino derecho, y de ay a Seuilla.

)(?)(Aa 2

LAVS DEO.



ESTOS VERSOS DE Ioan del Enzina, famoso Poeta en su tiempo, dexò el Marques de Tarifa escriptos en su libro: que por auerle acompañado el, en su peregrinacion, quiso tambien, que este Viaje acompañasse el suyo. Y por guardar el orden de el original, se imprimieron aqui.

(?)





ADMIRATIVO

PRELVDIO DE IOAN del Enzina.

***

O TIEMPO felice de ſiglo dorado,
q̃ daua la tierra los fructos de ſuyo:
no auia cudicia, ni mio, ni tuyo:
deſſeo ninguno ponia cuydado.
Malicia, ni vicio no auia reynado,
propoſito malo, ni mal penſamiento:
deſpues ſucedio el ſiglo de argento,
que vino en quilates, a ſer mas calado.
La ſynceridad, en tiempo otro, fue
del cuerpo, y del alma, no como el de agora,
q̃ apenas entre hõbres verdad ora mora:
y en muy pocos hallo lealtad, y fe:
De donde proceda, lo cierto no ſe:
mas yo veo el cibo, y el vicio muy grande;
y no como quando de agua, y de glande
los hombres viuian, y de no ſe que.

Y en esta edad nuestra dehierro nōbrada,
sin orden alguno, sin regla, sin modo,
ya todo es confuso, borrado va todo,
de estado ninguno no ay que fiar nada.
Soberuia, Auaricia, Luxuria es vsada,
Ira, Gula, Inuidia, y Acidia despierta:
Virtud es dormida, Bōdad es ya muerta:
Verdad fuesse al Cielo, ya va desterrada.

De tiempos en tiempos, q̃ passan edades,
ay muchas mudanças de tiempos, y siglos:
ya no ay marauillas, ni menos vestiglos,
ni grandes hazañas de grandes ciudades.
Ni menos de gentes, ni de sus bondades:
sus fuerças, y esfuerços van diminuyēdo:
y vimos el tiempo, yr enuejeciendo,
y siempre en peor traer nouedades. (ra,

La ruina de Roma biē muestra, qual fue
el tiempo, que estuuo la mas triumphante,
qual Milo de fuerças ay ora, como ante,
ni amor verdadero de fe verdadera?
Aßi similmente de aquesta manera,
a mi testimonio podran, bien dar fe,

Ieru-

Ierusalem ora no ser, qual ya fue:
ni yo en este punto ser ya, qual (ay) era.
Las cosas terrenas jamas son de vn ser;
Dios solo es, el que fue, y sera siempre:
si el da gracia infusa, y fraguada a su tẽple,
nos lleua, y nos haze tras si trasponer.
Conuiene, al que el llama, de se disponer
con cuerpo, y con alma, y en vno los dos,
hazerse vna cosa con su mismo Dios:
negando al mundano desseo, y querer.
Cerrando las puertas a mi dessear,
poniendole tassa, que mas no me pida,
que es muy desbocado, sin freno, y medida:
su perenal fuente pensando agotar;
Poner yo me quise, en peregrinar,
a Ierusalem tomando la via:
lo qual Dios queriẽdo, yo mucho querria,
aqui por extenso poderlo contar.
Y no dirigirlo a hombre mundano,
ni a señor viuiente de aca deste suelo:
sino a aquella virgen Princesa del Cielo:
y a su hijo Christo, que es Rey soberano.

Si Homero, Virgilio, Ouidio, Lucano,
y otros mil Poetas en Griego, y Latin,
mas pobres que ricos murieron al fin,
que espera mi metro vulgar Castellano?
Pues vade Viaje, por su pie se vaya,
sin fauor del mundo, y Dios me le ayude.
No tema mordaces, sus, salga, y no dude:
maguer q̃ a su dueño mas fructo no traya:
Y porque ya el pueblo de mi nueuas aya,
Viaje, sus, anda, tu se precursor,
del aduenimiento de aquella labor,
de todas mis obras, que ya estan a raya.
Labor, q̃ es en Lacio nacida, y en Roma,
por dar quẽta a todos, y a gloria de Dios:
que tome vocablos de las lenguas dos
Latin, y Romance de su Patria toma.
Mas mire, quien lea, q̃ embeba, y q̃ coma
la letra en el hiato, y en la colision,
lleuando el pie junto, redondo el renglon:
la rustica lengua buen verso la doma.
Y deue el sentido por razon juzgar,
y gran aduertencia tener al leer:

que a vezes el verso conuiene correr,
a vezes galope, y a vezes trotar:
Y aun de dos en dos, a vezes andar
con pie compassado, que vaya bien hecho:
que no se esperez e, ni quede contrecho,
que siga el buen vso: y el tiempo, y lugar.

Iamas tã grã causa, tã justa, y tã buena
yo tuue de obrar, como ora me sobra:
por tanto yo quiero, que vaya mi obra
en Arte Mayor, que mas alto suena.
Mas no q̃ traspasse mi calamo, y penna
poco mas, o menos de coplas dozientas:
pues lleuan en todo la flor las Trezientas,
ninguno se iguale con su Ioan de Mena.

O Virgen excelsa tu da entendimiento,
ingenio, y estylo, y gracia bastante:
que baste en bel verso con buen consonãte,
de aqueste Viaje dezir, lo que siento.
Y tu Rey Eterno me da cumplimiento,
que cumpla, y acabe la obra en tal modo,
que incluya, y cõprẽda lo principal todo,
de lo que alli va narrãdo su cuento.

COMIENÇA LA Preparatiua Narracion del Viaje.

)☞(

(dos,

LOS años cinqūeta de mi edad cumpli
auiendo en el mundo yo ya jubilado,
por ver todo el resto muy bien empleado,
retraxe en mi mesmo mis cinco sentidos:
Que andauā muy sueltos, vagādo perdi-
sin freno siguiēdo la sensualidad, (dos,
por darles la vida conforme a la edad,
procuro, que sean mejor ya regidos.

Agora, que el vicio ya pierde su fuerça,
la fuerça perdiendo por fuerça su vicio,
conuiene a la vida buscar exercicio,
que vaya muy recto, y acierte, y no tuerça.
El Librealuedrio, que a vicio se esfuerça,
al tiempo que tiene su flor juuentud,
gran yerro seria, si a la senectud,
que le es necessario, virtud no le fuerça.

Por tāto yo viendo mi yerro muy claro,
quitando las causas, que el yerro postrero

no ſea juzgado por mas, que el primero,
por fin ſaludable lo bueno le aparo:
Podando lo malo, delante le paro
de buenos deſſeos las obras guiſadas,
maguera que tarde muy bien aparadas,
y en gran abundãcia, que no como auaro.
Con fe proteſtãdo, mudar de coſtumbre,
dexando de darme a coſas liuianas,
y a componer obras del mundo ya vanas:
mas tales, que puedan al ciego dar lumbre.
Y en tales leyendo en gran muchedumbre,
y en letras ſagradas de contemplacion,
pues dexa Geronymo ſu Ciceron:
que en gran eloquencia tenia la cumbre.
O voluntad mia, que quieres obrar
agora en tal tiempo? ſino romerajes,
ayunos, limoſnas, y peregrinajes,
que a tal tiempo deues, orar, y velar:
Por fin ſaludable poder alcançar
al alma, y al cuerpo, tornandote a Dios,
al alma en partiendo, deſpues a los dos:
tu puedes, hazerles de gloria gozar.

Inuoca.

O Sol de Iuſticia alumbrame el alma,
y el cuerpo, y la vida me limpia de eſcoria:
no puedo ſin gracia, entrar en la gloria,
ni auer la Corona de triũpho, y de palma.
De tãtas tormentas del mundo ſin calma,
ſin ti no podria, librarme yo triſte:
ſin ti, que es el hombre? maguer q̃ le diſte,
ſegun dize el pſalmo, ſu alma en ſu palma.
Aßi que ya vẽga la gracia, y no tarde,
ni tarde la vida, de ſe conuertir:
poſſean los buenos perpetuo viuir,
los malos la muerte, do fuego ſiẽpre arde.
Agora no es ora, q̃ yo mas aguarde,
auiendo cumplido los años cinquẽta,
a me preparar, a dar a Dios quenta,
moſtrandome pigro al bien, y cobarde.
Mi cuerpo, mi alma, mi vida, y ſentidos,
con todos ſus actos, y actiuas potencias:
los miẽbros mas nobles, cõ ſus preminẽcias
ſe emienden, y ſean al bien conuertidos.
Exemplos tomando de los eſcogidos,

refrene

refrene la ira, potencia irascible:
y concupiscencia, la concupiscible:
excepto en los casos, que son permitidos.
El alma, que auia de ser la Señora
del cuerpo, y la vida, y mas todo el resto,
a mil seruidumbres se subjectò presto,
siguiendo apetito de su seruidora.
La voluntad libre, del vicio amadora,
muy puesta en arbitrio, de su voluntad
se hizo subjecta de sensualidad:
andando en lasciuia, y vicio cada ora.
El entendimiento criado a entender,
assaz entendiendo lo bueno, y lo malo,
teniendo del alma el mãdo, y el palo,
tambien de lasciuia se dexo, prender:
Y siendo intellecto, no quiso atender,
a amar, y seruir a su Criador:
por darse a los vicios, y al falso de amor,
assi que del todo se vino, a perder.
Y aun siendo del alma potẽcia, Memoria
no quiso, acordarse de su perdicion,
ni tuuo recuerdo, que es contra razon,

dexar gloria eterna, por muy transitoria.
Y puso en oluido, ser cosa notoria,
que es, do el amor de Dios permanece:
assi que lasciuia, segun me parece,
del alma, y del cuerpo lleuò la victoria.

Tambien otros vicios, con sus incidẽcias,
lleuaron su parte del alma, y de todo:
mas, mas lasciuia, por ser de tal modo,
q̃ amor dexa sanas muy pocas cõsciẽcias.
Assi que mi alma, con sus tres potencias,
de andarse perdidas, tenian audacia;
mas ya se arrepientẽ, y Dios les da gracia,
de ser fructuosas sus penitencias.

Venid mis sentidos, sentid, lo que passa,
acabo de tãto, tornad ya vosotros,
que andais retoçando, assi como potros,
conuiene, domaros, y ataros a tassa.
No sois, como el cuerpo, de terrena massa,
maguer q̃ en sus miẽbros tẽgais aposento,
mostrad tolerãcia, tened sufrimiento:
sin daros a expensa muy larga, ni escassa.

Las cosas honestas, y sanctas oyendo,

tenien-

teniendo la oreja muy prompta, y abierta:
y a las desonestas cerrarles la puerta,
lo bueno, y lo malo muy bien discerniendo.
Segun que alcãço, conozco, y entiendo,
Dios puso la oreja, con vn valuarte
en torno al oydo, de tal modo, y arte,
q̃ el son bueno, o malo percibe en hiriendo.
Y puede la puerta abrirle, o cerrar,
y aun darle la entrada para el coraçon,
do sensualidad, o recta razon
le tome, o le dexe, sin del se curar.
Assi que el oyr, se deue escusar,
de cosas, que al alma son muy escusadas,
y las que merecẽ, de ser aceptadas,
de dentro las puede muy bien aceptar.
La vista, que engẽdra desseos, y antojos,
por noble, preciada, por clara, escogida,
de tunicas siete està reuestida,
tras puerta, y compuerta se meten los ojos:
Mostrando plazeres, y a vezes enojos,
y de cada cosa la forma, que tiene,
la mete consigo. Que no va, mas viene

cargada de flores, y a vezes de abrojos.
Las ſabias auejas de flor hazen miel,
y vienen cargadas para ſus colmenas:
los auejarucos, y moſcas no buenas,
picando, y comiendo de miel hazen hiel.
El ojo maluado peruerſo, y cruel,
ſubjecto a requiebros de amor, y ſu mal,
por mal mas puntero, mas pyramidal
al alma lo mete, punçando con el.
O alma, mi alma, ya tiempo ſeria,
tus ojos, y mios alçarlos de tierra:
y ſiendo ſu objecto la celeſtial ſierra,
que alla ſe enderece la eſperāça mia:
Buſquemos, buſquemos agora ya via,
viuiendo en el ſuelo, ſin obras del ſuelo,
por donde ſubamos entrambos al Cielo,
que el cuerpo, y el alma para alla ſe cria.
Ventor, dulce Olfato, que de buen oler
te as deleytado muy muchas de vezes,
conuiene, que agora te ya deſauezes
de olores, que al alma podran empecer.
Dios quiſo, en el naſo dos caños poner,

por do ſe conduzen a ti los olores,
deuemos, de darle muy muchos loores,
que tal coſa quiſo, criar, y hazer.

Tocando, y paſsãdo por los paladares
el Guſto goloſo, que es ſentido quarto,
comiendo, y bebiendo, canſado, y no harto,
ſobrando apetito de muchos manjares:
Que aportã a puertos de eſtrechos lugares
no dos, ni tres vezes, mas muchas al dia,
agora abſtenerſe de Gula deuria:
y no de oraciones a Dios, ni cantares.

El Guſto, que ayune la boca, y garganta,
ſufriendo de cibos, a ſu tiempo mengua.
Y guarde no menos ſilencio la lengua,
ſino ſe ocupare en oracion ſancta.
Palabras ocioſas, en edad ya tãta,
es liuiandad mucha, y diſcrecion poca:
la lengua obſeruante, murada en la boca,
ſe rige por regla, que no ſe adelanta.

Prudencia es, oyr, y ver, y callar
a tiempo, y ſazon, ſi aßi conuiniere:
y hablar mas, o menos, ſegun q̃ cumpliere,

ſabiendo con ſeſo la lengua templar.
Dios quiſo, la lengua de muro cercar,
con labios, con dientes, notorio parece:
y aũ cõ barbacana, quãdo hõbre enuejece:
q̃ entonces la deue muy mas refrenar.
Si dãdo vna lengua, Dios da dos orejas,
bien claro nos mueſtra, no cale dezillo,
que oyamos doblado, parlemos ſenzillo;
diziendo verdades, no falſas conſejas.
Dios puſo a los ojos peſtañas, y cejas,
y en parpados quiſo, muy biẽ engaſtallos,
que eſten recogidos, para no deſmãdallos:
y mas las perſonas llegãdo a ſer viejas.
La muerte a las vezes entra al coraçon,
por eſtas feneſtras deſtos nueſtros ojos,
y de alli dentro nacen peruerſos antojos;
do ſale dañada la cogitacion.
Lo que entra enla boca, no da dãnacion,
mas lo q̃ de entrañas dañadas procede:
aquello nos daña, y en tal forma excede,
que priua ſentidos, y offuſca razon.
Las manos, los pies, deſſeos, con obras,

los braços, las piernas, affectos, y effectos,
que a vezes incurren en grãdes defectos,
y a vezes palpãdo exceden en ſobras.
Dirijã ſus vias, ſin vicio, y ſoçobras,
obrãdo obras dignas, de no auer reproche,
o pecador vela, de dia, y de noche;
que todo es perdido, ſi el alma no cobras.

Al hõbre q̃ preſta, ganar todo el mundo,
ſi algun detrimẽto padece ſu alma?
aquel, q̃ bien lidia, aquel à la palma,
el otro es ſumerſo, metido al profundo.
De gloria el primero, de pena el ſegundo
aura para ſiempre perpetua morada.
Trabaja, alma mia, q̃ al fin de jornada,
participe ſeas de premio jucundo.

Aßi que eſta ſea final concluſion,
que tu por tu parte, y aun yo por la mia,
orando, y velando buſquemos la via
de ayuno, limoſna, y peregrinacion:
Del tiempo paſſado pidiendo perdon,
preuiendo el futuro, deſde ora tãbien,
tomemos la via de Ieruſalem:

do ſue todo el precio de tu Redempcion.

Quien es, el que puede, hazer en ſu vida
tan ſancto viaje, que no lo procura
con todas ſus fuerças? con intencion pura
de buen penitente, perdon a Dios pida
De toda la culpa por el cometida:
deſpues que ya ſupo, pecar contra Dios:
y contra ſu proximo, que deſtos dos
la Ley toda pende, para ſer cumplida.

Los ſanctos Preceptos dela Ley Eſcripta,
de Gracia, y Natura en eſtos ſe incluye,
en Dios, y enel proximo todo concluye:
maguera que ſea materia infinita.
O Deidad pura, precioſa, bendita,
infunde en mi alma, tal gloria del Cielo,
que peregrinando aca en eſte ſuelo,
adquira la gloria con mente contrita.

El coraçon manſo, humilde, y contrito
Dios no lo deſprecia, mas antes lo ama:
y ſiempre a la puerta del coraçon llama:
y al juſto confirma, conſuela al aflicto.
Pues yo te ſuplico poder infinito,

Amor ſoberano, y Gracia diuina,
que a puerta llamãdo de Ioan del Enzina
le guies al ſancto viaje bendito.

Señor, tu que pones en mi coraçon,
por darme comienço para el ſummo bien,
que vaya a tu caſa de Ieruſalem,
tu miſmo confirma tu ſancta intencion.
Con debito ayuno, y aſsidua oraciõ,
que es grã aparejo de peregrinaje,
ſe adorne, y proſiga tan ſancto viaje:
guiado a la tierra de Repromiſsion.

Comience mi pluma, ſus, põga, no tarde,
la gracia inuocando del Verbo Diuino,
la mano en la maſſa, los pies encamino:
templada en el fuego, q̃ en mi pecho arde,
Se parta de Roma, q̃ mas ya no aguarde:
ſiguiendo la via de tal forma, y modo,
que eſcriua el proceſſo del viaje todo:
que nada no dexe por floxa, o cobarde.

Inuoca.

O Verbo Encarnado, Ieſus Saluador,
que en Belem quiſiſte, de Virgen nacer,

y en Ierusalem por nos padecer,
sufriendo la muerte, por ser Redemptor.
Infundeme gracia, y dame fauor,
que yendo en persona a la Casa Sancta,
escriua yo della, segun lo que canta
la Iglesia, narrando su immenso valor.

NARRA.

Terciado ya el año, de los diez y nueue,
despues de los mil y quinientos encima,
y el fin ya llegado de la veraprima;
que el dia es prolixo, la noche muy breue:
Mi cuerpo, y mi alma de Roma se mueue,
tomãdo la via del Sancto viaje,
con traje conforme al peregrinaje,
quitada de vfana, segun que se deue.
Sali por la puerta de la nuestra Dona,
del Populo dicha, por della auer gracia:
topè tres compaños, de alla de Dalmacia,
e fuime con ellos la via de Ancona:
Disformes de traje, mas no de persona,
de honestas costumbres, segun lo que via,
hizieronme cierto buena compañia:

maguer

maguer yo pensasse, ser gente ladrona.
Mas ante de Ancona la Casa Sagrada,
que de Nazareth, a Loreto vino,
vn poco apartada de nuestro camino,
quisimos, que fuesse por nos visitada:
Con fee muy deuota, con mẽte humillada,
oymos la Missa, dentro en la capilla
de nuestra Señora, virgen sin manzilla:
q̃ alli por los Angeles fue trasladada.
Despues de Loreto, a Ancona passamos,
ado cada qual se fue por su via:
yo me fui a Venecia, e mi compañia,
tirãdo a Dalmacia nos desparejamos:
Los vnos, los otros por mar nos ẽtramos:
Cobrè por cõpaños, tres Flamẽcos frayres,
con viẽtos contrarios, y peruersos ayres,
aun no a media via nos desembarcamos.
Y fuimos por postas en fin hasta Choza,
y luego desde ende por agua a Venecia,
la qual lastimada està por la especia,
que el Rey Lusitano en Poniente goza.
En esta Venecia se encierra, y empoza

El tracto, y riqueza del orbe vniuerso:
y tiene su sitio tan modo diuerso,
que en si se reuiendo muy mas se enferoza.
Aqui nos partimos de la cõpañia,
los frayles se fueron, luego de camino,
a su Monasterio de sancto Augustino,
el qual Sãcto Estenan por nõbre tenia.
Capitulo entonces alli se hazia,
adonde mil frayles, y aun mas se juntarõ,
y mis compañeros alla se hospedaron:
e fuime yo solo a la ostaleria.
Y luego otro dia en la madrugada,
sali por la tierra, por tierra, y por barco,
e fuime a la iglesia del Rico san Marco,
y oyda mi missa, mude de posada.
Ciudad excelente del mar rodeada,
en agua çanjada, de çanja tan fina,
tan vnica al mundo, y tan peregrina,
que cierto parece, ser cosa soñada.
No se, quien la puede saber comparar,
segun el extremo, que en ella se encierra,
q̃ estais en la mar, y andais por la tierra,

y eſtais en la tierra, y andais por la mar.
Las mas delas calles ſe pueden andar,
por mar, y por tierra, por ſuelo, y por agua:
de Pallas es throno, de Marte grã fragua,
q̃ biẽ ciẽ Galeras, y aun mas puede armar.
Attonito andãdo, vagando por ella,
y en ecstaſi puesto, y en admiracion,
yo miſmo a mi miſmo, por contemplaciõ,
ageno, estrañado me via, de vella:
Potente, muy rica, muy ſabia, muy bella,
Republica diua, de gran regimiento,
de grãde Conſejo, de tal Parlamento,
q̃ en ſu tiempo Athenas igual no era della.
Aquel meſmo dia no harto, y canſado,
de ver, y reuer tan grã marauilla,
topè con perſonas da nuestra Caſtilla,
q̃ cierto me ouieron muy mucho alegrado:
Y dieronme nueuas, de ſer ante llegado
dõ Fadrique Enriquez, y mas de Ribera,
Marques de Tarifa, el qual tambien era,
del Andaluzia, Gran Adelantado.
De ſangre noble, de Illustre linaje,

de quatro costados de generaciones:
Enriquez, Riberas, Mẽdoças, Quiñones:
Señor muy humano, muy llano en su traje,
muy grã justiciero, veridico, y saje,
mas hõbre de hecho, que no de aparencia:
hallãdose rico de muebles, y herencia,
a Ierusalem tomo su viaje.

Partiẽdo de España de su tierra propia,
con ciertos criados a Venecia vino,
sin ellos, ni nadie saber su camino:
y traxo en dineros assaz buena copia.
De cosa del mundo no sintiendo inopia,
troco por trabajo sossiego, y reposo:
y quanto el viaje es mas trabajoso,
del propio descanso se mas desapropia.

Assi que en Venecia juntaronse todos,
los que yr desseauan tan sancto viaje,
y en dos naues, q̃ iuan, fletaron passaje:
buscando a la iguala sus formas, y modos:
Al infimo, y pobre, y al mas de los Godos,
la via los haze, ser todos iguales,
por Dios padeciendo trabajos, y males,

peligros, quebrãtos, y duelos, y lodos.
Quãdo nos desembarcamos.
Y dãdolo todo por bien empleado,
por ser por quien era, nos fuimos cõtẽtos:
partiendo en el año de mil y quinientos,
y mas diez y nueue, ya el año mediado:
Primero de Iulio, las velas an dado
al Zephyro viento los de nuestra naue:
con tiempo muy claro, sereno, y suaue,
lleuãdo consigo nuestro Adelãtado.
Yo cierto esforceme en muy grã manera,
en q̃ en tal empresa tan grã Señor iua,
con animo alegre, con gana muy viua,
aunq̃ era peligro, si alla se supiera.
Maguer que otra naue partio delãtera,
primero onze dias, al fin de la via,
llegamos primero nosotros vn dia:
el qual de Sãcta Ana, me acuerdo, q̃ fuera.
De Venecia a Iafa, q̃ son dos mil millas,
no vimos contraste de viento contrario,
tormenta, fortuna, ni menos Cossario
nos hizo alboroto, temor, ni cosquillas.

La

La costa de Istria, do ſon aſſaz villas,
castillos, ciudades, y de Eſclauonia
paſſamos de largo: Dalmacia, y Albania
atras las dexamos, ſin nada ſentillas.
En ſolo Rouiño, en Istria ſurgimos,
do ſon las mugeres, las mas coxas todas,
de alli no paramos en fin hasta Rhodas:
adonde dos dias y medio estuuimos.
Reliquias precioſas alli cierto vimos,
del gran Precurſor, del celestial Rey,
el Indice dedo, del Ecce Agnus Dei: (mos.
con muy muchas otras, q̃ en mucho tuui-
Vimos vna Eſpina, que claro parece,
ſer de la Corona, que fue puesta a Christo:
la qual ſiempre veen, y ſiempre ſe à visto,
que el viernes Sancto cada año florece.
Y aun otra no menos precioſa ſe ofrece,
Vexillo fulgente de diuina luz,
que es vna Cruz Vera, de la Vera Cruz,
con otras, que el tiẽpo narrar no padece.
Por no ſer prolixo, me paſſo adelante,
dexãdo Morea, con Grecia, y Turquia,

que

que en ſu lugar proprio vernan otro dia,
deſpues aura tiempo, que dellas ſe cante.
Paſſemos agora de largo a Leuante,
a narrar las coſas dela tierra Sancta:
de oyrlas, a verlas ay diſtancia tanta,
que nadie yo ſiento, q̃ al ver no ſe eſpante.
Yo creo, que todo eſtà muy mudado,
ſegun otros quentan de aqueſte viaje,
que no ay aquel modo de peregrinaje,
ni mucho de aquello del tiempo paſſado.
Lo vno, y lo otro deue eſtar trocado;
igleſias no veo, capillas, ni altares,
lo medio, que dizen, ni en tantos lugares,
maguer deua ſer todo muy venerado.
La tierra es eſteril, y muy pedregoſa,
a mi parecer, no ſe, ſi me engaño:
o quiça lo cauſa, yo yr en tal año,
mas ella no es bella, ni muy deleytoſa.
La mas parte della es harto fragoſa:
yo cierto lo tengo por admiracion,
que aquella aya ſido la de Promiſsion,
con todo la eſtimo por mas que precioſa.

O tierra bendita, do Christo nacio,
estuuo, y anduuo, y sembro su Doctrina,
do muchos milagros, por gracia diuina,
siendo Dios, y hōbre, por hombres obrò.
Do grādes injurias por nos padecio:
passiones, tormētos, y al fin cruda muerte.
Mis ojos indignos ya llegan, a verte:
y a do resurgiendo al Cielo subio.

A Christo le plega, de darme tal gracia,
que narre tus cosas muy proprias, y assi
segun que yo mesmo por mis ojos vi,
sin mezcla de yerro, ni de otra falacia.
Immensa Potencia da fuerça, y audacia
a mi flaço ingenio: que viendo tal tierra,
recuente de aquello, q̃ en ella se encierra,
que en similes casos la mente se espacia.

El Mar Adriatico, que es de Venecia,
passamos con tiempo pacifico assaz:
y aun el Archipielago tābien en paz,
que gyra, y costea gran parte de Grecia:
El qual Poesia en gran precio precia,
de insulas lleno, que son veneradas,

con fabulas falsas muy mucho estimadas:
lo qual la Escriptura sagrada desprecia.

QVANDO DESEMbarcamos en Iafa.

PAssamos el Golfo, que es de Setelias,
pacificamente, sin pena sentir,
y en Ioppe, que es Iafa, despues de surgir,
en naue estuuimos bien cinco, o seis dias:
Licencia esperãdo, y aun guardas, y guias
de Moros, y Turcos, de paz, y de guerra:
primero de Agosto salimos en tierra:
despues de llegadas assaz compañias.

Y auiendo llegado el Saluoconduto,
q̃ el Guardian traxo de Montesion,
salimos a tierra de Repromission,
do nuestro trabajo pudiesse auer fructo.
Y en dos, o tres grutas, lugar cierto bruto,
q̃ muestra, auer sido como Ataraçanas,
nos tienen dos dias, con guardas paganas,
que apenas nos dexã, salir a lo enxuto.

En Iafa ay dos torres, como de atalaya,
do puerto, y ciudad parece, que fue:

y alli

y alli quatro, o cinco de su falsa fee,
q̃ estan como guardas de reyno ala raya:
Es cosa desierta, y muy mala playa,
do van peregrinos cada año a surgir:
de do sin licencia no pueden partir,
y alli està en costumbre, q̃ su naue vaya.
Al dia tercero, partimos de alli,
en asnos, y mulas, y ciertos camellos:
con cestos, que enfermos lleuauan en ellos,
por mas sin fatiga poder yr assi.
Yo fui en vna mula, que me cupo a mi,
al yr, y al tornar hasta dentro de Iafa,
la albarda por silla, de leño la estafa:
fue el Mucaro vn Audi, de quiẽ me serui.
Los mas delos Mucaros erã Christianos
de aquellos de alla, que vã con las bestias,
por poco que siruen, dã muchas molestias,
pidiendo contino, tendiendo las manos.
Tambien ay entre ellos algunos paganos,
y todos son vnos, qual mas qual menos,
cuytados, y pobres, de miseria llenos:
hãbrientos, y rotos, y en nada sanos.

A la hora, que es hora de auer de comer,
a Rama llegamos, en cinco, o ſeis horas,
vendiendo viãdas los Moros, y Moras,
comimos, bebimos a nueſtro plazer.
Mas vino ninguno auia a vender,
bebia del vino, quien vino traia,
quien no, de buen agua, q̃ alli cierto auia:
adonde poſamos: y en nueſtro poder.
A modo de carcel, era la poſada,
do eſtrados de tierra, cõ piedra eſtã hechos,
que a mẽgua de ropa nos ſiruẽ de lechos,
y alli repoſamos aquella jornada.
Deſpues, de la noche media paſſada,
tornamos en vno ſeguir nueſtra via:
aßi caminamos lo mas de aquel dia,
que a Ieruſalem fue nueſtra llegada.
Deſpues de llegados a Ieruſalem,
a quatro de Agoſto, ſegun dicho auemos,
a Monteſion a cena nos fuemos,
ado nos la dieron los frayles muy bien.
Lugar no teniendo, do todos eſten,
nos dan a noſotros el Patriarchado:

que es vna posada, como de Obispado:
y vn otro a los otros les dieron tambien.
El gran Guardian del Montesion,
q̃ es frayle Frãcisco de aquel Monasterio,
nos lleua, nos trae, y nos narra el mysterio,
el caso, y substancia de cada estacion.
Y aun ante de todo nos hizo vn sermon,
de lo que deuemos hazer, y guardarnos:
y de su pobreza el manda alla darnos,
de pan, y de vino a todos racion.
Que no ay otro vino, segun lo q̃ vimos,
en toda la tierra de Ierusalem,
sino el que ellos tienen alli, y en Belem,
del qual nuestra parte estãdo alli ouimos:
Verdad es con todo, que quãdo partimos,
les dimos limosna, do todo se paga,
lo qual en buenora buena pro les haga:
segun el consuelo dellos recebimos.
Reciben nos ellos, consigo al llegar,
y en su Monasterio sentimos abrigo:
y a los que en el caben, hospedan consigo,
y a todos los otros les dan, do posar.

Y tienẽ cuydado, de nos aluergar,
coxin, y tapete nos dan, do dormir,
lo qual nos lo dexan, hasta auernos de yr:
mas, mas no esperemos, de auernos de dar.
Biẽ creo, que al huesped, q̃ con ellos posa,
le deuen dar cama, con alguna ropa,
con sauanas blandas, de lana, o de estopa,
sino alcãçan, tener otras de otra cosa:
Que muestra, ser gente assaz piadosa:
mayormẽte a alguno, q̃ veẽ, que enferma,
de aquello, que tienẽ, le dan, en q̃ duerma:
que otro qualquiera por tierra reposa.
Posamos los vnos al Patriarchado,
los otros defuera, al lado siniestro,
do fue degollado san Iacobo, el nuestro:
porque eramos muchos, nos an apartado:
Que fuimos doziẽtos y mas, Dios loado,
en naue Delphina, y en la de Corès:
mas onze en la vna, y en la otra tres
delos peregrinos an muerto, y faltado.
O misero caso, que el dia que entramos
en Ierusalem, de sed, y calor

de Rama partiendo, y aun ante al albor,
con ſieſta terrible, que deſpues paſſamos:
Los dos, o tres dellos, creo, q̃ enterrmos:
por dezir verdad, no ſe, ſi aquel dia,
mas ſubito el vno fue muerto en la via:
al qual en ſu muerte con frayles hõramos.
Seran doze, o treze los frayles, que eſtã,
enel Monaſterio de Ieruſalem,
que es fuera, y bien cerca, y en el de Belem
aura ſeis, o ſiete con ſu Guardian:
Alguna vez menos, o mas ſer podran,
ſegun la occurrencia de tiempos diuerſos:
y porque no digan, que mientẽ mis verſos,
remitolo al dicho, delos que alla van.

Proſigue.

Tornamos a cinco de Agoſto a Sion,
por ver los myſterios de aquel monaſterio:
do Chriſto cenò, fue el primo myſterio,
que alli viſitamos, con gran proceſsion.
Y luego alli junto do fue la locion,
con que Chriſto a ſus doze los pies lauò.
Y ado el Sancto Eſpiritu les embiò,

Y ado Thomas vido la ſu aparicion.
El ſiguiẽte dia, de Agoſto a los ſeis,
a Monteſion tornamos a miſſa,
y dãdo a eſtaciones grã furia, y grã priſſa,
alli viſitamos, las que aqui vereis,
Con las ſobredichas, que ya viſto aueis:
de Sion, y el Monte no dexamos vna,
que no viſitamos ſin pereza alguna:
dexemos agora, las que ya teneis.
David el Pſalmiſta tambien alli tiene,
cõ el Monaſterio ſu caſa, y ſepulchro:
q̃ todo es vn cuerpo, y aquello muy pulchro,
mas ora es mezquita, do ẽtrar no cõuiene.
Y allende vna calle, que a Leuante viene,
de do ſe eſparzieron, de aquella al entrar,
los ſanctos Apoſtoles, a predicar:
de Cayphas la caſa, y Anas ſe contiene.
En caſa de Anas eſtà ſeñalado
vn cierto lugar, ado le fue dada
a Chriſto en el roſtro vna bofetada.
Y en caſa de Cayphas, do el Gallo à cãtado.
Y ado de ſan Pedro fue Chriſto negado:

do estauan al fuego, q̃ es vn portal fuera;
y dentro en la iglesia la piedra està, q̃ era
in ostio Sepulchri, con que era cerrado.
Las casas dos, q̃ erã de yerno, y desuegro,
iglesias son ora, y en poder de Moros
las tienẽ Christianos, no blãcos, mas loros,
de abito, y gesto entre blanco, y negro.
Su creer dexemos, si es sano, si es egro:
basta, que tienen nõbre de Christianos,
y a Christo confiessan entre los Paganos:
Dios sea loado, que cierto me alegro.
Pensar estas cosas, es gran refrigerio
al cuerpo, y alma firmeza de Fe.
Do nuestra Señora murio, tambien fue
en Montesion, cabe el Monasterio.
Y alli junto està con este mysterio,
do san Ioan Apostol la missa dezia
a nuestra Señora, la Virgen Maria:
que todo era dentro de aquel monasterio.
Muy rica Capilla estuuo ya aqui,
ado venerauan la Reyna del Cielo:
agora no ay nada, sino solo el suelo,

y piedras algunas, que por ſeñal vi.
Tambien vi vn altar no lexos de alli,
do fue ſan Eſteuan ſepultado, y pueſto:
primero que fueſſe a Roma traſpueſto:
junto a la mezquita, de do me volui. (ta,
Biẽ cerca a la puerta de aquella mezqui
de dos ciertas piedras, q̃ alli auemos viſto,
vna dizen, que es, do ſe aſſento Chriſto:
hablãdo a la Virgen, ſu madre bendita.
Y ay otra rolliza, que alli ſe viſita,
adonde ſors cecidit ſuper Matthiam,
no lexos dô Iacobo, ſegun dezian:
fue Preſul electo Hieroſolimita.
De alli nos partimos a nueſtra poſada,
ayunos, hambriẽtos, de comer ganoſos:
comimos, bebimos, como hõbres goloſos,
deſpues que de vino raciõ nos fue dada.
Dormida la ſieſta, caida, y paſſada,
que de lo paſſado muy bien repoſamos:
los vnos, los otros nos aparejamos, (da.
al Sancto ſepulchro hazer nueſtra entra-
A la igleſia ẽtramos del Sepulchro Sãcto,

de dia aũ dos oras, y es grãde, y muy bela:
y toda la noche estuuimos en ella,
hasta de otro dia passado otro tanto.
O quãtos solloços, gemidos, y llanto
de gentes deuotas dedentro sonauan:
de vn mysterio en otro descalços andauã,
rezãdo, y llorando con duelo, y quebrãto.

El pecador triste leuante, leuante
sus vozes al Cielo con gran deuocion,
diziendo, y clamando Christe, eleison:
mostrando figura de amargo semblante.
Que coraçon ay, que no se quebrante,
si es de Christiano, por duro que sea,
al tiempo, y sazon, que aquel lugar vea:
do Christo murio, y el puesto delante?

Primero, en entrãdo al patio del templo,
està en vna piedra, segun emos visto,
la mesma señal, do rrodillò Christo:
con la Cruz acuestas. Lo qual yo contẽplo,
Que fue de humildad vn claro exemplo,
de ser ensalçado, el que se humillare:
y mas si en paciencia su Cruz soportare:

por donde con lloro mi pluma yo templo.
Entrãdo en la iglesia, que es casi redõda,
con muchos pilares en naue, y altondo,
y abierta la claue de vn cerco redondo
de piedra, y de vuelta la boueda tonda:
Està en tierra llana, ni alta, ni honda,
como sepultura de porfido, vn marco:
que tira a colores de celestial arco:
mysterio muy digno, q̃ a nadie se absc̃oda.
Aquel lugar sacro con Fe visitamos,
ado las Marias con gran deuocion,
a Christo ya muerto le dieron vncion:
y alli nos vngimos con lloro, y bañamos.
Y al Sãcto Sepulchro de alli luego ẽtramos,
si bien confessados, no menos contritos
de todas las culpas, pecados, delictos:
q̃ desque nacimos, hizimos, y obramos.
O gran Redemptor del mũdo vniuerso,
a ti se regraciẽ tal gracia, y poder,
que tu Monumento pudiesse yo ver:
y visto narrarlo, poniendolo en verso.
Si no tan limado, polido, ni terso,

ni tal, qual deuria ſalir, no ſaliere,
Dios ſupla, y perdone las faltas, q̃ ouiere:
de qual deue, a ſerlo, ay ſer muy diuerſo.
Que lengua eloquẽte podria ſer digna,
ſegun q̃ ſe deue, parlar del Sepulchro,
no ſiento ninguno de eſtylo tã pulchro,
que coſa merezca, tocar tan diuina.
Mayormẽte el ruſtico Ioan del Enzina,
que tiene muy corta la viſta en lo alto:
mas Dios, q̃ es cumplido, el cũple lo falto:
y al muy ſimple avezes le da mas doctrina.
Sarcophago ſancto, ſagrada manſion,
del cuerpo de Chriſto rico Relicario,
Teſoro Celeſte, diuino Sagrario,
del precio precioſo de la Redempcion.
Archiuo, y Regiſtro de Reſurreccion,
en fe, y teſtimonio de aquel Rey Eterno,
cuya alma diuina baxãdo al infierno:
a los ſanctos Padres ſacò de priſion.
De virginal tierra Adam fue formado,
y Chriſto de Virgen criado, y nacido:
y el Virginal fructo de Virgen cogido,

en virginal tierra despues enterrado:
Y en Virginal vientre lo traxo celado,
tres ternos de meses, la Virgen Maria,
de virgen sepulchro, al tercero dia,
el Rey dela Gloria fue resucitado.

Prosigue.

Està la capilla del Sepulchro sancto,
debaxo el zimborio de la claue abierta,
con vna entradica delante la puerta,
que es casi tamaña, y ay otro tanto:
Do los Iacobitas exercen su canto,
con ceremonias, maneras, y modos.
La entrada, y Sepulchro comũ es a todos
aquellos, que visten el Christiano mãto.
La sancta capilla del medio es mas alta,
con vn chapitel de pilares doze:
virtud, que requiere, q̃ obrando se goze,
consiste en el medio sin sobra, y sin falta:
Extremo en extremo a peligro salta.
La salud segura al medio se encierra,
y obròla Dios, Christo, en medio la tierra,
de donde el Christiano se dora, y esmalta.

Y aßi el Monumẽto de nueſtra Señora,
y el de Sancta Ana, y el de Ioachim
no eſtan en principio, ni menos en fin,
q̃ en medio del valle de Ioſaphath mora:
Adõde el Chriſtiano, y el Moro le adora,
no adoracion Latria, q̃ ſe deue a Dios:
mas Dulia, o Hyperdulia, q̃ le damos nos.
Que es otra materia, dexemos la agora.

Torna, a proſeguir.

La mayor capilla, y el choro mayor,
en medio es del mundo, do eſtà ſeñalado
frõtero el Sepulchro, y el Caluario al lado:
y Griegos lo tienen con debito honor,
De nos diferentes, y aun algo en error:
Calogeros ciertos, que monjes ſemejan,
que honran ſus ſanctos, ſus fieſtas feſtejã,
que en otro no entiẽden: ni en otra labor.

Ay muchas naciones alli de Chriſtianos,
de Griegos, Latinos, y de Iacobitas,
y de los Armenios, y mas Moronitas,
y de la Cintura, que ſon Gorgianos:
Y deſtos parecen los mas Indianos,

de abito, y gesto mas feo, que pulchro,
mas quãto al gozar del sancto Sepulchro,
son proximos todos ẽ Christo, y hermanos.

O fragua del fuego de Gracia diuina,
mysterio de vida, vital monumento:
hablãdo grossero, segun lo que siento,
tu eres la Piedra Philosophal fina.
Perdona, perdona a Ioan del Enzina:
maguera que indigno, recibe sus preces,
no sabe loarte, segun tu mereces:
ni cree, que ay lengua, de tu loor digna.

Que pueden loarte de rico, y de bello,
por mucho que estès, q̃ no estès muy pobre?
el oro contigo no vale por cobre:
y el valor del mundo no pesa vn cabello.
De porfido, y marmor, cubierto estas dello,
para estar en tierra, no estàs mucho mal:
mas siendo como eres lugar Celestial,
en muy poco deues, tu todo tenello.

Prosigue.

Y cierto yo creo, que no ay Religioso,
delos que alli dentro le siruen contino,

que no le presente su oficio diuino,
con muy fidel animo, y affectuoso:
Calogero, o frayle qualquiera es cuidoso,
de quãtas naciones, alli estan siruiendo,
de siempre tenerle su lampara ardiendo:
q̃ el Sepulchro es dellas assaz abundoso.

Quarẽta y dos lamparas ay dentro enel,
delas seis naciones, de cada qual siete:
y alli dezir missa, puede, quien es Preste,
quien no, si alla cabe, oyrla bien del:
Que cinco, o seis cabẽ dedentro con el,
y al doble en su entrada: mas ay tãta prissa,
que apenas se pueden vestir para missa,
entrãdo, y saliendo de golpe, en tropel.

Dios sea loado, que gracia me dio:
que el dia primero, que alli dentro entrè,
con el Marques mesmo me cõmuniquè:
que vn Capellan suyo nos cõmunicò.
Y aquel fue Padrino, que me administrò
en mi primer missa, que alla fui, a dezilla
al Mõtesion, dentro en la capilla:
ado el Sacramẽto Christo instituyò.

Y ſobre el Sepulchro ay hecho vn altar,
en ſu capillita metido, y cerrado,
de tabla, de marmor cubierto, y cercado:
que ver no ſe puede, ni menos tocar:
Tocarle podemos por encima, y beſar,
y entrar cinco, o ſeis, no mas, de noſotros,
ſaliendo los vnos, entrar pueden otros:
que aßi nos conuiene, de darnos lugar.

Tãto es lo vazio de aqueſta capilla,
quãto es el altar, que es dẽtro de peña,
la ẽtrada muy llana, y aſſaz biẽ pequeña,
q̃ quien entrar quiere, ſe baxa, y humilla.
Y luego en entrando, o grã marauilla,
el alma comiença, a ſentir noſeque,
de ciertas coſquillas, que cauſa la Fe:
firmãdo redobles, donde algo es ſenzilla.

Deſpues del Sepulchro muy biẽ viſitado,
a Monte Caluario nos fuimos derechos,
adonde humillados, proſtrados de pechos,
nos emos en lloro, y en planto plãtado.
O ſancto Agujero aßiento ſagrado,
del pie del madero de la Vera Cruz:

do el Precio del mundo, nuestro Sol, y Luz
pagò, padeciendo, por nuestro pecado.
Engaste admirable del hoyo bendito,
do el Arbol de vida, y Angelica planta
plantaron las manos de gente non sancta,
en la viua peña, con mortal conflicto.
Adam hizo el daño, fue nuestro el delicto.
Pagò el Inocente, lo que no deuia.
O monte Caluario, quien te apodaria:
Peñasco precioso, de precio infinito.
O Ioya preciosa, Ioyel muy preciado,
Rubies de tal sangre, de lagrimas Perlas,
no se, quien pudiesse, sin lloro, alli verlas:
y el Rosicler fino salir del costado.
Del Redéptor Christo crystal à manado,
manãdo agua, y sangre sacro Sacramẽto:
quien no lamẽtara, viendo hazer lamẽto:
la Virgẽ, y el virgẽ, su madre, y su amado?
Estãdo que estauan, donde agora estan,
los dos cerca, primero q̃ clamasse al Padre:
Ecce tuus filius, dixo a su Madre.
Y Ecce mater tua, despues a san Ioan.

Que es otro mysterio, ado todos van:
con lagrimas hartas, trayendo a memoria
la substitucion, del Rey dela Gloria:
y el prohijamiento al materno afan.
Y aun otros cercos, tambien enel suelo,
de porfido, y marmor ay mas adelante:
do, Noli me tãgere, ya triumphante,
a la Magdalena dixo el Rey del Cielo.
O grã hortelano, conorte, y consuelo,
de quien bien te quiere, y està por ti triste,
que en resuscitãdo luego apareciste
aquien, en perderte, mostraua mas duelo.
Primero a tu madre, q̃ sintio mas pena,
le dio mayor gozo tu Resurreccion:
ado, la capilla de la Aparicion
oy dia se nombra, que al hecho consuena.
Cõsuena assi mismo, que a la Magdalena
tu aparicion fue, cabe esta capilla,
do, medio està el cerco dela marauilla:
q̃ en tu Cruz mostraste ala digna Helena.

Prosigue.

Y della, ay vn tronco en vna fenestra,

ſobre vn altarcico, que eſta del vn lado,
y del Pilar otro, do Christo fue atado:
que eſta de otra parte, a dieſtra, y ſinieſtra:
La Coluna vemos, la Cruz no ſe mueſtra
Y en esta capilla dos frayles estan,
que manda venir alli el Guardiã
de Monteſion, que es, quien nos adieſtra.
Ay otra capilla, tambien principal,
al lado del choro del altar mayor,
adonde la Cruz de nuestro Señor
hallaron, con otras de virtud no tal.
Al pie del Caluario, ſo vn peñaſcal,
al qual decendimos, por gradas quarenta,
veinte y nueue, y onze, adonde ſe aßienta
la ſilla de Helena, y la Imperial.
Y ay dos capillitas al muro, ala entrada
delos lados desta, con ſus dos altares,
que ſon dos mysterios de ſanctos lugares:
y cada qual dellas fue bien viſitada.
En vna es la piedra, do fue ſorteada
la veſte de Christo: y en otra vn Pilar,
o media Coluna, y encima vn altar,

do, fue ſu perſona della deſpojada.
Otra capillita atras me oluidaua,
en fin de la naue de la Aparicion,
que fue, ſegun dizen, de Christo priſion:
mientras la Cruz ſuya ſe le aparejaua.
Y a la entrada della vna piedra eſtaua,
con dos agujeros, verdad no ſe ſi es,
do, dizen, que tuuo metidos los pies,
en quãto, el Caluario, la gente cauaua.
Solia ſubirſe al monte Caluario,
por fuera la igleſia del patio al encuentro:
y agora ſe ſube por parte de dentro, (rio.
por gradas dos menos de veinte en ſumma
Y es como tribuna de choro, y Sagrario,
del ſagrado aßiento, dela ſagrada Cruz.
La peña està abierta, de quãdo la luz
del vn ſol, y el otro, moſtro color vario.
Abrioſe enla muerte de aquel Rey eter-
q̃ muerte muriẽdo, la vida nos traxo: (no,
y va la abertura de arriba haſta abaxo,
como chimenea, humero, y camino,
adonde vna lampara arde contino,

en vna capilla, que dizen, de Adam,
do estan dos sepulchros, do los dos estan,
el Dux Godofredo, y el Rey Valdouino.
Aquesta capilla, que de Adam se llama,
dela piedra incisa, del Caluario, viene:
entrãdo a la puerta los sepulchros tiene,
de los dos hermanos de la noble fama.
Que por todo el mũdo su son se derrama:
el de Godofredo està a mano diestra,
y el de Valdouino a mano siniestra:
y cada qual dellos con tal Epigramma.

IN SEPVLCHRO Godofredi.

HIC IACET INCLYTVS DVX, GODOFREDVS DE BVLLON: QVI TOTAM ISTAM TERRAM ACQVISIVIT, CVLTVI CHRISTIANO: CVIVS ANIMA REGNET CVM CHRISTO. AMEN.

JN TVMVLO *Valdouini.*

REX VALDOVINVS, IVDAS ALTER MACHABAEVS, SPES PATRIAE, VIGOR ECCLESIAE, VIRTVS VTRIVSQVE; QVEM FORMIDABANT, CVI DONA, TRIBVTA FEREBANT CEDAR, ET AEGYPTVS, DAN, ET HOMICIDA DAMASCVS: PROH DOLOR, IN MODICO CLAVDITVR HOC TVMVLO.

Torna, a proſeguir.

A Siete de Agoſto llegado ya el dia,
y aun mas de dos oras paſſadas ya del,
tornò el Almiralle, Gazeli, o Gazel,
y mãdò, que abrieſſen, y fuera andar via.
O quã poco eſpacio que nos parecia
la eſtada, y la vela de aquel monumento,
juzgauamos todos la noche vn momento:
y que antes de tiempo el dia venia.

Quãdo emos de entrar al Sepulchro ſan
q̃ eſtà, como tengo deſcripto yo aqui: (cto,
el que es el Gazeli, aquel viene alli,
y apar de la puerta ſe ſienta al vn canto.
Y aßi, como ſaſtre, ſentado eſtà en tanto,
que todos entramos, contãdo vno a vno,
y a cerrarnos torna, ſin quedar ninguno:
adonde en myſterios ſe emplea aſſaz llãto.
Algunos median por braças, y varas,
y palmos, y dedos, la igleſia, y capillas,
y muchos myſterios, y en cãpo por millas,
por ver, y entender las coſas mas claras:
Mas yo no media ſino las mas charas:
y las que eſtimaua, ſer muy mas precioſas:
por no ſer prolixo narrãdo eſtas coſas,
que es curioſidad de plumas auaras. (cto
Dos varas, o braças del Sepulchro ſan-
vna piedra eſtà entre el, y la entrada,
en la capillita, que eſtà en la portada,
donde a las Marias el Angel dio eſpanto.
Y tiene el Sepulchro de largo, otro tãto,
y mas vna tercia: y en ancho, de menos,

menos dos varas, y aun tres dedos buenos:
y en alto vna vara debaxo hasta el cãto.
Terna, casi, casi, de largo setenta
la iglesia sagrada del sancto Sepulchro,
de piedra, y musayco, y de marmor pulchro
labrada, de forma que mucho contenta.
Podra tener de ancho cerca de cinquenta:
y de cinco naues, mas es casi tonda:
la mas parte della se va a la redonda:
y toda su gente dentro se aposenta.
En torno ay andenes entre los pilares,
do dos, o tres posan de cada nacion,
de aquellas naciones, que dichas ya son:
que cada qual tiene sus proprios lugares:
y sus oratorios. Y en alto ay altares,
tambien como en baxo, do dizen su oficio:
son como Carthuxos, mas para el seruicio,
despues que vnos cãsan, remudãse apares.
Si salen dos dellos, entrã otros dos:
y dã certum quid, por salir, y entrar:
y ay ciertos horados, por do les parlar,
y por do seruirles, por seruir a Dios.

Algunos esperã, quando entramos nos,
a entrar con nosotros, mas salense luego:
y aquellos no pagan, mas entrã por ruego:
diziẽdo las guardas; entrad vos, y vos.

Aquel mismo dia, despues de salido
del sancto Sepulchro con grã deuocion,
no auiendo en la iglesia dexado estacion:
y despues de auer ya todos comido:
Con todos los otros, tãbien yo soy ido,
a ver mas mysterios dentro enla ciudad:
y vimos la carcer, do Pedro en verdad
primero que en Roma preso auia sido.

De alli luego fuimos a Puerta Especiosa,
adonde san Pedro yendo con san Ioan,
sanò al pobre enfermo, con muy poco afan,
salud dio en limosna, no auiẽdo otra cosa.
Y al lumbral llegamos, no mas, q̃ no se osa
Christiano atreuer, a mas dentro entrar,
que ay pena de muerte, o de renegar:
quien entra al grã tẽplo, q̃ es cosa preciosa.

Vimos otra puerta primero que aquella,
delas puertas doze, del patio del templo,

y en no ſer myſterio, yo no lo contemplo:
mas de parecerme, ſer coſa bien bella.
El patio es grã plaça, y enmedio eſtà enella
aquel Real Templo, q̃ es mezquita agora.
Y ay otro no menos de nueſtra Señora:
do fue preſentada, q̃ al cabo eſta della.
O igleſias precioſas, que aſsi eſtais pueſtas
en poder de infieles ſiendo tan benditas,
de tẽplos ſagrados, tornados mezquitas:
do tiene el demonio ſus plãtas traſpueſtas.
Las puertas dexãdo, paſſado ya deſtas,
entre en vna calle, con mucha triſtura,
q̃ oy dia ſe dize la Calde Amargura:
por do vino Chriſto con la Cruz acueſtas.
Debaxo vn arquillo, que vimos alli,
paſsò Ieſu Chriſto cargado muy biẽ,
diziendo a las hijas de Ieruſalem;
Llorad ſobre vos, y no ſobre mi:
Que dias vernan, que direis aſsi;
Benditas aquellas, que nunca engẽdrarõ
ſus vientres, y tetas, q̃ no amamantaron.
Y (o) montes, collados cubridnos aqui.

Prosigue.

En aquella calle las casas estauan,
si bien se me acuerda, del Rico Auariẽto:
y Simon Leproso; do vertio el vnguento
la muger por Christo, de quiẽ murmurauã.
Y en vna calleja, otras se mostrauan,
q̃ fuerõ de Herodes, muy mucho mas bellas:
y alli ciertamente no entramos en ellas,
ni en vnas, ni en otras, q̃ Moros morauã.
Y en otra calleja, que esta desta parte,
vn cierto edificio quadrado emos visto,
do, dizen, que fue flagelado Christo:
q̃ en boueda es hecho de leño en cierta arte.
Y porque a quien lea, mejor desenarte,
maguer que no sea cortès el vocablo,
yo digo, que sepan, que està como establo:
y es vn dolor, verlo, que el coraçõ parte.
Tornãdo a la calle de alli principal,
yendo algo adelãte por la misma calle,
entramos en casa de aquel Almiralle,
que en Ierusalem es el Mayoral.
Y tiene a la entrada primero vn corral,

que

que por el, entrãdo a la man derecha,
ay dentro otra casa, que es casi deshecha:
que fue de Pilato, y agora no es tal.
Y sobre la calle, sale della vn arquillo,
con vna ventana, por cima del lomo,
do, dizen, que dixo Pilato: Ecce Homo:
las quales palabras oyendo me humillo.
Y assi deuen todos, hazer en oyllo,
como al Verbum Caro, darle reuerencia,
pues siendo Dios puro, tomò nr̃a essencia
de vn ser en persona: m̃as no encõfundillo.
De alli, yo saliẽdo, llegue a vna placeta,
y entrè en vna iglesia, q̃ es tãbiẽ mezquita,
do nacio la madre de Christo bendita,
ado està so tierra vna capilleta:
Alli nacio cierto la Virgen perfecta:
segun que lo tienen ya todos decoro.
Y alli le celebra el Turco, y el Moro
su Natiuidad, aunque es de otra secta.
Y desde aqui fuimos, a la puerta a dar,
que de Sã Esteuã alli la nombraron,
por ser cerca dende, do le apedrearon,

a Iosaphath yendo, queriendo baxar.
De alli nos ouimos luego de tornar
por vn callejon, a ver la Piscina,
y el lugar del Pasmo, que es cosa diuina:
do vino la Virgen a se traspassar.
Y do, al Cyreneo por fuerça tomaron,
que a lleuar la Cruz, a Christo ayudò:
y ado la Beronica el paño le dio,
que alli las fayciones del rostro quedaron.
Y esto es bien cerca, de do Christo mostrarõ
al pueblo desnudo. Y al arquillo dicho,
y a mas estaciones oy pongo entredicho,
pues mas este dia no se visitaron.

Torna, a proseguir.

De Agosto a los ocho, ya Lunes de dia,
despues de ayuntados en Montesion,
fuimos a Bethania, que tres millas son
de Ierusalem, por aspera via.
Vezinos muy pocos alli agora auia,
q̃ en tiẽpo de Martha muchos mas eran,
lugar, que Christianos, y Moros venerã:
que alli està el sepulchro de Lazaro oy dia.

El

El ſepulchro, digo, do fue ſuſcitado,
que el otro en Marſella ſe dize, que eſtà:
el qual, nos conuiene, dexar ora alla:
y ſeguir la materia, que auemos tomado.
Del ſepulchro yendo a lo deſpoblado,
eſtan en triangulo, fuera a la via,
las caſas, que fuerõ de Martha, y Maria;
y el lugar, do a Chriſto hallaron ſentado.

Tãbien otra caſa de Simon Leproſo
eſtaua aqui cerca, ſegun parecia,
que enla ciudad vna, y otra aqui tenia:
para ſu labrança, deleyte, y repoſo.
En vna, y en otra de vnguento precioſo
al Redemptor Chriſto, Maria ſiruio:
los pies en la vna llorãdo le vngio,
la cabeça en la otra, con zelo amoroſo.

Alli, donde fue la caſa de Martha,
vn mõton de piedras eſtà ſolo hecho,
y a Magdalo vimos caido, y deshecho:
de forma que en verlo, da cõpaßiõ harta.
Y porque de aqui, bien guiado, parta,
me quiero tornar por monte Oliuete,

por

por ver estaciones otras, mas de siete:
para encomendarlas tãbien a esta carta.
Ante de llegar a la cumbre del,
esta Bethphage de alli media milla,
y encima à quedado sola vna capilla,
señal dela iglesia, que auia alli en el:
En el Monte, digo, do todo fiel
creer deue cierto, subir Christo al Cielo.
Y el Moro lo cree, con cierto repelo
de vn gran desuario de yerro cruel.
Muy claro cõfiessa qualquier Moro per
q̃ Christo a los Cielos subio desde aqui, (ro,
y que el pie derecho, señalado alli,
quedò en vna piedra, mas dura q̃ hierro:
Segun q̃ es verdad, mas da en vn grã yer-
q̃ dize, que Iudas fue el crucificado, (ro,
y no morir Christo, ni auerse empicado
el traydor de Iudas, q̃ aqui fue en vn cer-
Detras destemõte, vn quarto de milla (ro.
y aun creo que menos, queda Galilea,
no la q̃ es region, mas la que es aldea,
de quiẽ hablò el Angel, y aũ no se si es villa.

Baxan-

Baxando la cuesta toda la quadrilla,
hazia Iosaphath fuimos passo quedo,
ado el Pater noster se hizo, y el Credo:
tras vnas paredes, q̃ aun fueron capilla.
Y vna casa queda atras, q̃ es mezquita,
do esta el monumento de sancta Pelagia,
y es bien, que se pōga aqui en mi Tribagia:
pues q̃ en via sancta fue sancta, y bēdita.
Luego mas abaxo està vna mesita,
que Ossario parece de agora, y no viejo:
do fue (ya passado vn oliuarejo:)
por Christo llorada la ciudad aflicta.
Y mas adelāte baxando ya el valle,
antes del Sepulchro de nuestra Sañora,
vimos la espelūca, do Christo al Padre ora:
que del vno al otro va sola vna calle.
Do el huerto seria, segun es su talle,
y ado le prendieron, y quedò su gēte,
de aqui esta bien cerca: y lo que mi mente
comprēde del sitio, no es bien que lo calle.

Va infiriendo.

En mi pensamiento yo tengo opinion,

ſobre Ioſaphath, que eſtà abierto el Cielo:
y ſobre el contorno de todo aquel ſuelo
de monte Oliuete, do fue la Aſcenſion.
Y al pie fue, en el valle, tãbiẽ la Aſſumpciõ.
Y ado ſan Esteuan el Cielo vio abierto,
q̃ todo eſtà cerca: y aun cerca fue el huerto:
do Christo hizo al Padre la ſu oracion.
Y en Ioſaphath meſmo juzgados ſeran
los viuos, y muertos, en fin ya del mundo:
los malos dañados iran al profundo;
los buenos al Cielo de aqui ſubirã.
Aßique los Cielos abiertos estan
aqui, donde digo, ſegun que ſoſpecho,
frontero al paraje de aqueste derecho:
por eſtas razones, que aqui pueſtas van.
Y aun no de aqui lexos ſe puede dezir,
ſer donde Iacob, dizen, que dormia:
quando por la Eſcala los Angeles via,
del Cielo baxar, y al Cielo ſubir.
Por mas breuemente poder concluyr,
digo, que del Cielo aqui està la puerta:
o està en esta parte ſu frontera abierta:

ſegun

ſegun que ſe puede, muy bien preſumir.
Y en eſtos contornos no lexos de aqui,
ſegun la grandeza, que al Cielo ſe da,
y enel breue eſpacio que la tierra eſtà:
Zenith aura abierto, pareceme a mi.
Si bien ſe contempla, razon quiere aßi,
que alli, donde Christo fue trāsfigurado,
nacio, y encarnò, y fue baptizado:
los Cielos abiertos deuen ſer alli.

Finalmente infiere.

Aßique ſi al Cielo podemos, dar puerta,
(demas de la Virgen, q̄ es puerta del Cielo)
frontero la demos aqui deste ſuelo:
pues fue tātas vezes eſta parte abierta.
Mas ora tornādo a la que es mas cierta,
baxados del monte, q̄ al valle venimos,
la igleſia, y ſepulchro dela Virgē vimos:
adōde fue puesta, deſpues de ya muerta.

Torna, a proſeguir.

Qualquiera, q̄ quiere, al Sepulchro en- (trar
de nueſtra Señora, do fue la Aſſumpcion,
baxādo vna eſcala de eſcalon a eſcalon,

quarẽta escalones, y aun ocho à de andar.
Do estan los sepulchros, antes de baxar,
de Ioachim vno, y otro de sancta Ana:
y aquel de la Virgen, Reyna soberana,
està en lo mas baxo: y encima vn altar.
En medio vna iglesia, q̃ es toda vna na-
està vna capilla assaz biẽ pequeña, (ue,
do està aquel sepulchro, q̃ es creo, q̃ enpeña,
cubierto de marmor, porque no se sabe:
Entrar dentro en ella, es cosa suaue.
Y ay lãparas dentro veinte, o veinte y dos,
Christianos, y Moros alli vã por Dios,
y vnos tienẽ vna, y otros otra llaue.
En fin no dexamos alguna estacion,
por estas entradas, de andar bien a ver:
aquel mesmo dia, despues de comer,
en torno tornamos de Montesion,
A las que en el valle de Siloe son:
con sus comarcanas, y desde su fuente
hasta Iosaphath, do esta agora vn puẽte,
donde entre ellos entra Torrẽte Cedron.
Aquesto es frontero del Aurea puerta,

y aqui passò Christo, por dõde passamos;
y alli entrò por ella el dia de Ramos:
y es ora murada, q̃ nunca està abierta.
Christiano, que passas la puẽte, despierta,
y auiua el sentido, contẽple tu alma,
que alli estuuo el leño de cedro, o de palma:
q̃ fue Cruz de Christo, vida, y salud cierta.

Prosigue.

Salio Jesu Christo de Montesion,
auiẽdo en figura cenado el Cordero,
y vino, a passar por este madero:
segun que se dize, passando el Cedron.
Cordero fue manso, que obraua passion,
mostro mãsedumbre a mil vituperios:
mas yendo adelãte por otros mysterios,
me voy al sepulchro del lindo Absalon.

Passado del puẽte, luego a mã derecha,
yo vi su sepulchro, yendo el valle abaxo:
y el de Zacharias: y ado se retraxo
Sanctiago el Alpheo, en su jura estrecha.
Y dẽde en tres tiros, o quatro de flecha
està Haceldema, con sus nueue bocas:

adonde ſe entierran perſonas ya pocas,
que aquel, q̃ no es pobre, alli ya no ſe echa.
La caſa, que nõbrã de aquel mal cõcejo,
adõde fue Iudas, a vender a Christo,
eſtar mas arriba, de abaxo emos viſto:
q̃ ſer edificio, parece, bien viejo.
Y alla no fue nadie de nueſtro conſejo,
por no apartarſe dela compañia:
y vimos la Fuẽte, do Sancta Maria
lauaua los paños de ſu Paruulejo.
Atras me dexaua, q̃ vimos dos cueuas,
la vna, do Pedro ſembro ſus gemidos,
la otra, do eſtauã los otros metidos:
deſpues que ſupierõ de Christo las nueuas.
O tu peregrino, que tal via lleuas,
contẽpla, contẽpla con mucho dolor,
que tal eſtaria la grey ſin Pastor:
razon es, q̃ en verlo, doler tu te deuas.

Proſigue.

Y mas adelãte de aquel meſmo lado,
hallamos vn arbol, bien como moral,
muy verde, y ſin fructo debaxo del qual,

dizẽ, que a Isaias an cierto asserrado.
Y vimos el pozo de Iacob muy nõbrado.
Y tãbien la fuẽte del nombre del Valle,
con agua no mucha, y es mucho, q̃ se halle,
q̃ en mucho, otra tãta no auemos hallado.

A nueue de Agosto, Martes otro dia,
partimos biẽ tarde de Ierusalem,
llegamos ya casi de noche a Belẽ:
ado pario a Christo la Virgen Maria.
De Iacob la torre vimos en la via,
y ado majadauan las sus greyes del.
Y adonde el sepulchro era de Rachel:
mas no entrò alla nadie dela compañia.

Despues de llegados al dicho lugar,
en el Monasterio nos aposentamos:
y en toda la noche jamas no paramos,
de andar por mysterios, a los visitar.
O unica Virgẽ, Madre singular,
del parto, y pesebre, quien dira el mysterio,
q̃ aunque en tierra jaze, y ent al monasterio,
arriba enel Cielo deuria de estar.

La iglesia es muy bella, de bellas colunas,

y marmores lindos, mas no qual cōuiene,
que bien tan precioſo ningũ precio tiene:
y a coſas tã altas igualan ningunas.
Ningunas mudãças, tormẽtas, fortunas
podran extinguir tan viua memoria.
Los meſmos infieles le dã mucha gloria:
y vienen, a honrarla vegadas algunas.
De Belem tierra ſancta, tierra de Iudea,
del mundo aduana, de teſoro mina,
vn fon, digo, rico de gracia diuina:
y en dignidad grãde, por chica que ſea.
Poblada primero de gente Hebrea,
y agora de Moros, y pobres Chriſtianos.
Vezinos trezientos terna de villanos,
de Principes joya: tornada es aldea.
Y aun ſu Monaſterio eſta deſtruydo,
y no como Helena cierto lo dexò:
alli viſitamos, do Chriſto nacio,
y ado eſtuuo echado, deſpues de nacido.
Y adonde de lexos auiendo venido,
con don le adoraron, aquellos tres Reyes.
Y aßi los paſtores dexando ſus greyes,

en vn diuersorio so tierra metido.

La iglesia està encima, y debaxo està della
aquesta espelunca, del pueblo remota,
que es ora capilla no poco deuota:
y cierto muy mucho, y no menos bella.
Subiendo vna escala, delas que ay en ella,
que sube a la iglesia, vimos vn altar,
do circuncidado fue en aquel lugar,
el Verbo Encarnado de Virgẽ donzella.

El altar mayor deste Monasterio,
aunque es de Latinos, los Griegos lo tienẽ,
do dizẽ su oficio, y alli van, y vienen:
maguer q̃ a los nr̃os parece improperio.
No ay aqui capilla, q̃ estè sin mysterio,
que sancto Eusebio aqui se enterro.
La Biblia Hieronymo aqui trasladò:
teniendo al seruicio de Dios desiderio.

Y assaz cuerpos sanctos de gẽte inocẽte
aqui se enterraron, en esta capilla,
y auiendo passado aqui la vigilla,
al alba partimos el dia siguiente: (te.
Que fue a diez de Agosto, tãbiẽ del presen

partimonos todos, y fuimos a dar,
ado los pastores oyeron cantar
la Gloria in excelsis: por nueua excelẽte.
Montana Iudea fuimos de alli a ver:
verdad es, que algunos atras se voluieron,
que entraua ya el dia, y el calor temieron:
y cierto teniã razon, de temer.
Alli vimos, do fue Ioan a nacer,
y ado el Benedictus compuso su padre:
y adonde la Virgẽ visitò a su madre:
y ado la Magnificat, fue a componer.
A comer tornamos a Ierusalẽ,
passado del dia mas de la mitad,
con calor, cãsancio, y aun hãbre en ver-
q̃ auiamos gana, de reposar bien. (dad:
Auiẽdo venido con las de Belem,
de seis en seis millas: y al tornar despues,
agora vna menos, que son veinte y tres:
sus quẽtas sumãdo, que claras estẽn.
A onze de Agosto, tornamos a entrar
al sancto Sepulchro: y fue demanera
la entrada segunda, como la primera:

y a doze salimos antes de yantar.
Y al Jordan partimos, despues de cenar.
Y atras nos tornamos luego de Bethania,
de miedo los vnos, y otros por zizania,
achaques poniendo, por dexar de andar.

El Sabado a treze, ya tarde voluimos
a nuestro camino, cõ muy buena guarda,
y el señor Gazeli, con nos, en reguarda:
lo mas dela noche todos anduuimos.
Ya, cerca de Hierico, vn poco dormimos:
de modo que fuimos al alba al Iordã:
alli donde a Christo baptizò san Ioan:
despues de bañados, luego vuelta dimos.

Enel val de Hierico, luego enla entrada,
vna casa està, la qual ser, deziã,
del ciego, que dizẽ, que era secus viam,
a Christo clamãdo, yendo de passada.
Y es toda vna vega de montes cercada,
y vn valle muy ãcho, muy llano, y muy luẽ
que proprio semeja, si buẽ viso tengo, (go:
la vega en España, que vi de Granada.

De lexos se vee, a la man derecha,

vn peñaſcal alto, que al monte ſe ataca,
adonde Hieronymo, y la Egypciaca,
algun tiempo, dizẽ, hazer vida eſtrecha.
Y aun alli parece, que deue eſtar hecha
a cada qual dellos ſu igleſia, y capilla:
mas ya deſtas coſas, por grã marauilla,
ay vna memoria, que no eſtè deshecha.
Y en eſta ladera, alla mas arriba,
vn poco del valle ocupa el mar Muerto,
adõde Sodoma, y Gomorrha, de cierto,
hundidas, no vieron, nacer coſa viua.
Y ado el Iordã entra, alçãça, y arriba:
maguera que nace del Libano monte.
Aqui tãbien corre de Eliſeo el fonte:
con furia, que a vezes molinos derriba.
Y el monte es aqui de la quarentena,
do Chriſto ayunò los quarenta dias.
Y a la man yzquierda tomãdo las vias,
al pie de la ſierra jaz la fonte amena.
Y alli repoſamos, do la fuente es llena.
Y en medio la ſieſta, deſpues q̃ comimos,
de mas de dozientos, no veinte ſubimos

el monte, a peligro, con ſobra de pena.
El monte es bien alto, la via fragoſa,
y tã empinada, y en tal precipicio,
que dela cayda no es poco el indicio:
ſubida, y baxada es aſſaz peligroſa.
Deſpues q̃ baxamos, ſin mas hazer coſa,
a Ieruſalem tornamos la via:
que ya caminaua nueſtra compañia.
Quiẽ à de andar mucho muy poco repoſa.
Domingo a catorze, muy noche torna-
a Ieruſalẽ, a nueſtra poſada: (mos
y otro dia era la Aſſumpcion ſagrada
de nueſtra Señora; la qual feſtejamos.
Alli ſu ſepulchro todos viſitamos:
Chriſtianos, y Moros a mi ſobre ti.
Y eſte dia tarde ſalimos de alli,
y al Sepulchro ſancto otra vez entramos.
Aßique al Sepulchro de nueſtro Señor,
ſegun es coſtumbre, entrè vezes tres,
a ſeis, onze, y quinze de Agoſto, q̃ es mes,
que aun haze alla entõces no poco calor.
O felicidad de tal pecador,

que tal alcanço en ſu vida ver:
o cauſa muy grãde de lloro, y plazer:
peſar, y alegria: deleyte, y dolor.
Martes diez y ſeis, deſpues q̃ ſalimos,
pẽſando enla tarde podernos partir,
a mas eſtaciones no curamos de yr:
ni en coſas ningunas otras entẽdimos.
A los diez y ſiete, Miercoles partimos,
deſpues que yo dixe mi Miſſa primera,
partimos bien tarde, que noche ya era:
y otro dia a Iafa de noche venimos. (mos,
Viernes, diez y nueue de Agoſto ẽbarca-
y fuimos a vela, a los veinte y vno,
lo mas cõ mal tiẽpo cõtrario, importuno:
de Iafa a Venecia quando nos tornamos.
Dos meſes, y aũ mas al voluer tardamos:
con veinte y dos dias en Chipre de eſcala.
Aßi que paſſando buena vida, y mala,
el ſancto viaje del todo acabamos.
Viaje es muy ſancto, mas muy trabajoſo
de ſpiritu, y cuerpo, de esfuerço, y de fuerça:
qualquiera deſmaya, ſi Dios no le esfuerça

y muchos lo dexan, por ser muy penoso:
Mayormente pobres, que es algo costoso:
y al poco dinero qualquiera va pigro.
Y cierto es viaje de mucho peligro:
en tierra, y en gente, y en mar peligroso.
Peligro en la tierra seca, y calurosa,
peligro en la gente pagana, y infiel,
y mas en los Arabes, gente cruel:
que salen a passos de tierra fragosa,
Y matan, y roban, y no dexan cosa:
que no la destruyan, doquiera que llegan.
Peligro en la mar: los que la nauegã,
podran bien dezir, quãto es peligrosa.
Peligro en reuueltas de vueltas de Luna:
peligro en refriegas de vientos cõtrarios:
peligro en la calma teniendo Cossarios:
peligro en tormẽta, y en graue fortuna:
Peligro de incẽdio, que es mas q̃ ninguna:
y en lexos de tierra, abrirse la naue,
o dãdo al traues, o que se destraue:
Y embarcã la vida, no auiẽdo mas de vna!
O quãto trabajo, que passan en mar,

mayormente aquellos, q̃ el mar mal les ha-
y quã mal q̃ ſabe, y quãto deſplaze, (ze:
ſalidos a tierra, tornarſe a embarcar.
No puede creerſe, ni menos penſar,
allende el peligro, dexãdolo a parte,
dexãdo de Luna, dexãdo de Marte,
lo que vn peregrino ſe pone, a paſſar.
Del nueſtro Marques yo ſoy buẽ teſtigo,
que andaua con el las mas delas vezes,
y ſi es mucho el ruido, muy mas ſon las nue
q̃ en eſte viaje ſufrio, mas que digo. (zes,
Y el tuuo, y buſcaua muy menos abrigo,
que yo, ni que nadie, y aun menos deſcãſo,
y andaua en pobreza, humilde, y muy mã-
y alla ningun ſuyo traia conſigo. (ſo,
De ocho criados, que fueron con el,
ſin ſeis, q̃ quedaron en Padua, y Venecia,
de nadie ſe ſirue, ſeruirſe deſprecia:
ninguno le plaze, que ſe acueſte a el.
Qualquier grã Señor tomar puede del
exemplo, en viaje de tal calidad,
que ſepa, a que ſabe paciẽcia, humildad:

y ſer

y ser a si mismo a vezes cruel.
Señor en el mundo, q̃ mas que este sea,
en lo que promete cumplido cumplir,
no creo, ninguno se pueda dezir:
y aquesto sin duda qualquiera me crea.
En satisfazer seruicios, se emplea,
y no en recebirlos, sino por pagarlos:
y en tales lugares saber escusarlos:
que espejo es no chico, do el Grãde se vea.
Del Marques muy noble grã Adelãtado
notè yo tres cosas, dignas de notar,
que son peregrinas, de mucho estimar:
y mas en quien deue, ser tãto estimado.
Que mas estimaua, auerle Dios dado
desseo effectiuo de tan gran viaje,
de tales quilates de peregrinaje,
que no las riquezas, los bienes, y estado.
Tambiẽ muchas vezes le via, dezir,
diziẽdole el daño, y el gran mal que auria,
de ser conocido; que en nada tenia,
lo que le podria por ello venir.
Maguer q̃ supiesse mil vezes morir,

y que le esperauã de cierto los Moros,
por mil muertes darle, y auer del tesoros:
que no dexaria, de tal via yr.
O grãdes dos cosas, y mas la tercera,
hazer dezir missas por sus enemigos,
como por parientes, y charos amigos:
bondad estremada, virtud verdadera:
Nobleza notoria, dedentro, y de fuera:
que al noble linage muy mas ennoblece:
y al que es grã Señor, muy mas engrãdece.
Tã sancto viaje del Cielo es carrera.

EXCLAMACION.

O ignominia de Reyes Christianos,
perdonẽme cierto, que me desentono,
mas yo, por Christiano, jamas les perdono
la injuria, que sufrẽ de perros paganos.
Soldã, o gran Turco, q̃ tẽga en sus manos
los grandes mysterios de Ierusalem,
Montaña Judea, Bethania, Belem,
Iordan, Nazareth, con sus ritos vanos.
Y todo el restante de la tierra sancta
estar en poder de aquellos infieles,

de Dios enemigos, peruersos, crueles:
el Cielo, y la tierra, y el mar aun se espãta.
De nuestra floxura, y poquedad tãta
los mismos paganos se burlã de nos:
que tienen la tierra, do fue nuestro Dios,
y nadie a cobrarla, se mueue, o leuãta.
Y cierto no es mucho, de la recobrar,
sus Moros son pobres, enermes, mezqui-
que poca mas gente q̃ los peregrinos (nos,
a Ierusalem podriã tomar.
El caso es, poderla saber conseruar,
por el poder grãde del Soldã, y Turco:
mas yendo enla tierra labrado buen surco,
podra lo sembrado buen fructo lleuar.
Pequeña ciudad es Ierusalem,
à lo que parece, que dos mil vezinos,
no creo, q̃ tenga, y aun harto mezquinos,
no gente de guerra, ni de ningun bien:
Ni vemos vestigios, q̃ muestras nos den,
del tiempo passado, de muy grã ciudad:
y à sido nõbrada por su dignidad:
assi como à sido la chica Belem.

No dudo auer ſido, en tiempo paſſado,
Ieruſalem grãde, ſegun dizen todos:
mas cierto no veo maneras, ni modos
de grãdes grãdezas, de lo que aya eſtado.
Y puede ſer bien, auerlo cauſado
las deſtruyciones, que en ella an venido:
las quales ſin duda tã grãdes an ſido,
que piedra con piedra no à cierto quedado.
En mas tengo agora, que eſtà, como eſtà,
que no de primero, que fue, lo que fue:
pues ſiendo enemigos dela nueſtra Fe,
ninguna memoria deuiera auer ya.
A ſus aduerſarios aun Dios gracia da,
que gana les venga, de guardar ſus coſas,
y aun ellos las tienen tãbien por precioſas:
mayormente algunas, do ſu pueblo va.
Los Moros, y Turcos vereis, cada ora,
moſtrãdo gran gana, de ſeruir a Dios,
con gran deuocion, aſsi como nos,
entrar al Sepulchro de nueſtra Señora.
Y a Belem viſita la preñada Mora,
yel Moro, que quiere, paſſar a la Meca,

ſi a-

ſi alli no llegaſſe, ſe cree, que peca.
y al monte Oliuete tãbien mucho honora.

La Caſa de Meca, ſi en nueſtro poder
viniera algun tiempo, no vuiera memoria,
de donde ella fue: ni ſu falſa gloria,
pudiera auer modo, de permanecer.
La verdad no puede jamas perecer,
ni lo que es mentira podra durar:
ni al justo, ni al ſancto, ſe deue dudar,
que ſolo vn cabello ſe puede perder.

O pueblo Iudaico, de mala intencion,
de falſo propoſito, qual nunca vi:
niegas los mysterios obrados en ti,
que fueron effecto de la Redempcion.
El Turco, y el Moro con veneracion
viſita a Belem, do Christo nacio:
y a monte Oliuete, do al Cielo ſubio:
y la Virginal tumba, do fue la Aſſumpciõ.

Y tu Rabbi falſo, de falſo viſaje,
te engañas, falſando las tus prophecias,
que eſperas, q̃ aun deua venir el Meßias:
auiendo venido, y aun de tu linaje.

Por dar fin en paz al ſancto viaje,
no entremos mas dentro deſta materia,
que cada qual ſuele dezir dela Feria,
& cætera: y cierro mi peregrinaje.
Si las eſtaciones de la tierra ſancta,
vuieſſe yo todas aqui de contar,
ſeria vna cuenta, de nunca acabar:
que en ſolo penſarlas ſu quẽto me eſpãta.
Mi calamo, y pluma no eſcriue, ni cãta,
ſino ſolo aquello, que mis ojos vieron:
y aunque otros eſcriuã tãbien, lo q̃ oyeron,
tomar yo licencia, no quiero aqui tãta.

FIN.

En fin concluyendo, ſumãdo las quẽtas,
ninguna menguãdo, ni yendo de ſobra,
cerrãdo la ſumma de aqueſta mi obra:
del todo, y la parte, mis partes contentas.
Debaxo ſe encierra de coplas dozientas,
con eſta, ſin treze, que ſon del preludio:
ſi faltas lleuare, por falta de eſtudio,
quiẽ mas à eſtudiado, me eſcuſe de afrẽtas.

DEO GRATIAS.

RO-

ROMANCE,

Y SVMMA DE TODO el Viaje de Ioan del Enzina.

(?)

YO me partiera de Roma,
para Ierusalem ir,
fuerame para Venecia,
por mejor via seguir.
Que de alli los peregrinos
cada año suelen partir:
embarqueme en fin de Iunio,
por mi viaje cumplir.
Dimos vela, el primer dia
de Iulio, sin diferir:
passamos por costa de Istria,
començando a proseguir.
Tomamos puerto en Rouiño,
por prouisiones pedir:
do, las mas delas mugeres
nacen coxas, sin falir.

Y ado la virgen Euphemia
ſe viniera, a transferir.
Todo el Golfo de Venecia
fuimos deſpues, ſin ſurgir:
Dalmacia, y Eſclauonia
paſſamos, ſin mas ſentir.
Do Hieronymo naciera,
el de muy alto eſcriuir:
y ado eſtà Zara, que puede
con qualquiera competir.
Donde a Simeon traxeron,
y a Anaſtaſia, a ſepelir:
y a Chryſogono con ella,
por ſu amor no diuidir.
Tambien es ay cerca Eſpola
gran ciudad en preſumir:
do eſtà la Torre de Orlando:
ſi la aueis oydo dezir.
De do no paſsò Alexandro,
a mas tierras perſeguir:
llamoſe Señor del mundo,
por gran parte conquirir.

Y a Albania costeamos,
que es gente de mal viuir:
y en passar siempre adelante,
no dexamos, de insistir:
hasta el Zanto, do surgimos,
por refresco recibir:
que es en Grecia isla, y buena,
para fructo produzir.
Del Archipielago, parte
nos cupo, de pertransir:
que de islas està lleno,
que es peligro, entre ellas ir.
De las quales los Poetas
no poco suelen fingir.
E por la isla passamos
del Cirogo, o de Cetrir:
do Paris robò a Helena,
que fue a Troya el destruir.
Vimos la muy fuerte Rhodas,
impugnable en combatir:
que basta al poder del Turco
ella sola resistir.

Y aun le haze decontino
muy muchos daños ſufrir.
La Morea, y la Turquia
ſe paſſaron, ſin ſentir:
y el Golfo de Setelias,
que a vezes ſuele rugir:
do ſancta Helena echò el Clauo,
por la tormenta euadir.
Deſque la Syria, o Suria
ſe comiença, a deſcubrir:
en viẽdo la Tierra ſancta,
de plazer vereis plañir:
y todos, Te Deum laudamus,
començamos a dezir.
Dia de Sancta Ana en punto
fuimos a Iafa, a ſurgir,
playa muy braua, y deſierta,
no tiene: do ſe cubrir.
Seis dias alli eſtuuimos,
ſin repoſar, ni dormir:
que eſtauamos a peligro,
de al traues tierra enueſtir.

Y al tiempo rezio temiendo,
de no poder resistir,
sobre el ancora esperando
hasta recaudo acudir:
que embiamos por licencia,
para por tierra salir.
E el Guardian de Sion,
que nos venga a recebir:
que el nos lleua, y el nos trae,
por doquiera que emos de ir.
Acabo delos seis dias,
acabaron de venir
el Guardian, y el Gazeli
de Rama, a nos conduzir:
con gente para guardarnos,
y sieruos, para seruir:
con assaz caualgaduras
de alquiler, para partir.
Mas (allende dela paga)
sin podernos eximir,
los Mucaros, que nos lleuan,
nunca dexan, de pedir.

Yuamos mas de dozientos
peregrinos, ſin mentir,
en rengle, todos por orden,
y el Guardian a regir.
Miercoles a tres de Agoſto,
fuimos a Rama, a dormir:
y a media noche, tornamos
a nueſtra via ſeguir.
Caminauamos la noche,
que el freſcor ſuele bullir:
porque el dia no ſe puede,
que ay calor para morir.
Como el dia, que llegamos,
por la jornada cumplir:
que dos, o tres, con la ſieſta,
vimos, en muerte incurrir.
En fin, a quatro de Agoſto,
ſin mas ya lo diferir,
en Ieruſalem entramos:
tras mil trabajos ſufrir.
Y todo biẽ empleado,
por tanto bien conſeguir:

y en cosa tan desseada
el desseo ya cumplir.
Luego a Montesion fuimos,
por el Guardian seguir,
y enel Monasterio entrãdo
cenamos, sin del salir.
Despues al Patriarchado
fuimos, la noche a dormir:
y otro dia demañana
tornamos a missa oir:
y de mysterio en mysterio
començamos luego, a ir.
Do Christo cenò, y sus Doze,
antes que fuesse a morir.
Do los pies, bien cerca dende,
les lauò, sin resistir.
Ado Pedro fue forçado,
de tambien el consentir.
E fuimos mas adelante,
por cierta escala subir,
adonde en lenguas de fuego,
su gracia les fue a influir.

Desque a Thomas con los otros
se mostro, en su resurgir.
Mas ado cenò, le plugo,
el Sacramento instituir:
que en memoria les quedasse,
para dar, y recibir.
Donde yo mi primer missa
(aunque indigno) fui, a dezir.
Siendo de Agosto a seis dias,
que eran tres al residir:
del Gazeli ya alcançamos,
el sancto Sepulchro abrir.
Adonde entramos tres noches,
ciertamente no a dormir:
sino a visitar mysterios
de Christo, y a los sentir.
Suelese entrar en la tarde,
y a la mañana salir:
entramos por contadero,
sin ninguno se encubrir:
que nos cuentan, como ouejas,
que suelen a extremo ir.

entrar al Sepulchro ſancto,
no ſe puede mas dezir:
De adonde al tercero dia,
Christo quiſo reſurgir.
Subir al monte Caluario,
o ſanctiſsimo ſubir!
adonde muriera Christo,
por el mundo redimir.
Do la Cruz, dentro enla peña,
fueron plantar, y enxerir.
O precioſo aſsiento, y hoyo,
quien pudiera aſsi plañir:
que te viera, aquellas noches,
de ſus lagrimas henchir:
y ſu coraçon de angustia,
como la peña, partir:
que al tiempo, que eſpirò Christo,
de dolor ſe vido abrir.
Segun oy dia ſe mueſtra,
y es ſu exemplo de ſeguir:
que en verlo, pòne deſſeo,
de por Dios, penas ſufrir.

Vi el altar Mayor, y choro,
que estar, dizen, sin mentir,
en medio de todo el mundo:
los que bien saben medir.
Adonde solos los Griegos
vi, sus oficios dezir.
E ado Christo apareciera
a su madre, al resurgir:
y adonde a la Magdalena,
en hortelano vestir.
Y tambien do las Marias
vinieron, a Christo vngir:
Mysterio primo, y postrero
a la entrada, y al salir.
Pues otro muy doloroso
mysterio de referir
es, do san Ioan con la Virgen
se assento, ya sin sentir:
viendo a Christo, en la Cruz puesto,
de la vida, al consumir:
do le encomendo a su madre
por hijo, como al viuir:

y al Discipulo lo mismo,
como a madre la seruir.
E alli cerca fue, do Helena
hizo la Cruz descubrir:
que es ora capilla suya,
so tierra de assaz sumir:
que tiene quarenta gradas
de baxar, y de subir:
y a cada lado vn mysterio
de Christo, digno de oir.
El vno, do le assentaron
a desnudar, y escarnir:
y el otro, do echaron suertes,
y jugaron su vestir.
Y ay otra capilla chica,
que carcer suelen dezir.
E vna piedra al monumento,
do, el Angel, al resurgir,
assentado a las Marias
dixo: No querais huir.
Y aquestos son los mysterios,
que aqui vimos incluir.

En torno de Sion yendo,
assaz ay, que referir
de estaciones, que anduuimos,
no dexando de insistir.
Vimos, do acabò la Virgen,
la vida de aca cumplir.
Do los Apostoles juntos
se vieron al sepelir.
Y a predicar por el mundo,
do se fueron, a esparzir.
De Dauid el monumento:
la casa de su viuir.
Y la de Cayphas, y Anas,
do Christo se vio escarnir:
despues de vendido, y preso,
que Iudas lo fue a tradir.
Y en muerte desesperada
vino a dar su arrepentir:
porque a vera penitencia,
no se quiso, conuertir.
Tãbien a Haceldema vimos:
y do Pedro fue a plañir.

Do asserraron a Isaias,
por las verdades dezir.
De Siloe, y de la Virgẽ
las fuentes vimos surgir.
Y el pozo de Iacob, que dizen,
sin aquel dia a mas ir.
Otro dia a Belem fuimos:
do la Virgẽ fue, a parir,
y a Christo echar en pesebre,
y con heno le cubrir.
Do los tres Reyes vinierõ,
a le adorar, y seruir:
con Oro, Myrrha, y Encienso,
altos dones de sentir.
Porque el Oro al Rey conuiene,
Myrrha al hombre, al sepelir:
y el Encienso, a vn Dios solo
se le deue atribuir.
Vimos donde, a los pastores
el Angel les fue a dezir,
ser nacido el Rey del Cielo:
y a anunciarles su venir:

cantando, Gloria in excelsis,
se espantaron, de le oir:
mas tambien ellos vinieron,
a dones le proferir.
Vimos, do circuncidado
quiso ser, sin resistir:
necessidad no teniendo,
sino por la Ley cumplir.
E vimos la gruta, o cueua,
donde entrò, por se encubrir,
la Virgẽ, con Christo en braços,
quando a Aegypto quiso huir:
que mãdaua el falso Herodes,
los Innocentes morir.
Vimos Montana Iudea,
que alla trabajamos de ir,
donde la virgen Maria
a Isabel fuera, a seruir:
y como a mayor Parienta
a yudarle, en su parir.
Y el Baptista, do naciera,
vimos, sin de alla partir.

E ado el alto Benedictus
Zacharias fue, escreuir.
Y el Magnificat la Virgen,
en su diuino dezir:
do Isabel se vido, en verla,
prophecias proferir:
y todos fueron Prophetas,
cada qual en su sentir:
Y a Ierusalem, la siesta,
nos tornamos a venir.
Desque vn dia reposamos,
por descanso recebir:
no dexamos, de a Bethania,
y Hierico, y Iordan ir.
Do fue Christo, a baptizarse,
y otros mysterios cumplir.
Do ayunò quarenta dias,
y hambre, y sed quiso, sufrir.
Y del Demonio tentado
fue, por el lo consentir.
Vimos la casa del ciego,
al entrar del valle, y salir:

que a Christo con Fe clamãdo,
su ver vio restituir.
Y a Monte Oliuete fuimos,
donde al Cielo fue a subir.
Y a Iosaphath, do su madre
fuera assumpta en su morir.
Y el Torrente Cedron vimos,
sin agua, seco venir.
Y el val de Siloe, junto
con Iosaphath concurrir.
La Especiosa, y Aurea Puerta,
y otras, que no se dezir.
El Templo de Salomon,
con todo su circuir.
Mas aquesto desde fuera,
que dentro no osamos ir:
que al Christiano, que alla entra,
no le dexan mas, viuir:
o renegar, le es forçado,
si no quisiere, morir.
Y aun otros mysterios vimos,
bien dignos de referir.

La Calle del Amargura,
y el Pasmo, que es de plañir.
Y ado Pilato, Ecce Homo,
salio, con Christo, a dezir:
que es en casa del Gazeli,
adonde el suele viuir.
Y adonde fue flagelado
Christo, por mas le escarnir.
Y ado la Virgen naciera,
do, mandò el Gazeli abrir.
La Probatica Piscina
vimos, mas nos caturir:
do el Angel mouia el agua,
para el enfermo guarir.
Y otras cosas vimos muchas,
que no quiero repetir:
las palabras repetidas
suelen fastidio parir:
y por ser arriba escriptas,
no las quiero aqui escreuir.
Aßique todo acabado,
tornamos de alli a salir:

de Agosto a los diez y nueue,
para ya nos despedir.
y voluimos por San Iorge,
por otra via seguir.
Vimos a Monte de Silo,
do Samuel se fue a viuir.
De donde vimos dos sierras,
y vn bel valle produzir:
do Dauid matò a Goliath,
y le supo bien herir.
E a diez y ocho, llegamos
a Iafa, noche a dormir.
A veinte y vno de Agosto
nos tornamos a partir:
y venimonos a Chipre,
y a Famagosto, a surgir.
Do estuuimos veinte dias,
sin de por alli nos ir.
E a la Cruz del Buen Ladron,
en tanto fui yo a subir,
de donde parece Baso,
ciudad digna de inquirir:

do la mas perfecta Venus
acertaron, a eſculpir.
Y en fin de Septiẽbre, a Rhodas
trabajamos en venir,
volteando con la naue,
para al Puerto dirigir.
Do ſan Pablo, ad Coloſſenſes,
dirigia ſu eſcreuir.
Partimos de alli a tres dias,
mas no ſin arrepentir,
que fortuna, y gran tormenta
andaua, por nos hundir.
Y echonos a Eſtampalia,
do no penſamos, guarir:
yuamos, a dar en tierra,
y en gran peligro incurrir:
ſaluo, que nueſtros clamores,
plugo a Dios, de los oir.
Y a Lango, de alli eſcapãdo,
nos fue ſuerte, a cõduzir:
do Hippocrates fue de Arauja,
que es fuerte, de combatir:

y aun siempre Rhodas la manda
fortalecer, y guarnir,
y decontino procura,
con socorro le acudir.
Vimos Castil de San Pedro,
en Turquia reluzir:
y hazer cara contra Turcos,
y a san Ioan muy bien seruir.
Donde Alicarnasso fuera,
y Artemisia en su regir:
con Tharso, que cerca dede,
se muestra su destruir.
Y entrando a verlo todo,
nos tornamos, a salir:
y a Lango voluimos presto,
a luego nos despedir.
E vna tormenta tras otra
nos fue, a Escarpanto a incluir:
que fuera en criar a Pallas,
y a Prometheo, en parir:
el qual la primera imagen
hizo de tierra, viui .

I fui-



E fuimos cerca de Decreta,
que Candia ſuelen dezir,
do Saturno fue expelido
de Iupiter, por regir.
Por coſta de la Morea
paſſamos, ſin diferir:
e a Modon atras dexamos,
que à poder, de combatir,
auiala tomado el Turco:
do cien mil hizo, morir,
y de hueſſos de Chriſtianos
vna Torre conſtruir,
que de lexos ſe parece:
laſtima grande de oir.
Coſa de mucha triſtura,
triſte caſo de ſentir!
Dia de ſan Lucas a Zanto
aportamos, a ſurgir:
y entre el, y Chaphalonia
por canal ouimos de ir.
Y de alli haſta Parenzo
no paramos al venir:

y de Parenzo a Venecia,
fue el passaje, a concluir.
De donde los peregrinos
se tornaron, a esparzir.
Yo me tornè para Roma,
donde me plaze el viuir:
assique este mi Viaje
a Roma tornò, a finir.

(:·)

¶ FIN.

LAVS DEO.

EN SEVILLA, POR
Francisco Perez: En las Casas de el
Duque de Alcala.
Año 1606.

